LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

133e ANNÉE NO 35
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEBDOS

$1

LE MERCREDI 3 FÉVRIER 1993
128 PAGES

Jean Tremblay, atteint depuis cinq ans

(photo jacques PAUL)

Bien en vie malgré le sida!

PAGE A-4

Pour une durée de 98 jours

Le pont fermé dès lundi

(photo jacques PAUL)

Le pont Gouin sera fermé dès 3 heures du matin dans la nuit de dimanche à lundi. Débuteront alors

marc-o. TRÉPANIER

des travaux de réfection d'une durée de 98 jours qui ne seront pas sans avoir des répercussions sur le sens des mouvements de véhicules.

En fait, seuls les piétons pourront traverser le pont en tout temps. Les automobilistes, eux, devront prendre leur mal en patience et emprunter le pont Marchand. Aux heures de pointe du matin et du soir, 1,500 véhicules de plus viendront s'ajouter au volume de circulation de ce pont.

Dans les deux municiplalités concernées, des panneaux de signalisation ont été posés à plusieurs endroits pour diriger les automobilistes vers les différents accès au pont Marchand.

PAGE A-5

Bande du canal

La piste cyclable aménagée cet été

PAGE A-22

Le 1er mars

Hausse de 5% des tarifs d'autobus

PAGE A-19

Le commandant Emond parmi les braves

(photo bruno PETROZZA)

Un bain de neige à -20 degrés Celsius!

PAGE A-3

Beaucoup trop froid pour sculpter!

Une sculpture de glace, ça débute par d'énormes blocs de neige qu'il faut ensuite tailler et modeler avec divers outils, allant d'une hache à une scie mécanique. En fait, tout dépend des conditions climatiques. En fin de semaine dernière par exemple, les sculpteurs présents sur la Place du marché avaient l'impression de travailler sur du roc, tant le froid avait durci la neige. Plusieurs ont quitté les lieux avant d'avoir terminé leurs oeuvres, mais pas tous! (photos françois LABBÉ et jacques PAUL)

numéros chanceux

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

Tirage du 93-01-30: 1 6 13 14 19 34 — Numéro complémentaire: 8

Select 4 — Tirage du 93-01-30: 4 5 10 17 30 37 — Numéro complémentaire: 34

MISE-TÔT 10 27 29 32 — GAGNANTS 71 — LOTS 704, 20 $

Le Mini — Tirage du 93-01-29

NUMÉROS	LOTS
144018	50 000 $
44018	5 000 $
4018	250 $
018	25 $
18	5 $
14401	1 000 $
1440	100 $
144	10 $

La Quotidienne — Tirages du 93-01-24 au 93-01-30

	3	4
DIMANCHE	550	3343
LUNDI	425	7723
MARDI	376	6027
MERCREDI	580	8163
JEUDI	425	1729
VENDREDI	291	9504
SAMEDI	377	7267

Inter Plus — Tirage du 93-01-29

NUMÉROS	LOTS
404101	250 000 $
04101	2 500 $
4101	250 $
101	25 $
01	10 $

Extra — Tirage du 93-01-30

NUMÉROS	LOTS
411701	100 000,00 $
11701	1 000,00 $
1701	250,00 $
701	50,00 $
01	10,00 $
1	2,00 $

Provincial — Tirage du 93-01-29

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES NUMÉROS	LOTS
1505025	1 000 000 $
505025	5 000 $
05025	500 $
5025	100 $
025	25 $
25	5 $

Banco — Tirage du: 93-01-30

2	4	5	7	10
14	19	20	24	25
26	35	36	38	40
53	55	59	65	70

Prochain tirage: 93-01-31

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

DES PRIX JAMAIS VUS!

EN PLUS, RABAIS ÉTUDIANT DE 750$

16 992$ CARAVAN 1993

- 7 places
- Climatiseur
- Moteur V-6, 3 litres
- Boîte automatique
- Coussin gonflable standard du côté du conducteur

9 999$ SHADOW 1993

- Automatique
- Moteur 2,2 litres
- Climatiseur
- Sièges baquets avec console
- Groupe lumières
- Tapis protecteurs
- Rétroviseurs électriques
- Essuie-glace intermittents
- Radio AM-FM stéréo, 4 haut-parleurs
- Chauffe-moteur
- Phares halogènes
- Pneus 4 saisons

* Rabais inclus. Transport, préparation et taxes en sus.

Votre concessionnaire Chrysler

Action Dodge-Chrysler C'est nous!

278, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-3838

C'est au bord de l'eau!

sommaire

Au Clavier A-45
Au Conseil de Saint-Jean A-22
Au Conseil de Saint-Luc A-25
Aux tableaux indicateurs ..... A-57 à A-62
Chasse & Pêche A-56
Culture d'Ici ..... A-40 à A-47
Dates à retenir C-38, C-39
Économie ..... C-1 à C-7
Éditorial A-6
En roulant ma boule A-59
Le décompte A-45
Le magazine ..... B-1 à B-24
Le monde scolaire ..... A-28 et A-31
Lecture plus A-46
Musique plus A-47
Nécrologie A-38
Parole aux lecteurs ..... A-7, A-8 et A-9
Section Agricole A-37
Sport ..... A-48 à A-62
Vidéo Plus A-44
Vitrine A-46

encarts

Sears - 18 000 copies ..... 20 pages
Woolco - 18 800 copies ..... 10 pages

nos pages d'alimentation

Racine Fruits et Légumes A-11
Fruiterie A-13
Ma Boucherie B-5

météo

Mercredi: nuageux avec éclaircie. Averses de neige en après-midi. Maximum: −4°C.
Jeudi: ensoleillé. Minimum: −14°C. Maximum: −8°C.
Vendredi: ensoleillé. Minimum: −12°C. Maximum: 0°C.
Samedi: averses de neige dispersée. Minimum: −9°C. Maximum: −1°C.

le réseau Sélect — Les journaux Select du Québec inc.

347-0323 Saint-Jean
658-3328 Montréal

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8.
Président: M. Robert Paradis.
Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - contrat de vente no 422339. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).

L'exemplaire: $1.00
Au Canada abonnement 12 mois $48.00 + taxe.
6 mois $25.00 + taxe.
Pays étrangers, abonnement 12 mois $160.00 + taxes.
6 mois $ 90.00 + taxes.

Directeur général: Robert PARADIS
Directeur adjoint et Rédacteur en Chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Journalistes Marc-O. TRÉPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Louise-Any DUBOIS
Photographes: Jacques PAUL, Bruno PETROZZA, Jean-Luc LEBRUN, François LABBÉ
Caricaturiste: Michèle CHOQUETTE
Collaborateurs: Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Sylvie PROVOST
PUBLICITÉ:
Directrice Nicole DESROCHERS
Publicité nationale: Réseau Sélect
Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie-Sylvie CHOQUETTE
Secrétariat: Gabrielle AGARLA, directrice, Claire STE-MARIE, Lorraine HINSE, Danielle MARSAN
Agente de télémarketing Diane GAUTHIER
Directrice artistique: Julie BRUNEAU
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Francine BARSALOU, Luc LALONDE, Madeleine GILBERT, Christine MARION, Serge GADOURY, Robert GAGNON, Diane HÉBERT
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT
Contrôleur: Roger TRAHAN
Directrice des services administratifs Christiane LEBRUN
Comptabilité: Suzette VINCENT
Impression: Imprimerie TRANSMAG
Composition et Montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directrice: Gaëtane DION
Contremaîtres d'atelier: Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
Distribution: LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Directeur: Paul PENDLETON

Neuf braves au rendez-vous

Un bon bain de neige à - 20 degrés Celsius!

Il fallait être un peu fou ou encore extrêmement courageux pour se baigner à l'extérieur, dimanche dernier, par un froid de loup! Au Collège militaire royal de Saint-Jean, ils étaient neuf braves à prendre ce bain collectif sous le regard d'autant de curieux emmitouflés jusqu'aux oreilles. Tous n'en revenaient pas.

C'est dans le cadre du carnaval de cet établissement que s'est déroulée

gilles LÉVESQUE

cette «folie» hivernale. Dimanche, en matinée, le mercure oscillait aux alentours de — 20 degrés Celsius. La neige tombait avec force, rendant le défi encore plus difficile à relever.

Le bain de neige était prévu pour 10 heures près de la chapelle protestante. Nous étions au rendez-vous. Sur les lieux, à l'heure convenue, il n'y avait que des sculptures de glace «grelottant» de froid. Mais où étaient-ils tous?

Une poignée de carnavaliers bravant avec peine le froid et la neige apparaissent finalement au loin. Se pourrait-il que le bain ait été annulé? «Non, mais c'est au Pavillon Vanier que l'événement va se dérouler», nous informe une femme qui se trouvait en présence de quelques étudiants et du commandant du CMR, le brigadier-général Charles Émond.

■ Une surprise

Dans le corridor principal du Pavillon Vanier, les braves ne sont pas légion. Hormis deux jeunes étudiantes visiblement déterminées à vivre cette expérience un tantinet «maso», personne ne semble intéressé à les imiter.

Le brigadier-général Émond vante leur courage. À l'entendre, jamais il ne ferait une chose comme ça. Deux autres braves font leur apparition en costume de bain. Les curieux craignent visiblement pour leur santé!

Puis, c'est l'étonnement général. Qui donc apparaît soudain avec ses espadrilles, son maillot et un gilet style filet de pêche? Oui, c'est le commandant Émond. Il n'a manifestement pas froid aux yeux le monsieur. Il a même hâte que les portes du pavillon s'ouvrent pour vivre cette grande aventure.

■ Deux longues minutes!

Les baigneurs s'amusaient comme des enfants. Ils sautaient, criaient et se roulaient dans la neige.

Le compte à rebours est en marche. Ils sont finalement neuf à se conditionner comme s'il faisait une chaleur torride à l'extérieur. Ça y est, le moment tant attendu est arrivé.

À l'extérieur, nous les regardons sortir un à un en se disant qu'ils ne tiendront pas le coup bien longtemps. Notre photographe, visiblement gelé et impressionné par autant de courage, ne perd pas de temps. Clic! Clic! Clic!

Tant d'empressement pour rien! Les baigneurs s'amusent comme des enfants. Ils sautent, crient et se roulent dans la neige. Certains font des culbutes, d'autres nagent sur le dos comme s'ils étaient dans une piscine.

Sous les ordres du commandant Émond, le groupe se donne en spectacle aux photographes en prenant bien soin de profiter du meilleur décor possible, comme des sapins recouverts de neige!

Le Bonhomme carnaval en perd la parole. «Ils sont capotés», lance un curieux sous le regard approbateur de d'autres témoins heureux d'avoir bravé le temps à leur façon pour assister à ce spectacle qui valait bien le déplacement.

Après deux longues minutes, les baigneurs, la peau rose comme des fesses de bébé, entrent à l'intérieur. Personne ne se plaint, personne ne regrette ces moments de folie. Au contraire, tous s'en félicitent. À les entendre, il n'y avait rien là! Le choc psychologique passé, ils ont tous oublié qu'il faisait — 20 degrés Celsius.

■ Pas fini

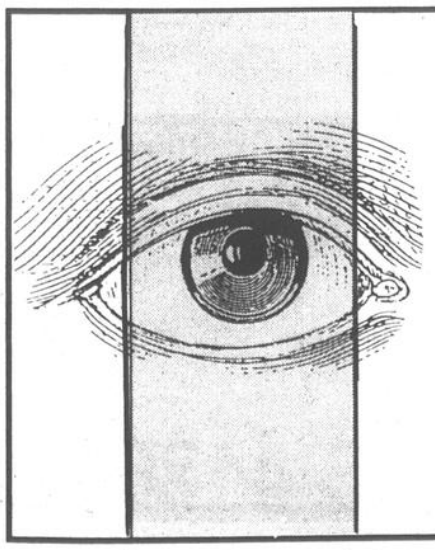
Après un bon café et quelques minutes de «décongélation», le groupe décide de ne pas attendre au prochain carnaval pour récidiver. Une autre minute de bain de neige est au programme. Non, deux minutes, corrige le brigadier-général Émond, qui a visiblement pris goût à cette baignade hivernale.

Ils resteront finalement deux autres minutes à l'extérieur, le temps de perdre 4,000 calories de plus. Cet instant de folie terminé, ils se dirigent tous vers la piscine du Pavillon Vanier pour cette fois se baigner dans des conditions plus normales.

Le spectacle est terminé, mais à l'extérieur, le temps glacial perdure au point de perturber sérieusement les carnavals de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville!

Le brigadier-général Charles Émond était de ceux qui avaient hâte que les portes du Pavillon Vanier s'ouvrent pour vivre cette grande aventure.

Après deux longues minutes, les baigneurs, la peau rose comme des fesses de bébé, sont retournés à l'intérieur. (photos bruno PETROZZA)



CLAUDE RIVARD
ORC OPTICIENS D'ORDONANCES

1005, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 348-4231 OU 348-4656

- EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE
- LENTILLES CORNÉENNES
- FABRICATION DE LENTILLES SUR PLACE
- LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES DE QUALITÉ DE LA RÉGION

Silhouette

MOI, JE NE VOIS QU'EN SILHOUETTE

Pour Jean Tremblay, atteint du sida depuis cinq ans

La VIE est encore plus forte que le VIH!

Mort et espoir peuvent cohabiter longtemps. Jean Tremblay en est la preuve. Diagnostiqué sidéen en 1988, il lutte depuis ce temps contre le virus mortel qui a irrémédiablement envahi son corps et creusé ses joues. Cet automne, après que la maladie l'ait cloué sur un lit de l'hôpital du Haut-Richelieu pendant 9 mois sur 12, la mort n'avait qu'un petit effort à faire pour cueillir son frêle corps de 98 livres, à la fin de sa 30e année de vie. Mais non. L'espoir a encore repris le dessus.

Quelques mois et 20 livres d'«embonpoint» plus tard, Jean Tremblay

sophie GAGNON

se dit maintenant au meilleur de sa forme. Ce qui l'a fait revivre? Le soutien et l'entraide trouvés à la maison D'Hérelle, un centre pour sidéens, à Montréal, où il a emménagé le 1er décembre, faute de centre spécialisé semblable dans la région.

Assis confortablement dans la chambre exiguë de sa «dernière maison», son intimité protégée par sa nouvelle identité de Montréalais, le Johannais d'origine a accepté de conter son histoire, arrêtant son discours de temps à autre pour se rouler une cigarette ou pour prendre une gorgée du médicament crayeux appelé DDI qu'il ingurgite deux fois par jour pour empêcher la propagation du virus.

■ Coma, paralysie...

«Maigre? Ce n'est rien, tu aurais dû me voir avant les Fêtes», me dit sans façon l'homme de 5 pieds 11 pouces, en réponse à mon étonnement de le voir ainsi, ses jambes à peine plus larges qu'une seule rayure de son pantalon fuseau!

«J'étais tellement faible à mon arrivée ici que le seul stress du déménagement m'a fait paralysé pendant quelques heures», se souvient-il, précisant qu'à trois autres reprises en 1992 son état s'est dégradé au point de paralyser ou même de tomber dans le coma.

Si le VIH a fait des siennes plus que jamais en 1992, la maladie n'a jamais cessé de le talonner depuis son diagnostic, en mars 1988. Il a passé LE test à la suite du décès de son chum, la première personne à mourir du sida à l'hôpital du Haut-Richelieu. Pneumonies à répétition, paralysie, infections, zona, avec un tel dossier médical, pas étonnant que Jean soit devenu un peu hypocondriaque avec les ans!

Son état de santé chancelant l'a rapidement forcé a quitté son travail pour se résigner à une nouvelle existence sur le bien-être social, à attendre que les chercheurs trouvent une cure miracle et à subir les violents effets secondaires des médicaments expérimentaux.

C'est comme ça, la vie avec le VIH...

■ À Montréal

Après chaque séjour à l'hôpital, l'isolement de son petit logement du quartier Saint-Edmond devenait de plus en plus lourd et les rechutes se multipliaient. «Ma travailleuse sociale m'a convaincu de quitter ma ville natale pour m'installer dans un centre pour sidéens», raconte Jean, visiblement heureux de la tournure des choses.

«Quand on vit avec la mort tous les jours, c'est primordial d'avoir une oreille attentive à qui se confier. C'est ce que je retrouve ici. De plus, des liens de solidarité se tissent avec les autres résidents qui vivent tous des mêmes espoirs et endurent les mêmes difficultés».

Le fait de ne plus être seul avec sa maladie lui a aussi fait retrouver l'appétit et même un péché mignon oublié depuis longtemps: la gourmandise!

Toutefois, Jean ne s'en cache pas, il lui est parfois difficile de côtoyer de si près la maladie et la souffrance des autres, comme autant d'exemples de ce qui l'attend. «En 15 jours, trois des neuf résidents sont morts. C'est dur. Très dur».

■ Encore l'espoir

Tant d'années passées à accepter le coup du sort et à repousser son échéance ont fait de Jean Tremblay un philosophe... et un fervent prêcheur de cette religion appelée vie.

Il n'en veut pas à son conjoint de lui avoir transmis le sida. «C'est comme ça», dit celui qui n'a jamais caché son orientation sexuelle ni, plus tard, sa maladie. Pas d'amertume non plus envers les personnes, de plus en plus rares observe-t-il, qui voient encore le sida comme une «punition bien méritée».

Après cinq ans de lutte et de souffrance, plusieurs choses le retiennent encore sur terre: sa famille, sur qui il a toujours pu compter et ses amis, «les vrais, ceux qui ne m'ont pas laissé tomber après le diagnostic».

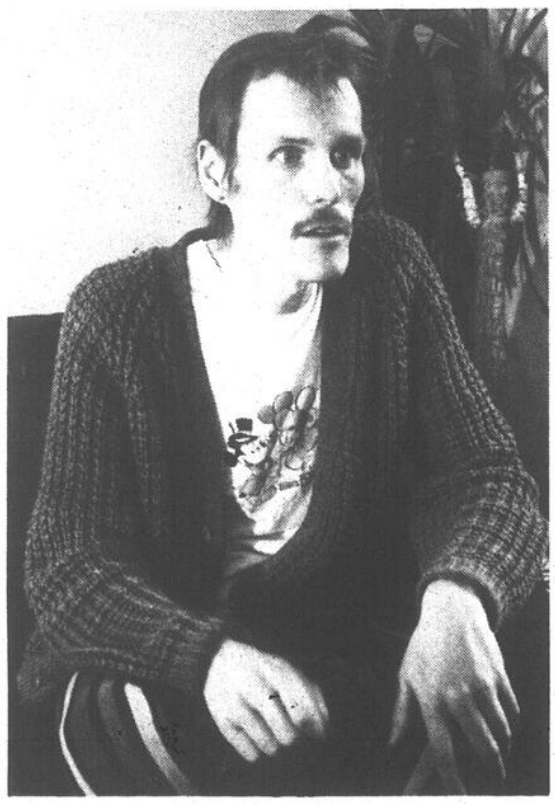
Il souhaite par-dessus tout être encore sur terre le jour où on annoncera la découverte d'un remède qui contre le sida, qui sauverait des millions de vies. Dont la sienne, s'il n'est pas trop tard.

Autre chose lui fait également garder espoir: son admiration pour... Elizabeth Taylor. «Mon rêve est de rencontrer cette grande dame qui se dévoue pour démythifier le sida et aider les sidéens», note-t-il. En me montrant le lettre qu'il lui a écrite de sa main sur du papier mauve (la couleur préférée d'Elizabeth!), Jean se dit convaincu qu'il aura bientôt des nouvelles de son idole, par courrier, par téléphone ou, pourquoi pas... en personne!

Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir...

Après avoir passé 9 des 12 derniers mois à l'hôpital du Haut-Richelieu, Jean Tremblay s'est résigné à quitter Saint-Jean pour aller vivre dans une maison pour sidéens à Montréal. (Photos jacques PAUL)

À la maison D'Hérelle, chaque résident a sa place réservée à table. Trois chaises sont présentement vides en attendant que d'autres malades remplacent les trois sidéens décédés en quelques semaines.



Diagnostiqué en 1988, Jean Tremblay a toujours espoir qu'une découverte scientifique lui permettra de vaincre le sida.

Le mot d'ordre: «Prudence!»

Pas facile d'étaler sa vie et sa maladie au grand jour. Mais Jean Tremblay a quand même choisi de sortir de l'ombre. «Il faut que mon expérience serve

sophie GAGNON

de pensez-y bien aux gens qui croient que le sida est uniquement la maladie des autres».

«J'entends trop souvent les gens comparer le sida à d'autres maladies transmises sexuellement. Ce n'est pas pareil du tout», dit Jean Tremblay.

«Le sida, on en meurt», ajoute-t-il après une long silence.

■ Prudence!

Se gardant bien de faire des leçons de morale à qui que ce soit, le Johannais atteint du sida depuis cinq ans rappelle que personne n'est à l'abri du sida et que la prudence s'impose.

«Quand j'entends des gens dire qu'ils n'utilisent pas le condom ou qu'ils cessent de l'utiliser après quelques semaines avec le même partenaire, j'ai le goût de crier. Ils ne savent pas ce que c'est de vivre avec le sida, tous les jours».

«Malgré tout ce qui a été dit et écrit sur le sujet, trop de gens pensent encore qu'ils n'ont rien à craindre s'ils ne sont pas homosexuels et qu'ils ne prennent pas de drogues par intraveineuse».

«Il faut que les gens se réveillent avant que le sida ait fait plus de ravages que toutes les guerres et toutes les catastrophes naturelles réunies».

Chez Irène BAR-B-Q
«LA REINE DU POULET»
359, 9e Avenue, Iberville
Claude Bissonnette, propriétaire
LES MEILLEURS BUFFETS POUR VOUS
■ Chauds ou froids
■ Service à domicile ou en salle à manger
■ Peut servir de 1 à 5 000 personnes
APPELEZ: 346-4486-7
Salle à manger - Bar-salon

Du 8 février au 17 mai

Le pont Gouin sera fermé dès lundi pour 98 jours!

On en parle depuis longtemps, depuis très longtemps. Lundi prochain, le 8 février, ce sera vrai! Les travaux de réfection du vieux pont Gouin débuteront pour se poursuivre jusqu'au lundi 17 mai. Le pont sera fermé dès 3 heures du matin dans la nuit de dimanche à lundi.

marc-o. TRÉPANIER

Pendant 98 jours et 98 nuits, le pont Gouin sera complètement fermé aux véhicules. Seuls les piétons pourront le traverser en tout temps. Ils auront accès, en fonction de la séquence des travaux, au trottoir situé du côté Nord ou à celui du côté Sud.

Quant aux automobilistes, ils devront prendre leur mal en patience et emprunter le pont Marchand pour traverser le Richelieu entre Saint-Jean et Iberville.

Aux heures de pointe du matin et du soir, 1,500 véhicules de plus viendront s'ajouter au volume de circulation du pont Marchand.

À chaque jour, les 20,000 véhicules qui traversent le vieux pont s'ajouteront aux 30,000 qui franchissent habituellement le pont Marchand, pour un total de 50,000 mouvements sur ce pont.

La fermeture du pont Gouin aura évidemment des répercussions sur le sens des mouvements de véhicules sur les territoires de Saint-Jean et d'Iberville.

À Saint-Jean, le volume de trafic sera beaucoup plus important sur la rue Champlain et le boulevard du Séminaire, en raison de l'accès au pont à l'intersection Séminaire et McDonald. La circulation sera aussi légèrement plus dense sur le boulevard Industriel, le chemin Grand Bernier et la rue Pierre-Caisse, en raison des accès à l'autoroute 35.

Du côté d'Iberville, des feux temporaires de circulation ont été installés près de la voie d'accès au pont Marchand, soit à l'intersection de la route 133 et du nouveau boulevard de la Voirie. Afin de ne pas trop congestionner le trafic à cet endroit, les automobilistes ibervillois sont aussi invités à emprunter la voie d'accès à l'autoroute 35 par la route 104. Plus au Sud, il y a aussi l'accès à l'autoroute 35 par le boulevard d'Iberville.

Dans les deux municipalités, des panneaux de signalisation ont été posés à plusieurs endroits pour rappeler aux automobilistes la fermeture du pont Gouin et les diriger vers les différents accès au pont Marchand.

D'une durée de 17 semaines, les travaux de réfection du pont Gouin seront réalisés au coût de $2,7 millions sous la direction de l'entrepreneur général *Entreprises Bon Conseil Ltée*.

La vieille travée levante (pont-levis) sera démolie et remplacée par une nouvelle qui aura une largeur de six mètres, soit la même largeur que le tablier du pont. La voie carrossable (tablier) sera refaite à neuf. Les trottoirs seront élargis, de 1.2 à 1.9 mètre. Les rampes des trottoirs seront changées et les nouvelles seront en acier galvanisé. Une piste cyclable sera aménagée sur le trottoir du côté Sud où il sera également possible de se déplacer en fauteuil roulant.

Les accès au pont seront améliorés afin de permettre une meilleure fluidité du trafic. Le pont aura un nouvel éclairage avec des lampadaires décoratifs qui s'harmoniseront avec ceux que Parcs Canada installera plus tard sur la bande du canal. Le pont sera repeint aux endroits les plus défraîchis.

La Société québécoise d'assainissement des eaux (SQA) profitera de ce grand chantier pour installer des conduites souterraines en fonction des besoins du programme d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu. Plus tard, une conduite sera accrochée au pont pour faire transporter sur la rive Ouest les eaux usées d'Iberville qui seront ensuite dirigées, via une conduite placée sous la rue Champlain, vers l'usine régionale d'assainissement de Saint-Luc.

Lorsqu'elle sera complétée en mai, la réfection du pont Gouin aura directement coûté quelque $4,6 millions, montant auquel il faudrait additionner le coût des nombreuses études et des travaux de génie-conseil reliés à ce projet.

Rappelons enfin que les 17 piles du pont Gouin avaient été refaites au coût de $1,8 million à l'automne 91.

La fermeture du pont Gouin aura évidemment des répercussions sur le sens des mouvements de véhicules sur les territoires de Saint-Jean et d'Iberville. (photo jacques PAUL)

On traverse le pont Gouin depuis 1916!

Le pont Gouin est un résistant. Il fête cette année son 77e anniversaire avec, en prime, une cure de rajeunissement de $4,6 millions!

marc-o. TRÉPANIER

C'est le 14 septembre 1916 qu'était officiellement inauguré le pont Gouin, construit par *The Laurin & Leitch Construction Company Ltd* de Montréal.

Le vieux pont, comme on l'appelle familièrement, porte le nom du Premier ministre de l'époque, le libéral Sir Lomer Gouin, 15e Premier ministre du Québec, de 1905 à 1920.

Avant la construction du pont Gouin, la traversée du Richelieu se faisait par le pont Jones qui donnait sur la rue Saint-Charles du côté de Saint-Jean. Le pont Jones était un pont payant.

«Après avoir payé pendant près de 90 ans un droit de passage sur le pont Jones, les usagers pouvaient maintenant traverser le Richelieu en n'ayant rien à débourser. Les gens utilisaient tous les moyens pour traverser la rivière sans avoir à payer; ainsi, l'hiver, ils utilisaient un pont de glace balisé qui suivait à peu près le tracé du pont Gouin», rappelle Jean-Yves Théberge dans son guide «...À pied dans le vieux Saint-Jean».

Le pont Gouin a échappé à une disparition quasi certaine le 29 octobre 1990 alors que les maires des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu et d'Iberville, MM. Delbert Deschambault et Luc Gauthier, ainsi que les députés Michel Charbonneau (Saint-Jean) et Yvon Lafrance (Iberville) annonçaient qu'il allait faire l'objet de travaux majeurs de réfection.

Par cette annonce, les deux municipalités et le gouvernement du Québec abandonnaient le projet controversé de construire un nouveau pont dans l'axe de la rue Frontenac à Saint-Jean et de la rue Dufresne (ancienne voie ferrée du Canadien National) du côté d'Iberville.

En conservant le pont Gouin plutôt que d'opter pour un nouveau pont, les municipalités voulaient ainsi s'assurer que le pont ne servirait qu'à une desserte locale entre les deux municipalités. On craignait qu'un nouveau pont ait un caractère «régional» et augmente le flux de circulation, notamment de circulation lourde, à l'intérieur du territoire urbanisé.

Quant au pont Marchand, connu comme le «pont neuf», son inauguration officielle est plus récente. Elle remonte au 28 février 1966. Ce pont porte le nom de Félix-Gabriel Marchand, 13e Premier ministre du Québec, de 1897 à 1900, sous un régime libéral. L'un des fondateurs du jounral LE FRANCO CANADIEN en 1860, M. Marchand a lancé en 1893 LE CANADA FRANÇAIS qui a absorbé LE FRANCO CANADIEN en 1895.

Robert Paradis, éditeur
Renel Bouchard, rédacteur en chef
Gilles Lévesque, directeur de l'information

Circuler partout en toute sécurité

Sortir de son pays, ça dérouille le cerveau. Nous observons comment les gens de sociétés différentes vivent et quelles mesures ils prennent pour rendre la vie en commun vivable.

Ma dernière visite à l'extérieur m'a fait apprécier certains avantages dont nous bénéficions ici, souvent sans nous en rendre compte et même le remarquer.

Par exemple, dans nos villes et à la campagne nous nous promenons à peu près n'importe où, en sécurité. Il y a bien quelques quartiers plus dangereux après neuf heures du soir, mais dans l'ensemble, nous n'avons pas peur où que nous allions.

Le pays que j'ai visité procède autrement pour la sécurité des gens. C'est le royaume des clôtures de fer avec pointes lacérées, des grilles et grillages de fer bien cadenassés et ce même devant des maisons bien ordinaires. Pour ajouter à ces mécanismes de sécurité, nous voyons, à l'intérieur des jardins, des chiens de garde bien dressés qui, je vous le dis, ne se gênent pas pour vous donner des frousses lorsque vous frôlez les murs de leur enceinte.

Il n'y a que les terrains vagues et ceux en culture qui ne sont pas délimités par des clôtures. Tous les entrepôts, les commerces, les terrains définis sont entourés de hautes clôtures de type «frost» et comme si ce n'était pas assez, au-dessus de ces clôtures, il y a souvent une à trois rangées de barbelées!

Et en plus, dans les bons quartiers, il est courant que les résidents de deux ou trois rues se regroupent pour se payer un agent de sécurité qui aura la surveillance de ce territoire. Enfin, dans certains autres secteurs, vous devez vous identifier et dire où vous vous rendez à un poste de contrôle du trafic local!

Vous voyez à quel point l'organisation de la sécurité diffère. Vous vous sentez en sécurité dans cet environnement croiriez-vous? Eh bien, non! Pourtant, la majorité des gens sont affables et semblent bien tranquilles. Mais comme touriste, nous ne pouvons pas ignorer la disproportion qui existe entre les moyens de sécurité apparents et la vie quotidienne qui semble paisible. Bref, nous nous sentons mal à l'aise.

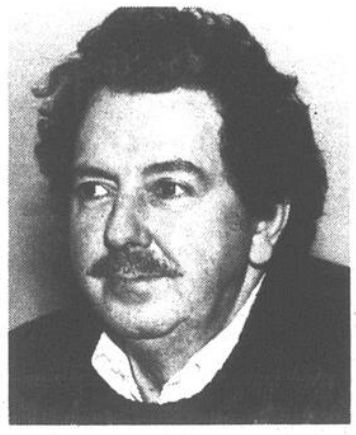
D'autres signes extérieurs se rajoutent à cette perception désagréable. Telle touriste, en allant souper à la ville le soir se fait voler la chaîne qu'elle portait à son cou. Oui, vous avez raison, elle aurait dû laisser ses bijoux dans son coffre-fort. Hélas! Il faut parfois payer cher pour apprendre. Une autre fois, nous étions pris dans le milieu d'une bataille de rue. Il paraît que c'est courant, ce type de bataille de coq, pour savoir qui est le plus fort, ou le plus matcho!

Tous ces incidents nous font apprécier le calme et la sécurité dans lesquels nous vivons. Cette tranquillité d'esprit est précieuse et ajoute à la qualité de notre vie. Y-a-t-il quelque chose de supérieur à cette confiance naturelle en la sécurité des lieux où que nous allions?

À mon avis, il faut s'acharner à conserver cette caractéristique de notre vie sociale: cultiver cette surveillance tranquille de tous, l'un pour l'autre et continuer à circuler partout et beaucoup. Plus il y a de monde qui se sente en sécurité, plus cette sensation de sécurité est communicative. C'est bien plus chaleureux et rassurant que des fils barbelés!

Maryse Racicot-Gagnon

Les gaffeurs



Les électeurs, de plus en plus avertis, ne permettent plus à leurs politiciens de gaffer. Pourtant, Dieu sait que ces derniers sont continuellement à la merci d'une bourde, plus ou moins monumentale.

À cet effet, les dernières semaines ont été articulièrement éprouvantes pour nos hommes et femmes publics. Ici, au Québec, la vice-première ministre, Lise Bacon, dans un discours bien senti sur l'égoïsme des baby-boomers, a dit qu'il était minuit moins cinq pour le Québec. On lui a vite fait remarquer qu'elle fait partie, depuis les dernières années, de ceux et celles qui peuvent changer les choses.

Puis, ce fut au tour du président du Parti québécois, Jacques Parizeau, d'en remettre. Après s'être réjoui de la possibilité d'un parlement fédéral à l'italienne, c'est-à-dire ingouvernable, il annonce, tout fier, que l'indépendance du Québec aura lieu le 24 juin 1995, et cela sans les anglophones ni les allophones. On l'a vite rabroué en lui disant que même s'il est vrai que ces derniers votent effectivement, très majoritairement contre le PQ, il est très difficile de concevoir un pays sans une partie importante de ses citoyens.

Il y a eu aussi, ce nouveau président chéri des Américains, Bill «Kennedy» Clinton, qui en a laissé échappé quelques-unes. D'abord, il place à la tête de la Justice une dame qui s'est reconnue coupable d'avoir enfreint la loi en employant, chez elle, des immigrants non admis aux États-Unis. Puis, au milieu des fêtes entourant son arrivée comme 42e président, il a dit, enflammé, que les États-Unis allait continuer de «conduire le monde». Même s'il dirige, aujourd'hui, la dernière vraie puissance mondiale, on lui aurait dit qu'il y a des limites qu'il vaut mieux ne pas franchir.

Et puis, banalement, il a conduit sa fille de 12 ans dans une école privée de Washington, alors qu'il s'est fait, tout au long de la campagne électorale, un ardent défenseur de l'école publique.

Les bourdes -du point de vue de l'électeur- s'accumulent facilement. Des «Yvettes» de Lise Payette, aux p'tits vieux qui auront toujours peur de Diane Jules, lors du dernier référendum, il n'y a, aujourd'hui, plus de place à la liberté d'expression, de pensée, puis de parole pour nos politiciens.

Avec les nouvelles moeurs, doublées de la présence prépondérante de la télévision qui en fait des vedettes, il n'y a plus de place pour des gens «ordinaires». Il n'y en a plus que pour les super-vedettes, du moins en apparence!

Ainsi, il y a derrière ces réactions un danger beaucoup plus grave: celui de placer, constamment, sur ses gardes tous ceux et celles qui nous représentent.

Déjà, pour devenir politicien, il faut avoir belle tête et se présenter comme un véritable acteur. La grande visibilité des politiciens modernes, avec les présentes règles du jeu, obligent ces derniers à posséder plus de forme que de fonds. Faudra-t-il, demain, que le futur politicien reçoive ses lettres de noblesse du Conservatoire comme violoniste ou de l'école nationale de ballet comme danseur?

Personnellement, je n'aime pas la manière dont monsieur Parizeau dirige son parti, non plus la manière dont il a exercé ses fonctions comme ministre des finances, mais j'aime sa liberté d'expression. J'aime les hommes publics qui se rendent au fond de leur pensée et qui ne craignent pas de les exprimer.

Présent au discours de Lise Bacon, l'ancien ministre fédéral Gérard Pelletier a dit d'elle qu'«elle a des couilles». Son discours, inspiré ou pas de l'essayiste François Ricard a tout de même le mérite d'avoir été pensé, digéré, puis prononcé publiquement.

À tout prendre, mieux vaut des politiciens qui parlent, qui font des bourdes, mais qui restent sincères avec eux-mêmes que des politiciens qui s'endorment ou qui nous endorment avec des discours creux. Quand je voudrai des acteurs, j'irai au cinéma.

Dans les cas précités, je dis merci à ceux qui ont commis ces bourdes. La qualité d'un dialogue commence par l'énoncé des pensées et non pas dans des expressions qui s'apparentent plus à un rôle plus ou moins fictif joué sur une scène politique.

Robert Paradis

Gilles Du Mouchel n'a pas de boule de cristal. Mais en 15 ans dans le «métier» des faillites, il a appris à lire l'avenir dans les parfums de l'économie.

Psychose!

Robert Bourassa boit du lait; Louis Laberge n'en boit pas! Guy Lafleur fume comme un engin; Mario Lemieux ne fume pas! Et pourtant les deux ayant un comportement déviant s'en tirent alors que les deux autres sont atteints du cancer! Les faiseurs de bien ne manqueront pas de me rappeler que monsieur Bourassa n'a pas le cancer du foie et que le Grand Mario n'a pas le cancer du poumon. Oui, je sais; mais qu'importe, ce sont eux qui doivent maintenant livrer une grande bataille contre un adversaire plus tenace que les péquistes ou les Canadiens. Et voilà bien la preuve, comme disait l'Autre, «que nous ne savons ni le jour ni l'heure!»

Et en attendant cette heure fatale qui viendra tôt ou tard, deux comportements sont possibles: le premier consiste à tirer profit de toutes ces autres heures que le Créateur a bien voulu mettre à notre disposition. La seconde, plus éprouvante, consiste à être sur le qui vive et à combattre toutes les menaces cancérigènes réelles ou appréhendées. C'est ainsi que l'amiante, les poêles à bois, la fumée des autres, les pots d'échappement des automobiles et j'en passe sont devenus des objets conduisant une bonne partie de notre population à une psychose collective!

N'allez pas consulter le dictionnaire, je l'ai déjà fait pour vous. Une des définitions de la psychose, c'est un «état de panique collective provoqué par un évènement ou un fléau vécu comme une menace permanente». Et cette menace permanente, c'est le cancer! Les médias font leurs choux gras dès qu'une personnalité bien en vue est atteinte de ce mal. Notre premier politicien et notre champion-hockeyeur n'ont-ils pas monopolisé, pendant quelques jours, l'attention de la presse parlée et écrite? Ce «fléau qui répand la terreur» attire l'attention des masses et celui qui veut faire la première page n'a pas intérêt à être atteint d'une vulgaire pneumonie.

Mais revenons au cancer; ce grand régulateur des populations a été précédé d'autres maladies aussi terribles, dans ces temps-là, que la peste noire ou la grippe espagnole. À ces époques reculées, les charlatans fourmillaient; puis des hommes de science, des vrais, ont découvert les vraies causes et les vrais moyens de combattre ces maladies qui, dans nos sociétés occidentales, ne sont plus qu'un mauvais souvenir. Il en sera de même du cancer, un jour qu'il m'est impossible de préciser. Mais ce jour viendra et les mises en garde que l'on nous fait aujourd'hui contre le cancer paraîtront aussi ridicules que celles de ma grand-mère concernant la grippe espagnole.

Mais en attendant ce jour béni nous faisons quoi? D'abord ne pas céder à la panique! Une personne qui m'était chère, cédait souvent devant la peur de cette maladie; elle qui menait une vie de spartiate me reprochait souvent mes excès. Elle est décédée d'un cancer! En second lieu, avoir foi en la Science, la Vraie! Ils sont trop nombreux ceux et celles que la possession d'un diplôme rend omniscients et pédants; devant l'écran, je me demande parfois si c'est nos maladies ou leur ego qui importe le plus. Mais un jour viendra, je le répète, ou des scientifiques feront du cancer une maladie aussi bénigne que les oreillons.

Mais peut-être s'écoulera-t-il de nombreuses années avant que ce jour béni arrive. Quoi faire en attendant? Croire en sa bonne étoile! Je n'ai aucune formation scientifique mais un demi-siècle d'expérience à observer mes contemporains. Et j'ai remarqué que ceux qui ne cèdent pas à la panique durent plus longtemps que les autres. Pourquoi? Je n'en ai aucune idée mais le fait est qu'il en est ainsi et nos centres d'accueils sont pleins de vieillards frondants qui ont traversé la vie sans se soucier, justement, de tout ce qui pouvait causer leur mort à venir.

Mais tous n'ont pas eu cette chance. Trop nombreux sont ceux et celles dont la vie fut interrompue prématurément par le cancer. Ont-ils souffert? Certains d'entre eux, oui, et c'est pourquoi je suis un partisan farouche de l'utilisation de la morphine dans ces cas précis. Je suis un ennemi acharné de la drogue tant que la vie vaut la peine d'être vécue. Mais lorsque la vie se transforme en enfer, la drogue trouve sa seule utilité. Et tous les médecins qui, pour des aisons «d'ordre moral», s'opposent à la libre utilisation de la morphine, devraient démissionner. Ils sont médecins pour soulager la souffrance, non pour nous imposer un code de vie... ou de mort!

Gilles JOURDAIN

Comment voyez-vous l'avenir du centre-ville?

«Ce sera très tranquille s'il n'y a pas de changements. Avec la fermeture du pont, il y aura encore moins d'achalandage. Où je travaille, nous sommes en train de mettre de l'avant des campagnes de promotion pour garder nos clients durant cette période». (photos jacques PAUL)

Paul Bédard
Saint-Jean

«Moi je pense que le problème majeur du centre-ville est attribuable en grande partie aux marchands qui pensent continuellement de façon négative. Il faut attirer les clients et non pas leur faire peur. Il y a pourtant autant de stationnement ici qu'ailleurs.».

Daniel Belle
Saint-Jean

«Je souhaiterais que ça aille mieux, mais il y a trop de commerces qui quittent le centre-ville. À mon avis la fermeture du pont n'aidera pas les commerçants. On ne sent pas beaucoup de support de la part des autorités à l'exception d'un plan de revitalisation à long terme».

René Bissonnette
Saint-Jean

«Il y a beaucoup d'amélioration à faire. Tous les centres-villes sont présentement en difficultés et celui de Saint-Jean ne fait pas exception. Les commerçants font leur possible, mais ils ne sont pas beaucoup soutenus dans leurs démarches».

René Horisge
Chambly

«Je pense que le centre-ville s'en va en périclitant. Il n'a plus d'avenir, car il ne se passe pas grand chose de concret. J'aimerais bien que ça change, car tout le monde pourrait en profiter».

Denis Noeser
Saint-Jean

«Le centre-ville est à l'abandon. Seules les entreprises de services ou d'accomodations pourront y survivre, car il n'y a pas assez d'achalandage. Ça sera d'ailleurs de plus en plus difficile pour les commerces de vente au détail. En plus, il y a le problème du stationnement».

Serge Massé
Saint-Jean

Une loyauté chancelante et très élastique

Monsieur le directeur,

La lecture de l'article en page A-36 du CANADA FRANÇAIS, édition du 13 janvier 1993, nous présente un candidat à l'investiture du Bloc Québécois, donc un parti souverainiste, qui s'engage formellement à ne pas joindre les rangs d'un parti fédéraliste SI son parti détient la balance du pouvoir. Ceci implique clairement qu'advenant que la balance du pouvoir soit détenue par un parti autre que le Bloc Québécois: conservateur, NPD, Reform Party, etc. il se sentira entièrement libre de joindre un parti fédéraliste.

Cette attitude arriviste de premier ordre démontre l'importance que ce candidat porte à la loyauté due au parti et au respect des Leblanc, des Lapierre, des Rocheleau, des Gérin, des Plamondon, des Venne, des Tremblay et, bien sûr, des Bouchard qui, à l'exception de deux, ont quitté les rangs d'un parti au pouvoir pour servir exclusivement les intérêts du Québec, et ce n'était sûrement pas la soif du pouvoir qui les a motivés, mais plutôt un sens de l'abnégation au profit d'une très noble mission.

Le nom de Gilles Duceppe a été volontairement omis de la liste du précédent paragraphe, car il présente un intérêt spécifique. Il est le premier député élu du Bloc Québécois et est un ancien compagnon de travail de M. Bachand et de M. Daigneault, le président de l'exécutif de comté du Bloc Québécois et il est de notorité publique que M. Duceppe a souvent aidé l'exécutif local; je me demande quelle serait sa réaction en voyant son «poulain» joindre un parti fédéraliste.

Cette loyauté chancelante et élastique ne surprendra guère certains recruteurs de Mouvement-Québec Montérégie à qui M. Bachand a demandé de cesser le recrutement pour ce mouvement pour faire du recrutement exclusif pour le Bloc Québécois en insistant sur l'importance primordiale de recruter exclusivement des membres pro-Bachand.

L'énoncé que M. Bachand a, ou avait, ses antennes à l'exécutif mérite d'emblée le titre d'énoncé le plus conservateur du siècle; il a été physiquement présent, à l'exception de ses vacances à Cuba au début de 1992 et de la réunion tenue au Renaissance du Boulevard, à toutes les réunions des trois versions de l'exécutif, qu'elles aient lieu chez M. Daigneault, chez M. Bachand, au Kapaikan, ou ailleurs. Le fait que M. Daigneault appuie M. Bachand est une nouvelle plutôt défraîchie, de toute évidence.

Ce qui ressort de cet appui, c'est surtout le fait qu'un président d'exécutif de comté appuie un candidat spécifique avant même l'annonce officielle de l'assemblée d'investiture et ceci même s'il prétend que M. Bachand a une avance insurmontable. M. Daigneault devrait avoir la décence de demeurer au-dessus de la mêlée puisqu'il sera sûrement impliqué directement ou indirectement dans l'organisation de cette assemblée d'investiture, ou cet appui fait-il partie de son 90% de bluff, selon son expression favorite. Rappelez-vous vos commentaires au sujet de Nick Leblanc le 21 novembre 1991, M. Daigneault. Deux poids, deux mesures.

Le nouvel organisateur en chef de M. Bachand a très bien débuté ses fonctions officielles en «obtenant» des télégrammes de MM. Bourcier et Beauchemin; lorsque seule l'image du candidat importe au lieu de son potentiel (si potentiél il y a), de telles manoeuvres sont prévisibles, voire inévitables, mais les gens du comté de Saint-Jean en ont vu d'autres et ils ne seront pas intimidés par cette poudre jetée à leurs yeux. Au fait, je vois une double fonction pour M. Lippé; en plus d'être l'organisateur-en-chef, il sera au cours des prochains mois son ange gardien, envoyé spécial non pas de Dieu le Père, mais de Roger le Patron.

Quant à l'idée d'avoir M. Girard comme candidat à l'investiture, plusieurs ont vite compris qu'il s'agissait d'une manoeuvre de diversion pour polariser le vote rural à ce candidat et pouvoir concentrer la machine électorale louée d'un autre parti (le prix du loyer, pas évident?) sur le vote urbain. De telles actions trahissent bien le manque de confiance de cette équipe, surtout qu'il n'y a pas de troisième candidat confirmé.

De fait, M. Bachand, on vous a trouvé un excellent organisateur-en-chef et dès que vous tenterez de détacher une des nombreuses ficelles qui vous télécommandent, vous verrez jusqu'à quel point vous vous êtes bien organisé. Alors même la position de secrétaire de comté promise à votre poteau de confiance devra être attribuée à la personne désignée par votre programmeur.

Bernard BERGEVIN

point de vue par Roger Larose

À la recherche d'un second souffle

À en croire les propos de la ministre responsable de l'Enseignement supérieur, Lucienne Robillard, les cégeps se préparent à des changements majeurs. Des slogans sont lancés: «révolution pédagogique», «modernisation», «relance». Pourtant il y a lieu d'être sceptique quant à la volonté politique ou encore la capacité du gouvernement de mener à terme les changements qui vont vraiment corriger les lacunes du collégial.

La ministre Robillard avait ouvert le bal après le référendum en annonçant que «tout est sur la table». Toutefois la commission parlementaire sur l'enseignement collégial a trop souvent laissé une impression de cirque où chacun sort de son chapeau le «cégep magique». Dans tout ce débat public sur l'avenir des cégeps, il est étonnant que le gouvernement n'ait pas émis des propositions précises sur les changements éventuels sous forme, par exemple, d'un livre blanc.

Par-delà ces remarques sur la commission parlementaire, il est indéniable que les cégeps ont besoin d'un vigoureux coup de barre. Trop de critiques ont vitupéré contre les cégeps pour qu'il n'y ait pas quelque part un fond de vérité. Il s'agit -si on a bien compris les propos de la ministre- de renforcer la qualité de la formation offerte tout en augmentant le taux de réussite et en réduisant le temps de parcours des études. Tout un programme! On se rappellera que l'objectif visé lors de la création des cégeps était d'amener le maximum de jeunes d'une génération à obtenir un diplôme d'études collégiales. À ce chapitre, il y a eu nette amélioration. Par contre, lorsqu'on se compare avec les autres pays occidentaux, les résultats ne sont guère probants. Au Québec, il y a toujours sur-représentation des anglophones aux études collégiales, tandis que chez les francophones 40% des inscrits n'obtiennent pas de diplômes. Au risque de répéter les poncifs à la mode, à l'heure de la mondialisation des marchés il faut miser sur une main-d'oeuvre bien formée, polyvalente et apte à faire face aux changements technologiques. Et ajoutons, simple détail, qu'il faut aussi former des citoyens responsables... Comment atteindre ces objectifs? Évitons s'il-vous-plaît de rêver en couleurs. Rappelons-nous qu'il y a toujours un écart important entre la classe réelle et la classe imaginaire produite par les officines gouvernementales, les médias ou encore les enseignants eux-mêmes. Sans placer la barre trop haute, il y a place, comme on dit, pour de l'amélioration!

Bien entendu il faut souhaiter insuffler aux étudiants plus de rigueur intellectuelle, une plus grande maîtrise de la langue écrite et parlée, plus d'autonomie dans le travail intellectuel en plus d'une conscience historique, d'une ouverture sur le monde et quoi d'autre? De bien belles choses certes, mais comment atteindre ces objectifs? C'est «la» question... Deux moyens seront vraisemblablement mis de l'avant par la ministre: un remaniement de la formation générale et un dispositif d'évaluation.

Plusieurs participants à la commission parlementaire de l'automne ont noté la faiblesse de la formation générale de l'étudiant. Au lieu de s'en prendre au secondaire, il convient plutôt de reviser l'ensemble de cette formation générale. Plusieurs correctifs pourraient être apportés. En premier lieu, amener les enseignants à travailler davantage en équipe sur des problèmes spécifiques rencontrés dans leur pratique pédagogique. En second lieu, élargir les cours obligatoires à la dimension de l'histoire, des arts, des réalités socio-économiques, de la culture dite «technologique» ou encore de l'apprentissage d'une langue seconde. Tout ceci n'a rien d'un luxe et serait tout à fait concevable.

Mais qu'arrivera-t-il aux cours obligatoires actuels en philosophie et en éducation physique? Tout le débat actuel a été polarisé autour de la «plomberie»: faut-il maintenir? réduire? ou carrément éliminer les cours obligatoires de philosophie et d'éducation physique? Pas facile de répondre à cette question pour le professeur de philosophie que je suis! Peut-on être juge et partie? Pourtant, dans ce débat, il me semble que certaines questions de fond devraient nous guider: quels sont les objectifs que nous poursuivons avec la formation générale? avec quels principes désire-t-on élaborer la nouvelle grille de cours? quels motifs justifierait l'ajout de cours obligatoires? le cadre actuel permet-il l'ouverture à de nouveaux savoirs ou à de nouvelles problématiques? Jusqu'à présent il n'y a pas eu, à ma connaissance, de réponses satisfaisantes de la part de la ministre hormis une intention de «rajeunir» l'actuelle formation générale.

Enfin dernière proposition mais non la moindre, l'évaluation. Les cégeps -surtout les enseignants- ont toujours résisté farouchement à une évaluation externe. Mais je crois qu'il est temps que le renforcement de la préoccupation pour la qualité de l'enseignement soit légitimé en quelque part. Un comité d'experts pourrait apprécier, suggérer des plans de travail sans pour autant verser dans la méritocratie ou la bureaucratie... Et on peut compter sur la vigilance syndicale pour éviter ces écueils.

Les cégeps sont à la recherche d'un second souffle. Il est à espérer que la commission parlementaire n'aura pas été qu'un exercice de relations publiques pour le parti au pouvoir et qu'une authentique réforme sera enclenchée.

La semaine prochaine: faut-il ou non établir des frais de scolarité au cégep?

opinions

Je ne vois pas pourquoi je devrais payer pour les autres

Aux responsables
de Bell Canada

Par la présente, je vous dis mon désaccord face à l'augmentation déguisée de 70% des frais de services de ma ligne téléphonique. C'est trop facile de faire apparaître des résultats favorables à vos projets quand les dés sont pipés à l'avance.

Aucune démocratie qui se respecte n'aura la possibilité comme vous l'avez eue de contrôler un sondage ou référendum sur une question qui vous avantage.

Il ne faut pas se le cacher, la grande majorité des clients concernés ne font pas pour $5.70 d'interurbain par mois dans le seul Montréal. Surtout que votre décision n'englobe même pas toute l'Île de Montréal.

Je dis que votre sondage était mal expliqué sans précision sur le montant de l'augmentation, ni précision exacte sur le territoire concerné, et aussi que les résultats ont été compilés de façon à vous donner raison.

La prochaine fois sera pour une partie de la Rive-Sud, Laval et ainsi de suite, qu'est-ce qui pourrait vous arrêter sur une si bonne lancée.

En vertu de quoi, j'ai décidé de ne pas payer les frais cachés de votre guerre contre les autres compagnies, comme Unitel et les autres. Je ne vois pas pourquoi je devrais payer les dépenses de ceux à qui ça fait l'affaire.

Vivement l'implantation d'une saine compétition dans un monopole depuis trop longtemps installé. Je serai un des premiers à vous donner votre congé.

Je ne vous salue pas,

Marcel MESSIER

Pour le retour du train

Monsieur le directeur,

J'ai été stupéfaite en apprenant que le train promis pour Montréal ne sera pas mis en service, faute de l'enthousiasme des gens d'ici. La demande n'ayant pas été assez forte.

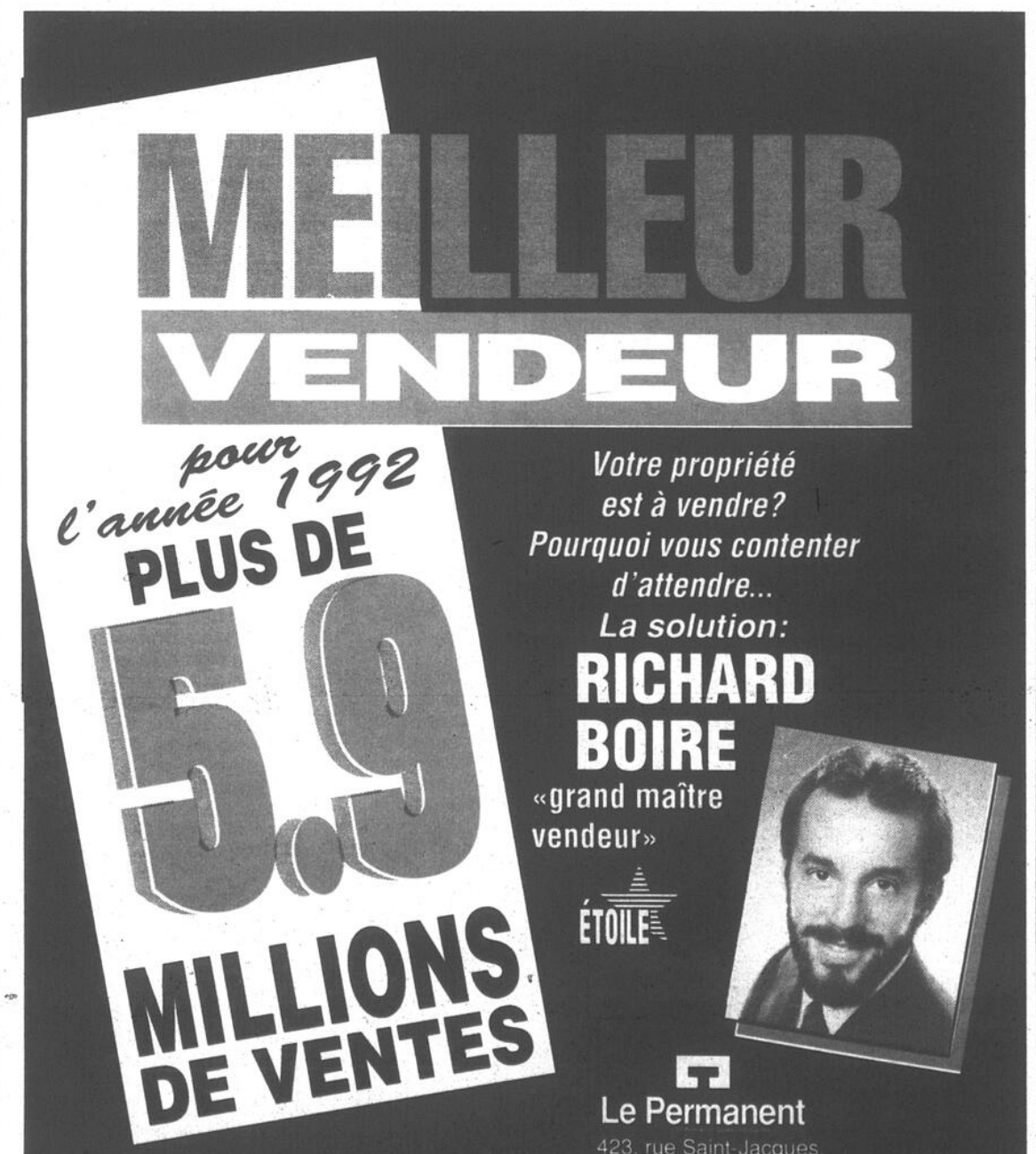
De grâce, recueillez-vous tous - il est si agréable et facile de se rendre à Montréal par train. Vous, les travailleurs qui avez chaque jour le pont Champlain à traverser. Et nous, les plus âgés qui avons des loisirs ne serait-il pas agréable de faire une petite balade, sans se ruiner et ça fait tellement de bien de changer de décor une fois de temps en temps.

Il y aura des pétitions à signer dans plusieurs magasins et dépanneurs, faites-le avec enthousiasme. C'est notre dernière chance, je vous en prie ne la laissons pas passer.

Une petite signature peut changer le courant des choses.

Merci.

Monique NORMANDIN



C'est l'hiver!

Monsieur le directeur,

Nous sommes dimanche le 31 janvier 93, c'est l'hiver. Et oui! en ce dernier jour de janvier enfin il neige. Ça fait l'affaire des enfants mais pas toujours des grands. Il est 9 heures du matin, nous sortons. Naturellement rien n'a été déblayé, ni rues, ni trottoirs. Je me dis: «y'ont d'l'ombrage». Je reviens 11h15, je dis à ma femme «r'garde donc ça y'ont pas encore eu le temps de passer». Ainsi l'heure du dîner passe. Vers 2 heures de l'après-midi, nous décidons d'aller prendre une marche, mais les trottoirs ne sont toujours pas déblayés.

Saviez-vous citoyens, citoyennes de la ville d'Iberville que rien ne fonctionne les fins de semaine. Ne payons-nous pas des taxes pour ce genre de service 7 jours sur 7. Pour finir mon histoire vers 21 heures en soirée rien n'avait encore été nettoyé. Grouillez-vous un peu M. le maire.

D. GERVAIS

En amour avec les Lynx

Dirigeants et joueurs,

Suite à mon article de l'an passé intitulé «Partisane malgré tout», il est de mon devoir aujourd'hui de vous dire combien je suis contente d'avoir une équipe qui se maintient en tête du classement ou dans les premiers rangs de sa division.

Faut croire que les Lynx ont compris l'importance capitale du terme «sport d'équipe». Il est important de souligner que l'entraîneur, monsieur Normand Flynn, fait du bon travail.

Contrairement à certaines équipes du circuit Courteau, nous n'avons pas seulement une vedette mais des vedettes.

Alors c'est avec joie que je me rends au Colisée Isabelle-Brasseur toutes les semaines voir une équipe combative et qui a du caractère. Il y a beaucoup de talent sur la glace, il faut l'employer à son maximum.

Un dernier effort, messieurs des Lynx, pour finir le calendrier régulier et vous tailler une belle place dans les séries.

Lise OUELLETTE,
Saint-Jean-sur-Richelieu

COIFFURES TOUS GENRES

Salon Adonis et Vénus

COIFFURE HOMMES ET FEMMES

• Confort • Courtoisie • Compétence

- Mise en plis
- Coloration
- Permanente

TPS

COIFFURE POUR TOUTE LA FAMILLE

PRIX COMPÉTITIFS

Bonne Saint-Valentin

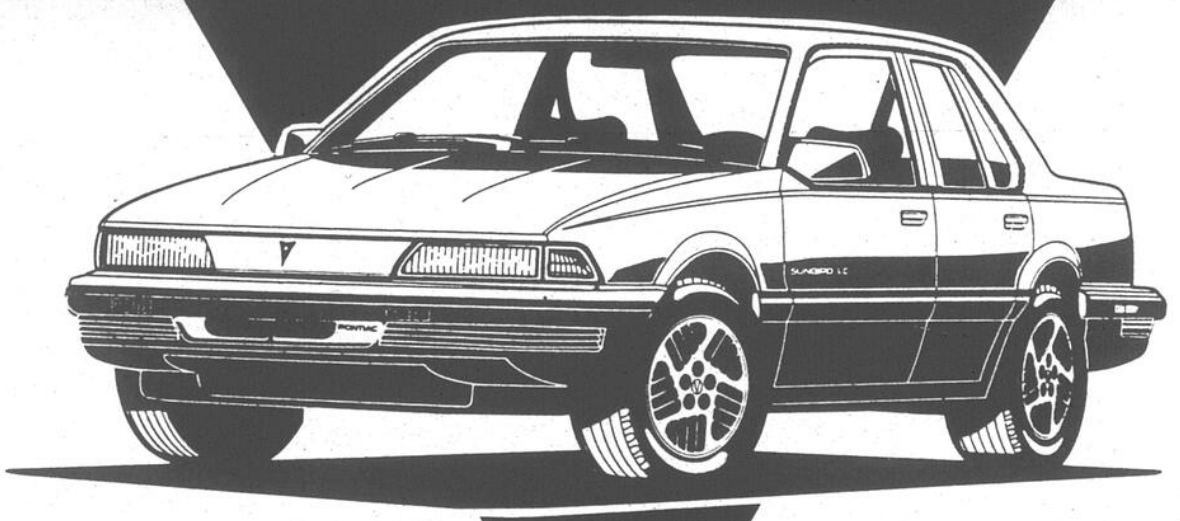
214, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-8737

YVES CHOQUETTE - ALAIN HÉBERT

UN SEUL PAIEMENT "LE VRAI"

SUNBIRD LE 1993

4 PORTES - NO. INV.: 93-181 - AUTOMATIQUE - TRÈS BIEN ÉQUIPÉ



250.89$ PAR MOIS	TPS: 17.56$	TVQ: 21.48$	TOTAL:

289.93$* PAR MOIS

TOUT INCLUS

(TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXES)

* BASÉ SUR BAIL 48 MOIS. P.D.S.F. 12 226$. VALEUR RÉSIDUELLE 3 600$, 96 000 KM INCLUS, 5 CENTS DU KM EXCÉDENTAIRE. DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 300$ ET PREMIER VERSEMENT PAYABLES À LA LIVRAISON.

RONDEAU
PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

505 ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-3711 856-7700

À Iberville, les descentes sur tube ont été très populaires auprès des jeunes.(photo françois LABBÉ)

Malgré le froid, plusieurs joueurs des Lynx se sont rendus sur la patinoire du canal Chambly pour rencontrer et patiner avec leurs partisans.(photo françois LABBÉ)

Les carnavals perturbés par le froid et la neige

Pour une deuxième semaine consécutive, le mauvais temps a consi-

sylvie PROVOST

dérablement perturbé les activités organisées dans le cadre des carnavals d'hiver. À Saint-Jean, les festivaliers n'étaient tout simplement pas au rendez-vous tandis qu'à Saint-Luc, 600 personnes ont envahi la patinoire du canal Chambly par un froid sibérien. Enfin, à Iberville, les organisateurs disent avoir accueilli 2,000 courageux!

Comme c'est souvent le cas à ce temps-ci de l'année, les organisateurs n'ont rien pu faire contre le froid et la tempête de neige qui s'est abattue sur la région dimanche dernier. Plusieurs ont préféré rester au chaud malgré une pléiade d'activités familiales fort intéressantes.

À Saint-Jean, la soirée d'ouverture de vendredi a donné le ton à la fin de semaine, alors qu'une poignée de participants se sont présentés au bal costumé.

Samedi, les patineurs n'étaient pas beaucoup plus nombreux, à tel point que les joueurs des Lynx de Saint-Jean étaient pratiquement seuls sur la patinoire! Par contre, quelques courageux et vaillants sculpteurs de neige ont respecté leur engagement en défiant le froid avec beaucoup de tenacité pour réaliser des monuments sur la Place du Marché. D'autres équipes qui devaient être de la partie ont cependant dû déclarer forfait puisqu'ils ne possédaient pas les équipements nécessaires pour venir à bout de leur cube de glace format géant.

En soirée, le patinage au flambeau n'a attiré qu'une centaine de personnes. Les patineurs présents ont cependant pu apprécier les efforts des organisateurs. Les absents pourront se reprendre samedi, alors que cette activité sera à nouveau au programme.

Accessible aux civils pour la première fois de son histoire, la soirée «Black and White» organisée au CMR a connu un immense succès tandis que le match d'impro entre la LNI et la CLIC attirait également un grand nombre de spectateurs.

Toujours à Saint-Jean, la journée fèves au lard n'a attiré qu'une soixantaine de personnes dimanche dernier. Par contre, plusieurs personnes se sont rendues sur la patinoire de la bande du canal et les démonstrations de sauts de barils avec le champion Yvon Jolin ont eu lieu comme prévu. D'autre part, faute de participants, les tours de carriole ont dû être annulés.

■ Saint-Luc

Après avoir connu un mauvais départ à cause de la pluie, la Fête des mitaines de Saint-Luc a malgré tout attiré 600 personnes, dimanche dernier, sur la patinoire de la bande du canal Chambly. La population de Saint-Luc a bien répondu à l'appel en se maquillant et en se costumant comme si c'était l'Halloween.

«Nous sommes bien contents de la participation de la population. Malgré le froid et la neige, toutes les activités se sont déroulées comme prévu à l'exception des envolées de montgolfière. Nous avions aussi 12 mascottes et plusieurs amuseurs publics. Les conditions de glace étaient idéales malgré la neige et nous avons déneigé deux fois durant l'après-midi», note Stéphane Beaudin, du service des Loisirs de la ville de Saint-Luc.

«Dimanche prochain, nous attendons une foule record si la température le permet. La thème de la cabane à sucre a toujours été pour nous un thème très populaire», ajoute-t-il.

■ Iber-neige

Pour leur part, les résidents d'Iberville ont aussi dû faire preuve de courage pour prendre part aux activités organisées sur le terrain du Pavillon Mille-Roches. Seules les activités concernant le delta-plane, le parapente et les sculptures sur neige ont été annulées à cause du froid et du vent.

«Malgré le froid de samedi et la neige de dimanche, les gens ont grandement participé aux activités. Nous estimons qu'environ 2,000 personnes ont circulé au cours de ces deux jours. Le maquillage pour enfants, les joutes de ballon volant sur neige et les descentes sur tube ont une fois de plus obtenu la faveur populaire», note Jean-Claude Morin, président de Iber-Neige 93.

«Dimanche matin, nous avons servi 550 repas à notre brunch et au cours de cette journée, les jeunes et les moins jeunes ont semblé apprécier les tours de carriole ainsi que les démonstrations d'hélisphères», conclut M. Morin.

La population de Saint-Luc a bien répondu à l'appel des organisateurs et plusieurs participants ont respecté le mot d'ordre en se maquillant et en se costumant afin souligner le thème de l'Halloween.(photo bruno PETROZZA)

À peine une centaine de personnes ont pris part à la soirée de patinage au flambeau organisée dans le cadre de la Galopade des neiges.(photo françois LABBÉ)

Les responsables de Iber-Neige ont procédé vendredi soir à l'inauguration officielle de la patinoire de la Palestre.(photo jacques PAUL)

À L'Acadie, ça débute vendredi

En fin de semaine, les résidents de la municipalité de L'Acadie sont à leur tour invités à prendre part aux activités

sylvie PROVOST

organisées dans le cadre du carnaval d'hiver.

La fête débutera vendredi par la danse du couronnement du roi ou de la reine du carnaval. Cette soirée qui se tiendra à l'école Napoléon-Bourassa se déroulera de 19h30 à 22h30. Simultanément à cet événement, les résidents de L'Acadie pourront prendre part à des tournois de pétanque, de billard et de ping-pong au Centre communautaire et au Chalet du parc Jacques et Marie.

Samedi, les tournois amorcés la veille se poursuivront. Les joueurs d'échecs seront de leur côté invités à un tournoi qui se tiendra à la cafétéria de l'école Napoléon-Bourassa, de 9 à 16 heures. Pour leur part, les jeunes auront aussi la chance de prendre part, de 10 à 11 heures, à l'Heure du conte à la bibliothèque municipale et à un atelier de maquillage qui se tiendra au sous-sol de la bibliothèque, de 13 à 16 heures.

Toutes les personnes qui désirent participer aux tournois de ping-pong, d'échecs, de pétanque ou de billard doivent s'inscrire aujourd'hui, mercredi, entre 19 et 21 heures, au Centre communautaire de L'Acadie.

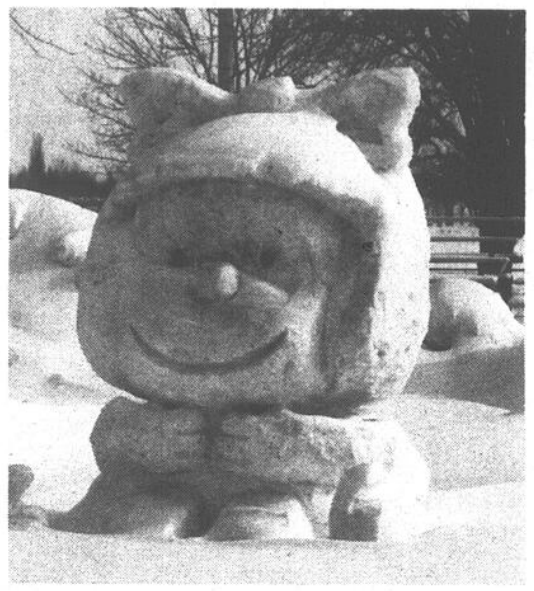
La journée se terminera par une danse pour les adultes à l'école Napoléon-Bourassa, à 19h30. Le coût d'admission est de $6 par personne et un goûter sera servi à 11 heures.

■ **Dimanche**

De 9 à 11 heures, les gagnants du tournoi de la veille et tous les autres joueurs d'échecs de la région sont invités à participer à une partie simultanée contre Lefong Hua, actuellement classé 5e au monde chez les 10 ans et moins.

De 10 à 14 heures, les organisateurs du carnaval invitent la population à participer à un brunch qui se déroulera à la cafétéria de l'école Napoléon-Bourassa. Le coût du billet est de $6.25 pour les 10 ans et plus et de $3 pour les moins de 10 ans.

Durant cette période, il sera possible d'effectuer des promenades en carriole. Pour cette activité le port du macaron est nécessaire. Il est important de préciser qu'aucun billet pour le brunch ne sera vendu à la porte. Il est cependant possible de s'en procurer dès maintenant en communiquant avec les personnes suivantes: Raymond Martin au 349-3243, Roger St-Germain au 359-0515 ou Léandre Roy au 347-1522.



Les reconnaissez-vous?

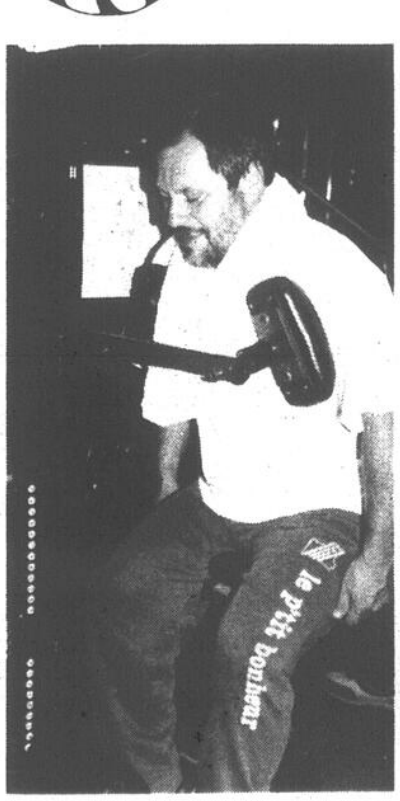
Mafalda et Fred Cailloux ont inspiré les sculpteurs dans le cadre du carnaval d'hiver du Collège militaire royal de Saint-Jean. Pour le moins imposants sont ces monuments que le froid a rendu encore plus résistants aux sautes d'humeur de Mère Nature. (photos jacques PAUL)

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

FONDÉ EN 1985

CONCEPT Nautilus

NOUVELLE ADMINISTRATION
NOUVELLE ADRESSE
921, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital, à côté de la S.A.Q.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838



«SPÉCIAL HIVER '93»

RÉDUCTION *

74%

sur frais d'adhésion

* Pour un temps limité

AMBIANCE DÉTENDUE
RÉSULTATS ASSURÉS

St-Jérôme	Blainville	Terrebonne	St-Jean	Châteauguay	Pte-aux-Trembles	Montréal
438-2655	433-7219	471-7881	359-4838	691-0036	644-9555	723-0111

LA SUPER FRAICHEUR

Racine, c'est la qualité et des bas prix à l'année avec un service courtois et personnalisé.

LAITUE «ROMAINE» pr. Californie no 1 Gr. 24 — 78¢ ch.

CHAMPIGNONS BLANCS pr. Canada no 1 Paquet de 8 onces — 88¢ ch.

POMMES DE TERRE ROUGES pr. Québec no 1 Sac de 10 lb — 98¢ ch.

CHOUX VERTS pr. Québec no 1 Gr. gros — 2/99¢

CONCOMBRES «SUPER SÉLECT» pr. Mexique no 1 — 4/99¢

ORANGES À JUS pr. Floride no 1 Gr. 125 — 99¢ douz.

CANTALOUP pr. É.-U. no 1 Gr. extra-gros — 89¢ ch.

NECTARINES pr. Chili no 1 Gr. 60 — 98¢ lb

AVOCATS «HASS» pr. Mexique no 1 — 2/99¢

POMMES «MCINTOSH» pr. Québec no 1 Qualité supérieure
5 lb 1.49 ch. — 10 lb 2.98 ch.

CHARCUTERIE
Semaine produits «Lafleur»

JAMBON FUMÉ, CAMPAGNE ET FORÊT NOIRE	4.29 lb	JAMBON CUIT (extra-maigre)	2.99 lb
SALAMI ET PEPPERONI (ordinaires ou légers)	2.69 lb	CRETONS	2.39 lb

FROMAGERIE

BRIE FRANÇAIS	2.99 lb
SAINT-PAULIN CANADIEN	6.19 lb

ÉPICERIE

TARTES AUX POMMES MAISON
Cuites dans notre four
Format 680 g — 2.59 ch.

Plus de 20 spéciaux en magasin

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Spéciaux valables du 2 au 7 février 1993
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
HEURES D'OUVERTURE
Dimanche au mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h

Soirée de clôture de Iber-Neige vendredi

La fête se poursuit à Saint-Jean et Saint-Luc

La Galopade des neiges de Saint-Jean et la Fête des mitaines de Saint-Luc se poursuivent en fin de semaine. À Iberville, seule la danse de clôture d'Iber-Neige est au programme ce week-end.

Jeudi, les jeunes de Saint-Jean sont invités à s'amuser sur la patinoire

sylvie PROVOST

du canal Chambly dans le cadre d'un congé scolaire. De 13 à 17 heures, les animateurs du Club Lions seront sur place pour organiser des activités loufoques. Au programme: des compétitions de trois skis, des courses de vitesse et des courses à relais. Les jeunes sont également invités à apporter leurs traîneaux. En cas de mauvais temps, la journée sera remise au lendemain.

La Galopade des Neiges reprendra ses activités vendredi. De 10 à 16 heures, les jeunes pourront s'amuser en jouant au volley-ball sur la neige et en prenant part à des activités spéciales comme le souk à la corde, de la ringuette et des glissades sur neige organisées par les Cadets de la marine et la Maison Le Dôme. Un dîner aux hot-dog est également au programme.

Ces activités sont gratuites mais les jeunes doivent s'inscrire dès maintenant en communiquant avec les responsables au 348-1433, 346-2147 ou au 346-0470.

Pour les plus jeunes, Pantomima présentera son spectacle vendredi à 16 heures et à 19h30 à la salle Balwin, 70 rue Saint-Georges à Saint-Jean. À cette occasion, le mime, la danse, la magie et la jonglerie seront au rendez-vous. Le coût d'amission est de $5 pour les adultes et de $3 pour les enfants. Pour information, composez le 358-3567.

De 19 à 24 heures, les adolescents seront invités à la danse «Tête en fête» qui se tiendra à la Maison des jeunes Le Dôme de Saint-Jean, 97 rue Richelieu. L'admission est gratuite. Pour information, composez le 348-1433 ou le 346-2147.

Les responsables de la Galopade des Neiges invitent par ailleurs les aînés à participer à une soirée du «bon vieux temps» qui se tiendra vendredi, de 20 à 24 heures, au Centre des aînés, 125 rue Jacques-Cartier Nord. Les billets pour cette soirée sont en vente à la réception au coût de $6. De la danse, des prix de présence, de la musique de circonstance et un goûter figurent au programme de cette activité carnavalesque.

■ Samedi

La journée de samedi débutera par un rallye pédestre dans les rues du centre-ville de Saint-Jean. Le départ se fera à 11 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier. De l'animation est prévue au retour des participants, entre 17 et 19 heures, à la salle de spectacle du Centre culturel. Le coût d'inscription de $3.

Les Lions de Saint-Jean invitent par ailleurs la population à participer à nouveau à une soirée de patinage au flambeau qui se tiendra sur la patinoire du canal Chambly à compter de 19 heures. Tout comme la semaine dernière, il sera possible d'acheter sur place des bâtons lumineux au coût de $3. Une envolée de montgolfière sera tirée au hasard parmi tous les acheteurs.

■ Dimanche

La journée de dimanche sera réservée aux jeunes galopins. De 13 à 16 heures, les jeunes ont rendez-vous sur la patinoire. L'animation a été confiée à la troupe «Bouche d'égout». On y retrouvera des jeux coopératifs, des séances de maquillage, des jeux de ballon et des amuseurs publics. Entre 13 et 15 heures, les jeunes pourront aussi prendre part à un rallye chasse au trésor organisé par Spect'Art. Pour cette activité, le coût d'inscription est de $1 par personne. De 15 à 16 heures, on présentera «Nougat l'ours magique», une pièce-animation qui s'adresse particulièrement aux enfants de trois à huit ans.

Samedi et dimanche, l'admission sera à nouveau gratuite au Musée régional du Haut-Richelieu. Lors de ces deux jours, le public pourra voir de 12h30 à 17 heures l'exposition sur l'histoire du lait. Enfin, le Cercle de Fermières de Saint-Jean vous invite à voir son exposition de mitaines qui se tiendra les 5 et 6 février, de 12 à 20 heures, et le 7 février, de 12 à 17 heures, à la salle de spectacle du Centre culturel Fermand-Charest.

■ Saint-Luc

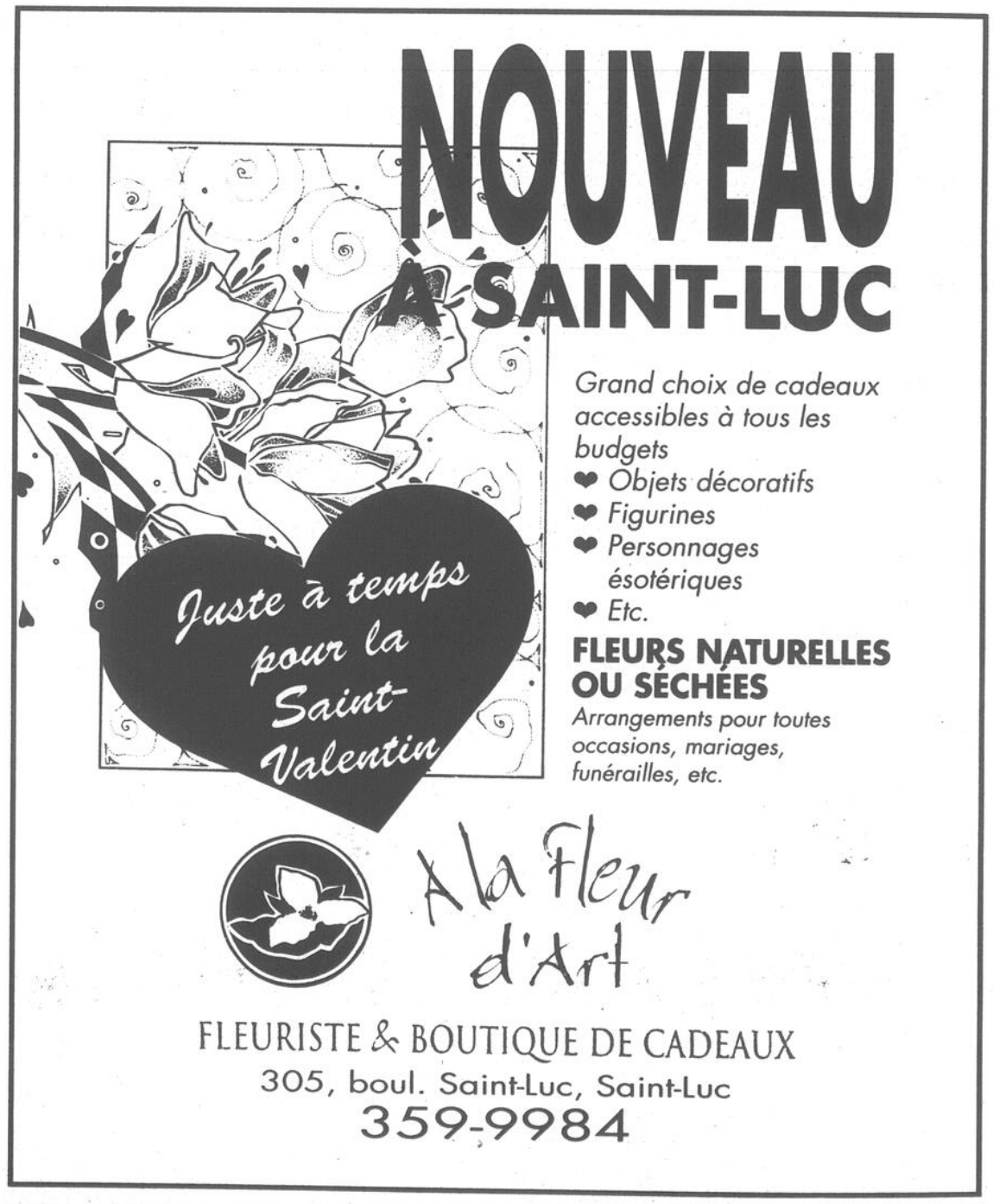
À Saint-Luc, dimanche, tous auront l'opportunité de s'amuser sur la patinoire du canal sur le thème de la cabane à sucre. On pourra alors se promener en carriole et déguster gratuitement de la tire sur la neige au son de la musique folklorique et canadienne. Une dizaine de mascottes et d'animateurs publics seront au rendez-vous et une envolée de montgolfières est prévue pour 14h30.

■ Iberville

L'édition Iber-Neige 93 se terminera par une soirée dansante, vendredi, à 20 heures, au Pavillon Mille-Roches. Au cours de la soirée, les participants pourront s'en donner à coeur joie au son de la musique rétro, de danse sociale et canadienne. On procédera également à la remise des prix aux équipes gagnantes du tournoi de ballon-balai.

Le coût du billet est de $5 par personne et un goûter sera servi en fin de soirée. Pour obtenir plus d'information, il est possible de contacter les responsables à la Commission des loisirs d'Iberville, au 347-6911.

Dimanche, la population de Saint-Luc et des environs est invitée à célébrer sur le thème de la cabane à sucre. (photo bruno PETROZZA)



Tous les lundis et mardis
2 pour 1
sur produits sélectionnés

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

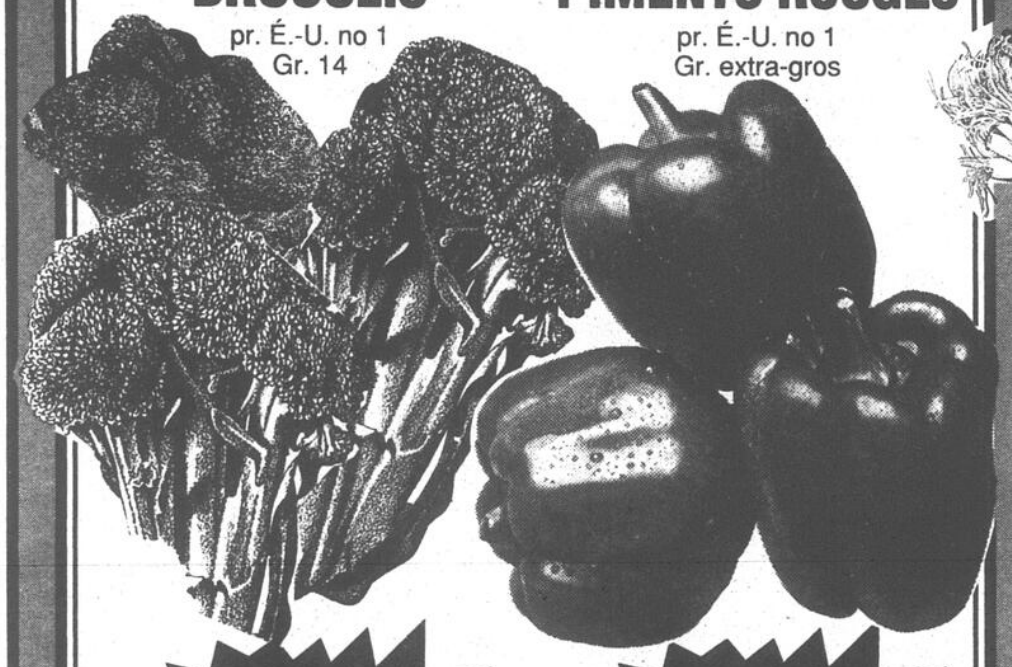
Meilleure qualité
Meilleurs prix

LES HALLES ST-JEAN

Dégustations chaque semaine

BROCOLIS
pr. É.-U. no 1
Gr. 14

PIMENTS ROUGES
pr. É.-U. no 1
Gr. extra-gros



2/99¢

99¢ lb
2,18$ kg

ÉCHALOTES
pr. É.-U. no 1

4/99¢

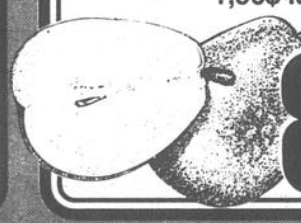
CONCOMBRES
«SUPER SÉLECT»
pr. É.-U. no 1

3/99¢

CHOUX VERTS
pr. Québec no 1

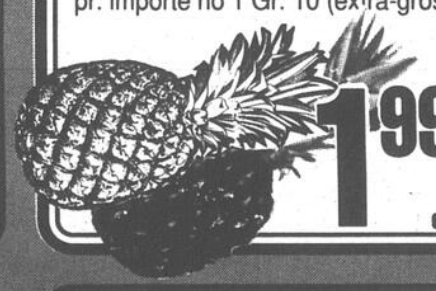
2/99¢

POIRES «BOSC» ET «ANJOU»
pr. É.-U. no 1 Gr. 120
1,96$ kg



89¢ lb

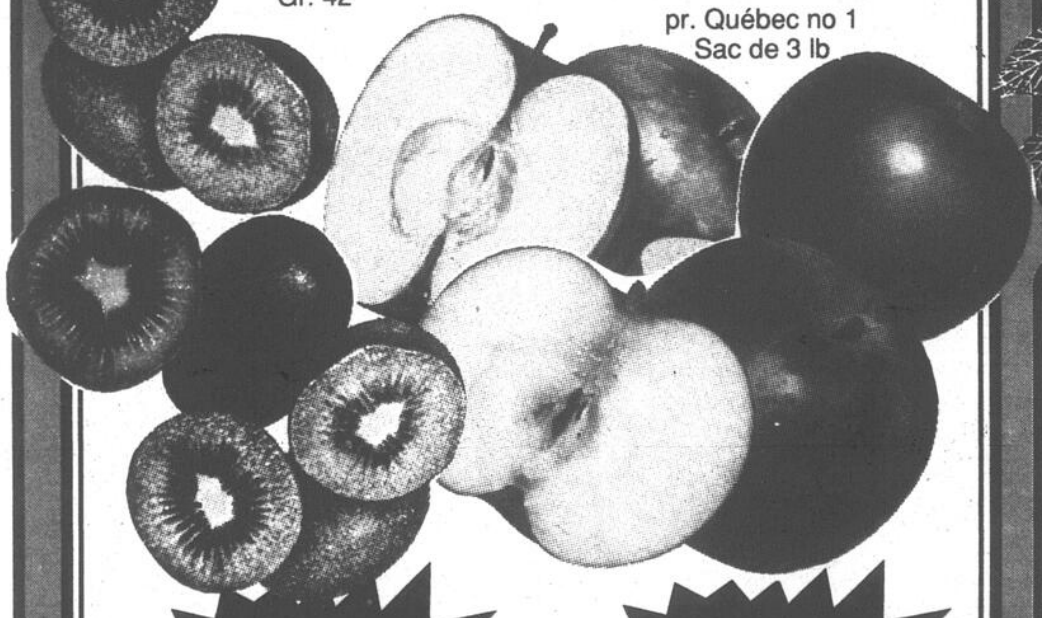
ANANAS
pr. importé no 1 Gr. 10 (extra-gros)



1.99 ch.

KIWIS
pr. Italie no 1
Gr. 42

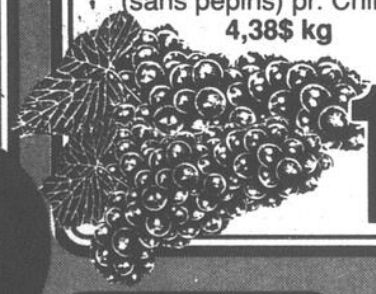
POMMES «MCINTOSH»
pr. Québec no 1
Sac de 3 lb



8/99¢

99¢ ch.

RAISINS ROUGES
(sans pépins) pr. Chili no 1
4,38$ kg



1.99 lb

ASPERGES
pr. importé no 1
6,58$ kg

2.99 lb

CITRONS
pr. É.-U. no 1
Gr. 140

7/99¢

FROMAGERIE
BRIE FRANÇAIS
10,98$ kg

4.99 lb

CHARCUTERIE
SALAMI AU BOEUF
salami au poivre
ou pepperoni "Lester"
4,38$ kg

1.99 lb

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN

Spéciaux valables du mardi 2 au dimanche 7 février ou jusqu'à épuisement des stocks.

Utilisée à l'hôpital du Haut-Richelieu

La laparoscopie, une technique médicale révolutionnaire aux avantages multiples

«Une nouvelle technique chirurgicale révolutionnaire». «Le jour et la nuit par rapport à une intervention conventionnelle». «Une technique gratifiante pour le personnel». «Un pas important dans la réduction des coûts sociaux et la durée de convalescence des patients».

Voilà quelques-uns des commentaires entendus, jeudi dernier, à

gilles LÉVESQUE

l'hôpital du Haut-Richelieu, dans le cadre d'une rencontre d'information visant à mieux faire connaître les mérites d'une technique chirurgicale de plus en plus utilisée: la laparoscopie.

C'est avec un enthousiame à la fois débordant et contagieux que les docteurs Réjeanne Boudreau, chef du bloc opératoire, Denis Poliquin, chef du service de chirurgie générale, Marc Brière, gynécologue, Luc Forest, chirurgien, et Gérard Landry, gynécologue, nous ont parlé de cette technique révolutionnaire.

LE CANADA FRANÇAIS a même eu droit à une visite dans le bloc opératoire, question de mieux voir, mais surtout de mieux comprendre le fonctionnement des appareils requis pour l'application de cette technique. D'appareils acquis au coût de $200,000 grâce aux contributions versées par la population à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu.

■ De quoi s'agit-t-il?

À Saint-Jean-sur-Richelieu, cette technique est utilisée pour divers types d'intervention, dont la cholécystectomie, une opération chirurgicale consistant à enlever la vésicule biliaire et les calculs. C'est l'une des interventions les plus pratiquées à l'hôpital, à raison de cinq ou six par semaine.

La laparoscopie est une technique chirurgicale qui permet de visualiser l'intérieur de l'abdomen en y introduisant une optique rigide: un laparoscope. De petites incisions de un à deux centimètres sont faites au niveau de l'abdomen et permettre d'introduire le laparoscope et les instruments chirurgicaux. Une caméra fixée sur le laparoscope reproduit l'intervention chirurgicale sur un écran cathodique.

La vésicule biliaire est disséquée avec un électrocautère (courant électrique dirigé). Elle est ensuite extraite de l'abdomen avec les calculs par l'incision pratiquée au niveau de l'ombilic. C'est aussi simple que ça! Durée de l'intervention: une heure.

Depuis septembre dernier, soit depuis l'acquisition de tout l'équipement requis pour cette technique, les gynécologues peuvent aussi procéder à une hystérectomie par voie abdominale (ablation de l'utérus) par laparoscopie.

Le Dr Denis Poliquin pratique plusieurs cholécystectomie par laparoscopie.

■ Convalescence

Cette technique présente de nombreux avantages. Sur le plan esthétique par exemple, le patient ne porte pas les traces d'une incision abdominale majeure. Les douleurs postopératoires et les risques de complications sont aussi réduits de façon considérable.

Mais c'est surtout pour ce qui est de la durée de l'hospitalisation et de la convalescence que cette technique révolutionnaire que les médecins disent que c'est «le jour et la nuit» par rapport aux interventions conventionnelles.

«Dans le cas d'une cholécystectomie, le patient devait auparavant rester de cinq à sept jours à l'hôpital. Avec cette technique, il peut quitter 24 heures plus tard. Mieux encore, la personne qui profite de cette technique peut retourner au travail une semaine ou deux après l'opération, alors qu'avant, la durée de la convalescence pouvait se prolonger jusqu'à deux mois», précise le Dr Poliquin tout en soulignant qu'environ 10% des malades devant subir une cholécustectomie ne peuvent bénéficier de cette technique.

Pour ce qui est d'une hystérectomie, enchaîne le Dr Brière, la durée de la convalescence n'est maintenant plus que de 3 à 4 semaines, alors qu'il fallait auparavant compter de 8 à 10 semaines avant de retourner au travail. C'est ce qui fait dire au Dr Landry que «c'est vraiment le jour et la nuit au niveau post opératoire», et au Dr Boudreau que «c'est très gratifiant pour le personnel de recourir à cette technique, y compris les infirmières qui voient maintenant tout ce qui se passe durant l'intervention grâce au vidéo».

■ Coûts élevés

Cette nouvelle approche chirurgicale évolue évidemment à un rythme rapide. Dans plusieurs hôpitaux montréalais par exemple, cette technique est utilisée fréquemment pour d'autres types d'intervention comme l'ablation de l'appendice, une opération pour une hernie ou un ulcère perforé.

Mais le progrès a un prix, ont toutefois tenu à préciser les médecins présents à la rencontre. En plus de l'équipement extrêmement coûteux, cette technique implique des coûts plus importants pour ce qui est du matériel jetable ($800 à $1,000). C'est pourquoi certains hôpitaux laissent aux patients le choix de la technique, en autant qu'ils acceptent de payer les frais reliés au matériel jetable.

«Avec cette technique, on devient évidemment plus performant. Malheureusement, cette performance nous étouffe. Comme il est possible de faire un plus grand nombre d'interventions et que ce sont les premières journées d'hospitalisation qui coûtent les plus chers, nous devons par conséquent faire des choix pour respecter le budget de l'hôpital et la durée du temps opératoire qui nous est accordé», commente le Dr Landry tout en précisant que personne n'a à rougir devant la qualité des soins prodigués à Saint-Jean.

Tous aussi ont tenu à souligner l'apport de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. «C'est important que les gens qui contribuent à la Fondation sachent ce que l'on fait avec leur argent. Ça nous a entre autres permis d'acheter trois systèmes d'imagerie, trois systèmes d'insufflation et tous les instruments requis pour une intervention par laparoscopie, une affaire de $200,000», conclut le Dr Boudreau.

Le Dr Marc Brière tient dans ses mains la caméra fixée sur le laparoscope qui est introduit dans l'abdomen du patient. Cette caméra reproduit l'intervention chirurgicale sur un écran cathodique. (photos jacques PAUL)

NOUS PAYONS
LA TPS ET LA TVQ SUR NOS TISSUS
DÉJÀ RÉDUITS de 50%
Cotons imprimés 54 po de large
Tergal, voile des neiges, bouclé et sheir 118 po de large
(tous ces tissus sont importés des Etats-Unis, de France, de Suisse et d'Italie)
COUETTES
100% Dacron Dupont, Hollofill II
(avec surface en percale 180 fils au pouce)
55% coton - 45% polyester
LIT SIMPLE 33 onces ~~112$~~ 59.98$
LIT DOUBLE 38 onces ~~120$~~ 69.98$
GRAND LIT 44 onces ~~136$~~ 79.98$
QUANTITÉS LIMITÉES
NOUVEAUX TISSUS MODE
Plus de 2000 verges de tissus imprimés 54 po de large pour enveloppes de couettes, couvre-lits, coussins, valences, etc.
Rég. 33$
SPÉCIAL 18$
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN
177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4741

11,541 jeunes ont déjà reçu le vaccin

À mi-chemin de la campagne de vaccination contre la méningite à

sophie GAGNON

méningocoques de type C, 44% des jeunes de 6 mois à 20 ans visés par l'opération méningite ont déjà reçu le vaccin.

«Du 11 janvier au 1er février, 11,541 vaccins ont été administrés sur une possibilité de 26,130. Du côté de la clientèle qui ne fréquente pas l'école, le taux de prise de rendez-vous atteignait 83% lundi. C'est déjà plus que la moyenne des campagnes de vaccination dans le reste de la province, qui s'établit à 80%», soulignait mardi Louise Fournier, du CLSC Vallée des Forts.

«Nous n'avons pas fait le calcul pour tous les groupes d'âge, mais au niveau élémentaire, 1% seulement des jeunes de chaque école ne reçoivent pas le vaccin. Dans la très grande majorité des cas, c'est parce que les jeunes ne sont pas à l'école ce jour-là ou parce que leur formulaire a été mal rempli par les parents. Il y a aussi quelques cas de contre-indication, soit parce que l'écolier fait de la fièvre ou qu'il a déjà été vacciné. Dans seulement 1% des cas de jeunes qui ne reçoivent pas le vaccin, le motif est le refus des parents», a pour sa part fait remarquer Louisette Gravel, responsable de l'opération méningite au CLSC Vallée des Forts.

■ $227,763 à part les vaccins!

Les statistiques de vaccination, c'est la facette la plus importante de la campagne massive. Mais dans un autre ordre d'idée, combien coûtera l'opération méningite? À part les vaccins, qui font l'objet d'une facture séparée parce qu'ils sont fournis par le ministère de la Santé et des Services sociaux, la campagne de vaccination de 34 jours entraînera des dépenses $227,763: $202,763 en salaires et $25,000 en fournitures diverses (papeterie, seringues, déplacements, etc.).

Environ 75% des salaires versés l'auraient été de toute façon puisqu'en majeure partie, le personnel est constitué d'employés du CLSC qui ont été affectés à l'opération méningite plutôt qu'à leurs tâches habituelles. Toutefois, les surnuméraires embauchés et le temps supplémentaire du personnel régulier totaliseront $48,000 en salaires.

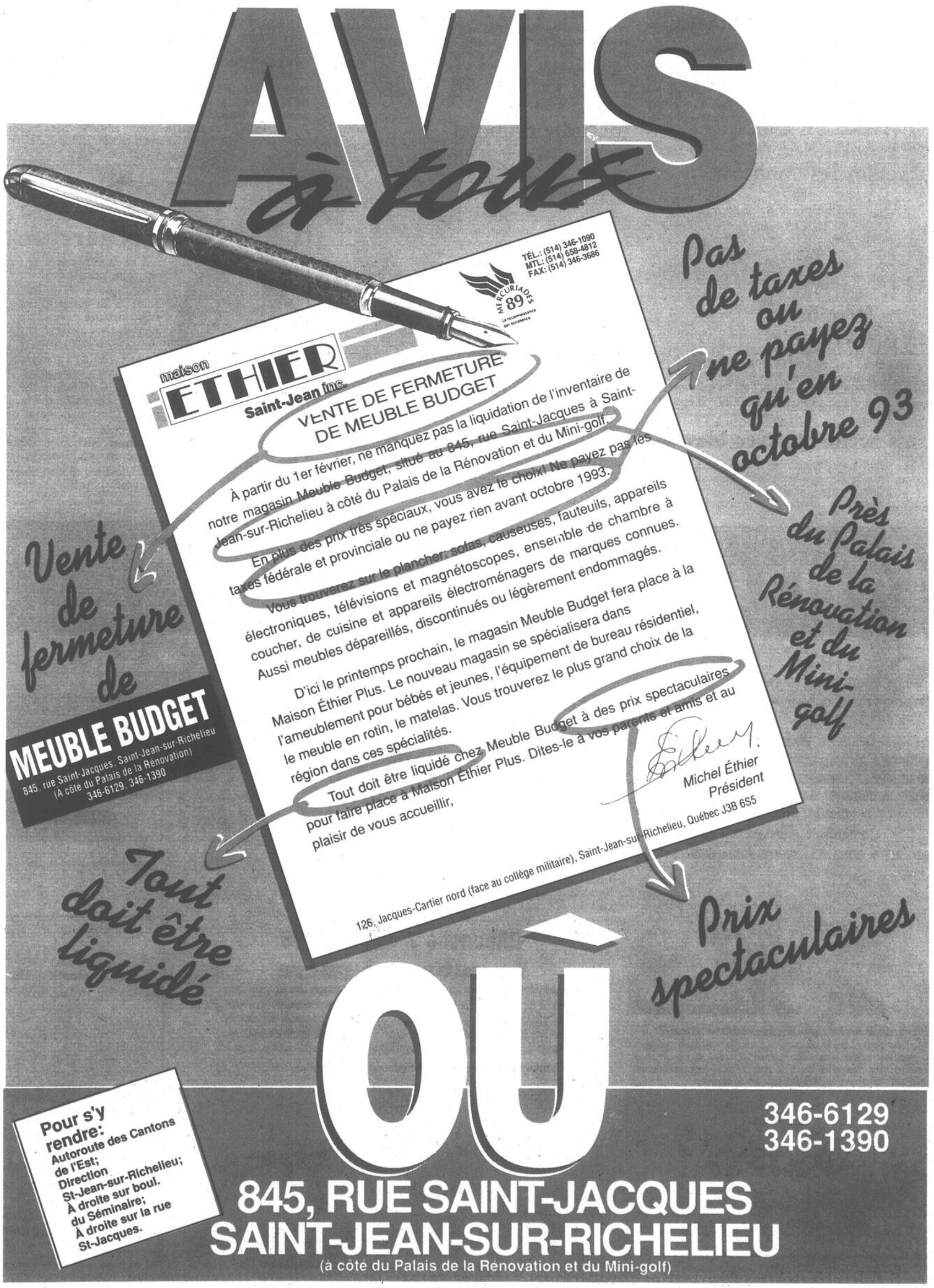
«Cette somme n'était pas prévue au moment du lancement de la campagne de vaccination. Mais en doublant le nombre de sites de vaccination, nous n'avons pas eu d'autre choix que de prolonger les heures de travail du personnel. Presque chaque jour, trois ou quatre employés font en moyenne trois heures de temps supplémentaire pour installer et déménager la marchandise», note Louisette Fournier.

■ 900 vaccins par jour

Après quelques cliniques dans des écoles primaires totalisant entre 400 et 800 vaccinations, le personnel du CLSC entame plusieurs journées de vaccination très chargées, avec au moins 900 rendez-vous quotidiens.

Aujourd'hui (mercredi), la vaccination a lieu au centre Le Renfort. Puis, de jeudi à dimanche, le personnel infirmier vaccinera au CLSC Vallée des Forts, à Iberville. Par la suite, la clinique reprendra la route. Lundi, elle sera à Henryville, mardi, à l'école Saint-Eugène et mercredi, à l'école Napoléon-Bourassa.

Par ailleurs, le centre de rendez-vous fonctionne toujours du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30, au numéro suivant: 359-9959.



Le jour J c'est lundi!

■ «Inutile de se présenter à l'entrée du pont Gouin lundi matin pour vérifier: c'est certain que le pont sera fermé, et ce à compter de 4 heures du matin», a tenu à préciser l'inspecteur Yvan Huard, à moins d'une semaine du jour J.

Lundi matin, plusieurs policiers seront postés aux abords du pont Marchand pour réduire l'attente des automobilises qui convergeront tous vers le même pont. «Du côté de Saint-Jean, il y aura des policiers à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue McDonald tandis qu'à Iberville, la police contrôlera les feux de circulation temporaires installés à l'angle de la route 133 (chemin des Patriotes) et du boulevard de la Voirie», a rappelé M. Huard.

Par ailleurs, des camions ornés de grandes flèches inciteront les automobilistes à circuler sur la voie de gauche sur le pont Marchand, de façon à faciliter l'arrivée des automobilistes qui emprunteront les voies d'accès de chaque côté de la rivière. Un dernier rappel: les citoyens du côté Est de la rivière sont priés d'accéder à l'autoroute 35 par la route 104, si cela ne représente pas un trop grand détour.

Surveillez les panneaux...

■ Des changements seront aussi apportés à la circulation au centre-ville de Saint-Jean à partir des premiers jours des travaux de rénovation du pont Gouin. Notamment, les automobilistes pourront circuler dans les deux sens Place du Quai, entre Saint-Jacques et Saint-Charles. Des espaces de stationnement seront aussi réservés aux mastodontes qui transporteront les sections du «vieux» pont.

Pierre Rémillard à la prévention

■ Quelques semaines après la promotion de Réjean Lalanne au poste de capitaine à la gendarmerie, son successeur à titre de responsable de la prévention a été nommé. Il s'agit de Pierre Rémillard. Il entrait en fonction lundi.

Trois accidents avec blessés

■ Entre le 25 et le 31 janvier, les policiers de Saint-Jean ont rempli 49 rapports d'accidents de la route, dont trois pertes de contrôle dues aux mauvaises conditions routières, vendredi et dimanche.

Voleurs bien chaussés

■ Un vol inusité s'est produit dans la nuit de mercredi à jeudi dans un magasin de chaussures du Carrefour Richelieu. À la faveur de la nuit, un ou des individus ont pénétré dans le commerce en fracassant une vitrine et ont volé 30 paires de bottes de marque Terra. Les policiers sont toujours à la recherche d'une piste dans cette affaire...

Perdue, pas volée!

■ «Petite semaine» en ce qui concerne les vols de véhicules. Trois autos ont été rapportées volées, comparativement à une dizaine habituellement. À ces trois vols s'ajoutent trois tentatives de vols et une auto... perdue. En effet, une femme a rapporté un vol de véhicule dans le stationnement du Carrefour Richelieu. Mais la plainte s'est avérée non fondée lorsque l'automobiliste a retrouvé son véhicule qui n'avait pas bougé de son espace de stationnement, trois rangées plus loin...

Incendie criminel rue Saint-Charles

■ Une main criminelle a allumé un incendie dans un logement vacant de l'immeuble multifamilial situé au 256 Saint-Charles. Les pompiers ont été dépêchés sur les lieux dimanche matin, à 9 heures et ont maté les flammes avant que les dommages matériels soient trop importants.

Jouer au hockey, c'est trippant!

■ Pendant le Tournoi national de hockey bantam de Saint-Jean, les joueurs des quatre équipes locales ont accepté d'arborer le tout nouvel écusson «Tripper sans drogue» fourni gratuitement par la police de Saint-Jean. Par ailleurs, l'alpiniste Yves Laforest, l'un des porte-parole du programme, sera au colisée Isabelle-Brasseur vendredi où il effectuera la mise au jeu officielle du 27e tournoi. Ce soir-là, des écussons et des casquettes «Tripper sans drogue» seront en vente au prix coûtant à un kiosque aménagé au colisée. Rappelons que la fabrication de ces articles promotionnels avait été rendue possible grâce à une subvention de $7,500 versée à la police de Saint-Jean et à son comité Implic'Action par le ministère de la Sécurité publique.

Ce sera la police du Haut-Richelieu!

Le conseil municipal de Saint-Jean a accepté que son corps policier

sophie GAGNON

change de nom pour devenir le service de Police du Haut-Richelieu.

«La résolution n'a pas encore été adoptée officiellement mais le conseil est d'accord», a indiqué mardi le conseiller Jules Roy, responsable du dossier de la police à la table du conseil de Saint-Jean.

M. Roy rappelle d'ailleurs que dès le début des pourparlers sur une police régionale, il y a de ça près de cinq ans, les représentants des cinq municipalités qui siégeaient à ce comité étaient en faveur de cette nouvelle appellation. Toutefois, c'est le maire d'Iberville, Luc Gauthier, qui a surtout poussé en faveur du changement de nom ces dernières semaines. Il avait d'ailleurs affiché ses couleurs dès la conférence de presse annonçant la signature d'une entente policière entre les deux villes, en décembre dernier, en demandant formellement aux autorités de Saint-Jean de rebaptiser le corps policier.

Comme le précise M. Roy, ce changement de nom entraînera des frais de l'ordre de $30,000. «Les coûts réels peuvent être rabaissés à $17,000 si les changements et les achats sont effectués seulement au besoin, c'est-à-dire au moment d'acheter de nouveaux uniformes, de commander de la nouvelle papeterie et de refaire le lettrage des autos-patrouille», note-t-il.

«En ce moment, trois des quatre villes partenaires sont d'accord avec le nouveau nom et on attend une nouvelle favorable de L'Acadie. Reste à s'entendre sur le partage de la facture des frais directs entraînés par le changement de désignation», a ajouté M. Roy.

Le conseiller souligne que le conseil municipal de L'Acadie a adopté le mois dernier une résolution défavorable à la nouvelle appellation, croyant que cela modifierait le contrat de services policiers conclu avec Saint-Jean, ce qui n'est pas le cas.

Par ailleurs, les dirigeants de la Sûreté municipale de Saint-Jean attendent toujours que Claude Ryan, ministre de la Sécurité publique, approuve le contrat de services faisant d'Iberville le quatrième partenaire du service de police.

Recherché

Cet homme est recherché par la Sûreté municipale de Saint-Jean à la suite d'un vol simple commis récemment dans un magasin de Saint-Jean. L'individu, Pierre Legault, était en liberté illégale lorsqu'il a commis le délit. L'homme de 42 ans répond à la description suivante: 5 pieds et six pouces, 137 livres, yeux et cheveux bruns.

LA FÊTE DES MITAINES — Du 24 janvier au 14 février

Sortez vos tuques, mitaines, traîneaux et patins. Habillez-vous chaudement et venez vous joindre aux milliers de Luçois qui s'amuseront sur le site enchanteur de la patinoire du Canal Chambly.

Dès 13 h, chaque dimanche du 24 janvier au 14 février, la patinoire du canal Chambly s'animera dans un décor spécial où maquilleurs, clowns, mascottes et petits spectacles se succéderont. À compter de 14 h 30, des montgolfières se joindront à la fête et s'envoleront sous vos yeux.

Consultez le scénario de chacune de ces journées, invitez parents et amis et... «venez jouer dehors»!

Parce qu'il ne fait pas toujours beau et froid!

Pour des raisons de mauvais temps ou de condition de glace inadéquate, certaines activités pourraient être annulées. Nous vous invitons à synthoniser le Z-104,1 FM le dimanche matin pour tout savoir sur le déroulement de la journée.

Dimanche 7 février 1993

La cabane à sucre

Le printemps approche à grands pas et le temps des sucres sera bientôt de retour! Venez patiner, glisser, vous amuser sur des aires de rigodons. Découvrez la patinoire du canal Chambly sous un nouvel angle avec une magnifique promenade en carriole et sucrez-vous le bec en dégustant de la tire sur la neige.

Les mascottes et les montgolfières seront au rendez-vous!

METRO
MARCHÉ DEXTRADEUR INC.
385, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-2247 - 348-3842

SPÉCIAL 359-8757 359-8875
PIZZA MOYENNE 6.99 au comptoir ou à la salle à manger
RESTAURANT PIZZERIA LE STE-THÉRÈSE
John Stratis, Propriétaire
1560, rue Baillargeon, Saint-Luc (Île Ste-Thérèse)

GARAGE 348-5838
du Travailleur inc.
CARROSSIER
CAA QUÉBEC
Redressement de châssis
Débosselage - peinture
REMORQUAGE 24 HEURES par jour
Conrad Daneau
145, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Maisons neuves et rénovation

«1.2.3 Partez!» repart à Saint-Jean pour subventionner la construction

L'industrie de la construction résidentielle et de la rénovation

marc-o. TRÉPANIER

sera de nouveau subventionnée à Saint-Jean-sur-Richelieu cette année.

Le conseil municipal a reconduit lundi, avec des modifications mineures, les trois principaux programmes de rabais de taxes lancés en 1992 sous le slogan «1.2.3. Partez!».

La ville de Saint-Jean a également poursuivi son programme de revitalisation de la construction industrielle dans le parc industriel et à ses abords ainsi que dans le parc aéroportuaire.

Les programmes de stimulation de l'industrie de la construction résidentielle et de la rénovation de la ville de Saint-Jean sont définis en fonction de trois zones, soit la zone «A» (ensemble de la ville moins les zones «B» et «C»), la zone «B» (Vieux Saint-Jean et centre-ville) et la zone «C» (centre-ville).

Le détail de la délimitation des zones et des rabais de taxes offerts dans chacune des zones sont disponibles au service des Communications (347-5351) ou au service d'Urbanisme de la municipalité. Les constructeurs seront également informés des modalités des programmes de subvention.

Grosso modo, notons que les rabais de taxes disponibles dans la zone «A» s'appliquent uniquement aux constructions neuves. Aucune valeur minimale, contrairement aux modalités de 1992, ne sera appliquée pour l'admissibilité au programme de subvention. Le rabais de taxes maximal sera de $1,500 en 1993 et de $1,000 en 1994.

Dans la zones «B» (Vieux Saint-Jean et centre-ville), les travaux de construction neuve et de rénovation à des fins domiciliaires sont admissibles aux rabais de taxes qui sont de 100% pour les deux premières années et de 50% pour la troisième année. La zone «B» a été élargie cette année. En plus de comprendre le périmètre délimité par Loyola, Séminaire, Vanier et la rivière Richelieu, on lui ajoute le territoire compris entre les rues Toupin et Saint-Louis et une partie du quartier Saint-Lucien (Séminaire, Lafontaine, Gouin, Lajeunesse et Mayrand).

Dans la zone «C» (centre-ville), des rabais de taxes jusqu'à un maximum de $1,000 par logement créé ou de $1,000 par groupe de dix chambres sont offerts par la municipalité dans le cadre de sa stratégie qui consiste à redéployer le potentiel résidentiel du centre-ville.

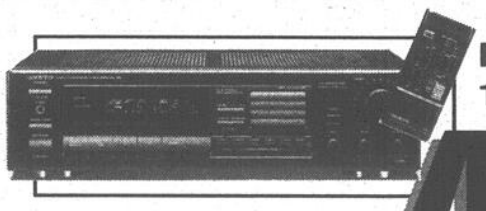
«L'ensemble de ces programmes de subventions ont donné des résultats concluants en 1992 en permettant à la ville de Saint-Jean de connaître, malgré la récession, plus de mises en chantier résidentielles qu'en 1991», souligne le directeur du service d'Urbanisme, André Frenet.

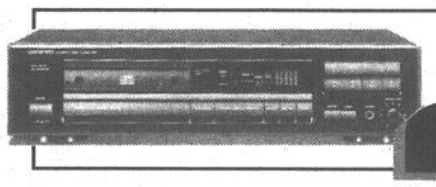
Il ajoute que la reconduction des programmes devrait être un facteur de stimulation de l'économie locale en cette période de lente reprise.

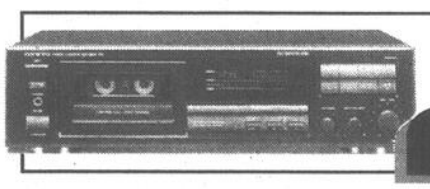
André Frenet, directeur du service d'Urbanisme de la ville de Saint-Jean

SPÉCIAUX AUDIO T.V. VIDÉO
MODELES DE PLANCHER ET FIN DE LIGNE
à la grande maison
NE PAYEZ RIEN* avant OCTOBRE 93
. SANS ACCOMPTE . SANS INTÉRET
Sauf les taxes
* Sujet à l'approbation du bureau de crédit

ONKYO®
DE LA HAUTE FIDÉLITÉ à prix accessible


RÉCEPTEUR 120 WATTS
à partir de 439$


LECTEUR LASER
à partir de 299$


MAGNÉTOSCOPE À INVERSION AUTOMATIQUE
à partir de 279$

Les photos des produits annoncés peuvent différer légèrement des produits en magasin

maison ETHIER Saint-Jean inc.
126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face au Collège militaire)

Métamorphose
haute coiffure

Joyeuses Saint-Valentin!

SPÉCIAL DE L'ANNÉE

TOUS LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS DE L'ANNÉE

35$ *Permanente tout compris*

20$ *Mèches*

14$ *Teinture*

Ces prix sont sujets à changement selon le comité paritaire

* Supplément pour cheveux longs

PHANY

(Chantal Clairoux)
Il nous fait plaisir d'annoncer que Phany (Chantal Clairoux) fait maintenant partie de notre équipe. Bienvenue à toutes ses clientes et amies!

Disponibles au salon

L'IMAGE DEVIENT VÔTRE

PAUL MITCHELL

LES PRODUITS PAUL MITCHELL NE SONT PAS TESTÉS SUR LES ANIMAUX. METTEZ VOUS DES EXTENSIONS. NOUS NE POUVONS GARANTIR L'AUTHENTICITÉ DE CES PRODUITS LORSQU'ILS SONT VENDUS DANS DES SUPERMARCHÉS, PHARMACIES OU AUTRES ÉTABLISSEMENTS NON AUTORISÉS. GARANTIE UNIQUEMENT LORSQU'ILS SONT VENDUS PAR DES PROFESSIONNELS DE LA COIFFURE

Ouvert du lundi au samedi inclusivement

Coiffeuse avec expérience demandée

JPL INTERNATIONAL INC

943, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9911

Circuits 31, 33 et 96

Tous les tarifs d'autobus augmenteront le 1er mars

Le CIT Le Richelain a décrété jeudi une hausse généralisée de tous ses tarifs sur les circuits d'autobus 31-33

marc-o. TRÉPANIER

(Saint-Jean-sur-Richelieu) et 94 (La Prairie), 95 (Candiac et La Prairie) et 96 (Saint-Jean-sur-Richelieu).

L'augmentation tarifaire moyenne tourne autour de 5%. Les nouveaux tarifs entreront en vigueur le 1er mars prochain sur tous les circuits.

■ **Circuits 31-33**

Pour les usagers du transport en commun sur le territoire de la ville de Saint-Jean, qui empruntent les circuits 31 et 33, le billet simple augmente de 10 cents. Il coûtera $1.60 au tarif régulier et $1.10 au tarif réduit (personnes âgées et étudiants âgés de moins de 21 ans).

Bonne nouvelle pour les acheteurs des livrets de six (6) billets: les tarifs ne bougeront pas le 1er mars! Le livret de six billets coûte $7.20 au tarif régulier et $3.60 au tarif réduit.

Le tarif du laissez-passer mensuel grimpera de 5.11%, de $33.30 à $35. Au tarif réduit, la carte mensuelle coûtera $15.30 au lieu de $14.55.

■ **Circuit 96**

À compter du 1er mars, les nouveaux tarifs sur le circuit interurbain 96 entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Montréal sont haussés de 5% en moyenne.

Le prix de l'aller simple, qui avait connu une augmentation de 25% (de $4 à $5) en mars 1992 coûtera dorénavant $5.25. Au tarif réduit, le coût billet simple augmente de 8.33%, passant de $3 à $3.25.

Le prix du livret de 10 billets augmente de 5.02%, de $29.90 à $31.40. Au tarif réduit, le coût du carnet de dix billets passe de $14.95 à $15.70.

En achetant un livret de 10 billets, le prix de revient d'un aller simple se situe à $3.14, ce qui représente une économie intéressante pour l'usager. Le CIT Le Richelain, afin de diminuer la manipulation de titres de transport, incite ainsi les usagers à acheter des carnets de dix billets plutôt que des passages uniques.

Le tarif du laissez-passer mensuel grimpe de 5%, soit de $88 à $92.40. Cela représente une augmentation de $4.40 par mois. Au tarif réduit, le laissez-passer mensuel coûtera dorénavant $39.50 plutôt que $37.60.

Démission à la présidence

Dallaire-Durocher quitte un CIT «peu transparent»

En désaccord profond sur la manière dont ses collègues du CIT Le Richelain conçoivent la diffusion de l'informa-

marc-o. TRÉPANIER

tion publique, la conseillère municipale de Saint-Jean, Mme Lise Dallaire-Durocher, a démissionné jeudi soir dernier de la présidence de l'organisme municipal de transport où elle siégeait depuis sa fondation, il y a plus de six ans.

«L'année qui vient de s'écouler a été particulièrement fertile en problèmes de toutes sortes qui ont régulièrement fait la manchette et pour lesquels nous avons cherché et trouvé des solutions», déclare la présidente démissionnaire qui a été remplacé par le vice-président, le conseiller Valérien Vallières de Candiac.

«Ces difficultés, poursuit-elle, ont cependant fait apparaître une marge qui me paraît à ce moment-ci irréconciliable entre mes vues et celles de mes collègues sur la diffusion de l'information publique, sur la transmission aux conseils municipaux de l'information utile à leur gouverne et sur l'information fondamentale nécessaire à l'intérieur même du CIT pour la gestion courante des opérations.»

Si elle se dit toujours en accord avec les orientations globales du CIT Le Richelain, Mme Dallaire-Durocher ajoute cependant qu'elle «n'avait plus aucun plaisir à y siéger», consciente que les autres membres du CIT ne se sentaient plus à l'aise ni avec sa conception de la diffusion de l'information, ni avec sa façon de répondre directement aux questions des usagers et des contribuables.

Dans ce contexte de faible transparence du CIT Le Richelain, Mme Dallaire-Durocher s'est réjouie de la formation du Comité des usagers présidé par Mme Diane Mac Donald de Saint-Jean-sur-Richelieu dont l'action demeure indispensable.

Faisant le bilan de son passage au CIT Le Richelain, l'ex-présidente, dont le travail a été salué par le maire et ses collègues du conseil de Saint-Jean, a notamment souligné la victoire à laquelle le CIT a été associé pour faire tomber le monopole de la STRSM sur la voie réservée du pont Champlain.

Elle s'est réjouie de la progression du nombre d'usagers sur les autobus du CIT Le Richelain. «On a doublé le nombre d'heures de transport offert avec des coûts stables et en transportant plus de monde», a-t-elle dit.

Elle a répété son accord avec la décision du CIT Le Richelain de boycotter le terminus du 1000 de la Gauchetière et de s'installer aux quais du Canadien National. «Je ne pense pas que les quais actuels de la STRSM sont en mesure de nous accueillir. Je perçois qu'il s'agit-là d'une des raisons pour lesquelles le ministre des Transports n'a pas usé de son pouvoir pour nous déloger», estime-t-elle.

C'est le conseiller de NDL, Robert Lafontaine, qui siègera au CIT Le Richelain au nom de la ville de Saint-Jean lors de la prochaine assemblée.

Le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, n'a pas caché qu'il avait le CIT Le Richelain à l'oeil. Il ne s'est pas fait tendre envers la gestion de l'organisme. «Le fait de produire un surplus budgétaire n'est pas garant que les finances sont à notre satisfaction», a-t-il déclaré.

Questionné à propos des litiges avec le transporteur, il s'est montré prudent dans ses réponses. Il a assuré que la préoccupation de Saint-Jean est de faire en sorte que le règlement des problèmes ne se fera pas sur le dos des usagers.

SYSTÈME SUPERFLAT

Série Panasonic

■ 29 pouces avec image en médaillon

PC-29SF84-A **1099$**

(aussi disponible 33 po)

■ 29 pouces Système Ultra-flat avec système Dôme

PC-29SF80-A **999$**

Série GAOO

Ce n'est pas qu'un nouveau téléviseur. C'est une nouvelle technologie.

Haut de gamme

■ Image en médaillon
■ Système ambiophonique 20 watts

PC-33XF20-A **1998$**

Ou...choisissez ce modèle de 69 cm (20 po). Il offre tous les avantages de l'image et du son des téléviseurs GAOO de la série XF sans l'image en médaillon.

PC-29XF10-A **1198$**

Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h

VIDEOLOGUE Électronique

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

Transbordement des déchets

Laidlaw: assemblée publique le 4 mars

L'assemblée publique d'information sur le projet d'implantation d'un centre de transbordement des déchets par la compagnie Laidlaw dans le parc industriel de Saint-Jean, qui devait avoir lieu le 4 février, a été reportée d'un mois. La séance d'information se tiendra le jeudi 4 mars à 19h30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville.

«Ce changement au calendrier se justifie par la nécessité de valider la

marc-o. TRÉPANIER

faisabilité du projet dans le secteur extrême nord du parc industriel, identifié comme premier choix. Les lots composant le site visé appartenant à des propriétaires différents, la ville de Saint-Jean se doit de vérifier la disponibilité d'une superficie minimale adéquate», explique un communiqué émis vendredi par la municipalité.

Le site privilégié dans le rapport de la firme *Biancamano, Bolduc* (BB) pour l'implantation du projet Laidlaw est situé sur la rue Boucher, dans le secteur nord du parc industriel, face au centre de grains de Cargill. Le terrain est contigu à celui de l'ancienne usine Scanway.

Ce terrain est d'une superficie de 343,485 pieds carrés, dont 105,400 pieds carrés (lot 122-33) appartiennent à la ville. Les deux autres propriétaires du terrain sont les Immeubles Brimel (lot 122-31) et le groupe Scanway (partie du lot 122-15).

«Avant de présenter le rapport *Biancamano-Bolduc* en public, le conseil municipal a demandé d'examiner la possibilité de conclure des ententes de principes assurant que le terrain privilégié pourra bel et bien être acquis s'il y a lieu», précise le directeur général de la ville, Édouard Bonaldo.

■ Quatre autres sites analysés

Avant de recommander le terrain de la rue Boucher pour l'implantation du centre Laidlaw, les urbanistes-conseils ont analysé quatre autres sites possibles dans le parc industriel:

1)Rue Dijon, près de Grand-Bernier: un terrain de 400,000 pieds carrés formé des parties de lots 91-5, 92-8 et 90-115; le terrain appartient à la ville.

2)Rue Trotter: un terrain de 400,000 pieds carrés appartenant à la ville (lot 119-44, 230,000 pieds carrés) et à l'ancienne Dominion Textile (partie du lot 239, 170,000 pieds carrés).

3)Rue Dijon, près du boulevard Industriel: un terrain de 389,364 pieds carrés appartenant à la ville et formé des lots 92-9 et 93-24.

4)Rue Dijon, du côté Est du boulevard Industriel: un terrain de 400,000 pieds carrés appartenant à la ville et formé du lot 95-94.

Le prix de vente du terrain dans le parc industriel de Saint-Jean est de 25 cents le pied carré. Ce prix est établi par règlement municipal. La spéculation est interdite dans le parc industriel.

■ Les raisons du choix de Boucher

Le rapport BB souligne que le site localisé en bordure de la rue Boucher et à proximité de l'intersection de Pierre-Caisse et de l'autoroute 35 représente une «localisation optimale».

On mentionne en premier lieu que ce site est à plus de 200 mètres d'une zone résidentielle et que le terrain est situé sur une rue industrielle comportant les services d'aqueduc et d'égouts. On note que le terrain est dans un environnement industriel bâti, soit un milieu propice pour le projet.

En second lieu, le Rapport BB note que la proximité de l'intersection Pierre-Caisse/Autoroute 35 «permet à la circulation de véhicules lourds d'emprunter uniquement des artères routières situées dans un environnement industriel.»

Les urbanistes ajoutent que l'accès au site pourrait se faire directement à partir de Pierre-Caisse en aménageant une voie privée entre les propriétés existantes.

Jules Roy dit encore NON

Le rapport de la firme d'urbanistes-conseils *Biancamano, Bolduc* (BB) ne l'a pas fait changer d'idée. Le conseiller de Saint-Gérard, Jules Roy,

marc-o. TRÉPANIER

demeure opposé à la vente d'un terrain du parc industriel à la firme Laidlaw pour fins d'implantation d'un centre de transbordement de déchets.

Seul membre du conseil municipal à s'être objecté au projet Laidlaw avant la publication du Rapport BB, il considère que cette étude vient confirmer ses appréhensions.

«Ils ont oublié d'étudier le site que la compagnie Laidlaw a déjà à Carignan, le long de l'autoroute des Cantons de l'Est», déplore-t-il. Il considère qu'il s'agit-là du meilleur terrain pour la réalisation du projet.

M. Roy réitère donc son invitation à Laidlaw, lui demandant d'utiliser son terrain de Carignan pour implanter le centre de transbordement de déchets plutôt que de chercher à venir s'installer dans le parc industriel de Saint-Jean.

Il souligne que le Rapport BB lui donne raison sur le fond du problème puisqu'on y lit que 50% du tonnage des déchets acheminés au futur centre Laidlaw proviendra de municipalités extérieures à la MRC du Haut-Richelieu.

«Si l'exploitation de Laidlaw est basée sur les déchets produits dans le bassin de municipalités de la Rive Sud, il est évident que les camions de déchets emprunteront l'autoroute. Dans ces conditions, le site de Carignan est le plus approprié», dit-il.

Le conseiller se demande enfin si l'implantation d'un centre de gestion de déchets près de la façade du parc industriel serait la façon la plus favorable d'utiliser du terrain industriel et de susciter l'implantation d'autres entreprises dans ce secteur du parc industriel.

Jules Roy.

NOUVELLE BOUTIQUE
HORS-TAXES
ROUTE 221, LACOLLE
OUVERTE 7 JOURS SUR 7
À 5 minutes à l'est de l'autoroute 15, sortie 1
GRANDE OUVERTURE
VENDREDI 5 FÉVRIER 1993
Des prix À ne pas manquer!
2$ 2$
Valable uniquement à la Boutique Hors-Taxes de Lacolle inc., Route 221
Tél.: 246-2339
Du 5 au 28 février 1993 seulement
Limite d'un bon par achat de 20$ et plus. (Non monnayable)
2$ DE RABAIS
Montréal
Lacolle
15
221
Canada
87
Etats-Unis

Un projet en deux phases

Le centre Laidlaw traiterait 150,000 tonnes de déchets

Si le centre de gestion de déchets Laidlaw s'implantait dans le

marc-o. TRÉPANIER

parc industriel de Saint-Jean, il traiterait 150,000 tonnes de déchets par année. Ce volume de déchets correspond à environ la moitié du volume de 77,600 tonnes produit annuellement par les 21 municipalités de la MRC du Haut-Richelieu.

Pour s'approvisionner, le centre de déchets de Laidlaw devrait donc recevoir des déchets en provenance de municipalités situées à l'extérieur du territoire du Haut-Richelieu. Le centre de transbordement Laidlaw serait donc un importateur de déchets.

Selon une étude réalisée en 1988, le volume de déchets de la MRC du Haut-Richelieu est composé de 43,216 tonnes (55%) de déchets domestiques, de 30,750 tonnes (40%) de déchets commerciaux et industriels et de 3,700 tonnes (5%) de matériaux secs.

Environ 65% de tous les déchets produits sur le territoire de la MRC proviennent des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu (42%), de Saint-Luc (13%) et d'Iberville (10%).

■ Description du projet

Le centre de gestion de déchets Laidlaw comporte quatre composantes, selon la description du projet contenue dans le rapport de la firme *Biancamano, Bolduc* préparée pour la ville de Saint-Jean.

Le projet consiste à aménager: 1) un poste de transbordement de déchets solides; 2) un centre de gestion de matériaux secs (déchetterie); 3) un poste d'accueil et une balance pour le contrôle des camions; 4) un centre de tri pour la récupération de matières recyclables.

Le poste de transbordement de déchets solides servirait aux opérations de transfert des déchets à l'intérieur d'un bâtiment. Des camions d'ordures ménagères à benne-tasseuse (camions de collecte qui circulent dans nos rues) viendraient déverser leur contenu dans des camions-remorques qui quitteraient ensuite le centre pour aller déverser leur contenu au site d'enfouissement (dépotoir). Chaque camion-remorque peut recevoir le contenu de trois ou quatre camions à benne-tasseuse.

«À l'intérieur du poste de transbordement, précise-t-on, les déchets seront transférés directement du camion de collecte au camion-remorque pour être ensuite compactés à l'intérieur de la remorque à l'aide d'une pelle mécanique située à l'intérieur du poste. L'opération journalière implique que tous les déchets transportés au poste de transbordement seront acheminés au site d'enfouissement avant la fermeture du poste. Il n'y aura donc aucune accumulation de déchets à l'intérieur du poste pendant plus de 24 heures.»

Le centre de gestion des matériaux secs (déchetterie) est prévu pour la réception des débris de démolition, de construction et d'excavation qui sont placés dans un conteneur pour être ensuite transportés dans un centre d'élimination autorisé.

Le poste d'accueil et la balance pour le contrôle des camions serviront à peser les camions et à vérifier la nature des déchets transportés.

Le centre de tri, qui serait aménagé en deuxième phase du projet, permettrait de recevoir des matières recyclables résidentielles et commerciales provenant du tri à la source (collecte sélective).

Le projet serait aménagé sur un terrain d'une superficie variant entre 350,000 et 400,000 pieds carrés. Le poste de transbordement serait en opération 260 jours par année, à raison de 12 heures par jour.

En termes de trafic de camions, le projet entraînerait 11 mouvements de camions à l'heure, soit un mouvement à toutes les cinq minutes. Le trafic serait en moyenne de 3,2 mouvements de camions-remorques et de 8 mouvements de camions à benne-tasseuse.

Centraide

SHARP®

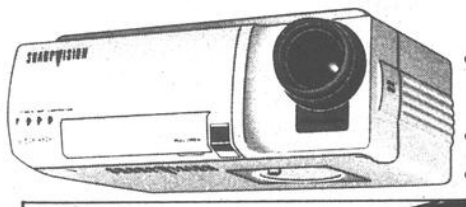
SHARP®

1 AN SANS INTÉRÊT

ÉCRANS GÉANTS

1 AN SANS INTÉRÊT

SHARP®



• Appareils légers et compacts
• Haute définition d'image
• Luminosité supérieure

3 MODELES

de 30 po à 60 po d'écran
de 20 po à 100 po d'écran
de 25 po à 150 po d'écran

À partir de

2999$

La carte Sharp,
tout un avantage !

1 AN SANS INTÉRET

HÉBERT & GOUIN
Audio · vidéo · communications

SPEC ELECTRONIQUE 391, boul du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210

VISA MasterCard

Le Comité du NON à Laidlaw dénonce le rapport de la ville

Selon le président du Comité du NON à Laidlaw, Jean-Pierre Sarrazin, le rapport *Biancamano, Bolduc* repose sur un mandat biaisé.

marc-o. TRÉPANIER

«On ne se demande pas si le projet de centre de transbordement des déchets est bon pour Saint-Jean. Tout ce qu'on fait, c'est l'examen des sites du parc industriel où le projet pourrait se réaliser. Ils n'ont jamais eu l'intention de sortir de Saint-Jean», déclare M. Sarrazin.

Le président du comité de citoyens opposés à Laidlaw se demande d'autre part si l'on est pas en train de vouloir demandé un sacrifice démesuré aux Johannais en leur imposant un centre de transbordement de déchets.

Les chiffres contenus dans le Rapport BB indiquent que les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu ne produisent qu'environ 18,000 tonnes de déchets domestiques par année. Un volume qui sera encore moins important lorsqu'il y aura de la collecte sélective.

«Avec une si petite quantité de déchets domestiques, nous ne voyons pas l'utilité d'avoir un centre de transbordement de déchets sur le territoire de Saint-Jean. En bout de ligne, le prix à payer serait extrêmement cher pour les citoyens de Saint-Jean. Nous n'avons pas à subir les inconvénients pour les autres municipalités de la Rive Sud», estime-t-il en considérant que Laidlaw n'a qu'à réaliser son projet sur son terrain à Carignan.

Le président du Comité du NON à Laidlaw précise qu'il s'agit là de commentaires préliminaires au rapport *Biancamano-Bolduc*. Il souligne n'avoir obtenu une copie du rapport que jeudi après-midi. «Il a fallu que je cours après le maire Deschambault pour en avoir une copie», a dit M. Sarrazin.

Les membres du Comité devaient se réunir hier (mardi) soir pour étudier plus à fond le rapport BB afin d'apporter des commentaires plus élaborés sur son contenu.

Projet de $300,000 entre Saint-Jean et Chambly

La piste cyclable du canal sera aménagée dès cet été!

Après plusieurs années de discussions, le projet d'aménagement d'une piste cyclable de 18,5 kilomètres sur la bande du canal Chambly entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly, se conrétise finalement.

marc-o. TRÉPANIER

Le député fédéral de Saint-Jean, Clément Couture, a annoncé hier (mardi) que les travaux d'aménagement de la piste cyclable devraient débuter au cours de l'été 93 et s'échelonner sur une période de 24 mois.

Les coûts du projet sont évalués à quelque $300,000 et seront partagés à parts égales entre Parcs Canada et les quatre municipalités riveraines.

La participation financière des municipalités est de $70,000 pour Saint-Jean-sur-Richelieu, de $25,000 pour Saint-Luc, de $15,000 pour Carignan et de $40,000 pour Chambly.

En cette période préélectorale, le député Couture n'a pas manqué de rappeler que ce projet était inscrit dans ses engagements électoraux de 1988.

«L'aménagement de cette piste cyclable est une excellente nouvelle pour les Montérégiens. Ce sera un levier économique important et un apport certain pour le dévelopement de l'industrie touristique tout en soulignant de façon éclatante le 150e anniversaire de l'ouverture du canal de Chambly», a dit M. Couture.

Il a enfin souligné que l'aménagement de cette piste cyclable était un «parfait exemple» de concertation régionale et de partenariat entre divers ordres de gouvernement.

à St-Jean — Marc-O. Trépanier

Démolir l'aréna et agrandir le Colisée?

■ Plutôt que de consacrer environ $1 million à la réparation de l'aréna du boulevard Gouin, pourquoi ne pas démolir le vieil immeuble et construire une deuxième glace au Colisée Isabelle-Brasseur?

Le maire Delbert Deschambault a lancé cette idée lundi soir en estimant que la ville doit faire une étude comparative entre les coûts de réparation du vieil aréna et ceux de la construction d'une seconde surface glacée au Colisée.

Le Colisée a été érigé en fonction de la construction éventuelle d'une seconde glace, qui serait aménagée du côté du stationnement. Les mêmes infrastructures et équipements serviraient pour les deux patinoires.

Le conseiller de Normandie-Est, Jean Grimard, réfléchit au projet d'une seconde glace depuis quelque temps. Déplorant la vétusté de l'aréna, le conseiller a demandé à ses collègues s'ils sont fiers d'y d'accueillir des équipes des États-Unis et des autres provinces à l'occasion du tournoi Bantam qui s'y déroule présentement. «J'y suis comme bénévole et organisateur mais je ne dis pas que je suis conseiller municipal», a révélé M. Grimard.

Les bobines à Yvan

■ Il n'y a pas que les camions circulant sans raison dans les zones résidentielles qui horripilent le conseiller de NDA, Yvan Roy.

Il y a aussi les grosses bobines de la Pirelli qui sont entreposées à l'extérieur, sur le terrain de l'ancien complexe Singer, le long de la rue Collin.

«On va se servir de la loi», a dit le conseiller alors que la ville de Saint-Jean a mandaté son conseiller juridique, Me Luc Daneau, pour qu'il «dépose les procédures judiciaires utiles» en vue de faire cesser cet entreposage extérieur non conforme sur la propriété de la compagnie «Olton Investment Corporation».

De la neige sur les trottoirs de Galipeau

■ Le conseiller du quartier Sud, René Galipeau, n'apprécie guère les manoeuvres des déneigeurs qui bloquent les trottoirs de la rue Jacques-Cartier Sud après avoir déneigé les entrées des commerces.

Il s'en est longuement plaint en séance publique lundi soir. Il a demandé que le service de police exerce une surveillance vigilante dans ce secteur après les tempêtes de neige pour faire cesser les contrevenants. Le problème, c'est que les véhicules de déneigement (Bombardier) des Travaux publics ne sont pas assez puissants pour déneiger, sans risque de bris de machinerie, les bancs de neige laissés sur les trottoirs par les entreprises privées de déneigement.

Cent ballons du 7 au 15 août

Un grand spectacle par jour pour les dix ans du Festival

«Le Festival sera l'événement de l'été dans la région de Montréal», promet Jean Grimard. L'envolée nocturne sera de retour et huit des plus grands noms de la scène artistique québécoise viendront tour à tour célébrer les dix ans du Festival, du 7 au 15 août.

sophie GAGNON

Quelles sont ces grandes vedettes? Motus et bouche cousue jusqu'à ce que ces étoiles soient mises sous contrat, à la fin du mois. Des indices au moins? Certains chanteurs et chanteuses sont déjà venus au Festival, d'autres pas. De plus, certains noms sont plus «majeurs» que d'autres.

Que la spéculation commence…

«Nous avons décidé de miser sur les éléments qui rassemblent les foules: les spectacles d'artistes connus et les formes spéciales. Il y aura donc encore plus de formes spéciales que jamais parmi les 100 montgolfières qui prendront leur envol, matin et soir. De plus, un grand spectacle sera présenté chaque jour sur la grande scène, exception faite du mercredi 11 août, réservé à la nuit magique», indique le conseiller Grimard.

Ce retour aux grands spectacles quotidiens force les membres de la corporation municipale à faire des choix. Et des coupures. «Nous devons respecter un budget semblable à celui de l'an dernier pour organiser le 10e Festival, soit environ $850,000. Des éléments de la programmation devront être supprimés pour payer le cachet des huit artistes de renom qui se succéderont sur les planches de la scène en plein air, trois de plus que l'an dernier», ajoute M. Grimard.

«L'animation au sol sera quelque peu réduite. Il y aura moins d'activités et celles-ci se dérouleront sur une plus courte période puisque le site de l'aéroport ne sera pas ouvert aussi longtemps qu'à l'accoutumée». Les tourniquets ouvriront peu avant l'envolée du soir, du lundi au vendredi et seulement à partir du début de l'après-midi, les samedis et dimanches.

D'ailleurs, les envolées auront désormais lieu à partir des différents parcs de la ville tous les matins, même les fins de semaine.

La vieille gare du CP sauvegardée

La vieille gare du Canadien Pacifique échappera au pic des démolisseurs. Les défenseurs du patrimoine architectural johannais peuvent se réjouir de la résolution adoptée lundi soir par laquelle le conseil municipal a donné son aval aux démarches d'acquisition de l'immeuble par la municipalité.

marc-o. TRÉPANIER

Saint-Jean veut acquérir la vieille gare, construite vers la fin des années 1880, ainsi que les terrains adjacents dans le cadre d'un projet global de réaménagement du secteur et d'agrandissement du parc Marchand.

De concert avec la corporation intermunicipale de la bande cyclable du canal de Chambly, la ville de Saint-Jean projette de donner à la vieille gare du CP une vocation récréo-touristique appropriée, notamment comme halte cycliste.

Il y a un peu plus de deux ans, le conseil municipal ne s'était pas montré très favorable à la protection de la vieille gare que voulait démolir le Canadien Pacifique. Les pressions de Fondation Héritage et les démarches du Comité de revitalisation du centre-ville et du Vieux Saint-Jean auront finalement renversé la vapeur.

Dans sa résolution, le conseil souligne maintenant que la ville désire conserver le caractère architectural de la gare du Canadien Pacifique au même titre qu'elle l'a déjà fait pour celle du Canadien National.

La résolution précise également que le Canadien Pacifique et la ville ont reconnu préalablement que la vieille gare serait inadéquate pour le projet de train de banlieue «BMI» proposé par le transporteur ferroviaire.

Ce sont le directeur général, Édouard Bonaldo, et le greffier municipal, Me Jacques Jutras, qui ont été mandatés pour entreprendre les négociations avec le Canadien Pacifique pour acquérir une partie du lot 1160 ainsi que la gare et les bâtiments d'entreposage.

SOLDE D'INVENTAIRE
4 JOURS SEULEMENT
SE TERMINANT LE 6 FÉVRIER 1993
La fourrure... Naturellement!
33 1/3 % DE RABAIS
SUR TOUT L'INVENTAIRE
EN PLUS, SÉLECTION DE MANTEAUX RÉDUITS À 60%
FOURRURES Jacques Saflamme inc
Conception et fabrication à nos ateliers
244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6545
VISA MasterCard

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
Des prix d'il y a 20 ans
NETTOYAGE DE PEAU
Plus de 10 étapes
Durée: 1 heure
9.95
Venez rencontrer nos esthéticiennes
BRONZAGE
2 POUR 1
À l'achat de 200 minutes ou plus et recevez l'équivalent gratuitement pour vous ou un ami.
FORFAIT SAINT-VALENTIN
Choisissez 5 soins parmi les 8 suivants:
• Massage 30 minutes - 20$
• Bronzage 100 minutes - 15.95$
• Facial biodermique - 45$
• Traitement de la cellulite - 40$
• Soin du dos - 35$ • Thérapie des sens - 35$
• Acupuncture - 25$ • Soin du buste - 30$
POUR SEULEMENT
49.95* * taxes incluses
ALGO
236, rue Longueuil
(coin Saint-Charles)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0995 347-7521

Déclarations de Jean Rioux

«Il devrait s'informer avant de parler»

— Alain Surprenant

Les cols blancs d'Iberville ont vivement réagi aux propos du conseiller Jean Rioux qui déclarait dans la

yves MALLETTE

dernière édition du CANADA FRANÇAIS qu'il vise toujours la qualité totale à l'hôtel de ville et qu'il n'y a pas seulement le salaire qui compte pour rendre les employés heureux.

Rappelons que les relations entre la ville et ses cols blancs ne sont pas au beau fixe. La convention collective est échue depuis novembre 90 et les négociations sont rompues depuis un certain temps. Les cols blancs ont par ailleurs demandé de se joindre au syndicat des cols bleus et leur demande d'accréditation est étudiée par le commissaire du Travail.

■ **Ignorance**

Alain Surprenant, président du syndicat des employés de bureau de la ville d'Iberville, affirme que ses confrères et consoeurs de travail ont avalé de travers en lisant le journal mercredi dernier.

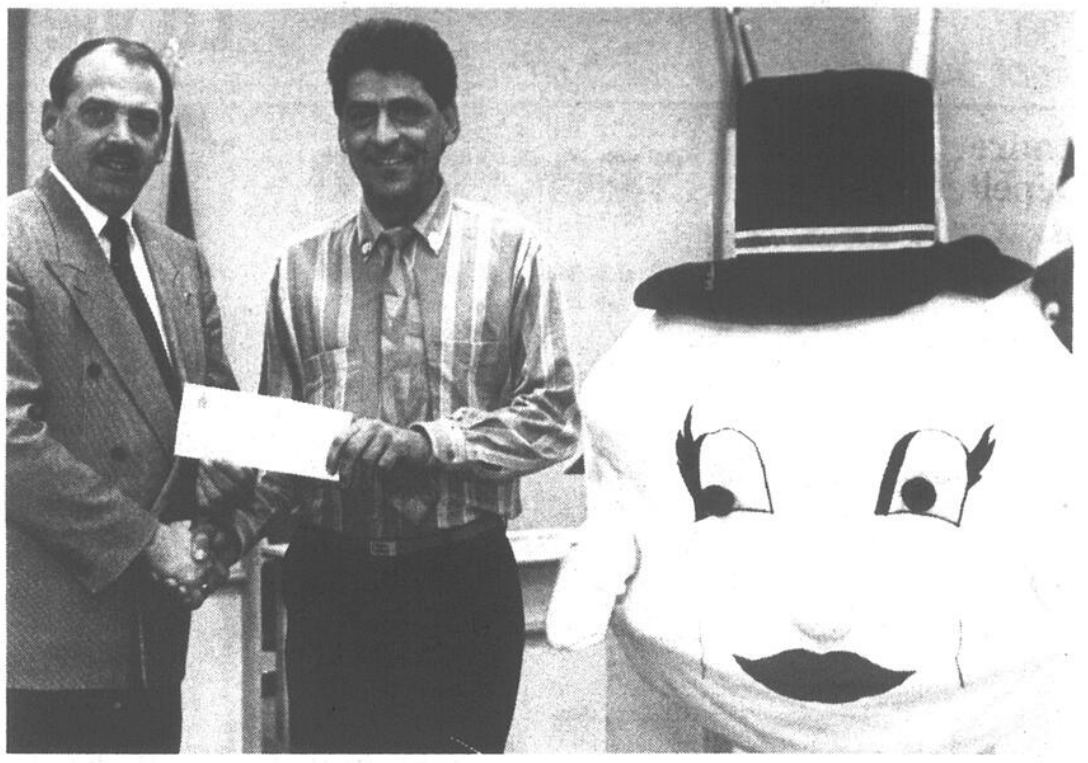
«Le conseiller Jean Rioux devrait peut-être descendre de son piédestal pour voir ce qui se passe à l'hôtel de ville. M. Rioux dit que nous sommes payés plus cher que l'ensemble des citoyens pour un travail semblable. Est-ce que M. Rioux connaît notre salaire? C'est facile à dire que nous gagnons plus cher que dans le privé, mais M. Rioux connaît-il réellement le travail que nous avons à faire? Il devrait mieux s'informer avant de faire de telles déclarations», s'indigne M. Surprenant.

Le président des cols blancs affirme aussi que le conseiller Rioux devrait regarder autour et comparer le salaire des cols blancs d'Iberville avec ceux des autres municipalités avant de faire des comparaisons avec le secteur privé. M. Surprenant prétend que pour un travail semblable, le salaire des cols blancs d'Iberville est moins élevé que dans plusieurs municipalités environnantes: «Le salaire n'est peut-être pas le seul élément motivateur, mais quand il est moindre que celui des autres pour une tâche semblable, le salaire peut devenir un grave facteur de démotivation», fait-il valoir.

■ **Contrats terminés**

«Ça paraît bien de parler de qualité totale et d'un plan de développement des ressources humaines pour rendre les employés heureux, mais dans quel contexte les autorités municipales veulent-elles élaborer ces beaux concepts? Notre contrat de travail est échu depuis plus de deux ans. Celui des cols bleus est échu depuis novembre dernier. Celui des pompiers est échu depuis un an. Parlons-en de la qualité totale et du développement des ressources humaines», s'exclame M. Surprenant sur un ton sarcastique.

Lors des dernières négociations avec les employés de bureau, la ville avait fait une offre, dite finale, qui propose une augmentation de 0% les premiers six mois et une augmentation de 3% pour les derniers six mois de la 3e année du contrat de travail. Pourquoi les employés de bureau sont-ils les seuls à faire les frais de la règle du 0-3%?, conclut M. Surprenant.



$2,000 pour Iber-Neige

Au nom du conseil municipal d'Iberville, le maire Luc Gauthier a remis une subvention de $2,000 à Jean-Claude Morin, président du carnaval d'hiver connu sous le nom de Iber-Neige. Les activités du carnaval se terminent vendredi. (Photo françois LABBÉ)

SPÉCIAL
d'ouverture
2 pour 1
Faites nettoyer votre TAPIS (12x12 pi) pour 39,99$*
et obtenez un deuxième nettoyage de tapis de même dimension gratuitement!
* Taxes en sus.
SPÉCIALITÉS:
Tapis, divans, chaises en tissus, lavage de murs, décapage et cirage de planchers, nettoyage de drains de ventilation, sinistre, nettoyage de vitres en hauteur, réparations mineures générales.
SERVICE D'ENTRETIEN PROBERT INC.
COMMERCIAL . INDUSTRIEL
ÉVALUATION . SERVICE 24 HEURES
Michel Robert, président
André Robert, vice-président
(DE PERE EN FILS)
DIPLOMES CECM
André Robert
Vice-président
358-5200
972, rue Wilkinson
Saint-Jean-sur-Richelieu

foto clik
AGRANDISSEMENTS JUSQU'À 40% DE RABAIS
1 99$ rég. 3,49$ 5" x 7"
3 99$ rég. 5,99$ 8"x12" ou 8"x10"
EN PLUS
RÉIMPRESSION SEULEMENT .59¢ ch.
PROCÉDÉ C-41 RÉG. .89 ch.
Carrefour Richelieu
359-1101

Sophie Gagnon

André Dépelteau assurera l'intérim

■ Le directeur du service des Travaux publics et directeur général adjoint de la ville de Saint-Luc, André Dépelteau, sera directeur général à temps plein jusqu'au retour de Jean-Pierre Bruneau, en congé de maladie pour une période indéterminée. L'urbaniste Robert Chicoine assumera les fonctions habituelles de M. Dépelteau et un employé temporaire sera embauché pour effectuer une partie de la tâche de M. Chicoine.

$2,300 pour deux vestes pare-balles!

■ La mise sur pied d'un service de police est remplie de dépenses inattendues, comme le révèle l'analyse de la liste mensuelle des comptes à payer. Outre le salaire des policiers, l'aménagement du poste et les autos-patrouille, la ville doit signer chaque mois plusieurs autres chèques pour son service de Sécurité publique: antenne de télécommunications, téléphones cellulaires, uniformes, services d'appoint des patrouilleurs de l'agence *Kolossal* et bien d'autres. Le mois dernier, c'était au tour de l'achat de deux vestes pare-balles. Le montant de cette facture: $2,300.

La rue Saint-Gérard prolongée

■ La ville de Saint-Luc a terminé d'acheter les terrains nécessaires au prolongement de la rue Saint-Gérard, de la rue Fortier au futur boulevard de la Mairie. Maintenant, c'est le temps de passer à l'action, c'est-à-dire de construire les infrastructures municipales, ce qui sera fait cet automne. Déjà, à la séance ordinaire de lundi, le conseil municipal a approuvé les plans et devis préparés par le *Groupe-conseils Tredec* pour le prolongement de cette artère municipale et pour la construction de l'égout sanitaire le long du futur boulevard de la Mairie, entre les rues Saint-Gérard et Jean-Talon. Ces plans et devis seront maintenant acheminés au ministère de l'Environnement pour approbation.

À quand le premier du boulevard de la Mairie du côté Est de l'autoroute 35? «En 1994 ou en 1995, selon la décision du ministère des Transports concernant le viaduc qui enjambera l'autoroute 35», répond M. André Dépelteau, directeur général par intérim de la ville de Saint-Luc.

Cinq maisons en janvier

■ Les services Techniques de Saint-Luc ont émis cinq permis de construction de maisons unifamiliales le mois dernier, trois de plus qu'en janvier 1992. La valeur foncière de ces nouvelles habitations atteint $695,450.

Donnant donnant

■ Par résolution, le conseil municipal a accepté d'augmenter de 1% sa contribution au régime de retraite des employés de la ville de Saint-Luc, à condition que les employés en fassent autant. La contribution des deux parties passe ainsi de 4 à 5%.

ÉVÉNEMENT
UNE PREMIÈRE
93
UNE PREMIÈRE
Honda
Toyota
MAZDA
HYUNDAI
NISSAN
Mercedes
Volvo
LOTUS
Ford
Mercury
MERCEDÈS
ACURA
Jeep Eagle
Suzuki
Lada
DODGE
Subaru
Pontiac
ASSÜNA
JAGUAR
SALON DE L'AUTO
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Les 11-12-13-14 février (ancienne usine Ozite)
371, rue Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
HEURES D'OUVERTURE
Jeudi 18h à 23h Vendredi 13h à 23h Samedi 11h à 23h Dimanche 11h à 18h
Une première
Venez rencontrer
Jacques Bienvenue
chroniqueur automobile au Journal de Montréal
ENFANTS 6 ANS ET MOINS (GRATUIT)
le coin du MILLION
Lamborghini Diablo
Un rêve de 300 000$
Ferrari 348
348 COUPÉ
La nouvelle Ferrari 348 1993
8 cylindres
Lamborghini countach
La plus impressionnante
Rolls Royce
Une classe à part
Vous y trouverez en plus toutes les nouveautés 1993
Formule 1600 de l'école de course Jim Russell
En collaboration avec
Les caisses Desjardins
de la région du Haut-Richelieu

Directeur à l'école Des Prés-Verts

Ouvrir de nouvelles écoles, un défi que Louis Richer aime relever

On ne procède pas à l'ouverture d'une nouvelle école comme on ouvre un bureau commercial au coin d'une rue. C'est plus compliqué et plus laborieux comme démarche. M. Louis Richer, qui par la force des choses est devenu un expert dans le domaine, soutient qu'il faut compter au moins six mois de préparatifs et un an de rodage avant qu'une école comme celle qu'il dirige à Saint-Luc fonctionne rondement.

Derrière son bureau, à l'école Des Prés-Verts, ce jeune directeur de 45 ans ne donne pas l'impression d'être stressé par la vie. D'un calme désarmant, il

gilles LÉVESQUE

parvient sans grandes difficultés à démontrer pourquoi la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu lui a demandé de relever ce défi à trois reprises.

Après avoir enseigné l'histoire pendant 20 ans, il s'est d'abord vu confier un poste de directeur adjoint à l'école Marguerite-Bourgeoys de Saint-Jean. Un an plus tard, il devenait directeur. Non pas d'une école, mais de deux: Alberte-Melançon de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Saint-Blaise.

À l'automne 90, on l'informe qu'en raison de travaux de rénovation majeurs, il devra libérer l'école Saint-Blaise pour se retrouver, avec ses 225 élèves, à l'école Marie-Derome dans le quartier Nord de Saint-Jean.

«J'ai en quelque sorte démarré cette école, avec toutes les étapes et les ajustements que ça comporte. Six mois plus tard, je suis retourné avec mes élèves à l'école de Saint-Blaise pour procéder à l'ouverture des lieux qui avaient alors été refaits à neuf», explique M. Richer.

Fort de cette expérience, il s'est ensuite vu confier une mission encore plus importante en janvier 92: assumer la direction des écoles Alberte-Lelançon et Saint-Blaise tout en préparant l'ouverture de l'école Des Prés-Verts de Saint-Luc. Un beau défi qu'il a relevé en y mettant le temps et en s'assurant la collaboration de tous les acteurs impliqués dans le dossier.

Celui qui allait devenir le directeur de cette école primaire fréquentée par 425 étudiants s'est vu accorder énormément de latitude. En collaboration avec le service des ressources matérielles de la commission scolaire, il s'est d'abord attaqué au volet matériel.

«Je ne sais pas si vous le savez, mais c'est beaucoup de choses à penser. Ça part du crayon jusqu'au bureau. Il faut alors faire des choix judicieux tout en évitant de commettre à nouveau des erreurs du passé. Nous avons fait des commandes de janvier à juillet et le gros de la marchandise est entré en août.

«Le volet pédagogique est aussi important, poursuit M. Richer. Dans notre cas, la commission scolaire avait décidé de récupérer les surplus de matériel scolaire qui se trouvaient dans les écoles avant d'acheter des manuels neufs. C'est assez laborieux comme exercice, en ce sens qu'il faut tout vérifier. De mai à août, nous avons fait une quantité importante de bons d'achat. La livraison n'a pris fin qu'en octobre.»

Autre étape importante: l'embauche du personnel. Même si les conventions collectives se chargent de recruter les enseignants, les surveillants et le personnel de soutien, il n'est pas évident que ces individus venus d'un peu partout formeront une grande famille par le simple fait de se retrouver ensemble.

«En ce qui concerne notre école, les gens venaient de dix milieux différents. Par conséquent, tous avaient un bagage et des coutumes différents. Il faut alors développer un climat de travail et un sentiment d'appartenance. On part à zéro et on façonne.

«Je les ai réunis pour la première fois en juin et tous semblaient heureux de relever ce nouveau défi. Pour développer un sentiment d'appartenance et de fierté envers l'école, tant du côté du personnel, des étudiants que des parents, nous avons entre autres organisé un concours de dessin visant à identifier un logo pour l'école.»

Mais ce n'est pas tout. Il y a la cafétéria, la bibliothèque et le local d'ordinateurs qu'il faut mettre sur pied. «Concernant la bibliothèque par exemple, nous avons convenu qu'elle serait complètement informatisée. C'est maintenant chose faite. Quant au local d'ordinateurs, là aussi il fallu faire des choix judicieux. Nous avons acquis une bonne partie du matériel et nous sommes bien contents des choix que nous avons faits jusqu'à maintenant.»

Qui dit nouvelle école, dit règlements. «Là encore, ça implique énormément de décisions et de temps. Tout est à développer, qu'il s'agisse de la discipline, de la propreté des lieux ou encore de la façon d'organiser une réunion avec le personnel ou les parents.

«Heureusement, et je tiens à le souligner, le personnel de l'école s'est impliqué énormément. Sans la contribution de tout le monde, et je peux vous dire qu'il y en a plusieurs qui ont travaillé le soir et les fins de semaine, nous n'aurions pas pu ouvrir l'école à temps.

«Bref, une nouvelle école, c'est un peu comme une maison neuve. Ça demande énormément de planification et ça demande au moins un an avant que tout fonctionne normalement. Il y a toujours des petits problèmes de toutes sortes qui surgissent. Une fois que c'est réglé, on peut prendre une deuxième vitesse. En conclusion, je vous dirai que c'est un bien beau défi à relever.»

Ces étudiants de l'école Des Prés-Verts sont inscrits à un atelier consistant en la création et en la présentation d'une pièce de théâtre. (photo françois LABBÉ)

Manifestons

le dimanche 7 février, à Montréal

Rassemblement à compter de 12 heures Au Parc Lafontaine, rue Sherbrooke

EN GRAND NOMBRE

FTQ CSN Centrale de l'enseignement du Québec

Heures de départ:
Autobus (gratuit)

POLYVALENTE MARCEL-LANDRY IBERVILLE
11 HEURES

CÉGEP DE SAINT-JEAN
11 HEURES

Les coupures à l'assurance-chômage

IL FAUT EMPÊCHER ÇA!

PLACE SAINT-JEAN (VALENTINE OU ZELLERS)
11 H 10

CENTRE COMMERCIAL WOOLCO (FACE AU BUREAU DE CHÔMAGE)
11 H 20

Combattons le chômage, pas ses victimes!

Design: Jean Gladu, février 1993

Des Prés-Verts

Le personnel confronté à de nouvelles réalités sociales

L'école Des Prés-Verts a ouvert ses portes en septembre. (photo françois LABBÉ)

Pour le directeur et le personnel en place, l'école Des Prés-Verts

gilles LÉVESQUE

représente un double défi. En plus de contribuer à l'ouverture et au rodage du nouvel établissement, ils font face à de nouvelles réalités du côté de la clientèle étudiante.

Le directeur d'école, M. Louis Richer, précise que les 425 étudiants de niveau primaire proviennent de deux grands secteurs: 1) partie de la ville de Saint-Luc à l'ouest du rang Saint-André; 2) de la route 35 au Grand-Bernier, entre la rue Savard et le boulevard Saint-Luc.

C'est surtout dans le deuxième grand secteur, dont la majorité des maisons sont de construction récente, que les nouvelles réalités sociales sont les plus palpables.

«Près de l'école, où l'on dénombre entre autres une multitude de maisons en rangée, vivent énormément de jeunes couples. Il nous est facile de le constater puisque dans l'une de nos trois classes de maternelle, les 17 élèves sont tous les aînés de leur famille respective. Par conséquent, ces parents ont besoin de notre support. Pour eux, c'est un apprentissage spécial.

«Dans ce secteur, on retrouve aussi plusieurs familles reconstituées, poursuit M. Richer. Pour nous, c'est plus difficile de gérer les dossiers de ces élèves. On doit souvent rencontrer les parents naturels de ces jeunes pour leur faire part de certains problèmes pouvant être reliés à la garde par exemple.»

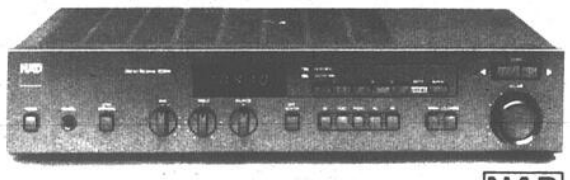
L'école Des Prés-Verts est aussi fréquentée par plusieurs enfants de militaires qui étaient cantonnés à Lahr, en Allemagne, ou dans l'ouest canadien. Par conséquent, plusieurs d'entre eux ont une connaissance plutôt limitée du français. C'est sans parler des programmes scolaires, qui sont loin d'être les mêmes ici qu'en Allemagne.

«Pour nous, c'est un autre défi intéressant à relever. C'est entre autres pourquoi l'équipe en place est si motivée», conclut le directeur de l'école Des Prés-Verts.

AUCUN DÉPOT
AUCUN INTÉRET
AUCUN PAIEMENT
avant
LE 12 JUIN 1993

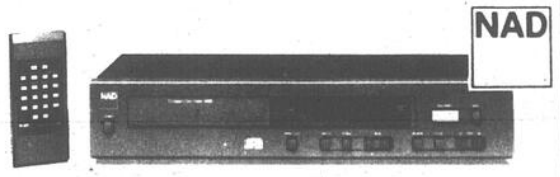
CHAINE STÉRÉO HAUTE-FIDÉLITÉ DE QUALITÉ

NAD



RÉCEPTEUR AM/FM STÉRÉO DE 50 WATTS

NAD

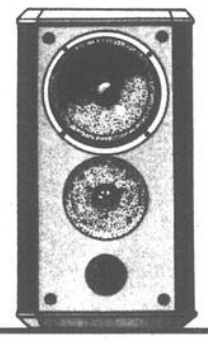


LECTEUR AU LASER PROGRAMMABLE À TÉLÉCOMMANDE

2 ANS de MUSIQUE

L'ensemble 799$

HAUT-PARLEURS À 2 VOIES
psb SPEAKERS



SONY TÉLÉCOULEUR 20 PO STÉRÉO MONITEUR

- Télécommande
- Affichage à l'écran

SONY GARANTI CERTIFIÉ COMPÉTITIF

549$

KV19TS20

S'ajoutant à la garantie générale de 3 ans de votre nouveau Trinitron, vous pouvez acheter à moitié prix un programme de service prolongé de 2 ans.

3+2 = 5 ANS COUVERTURE DE GARANTIE

SONY TÉLÉCOULEUR STÉRÉO MONITEUR 28 PO TRINITRON

- Affichage à l'écran
- Entrée et sortie audio/vidéo
- Haute définition
- Ambiophonie (surround sound)

SONY GARANTI CERTIFIÉ COMPÉTITIF

999$

KT27TS27

S'ajoutant à la garantie générale de 3 ans de votre nouveau Trinitron, vous pouvez acheter à moitié prix un programme de service prolongé de 2 ans.

3+2 = 5 ANS COUVERTURE DE GARANTIE

HÉBERT & GOUIN
Audio · vidéo · communications
SPEC ELECTRONIQUE 391, boul du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210

VISA MasterCard

Congé scolaire du 1er au 5 mars

Les jeunes invités à une «Semaine de fou»

Le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean organise à nouveau cette année une semaine complète d'activités s'adressant aux enfants de six à 11 ans durant le congé scolaire du mois de mars.

Du 1er au 5 mars, de 8h30 à 17 heures, une foule d'activités des plus variées seront en effet organisées au Complexe Claude-Raymond durant cette «Semaine de fou». Les jeunes pourront prendre part à des ateliers de peinture, de théâtre, de sport, de baignade, d'impro et même de plein-air.

Lors de ce congé scolaire, les parents pourront alors vaguer à leurs occupations habituelles puisque les jeunes seront encadrés par des animateurs qualifiés. Dès 8 heures et jusqu'à 17h30, un service de garde sera assuré sur place.

Pour s'inscrire à cette «Semaine de fou», les parents doivent compléter et poster le formulaire d'inscription que l'on retrouvera dans le dépliant «Relâche ton fou» qui sera distribué durant la semaine du 8 février à tous les enfants qui fréquentent une école primaire de Saint-Jean. Des copies du dépliant seront disponibles pour les jeunes de l'extérieur à compter du 9 février au Centre culturel Fernand-Charest et au Complexe sportif Claude-Raymond.

La date limite pour s'inscrire par la poste est le 19 février. Tous les envois doivent contenir les formulaires dûment remplis ainsi que le paiement exact par chèque libellé à l'ordre de la ville de Saint-Jean. Les personnes intéressées doivent faire vite car les places sont limitées.

Le coût d'inscription pour les résidents est de $60 pour un enfant, de $100 pour deux enfants et de $130 pour trois enfants et plus. Pour les non-résidents, le coût de l'inscription est de $90 pour un enfant, $180 pour deux enfants et de $270 pour trois enfants et plus.

Pour obtenir de plus amples informations, il est possible de composer le 349-1389, tous les jours de la semaine, de 9 heures à 11h45 et de 13 heures à 16h30.

le monde scolaire

La ligue du Vieux poêle!

■ Saviez-vous que Robert Vigneault et Pierre Buisson avaient été de la première équipe des Aigles de Saint-Jean qui disputaient ses matchs au vieil aréna qui était rempli à pleine capacité à chaque rencontre?

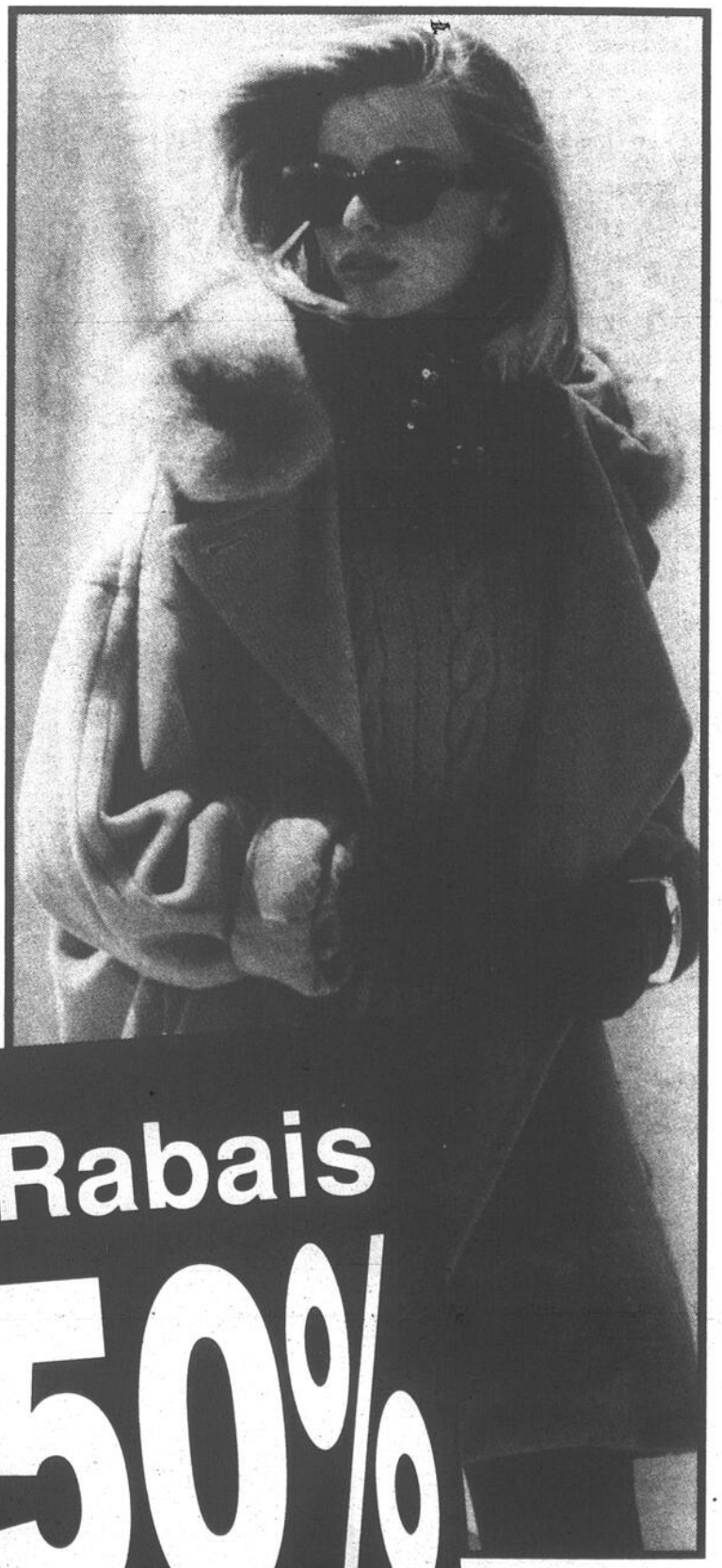
Ils n'ont joué qu'une seule saison ensemble. L'année suivante, Robert Vigneault était trop vieux pour poursuivre sa carrière chez les juniors. Pour sa part, Pierre Buisson s'est aligné deux autres années avec les Aigles.

Comment favoriser la réussite scolaire?

■ Plusieurs parents se demandent comment favoriser la réussite scolaire de leur enfant. Pour aborder ce sujet, le comité de parents de la Commission scolaire d'Iberville a invité Denise Gaouette, conseillère pédagogique et auteure du matériel scolaire présentement utilisé par les écoliers de 1re et 2e année. La conférence ouverte à tous aura lieu le mercredi 3 février, à 19h30, à l'auditorium de la polyvalente Marcel-Landry. Le prix d'entrée: $2.

Haut de gamme NOIR sur BLANC
LE CANADA FRANÇAIS

Le 3 POUR 1 est servi!
FARHAT FAIT TOUJOURS PLUS
1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
2 Obtenez-en une 2e gratuitement
3 Une paire de verres de contact*
port quotidien ou prolongé sans frais supplémentaires
(* clairs, souples, sphériques)
Toutes les montures en magasin sont à 2 pour 1
L'offre est applicable à une deuxième personne
F.FARHAT
OPTICIEN D'ORDONNANCES
3 succursales sur la rive sud pour vous servir
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (les galeries Richelieu) 348-8651
237, boul. Taschereau, Greenfield Park 672-7414
1324, chemin Chambly, Longueuil 677-2865

GRANDE VENTE FIN DE SAISON
au Portemanteau

Rabais 50% ET PLUS
LES HALLES ST-JEAN
145, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-3444

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT OCTOBRE 1993*

AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS

ZENITH Grattez et économisez!

OBTENEZ JUSQU'À **100$ de rabais** INSTANTANÉMENT

À l'achat d'un télécouleur Zenith à télécommande.

En vigueur du 18 janvier au 13 février 1993.

Récepteur-moniteur 46 po stéréo
- Entrée audio/vidéo
- Télécommande autodidacte
- Image sur image

SERVICE À DOMICILE
LIVRAISON GRATUITE

2 599$

Télécouleur 14 po
- Télécommande
- Entrée audio/vidéo

SERVICE GRATUIT

289$

Télécouleur 29 po stéréo
- Câblocompatible à 178 canaux
- Base pivotante

SERVICE À DOMICILE
LIVRAISON GRATUITE

599$

Télécouleur 29 po stéréo
- Minuterie
- Base pivotante
- Entrée audio/vidéo et sortie audio variable

SERVICE À DOMICILE
LIVRAISON GRATUITE

899$

Télécouleur 26 po stéréo
- Entrée audio/vidéo et sortie audio variable

SERVICE À DOMICILE
LIVRAISON GRATUITE

599$

Magnétoscope VHS HQ
- 181 canaux
- Programmation à l'écran

SERVICE GRATUIT

259$

Télécouleur 20 po
- Minuterie
- Entrée audio/vidéo

SERVICE À DOMICILE
LIVRAISON GRATUITE

299$

BRAULT & MARTINEAU

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX!

Pointes-aux-Trembles	St-Léonard	Laval	Longueuil	Centre de liquidation	LaSalle	Dollard-des-Ormeaux	Brossard	Hull
12605, Sherbrooke est (Près de Tricentenaire) 640-6446	6875, Jean-Talon est (Près des Galeries d'Anjou) 254-9455	1770, Boul. Des Laurentides (Coin St-Martin) 667-3210	3245, Chemin Chambly (Coin Roberval) 679-1260	7930, Sherbrooke est (Près du métro H. Beaugrand) 353-7330 *Non disponibles au C.D.L.*	1130, Dollard (Près du boul. de La Vérendrye) 364-6110	3345, Boul. Des Sources (Sortie 55, Transcanadienne) 685-3572	8220, Boul. Taschereau (Coin Pelletier) 465-5544	217, Montcalm (Coin St-Joseph) (819) 771-6611

HEURES D'OUVERTURE
Lundi-mardi: 9 h à 18 h
Mercredi-jeudi-vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 17 h

CRÉDIT INSTANTANÉ DISPONIBLE

Ne payez que les taxes de vente.
Sujet à l'approbation du crédit.
Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 octobre 1993 sur toute la marchandise en magasin.

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

B&M VISA MASTER CARD

Pas de petites économies...

■ Il n'y a pas de petites économies entend-on souvent dire. Ce dicton, la Commission scolaire d'Iberville a eu l'occasion de le mettre en pratique de façon particulièrement éloquente il y a quelque temps. C'est qu'à la suite des travaux de construction et de rénovation effectués à l'école Notre-Dame de Lourdes, les espaces réservés au stationnement se sont retrouvés aménagés différemment, ce qui rend plus compliqués les travaux de déneigement. Devant cette situation, l'entrepreneur responsable réclamait une somme additionnelle de $3,200. Informés de cette demande, le Conseil des commissaires, à l'instigation de M. Fernand Chaput, a plutôt opté pour inviter différentes entreprises à soumissionner pour lesdits travaux. Trois d'entre elles ont soumis des offres dont la plus basse, celle de la firme René L. Bonneau et Fils, a été acceptée pour une somme de $1,400 plus taxes. Ce faisant, la Commission scolaire sauvait donc $1,800.

...mais des grosses, aussi

■ Parlant d'économies, selon un document déposé au Conseil des commissaires par le directeur des Ressources financières et matérielles, M. Jean-Pierre Fontaine, la Commission scolaire d'Iberville aura réalisé des économies de $12,682 au cours de 1992-93 en adhérant au Comité d'achats regroupés de la Montérégie. Ce comité regroupe différents organismes et institutions scolaires du territoire de la Montérégie, regroupement qui permet de négocier à meilleur prix l'achat en grande quantité de certains produits comme le papier, le carton, l'huile à chauffage, les produits d'entretien ménager, les fournitures de bureau, etc. Si l'on soustrait les $683 que la Commission scolaire a eu a débourser pour adhérer au groupe, l'économie nette se chiffre à tout près de $12,000.

Vaccination: bien plus que $3,000

■ La campagne de vaccination contre la méningite coûtera bien plus de $3,000 à la Commission scolaire d'Iberville. Comme l'a souligné le directeur général de la Commission, M. Frank Rochette, à l'assemblée du Conseil scolaire du 25 janvier dernier, les $3,000 dont il a été question la semaine précédente dans LE CANADA FRANÇAIS ne couvrent que les coûts de transport des élèves vers les sites de vaccination. Il faut ajouter à cela toutes les autres dépenses découlant du transport des équipes de vaccination et de leur matériel, de l'aménagement des locaux, de la location du matériel, etc. M. Rochette se propose d'ailleurs, une fois le tout terminé, de calculer le coût total de cette campagne pour la Commission scolaire et d'en faire part à une future assemblée des commissaires.

Santé et Bien-être à Greenfield Park

Le bureau de la Rive-Sud, de Santé et Bien-être social Canada déménage de Longueuil à Greenfield Park. Ce centre de service dessert notamment la population de la région de Saint-Jean pour les questions relatives aux Programmes de la sécurité du revenu.

Le bureau était situé à la Place Charles-Lemoyne, à Longueuil. Depuis le 1er février, le centre de services loge au Mail Carnaval, à Greenfield Park. L'adresse est le 999, boul. Taschereau, bureau 136, Greenfield Park, (Québec),J4V 3M3. Le numéro de téléphone demeure inchangé, soit le 283-5750 ou le 1-800-361-3755.

Le centre de services à la clientèle de la Rive-Sud, dessert la population des circonscriptions de Beauharnois-Salaberry, Chambly, Châteauguay, La Prairie, Longueuil, Saint-Jean, Saint-Hubert, Vaudreuil et Verchères.

Pour toute question touchant la Prestation fiscale pour enfants, la Sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, les citoyens doivent s'adresser au nouveau centre de service.

École de Métiers

Subvention de $335,887 pour le cours Arpentage

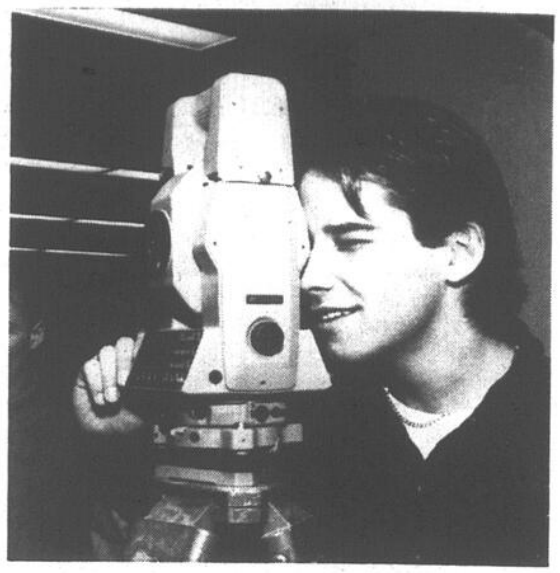
Le député du comté de Saint-Jean, M. Michel Charbonneau, vient d'annoncer que la Commission scolaire

gilles LÉVESQUE

Saint-Jean-sur-Richelieu est admissible à une subvention maximale de $335,887 pour l'achat de l'équipement nécessaire à l'enseignement du programme Arpentage (opération)

Cette importante subvention est toutefois conditionnelle à une contribution financière de $167,943 de la part de la Commission scolaire.

Le cours d'Arpentage dispensé à l'École professionnelle de Métiers offre déjà le cours d'Arpentage de deux ans qui permet à une quinzaine d'élèves d'obtenir un diplôme d'études professionnelles. L'achat d'équipement admissible à la subvention du ministère de l'Éducation permettra d'améliorer la technologie des équipements pour le nouveau cours prévu pour septembre 93, d'une durée de 1,800 heures.



Le cours Arpentage (opération) est offert à l'École professionnelle de Métiers. (photo jacques PAUL)

CLUB SKI
(Anciennement Oberson)

GRANDE VENTE de tempête

VÊTEMENTS RÉDUITS JUSQU'À 60%

Nous avons les plus belles collections de vêtements telles que: Couloir - Schneider - Mobius - Fera - Jupa - Striva - Descente -Nevica - Kombi - Gold Gloves - Paris Gloves - Reush - TSU - Victoria - Mountain Coat - Passeport - etc.

Ouvert tous les dimanches

DIVERS
- Skis Latch 14.99
- Sac à skis Rossignol 19.99
- Lunettes Carrera -20%
- Lot de bâtons Kerma 17.99

ENSEMBLES DE SKI ALPIN

JUNIOR
Skis: Dynastar Team ou Rossignol
Bottines: Nordica
Fixations: Look jusqu'à 140 cm
Porte-bottines
Programme échange
159.99

ÉQUIPEMENT ADULTES INTER PLUS
Skis: Atomic ASC Syncro
Bottines: Nordica 717 - 4 ajustements
Fixations: Salomon 447
Porte-bottines
299.99

ÉQUIPEMENT DAMES INTER PLUS
Skis: Dynastar Elle
Bottines: Nordica 717 - Lange TX1 (4 boucles)
Fixations: Salomon 577 - 447 mauve. Porte-bottines
329.99

ÉQUIPEMENT COMPLET DE SKI DE FOND
Skis: Rossignol Advantage
Bottines: Rossignol Advantage
Fixations: Rossignol NNN
Bâtons: Rossignol
229.99

BOTTINES DE SKI ALPIN

LANGE
P.S.M. 290
TXI femmes (4 boucles)
99.99

NORDICA
P.S.M. 350
781 hommes (4 boucles)
159.99

ENSEMBLE DE SKI INTER AVANCÉ
Skis: Dynastar Omega Supra Rossignol 580
Bottes: Nordica (4 ajustements)
Fixations: Geze G55
Porte-bottines
349.99

Toujours au 897, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9277

L'élection partielle coûtera $6,700...

■ Si le successeur de Jean-Claude Marsan au poste de commissaire du quartier no 7 (Notre-Dame-Auxiliatrice) n'est pas élu par acclamation,

sophie GAGNON

l'élection partielle du 28 mars coûtera $6,700 aux contribuables. C'est ce qu'a indiqué Richard Tessier, secrétaire général et responsable du transport scolaire, à la dernière séance ordinaire de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, le lundi 25 janvier.

Rappelons que le processus électoral a été déclenché à la suite de la démission de Jean-Claude Marsan, le 11 janvier. Le commissaire élu terminera son mandat en novembre 1994.

$1 million pour réparer la toiture de la polyvalente

■ Après 24 ans, la toiture de la polyvalente Armand-Racicot montre de sérieux signes de vieillesse. Plus les mois passent, plus les fuites se multiplient, ce qui a incité la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu a demandé une aide financière au ministère de l'Éducation pour la refection du toit. Selon Raymond Vachon, directeur des ressources matérielles à la Commission, la facture des travaux serait de l'ordre de $1 million.

Trottoirs aménagés pour les handicapés

■ La ville de Saint-Jean a répondu favorablement à une demande de la Commission scolaire pour que des descentes pour fauteuils roulants soient ajoutées aux trottoirs ceinturant l'école Marie-Rivier. Les travaux seront vraisemblablement réalisés au printemps.

La loterie des nouveaux programmes...

■ Qui ne risque rien n'a rien, c'est bien connu. C'est pourquoi la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu a demandé au ministère de l'Éducation l'autorisation d'offrir de nouveaux programmes technologiques dans quatre écoles à compter de septembre, bien qu'un nombre très restreint d'écoles au Québec obtiendront des subventions pour chacun de ces programmes.

Les demandes visent le programme d'initiation à la technologie en 3e secondaire à l'école Beaulieu et à la polyvalente Armand-Racicot et le programme d'éducation technologique (construction électromécanique) en 4e et 5e secondaire à la polyvalente Armand-Racicot ainsi que l'implantation de la voie technologique en 3e secondaire à l'école Beaulieu. Si la Commission est particulièrement chanceuse à la loterie des programmes et que les quatre demandes obtiennent l'aval du ministère, la contribution de la Commission au démarrage de ces programmes serait de $29,000 et celle de Québec s'établirait à $81,000.

Philippe Cyr, juré à Lyons

■ Un enseignant de l'école professionnelle de métiers, Philippe Cyr, fait partie du jury au Forum des métiers de Lyons, en France, une compétition internationale en formation professionnelle qui a débuté le 29 janvier. Durant son séjour, M. Cyr évaluera la performance des participants en technique d'usinage (tournage et fraisage).

Toutefois, un ancien élève de l'EPM, François Trépanier, a annulé à la toute dernière minute sa participation à cette compétition sur invitation. Gagnant des Olympiades provinciales 1992 en formation professionnnelle, M. Trépanier a pris part à une compétition internationale en technique d'usinage au Kentucky l'été dernier et il devrait représenter le Québec aux Olympiades mondiales en formation professionnelle en juillet prochain, à Taïpei, en Chine.

UNIQUE
DANS LE HAUT-RICHELIEU
ON AFFICHE
LE VRAI PRIX DERY EN TOUT TEMPS
TERCEL
PASEO
COROLLA
CAMRY
CELICA
MR2
CAMIONNETTE 4X2
CAMIONNETTE 4X4
TOYOTA T-100
4 RUNNER
PRÉVIA
DÉRY VOUS FACILITE LA VIE «VOICI»
«LA NOUVELLE FAÇON LA PLUS SIMPLE DE VOUS PROCURER VOTRE NOUVEAU VÉHICULE NEUF OU USAGÉ»
TOUS NOS PRIX SONT AFFICHÉS EN TOUT TEMPS
Michel Tecteau
Directeur des ventes
✓ FINIES LES NÉGOCIATIONS
✓ FINIES LES PERTES DE TEMPS
✓ FINI LE STRESS DE L'ACHAT
LE VRAI PRIX DERY
12 850.$
10 862.$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES ET PLAQUES EN SUS, C'EST TOUT!
DERY C'est promis!
DERY TOYOTA
1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-9000
TOYOTA
La promessedu mieux-faire

Le 13 février à Mont Saint-Grégoire

Un atelier de travail pour augmenter la «business» touristique du Haut-Richelieu

Quels moyens peuvent prendre les entreprises touristiques du Haut-Richelieu pour augmenter leur chiffre d'affaires? Comment faire pour «enrichir» le produit touristique? De quelle façon les différents joueurs de l'industrie touristique régionale peuvent-ils devenir des partenaires d'affaires?

Voilà autant de questions et bien d'autres auxquelles une cinquan-

marc-o. TRÉPANIER

taine d'acteurs de l'industrie touristique du Haut-Richelieu tenteront d'obtenir des réponses le 13 février prochain lors d'un atelier de travail portant sur la dynamique du partenariat touristique.

Sous le thème «Regroupés pour une meilleure rentabilité», cet atelier de travail est une initiative des membres du conseil d'administration de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu. La rencontre aura lieu à l'érablière La Goudrelle de Mont Saint-Grégoire, de 8h30 à 16 heures.

L'animation de la journée a été confiée à Luc de Bellefeuille, un consultant professionnel en marketing et en communication d'affaires. Membre du conseil d'administration de l'Office, M. de Bellefeuille est également professeur chargé de cours au certificat en publicité de la Faculté de l'Éducation permanente de l'Université de Montréal. Il sera assisté de Jean-Pierre Ranger, membre du c.a. de l'Office, directeur du marketing et copropriétaire du Parc Safari.

«L'idée centrale de cet atelier consiste à reconnaître que le tourisme, c'est une industrie qui doit faire de l'argent pour prospérer. Par conséquent, la vente du produit touristique doit s'appuyer sur un plan de marketing, sur de la promotion et sur des activités intégrées», déclare M. de Bellefeuille.

L'atelier de travail réunira des participants de l'industrie: établissements hôteliers, restaurants, attractions, services, etc. Ils verront quelles sont les occasions d'affaires qui s'offrent à eux, notamment comment leurs entreprises pourraient faire des promotions croisées.

«Pour qu'une industrie touristique régionale tourne à plein, il faut que tout le monde devienne le promoteur de l'autre. C'est ainsi qu'on enrichit le produit touristique. Les clients doivent revenir dans la région. En tourisme, il faut faire du *repeat business*», explique M. de Bellefeuille.

Selon l'animateur, l'industrie touristique du Haut-Richelieu, en raison de sa proximité de Montréal, doit chercher à développer le tourisme d'affaires. Il souligne que les entreprises, les grandes comme les PME, les syndicats et les associations organisent annuellement plusieurs activités (mini-congrès, colloques, cours de formation, etc.) de courte durée.

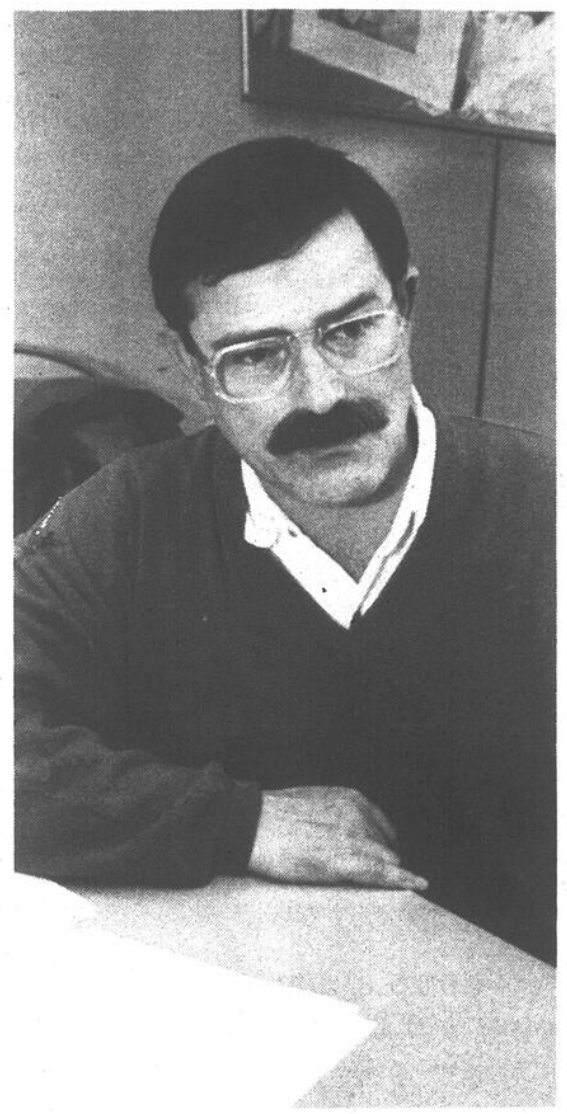
Des activités que plusieurs souhaitent organiser à l'extérieur de la région métropolitaine, question de changer de cadre de vie pour éviter la pression de la grande ville. Le Haut-Richelieu offre cet avantage tout en n'entraînant pas de longs déplacements.

L'autre créneau de l'industrie touristique du Haut-Richelieu est sans aucun doute le marché des excursionnistes qui, le samedi ou le dimanche, viendraient visiter l'une ou l'autre des attractions régionales, faire du vélo ou une randonnée en montagne. «Il y a des possibilités de faire de très bonnes affaires avec cette clientèle. C'est un marché à exploiter au maximum», considère-t-il.

Pour en savoir plus long sur les idées de cet expert en marketing et spécialiste du tourisme, les acteurs de l'industrie touristique du Haut-Richelieu n'ont qu'à s'inscrire à l'atelier de travail et se présenter avec leurs documents en mains (matériel promotionnel, chiffre d'affaires, description de ses installations, etc.). Il reste encore des places.

Le coût de l'inscription est de seulement $10 et inclut le repas. De plus, chaque participant recevra des cadeaux: une passe familiale d'une journée au Parc safari (valeur de $65), un brunch gratuit pour deux personnes à l'Auberge de l'Île de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et un billet pour le tirage de cinq bouteilles de vin du vignoble Doetrich-Joss.

Les intéressés doivent s'inscrire avant le 10 février auprès de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, en réservant au 346-4945.



Luc de Bellefeuille, consultant professionnel en marketing et en communication d'affaires, animera un atelier de travail pour les acteurs de l'industrie touristique du Haut-Richelieu le samedi 13 février. (photo jacques PAUL)

Commission de formation professionnelle de la Montérégie

Appui inconditionnel au ministre Bourbeau

La Commission de la formation professionnelle de la Montérégie appuie le ministre québécois de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu, M. André Bourbeau, dans ses démarches auprès du Gouvernement fédéral dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre.

En 1991, dans la foulée des discussions constitutionnelles, le Gouvernement fédéral s'est montré ouvert à céder la compétence de la formation professionnelle à Québec. Aujourd'hui, rien ne va plus. On assiste à une partie de bras de fer entre le ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bernard Valcourt, et le ministre André Bourbeau.

Québec réclame l'exclusivité dans ce champ de juridiction de façon à éviter le dédoublement des services dans le domaine de la main-d'oeuvre. Dans un communiqué, le conseil d'administration de la Commission de formation professionnelle de la Montérégie appuie sans condition le ministre André Bourbeau.

Rappelons que le conseil d'administration de la CFP est formé d'employeurs et de salariés issus de différents secteurs d'activité économique de la Montégérie. Le ministre Bourbeau a dévoilé, il y a un an, sa politique de formation de la main-d'oeuvre. Selon cette politique, la Commission deviendra la Société régionale de développement de la main-d'oeuvre à compter du 1er avril prochain.

Québec prévoit créer un guichet unique en matière de main-d'oeuvre. Ce guichet aurait pour but de faciliter la démarche des employeurs et des individus au niveau des services et des programmes actuellement offerts par les deux gouvernements.

Selon la Commission, la situation actuelle provoque la confusion tout en ne permettant pas une utilisation optimale des budgets fédéral et provincial consacrés à la main-d'oeuvre.

KARATÉ ou TAI-CHI
Portes ouvertes
PORTES OUVERTES
RENSEIGNEMENTS
ET MINI ESSAIS GRATUITS
Mercredi 10 février - Samedi 13 février
HORAIRE DES PORTES OUVERTES ET
RÉSERVATIONS PAR
TÉLÉPHONE
QUOI FAIRE LE DIMANCHE?
Karaté 9 h - 10 h 30
7, 10, 11 et 13 ans
Tai-Chi 10 h 30 - 11 h 45
Adultes
QUOI FAIRE CET ÉTÉ?
CAMPS DE JOUR DE KARATÉ
JUILLET
1re semaine - 5 au 9 juillet
2e semaine - 12 au 16 juillet
Réservez dès maintenant
GROUPES D'ÂGE
5-6 ans, 7-10 ans, 11-13 ans
centre d'études des ARTS MARTIAUX du haut-richelieu
348-0796
INSTRUCTEURS
Claude Georges, 3e DAN-JKA
Michel Landry, 2e DAN-JKA
Session débutant le 15 février NOUVEAU: dimanche et camp de jour 200-A, rue Saint-Louis, local 596, Saint-Jean-sur-Richelieu

La SMD veut compléter sa planification stratégique pour le mois de novembre

Pour élaborer le plan stratégique de développement de la Montérégie, la Société montérégienne de développement propose un processus en huit étapes qui s'échelonnera jusqu'au mois de novembre prochain.

Le président de la Société, M. Paul Leduc, a dévoilé hier,

gilles BÉRUBÉ

mardi, le cheminement que l'organisme propose pour l'exercice de planification stratégique.

La planification stratégique, c'est une expression à la mode dans l'entreprise privée. Elle va devenir plus répandue dans la politique québécoise. Aussi bien s'y habituer parce qu'à l'heure actuelle, on en parle dans toutes les régions du Québec.

En décembre 1991, il y a un peu plus d'un an, le ministre responsable du Développement régional du Québec, M. Yvon Picotte, a déposé sa politique de développement des régions. Cette politique prévoit que chacune des régions administratives de la province ponde un plan stratégique d'une durée de cinq ans. Ce n'est pas très loin de la démarche du sommet socio-économique que la Montérégie a faite en 1987.

Le président de la SMD résume cet exercice en quelques lignes. «En somme, il s'agit de se demander où nous en sommes ici en Montérégie, ce que nous voulons faire d'ici cinq ans et quelles actions faut-il entreprendre pour y parvenir?» Une fois le plan déposé, la Société conclura une entente cadre avec le gouvernement du Québec. L'entente est assortie d'un fonds de développement de $3 millions par année par région administrative.

■ **Ministère**

$3 millions, c'est pas beaucoup, mais la démarche va au-delà de ce montant, observe M. Leduc. La planification touchera également les interventions des différents ministères dans la région.

Dans le processus qu'elle propose, la SMD a déjà franchi deux étapes, soit la planification et le lancement. Suivront le portrait de la région, les orientations, l'entente cadre, le plan d'action, les ententes spécifiques et finalement, la mise en oeuvre et le suivi.

Pour le bénéfice de l'exercice, la Montérégie a été subdivisée en cinq sous-régions. Celle du Haut-Richelieu comprend les MRC des Jardins-de-Napierville, de Rouville et du Haut-Richelieu. Un comité technique formé des secrétaires-trésoriers et des commissaires industriels doit préparer la démarche de planification dans la sous-région.

■ **Priorités**

Les consensus sous-régionaux seront débattus à des tables sectorielles au niveau de la Montérégie. Les grandes priorités retenues à ces tables seront débattues lors d'assises régionales auxquelles participeront les membres du conseil d'administration de la Société, qui est formé de 91 membres. C'est là que seront adoptés les orientations et les axes de développement.

L'entente cadre avec le gouvernement s'appuiera sur ces orientations et ces axes et elle conduira à la conclusion d'entente spécifique avec les ministères. Selon le président, si la planification semble laborieuse et si elle implique un si grand nombre de personnes, elle doit quand même aboutir à un plan efficace et réalisable.

L'objectif principal de la planification, affirme M. Leduc, demeure la création d'emplois. Pour y parvenir, il faudra savoir identifier les moteurs de notre économie régionale et prendre les mesures pour favoriser leur croissance. La planification devra cependant tenir compte des problèmes et des préoccupations de chacune des sous-régions.

Selon le président de la SMD, M. Paul Leduc, l'objectif principal du plan stratégique régional est la création d'emplois.

Selon Clément Godbout, de la FTQ

Le projet de loi C-105 a une portée plus large

Le projet de loi C-105, qui vise à modifier les règles de l'assurance-chômage, a une portée beaucoup plus large. Elle devrait toucher de près ou de loin la plupart des travailleurs de la fonction publique fédérale. Et si le gouvernement réussit à sabrer dans l'assurance-chômage, après, ce sera d'autres programmes sociaux. Il est pourtant possible de faire cohabiter des programmes sociaux et la compétitivité manufacturière. D'autres pays, parmi les plus concurrentiels de la planète, le font.

Une soixantaine de personnes, syndiqués et représentants d'organis-

gilles BÉRUBÉ

mes populaires, ont participé lundi soir au Centre des aînés à une assemblée publique sur le projet de loi C-105. Pour la circonstance, les trois grandes centrales syndicales avaient délégué un de leurs dirigeants. Le secrétaire général de la FTQ, Clément Godbout, le vice-président de la CSN, Roger Valois, et le vice-président de la CEQ, Daniel Lachance, sont venus présenter leur vision des choses et inviter les citoyens à manifester dimanche, à Montréal.

M. Godbout a expliqué comment le projet de loi a une portée large. En fait, la loi s'intitule plus précisément *«Loi sur la rémunération dans le secteur public»*. Elle prévoit le gel des salaires de la fonction publique fédérale en 1993 et en 1994. De plus, elle vise l'abolition de 46 agences, commissions et offices gouvernementaux, la dissolution de 14 sociétés d'État et des changements significatifs dans 19 ministères. Elle comprend également une coupure budgétaire de 3% pour chacun des ministères et une baisse de 10% des subventions aux organismes.

Et il y a les coupures dans l'assurance-chômage. Ottawa se propose de réduire le montant des prestations à 57% des gains assurables. En outre, et c'est ce qui est le plus contesté, il veut priver de toute prestation les travailleurs qui laisseront volontairement leur emploi ou qui seront congédiés pour mauvaise conduite.

M. Godbout dénonce l'attitude du gouvernement de priver les travailleurs de l'État de leur droit de négociation. De façon répétitive, Ottawa fixe les conditions de travail de ses employés par des lois.

■ Politique

Depuis une décennie, les politiques gouvernementales ont une portée beaucoup plus large, analyse le secrétaire-général de la FTQ. Depuis une décennie, les gouvernements servent les intérêts des grandes multinationales. Peu à peu, ils diminuent les conditions des travailleurs pour s'aligner sur celles de pays du Tiers-Monde.

Roger Valois abonde dans le même sens. Après l'assurance-chômage, promet-il, ce sera les programmes de santé, puis l'éducation. Il note qu'aux État-Unis, juste à côté de chez-nous, les conditions sociales n'ont rien d'enviables. Les soins de santé et l'éducation sont le privilège des mieux nantis.

■ Santé

Il a cité une publicité parue dans un journal de Floride où un hôpital annonçait des rabais de fin de semaine pour les chirurgies du foie. «C'est vers ça qu'ils veulent nous amener?», a-t-il questionné. Discours de syndicalistes, tout ça? Le vice-président de la CSN a rappelé les revendications sociales des syndicats, dans les années 60 et 70. L'assurance-maladie, c'était quelque chose d'illusoire pour bien du monde qui ne porte pas les syndicats dans leur coeur. «J'en connais pas de monde aujourd'hui qui sont prêts à se passer de leur carte soleil».

Avec ses modifications à l'assurance-chômage, pense M. Valois, Ottawa passe à côté de la question. Des abus, il y en a partout dans la société. À l'assurance-chômage, il y en a peu. Moins de 1%. Et il y en a aussi du côté des employeurs. Et il y en a aussi chez les Conservateurs, a-t-il dit, en rappelant le long cortège de députés conservateurs qui se sont trouvés dans des situations disons embarrassantes. «Par tête de pipe, il y a plus de fraudeur dans le Parti conservateur que chez les prestataires de l'assurance-chômage».

■ Éducation

Daniel Lachance, de la Centrale des enseignants du Québec, trace un scénario comparable dans le monde de l'éducation. Depuis une décennie, les gouvernements ont profité d'une certaine torpeur du mouvement syndical et des mouvements populaires pour démanteler à la pièce les conditions sociales.

En éducation, il craint des privatisations, citant le mouvement en Amérique latine pour remettre l'éducation aux municipalités, comme c'est le cas aux États-Unis. Les villes riches ont de bonnes écoles et les villes pauvres ont ce qu'elles peuvent se permettre.

Pourtant, croit M. Godbout, une économie compétitive est tout à fait compatible avec des bons programmes sociaux. De nombreux pays le font et pas les moindres. L'Allemagne, la Suède, l'Autriche ont des programmes sociaux enviables et sont parmi les États les plus concurrentiels du monde. Ils ont aussi les taux de chômage les plus bas, les travailleurs les mieux formés et souvent un taux de syndicalisation élevé.

La différence? La vision politique des dirigeants, tranche M. Godbout. Les multinationales sont très présentes dans ces pays où elles se plient de bon gré aux programmes sociaux et à l'encadrement fiscal et environnemental. «Il faut trouver des gens capables de diriger L'État, d'avoir une vision politique».

Pour ceux qui veulent participer à la manifestation de dimanche, précisons que les autobus partiront du Cégep et de la polyvalente Marcel-Landry à 11 heures. Ils passeront par le stationnement du centre commercial Place Saint-Jean à 11h10 pour s'arrêter aux Galeries Richelieu (Woolco), face au Centre d'emploi, à 11h20. À Montréal, le départ de la manifestation se fera à 13 heures à partir du parc Lafontaine. Les manifestants de la région pourront se regrouper autour de la montgolfière.

Il faut apporter son lunch, s'habiller en fonction de la température et prévoir de bonnes chaussures capable de résister à la neige du parc Lafontaine et à la *sloche* des rues de Montréal.

«Ottawa va morpionner nos relations de travail»

— Richard LeHir

«Ottawa est en train de morpionner nos relations de travail». Le vice-président et directeur général de l'Association des manufacturiers du Québec, M. Richard LeHir, n'y va pas par quatre chemins à propos du projet de loi C-105 qui doit modifier les règles de l'assurance-chômage. L'Association est d'avis que le projet doit être modifié.

M. LeHir a expliqué le point de vue de son organisme lors de son passage devant la Chambre de commerce du Haut-Richelieu le mardi 26 janvier. Il explique que les membres sont divisés sur la question. Ils pensent cependant que le gouvernement devrait laisser tomber l'exclusion à la suite d'un congédiement pour mauvaise conduite («pour cause», selon l'expression utilisée par M. LeHir).

«Actuellement, on a de bonnes relations de travail au Québec», pense le vice-président. La nouvelle loi risque de créer des tensions. Les employeurs seront l'objet de poursuites judiciaires, comme le prévoit le Barreau du Québec. Ils n'ont ni d'énergie, ni d'argent à perdre dans de tels débats. En outre, il faut s'attendre à ce que les travailleurs exclus contestent systématiquement devant la Commission de l'emploi et de l'immigration. Le processus de contestation risque de coûter plus que ce que le gouvernement prévoit économiser.

Par contre, l'Association croit que l'exclusion pour quelqu'un qui quitte volontairement un emploi devrait être maintenu. Il note que cette règle s'applique dans des pays comme la Suède. Il soutient qu'il y a là une réelle source d'abus. «Il y a trops de gens pour qui l'assurance-chômage est un deuxième emploi», conclut M. LeHir.

CLSC VALLÉE DES FORTS

**Un petit vaccin...
Une affaire de rien!**

Vaccination contre la méningite à méningocoques pour les 6 mois à 20 ans inclusivement.

AUCUN RENDEZ-VOUS NÉCESSAIRE

Pour ceux qui fréquentent l'ÉCOLE, LA POLYVALENTE, ils seront rejoints par le milieu scolaire. Les reneignements seront transmis dans les jours précédant la vaccination.

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS

- Pour les enfants de 6 mois à 5 ans
- Pour tous les autres qui ne vont pas à l'école

POUR UN RENDEZ-VOUS: 359-9959

du lundi au vendredi de
8 h 30 à 16 h 30

Ce vaccin est différent de celui reçu dans le cadre des cliniques de vaccination courantes.

AMENEZ VOTRE VALENTIN ET PROFITEZ DE LA PROMOTION

70$ pour 1 monture
100$ pour 2 montures
120$ pour 3 montures

À L'ACHAT DE LUNETTES COMPLÈTES, NE PAYEZ QUE:

Montures sélectionnnées
Prix régulier 100$

Montures garanties 1 an

Offre valable jusqu'au 14 février 1993

OPTOMÉTRISTES
S. Mongeon-Ferland o.d.
J. Tougas o.d.

346-7318

705, BOUL. IBERVILLE, IBERVILLE

Chaussé se retire et l'appuie

Paquin devrait être seul en lice à l'investiture du PQ Saint-Jean

À moins d'une surprise de dernière heure, c'est sans opposition que Roger Paquin, candidat du PQ lors des élections de 1989, devrait être reporté

marc-o. TRÉPANIER

comme porte-étendard du Parti québécois dans le comté de Saint-Jean.

Son seul adversaire potentiel à l'investiture, Rolland Chaussé, ex-président du Mouvement national des Québécois, a finalement décidé de ne pas affronter son collègue, professeur comme lui au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

«J'ai même signé le bulletin de candidature de Roger Paquin. Ma candidature aurait divisé la base et ce n'est pas le temps. L'important, c'est indépendance du Québec et je crois que Roger peut faire un très bon député pour le comté de Saint-Jean», nous a déclaré Rolland Chaussé.

Quant à Roger Paquin, il a officiellement déposé vendredi dernier son bulletin de candidature à l'investiture péquiste. Le congrès d'investiture se déroulera le vendredi 26 février à 19h30 au Centre des aînés. La députée de Taillon, Pauline Marois, devrait alors être la conférencière invitée.

Âgé de 45 ans, citoyen de Saint-Jean, marié et père de trois garçons, Roger Paquin est biologiste et professeur de biologie au cégep depuis 1973.

Militant actif du PQ Saint-Jean depuis le référendum de 1980, il n'a jamais depuis raté l'occasion de se faire visible. Président du PQ Montérégie, il a été candidat péquiste dans le comté de Saint-Jean aux dernières élections. En 1985, il avait tenté sans succès de battre le député péquiste Jérôme Proulx dans un congrès d'investiture qui avait, après coup, fait des ravages dans la solidarité des militants péquistes de Saint-Jean.

Se décrivant comme un social-démocrate, Paquin se dit heureux d'appartenir à un parti réformiste qui a apporté plusieurs grands changements au Québec, notamment le zonage agricole, le financement des partis politiques, la mise sur pied des MRC, la Loi 101, les lois anti-scabs, etc.

Le plein emploi, la formation professionnelle de la main-d'oeuvre, la décentralisation des pouvoirs et la concertation régionale lui apparaissent comme étant les plus grands défis qui attendent le Québec sous un gouvernement du Parti québécois. L'accession à l'indépendance, le 24 juin 1995, demeure évidemement le premier objectif à atteindre.

Un Québec meilleur, ça commence dans chaque comté affirme celui qui a l'intention d'entreprendre, dès sa confirmation à l'investiture péquiste, une tournée du comté de Saint-Jean pour rencontrer les différents intervenants dans toutes les sphères d'activité.

L'exécutif du PQ Montérégie s'est réuni à Saint-Jean

L'Exécutif du Parti québécois pour la Montérégie s'est réuni à Saint-Jean-sur-Richelieu vendredi. L'organisation de la campagne de financement dans les 18 comtés de la Montérégie ainsi que la préparation du congrès régional des 5 et 6 juin étaient notamment à l'agenda de cette réunion. Dans l'ordre habituel, on reconnaît, assis, Claude Boyer de Beauharnois-Huntingdon, Éric Cardinal (communications) de La Prairie, Roger Paquin (président) de Saint-Jean, Jean Barrette (secrétaire) de Saint-Hyacinthe, et, debout, Guy Kemp (trésorier) de Marie-Victorin, Parise Cormier de Taillon, Guildo Levasseur (agent de liaison), Christian Haché (Comité national de l'environnement) de Saint-Jean, Guy Langevin (directeur de l'organisation régionale) et Lyne Goulet (vice-présidente) de Saint-Hyacinthe. (photo françois LABBÉ)

Convention du Bloc québécois de Saint-Jean

Bachand et Girard se préparent à l'affrontement du 14 février

Les deux seuls candidats à l'investiture du Bloc québécois du comté de Saint-Jean, Claude

marc-o. TRÉPANIER

Bachand et Carmyn Girard, se préparent activement à l'affrontement du 14 février.

Sous la présidence du conseiller juridique du parti, Me Jacques St-Louis, le congrès d'investiture se déroulera dès 13h30 à la salle Lennox de l'hôtel Vallée des Forts, en cette journée de la Saint-Valentin.

Les 874 membres en règle du Bloc québécois du comté de Saint-Jean ont été convoqués à venir choisir leur candidat.

Mercredi soir dernier, c'était au tour de Carmyn Girard, un citoyen de Saint-Valentin, de lancer officiellement sa candidature. Une vingtaine de militants s'étaient réunis dans une petite salle du restaurant La Renaissance du Boulevard pour écouter le premier discours public de leur candidat.

Le futur candidat péquiste du comté de Saint-Jean, Roger Paquin, ainsi que le présidente de l'Exécutif du PQ Saint-Jean, Claire L'Heureux, étaient aussi sur place pour rendre une visite «de courtoisie» au candidat Girard. Rappelons que M. Paquin et l'Exécutif péquiste en avaient fait autant lors du coup d'envoi de la candidature de Claude Bachand.

«Je suis candidat parce que je veux que ça change. La colère gronde énormément au fond du peule québécois», a discouru Carmyn Girard.

Il s'est lui-même présenté comme «un simple petit citoyen issus du peuple québécois» qui veut aller défendre les intérêts du peuple québécois à Ottawa.

«Il y en a qui demandent un programme pour le Bloc québécois. Je considère qu'un candidat à l'investiture n'a pas à demander de programme mais doit faire confiance au chef et aux instances du parti», a-t-il dit.

M. Girard dénonçait ainsi son adversaire Claude Bachand qui suggère la tenue d'un congrès d'orientation du Bloc québécois pour doter le parti d'un programme politique et économique orienté sur la base de la social-démocratie.

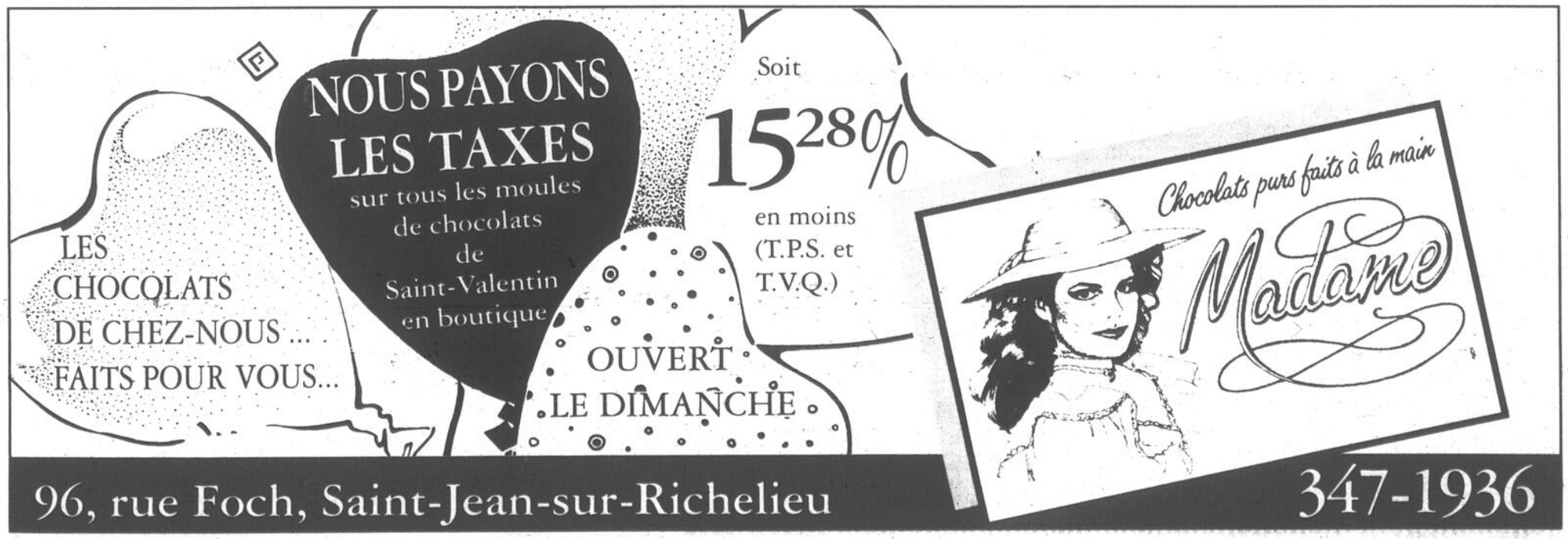
Organisateur en chef de Carmyn Girard, M. Rolland Chaussé s'en prend de façon virulente à Claude Bachand en déclarant que ce dernier est devenu «souverainiste par opportunisme il y a un an» et que son seul intérêt est la promotion de sa candidature et non pas le combat pour la souveraineté du Québec.

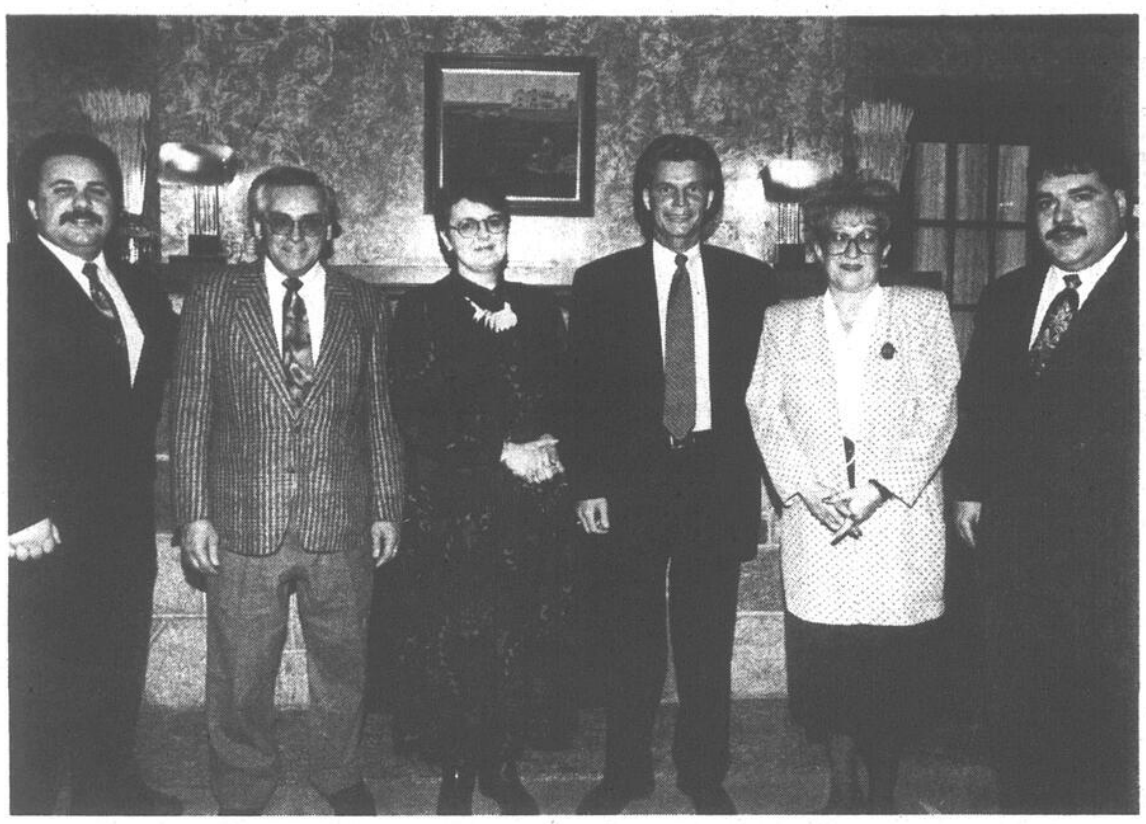
Outre Rolland Chaussé, l'équipe de Carmyn Girard est notamment composée de Diane Dambrine, Paul Custeau, ex-président du PQ Iberville, et Lionel Faubert, qui étaient présents à son lancement officiel.

■ Bachand dimanche

Par ailleurs, l'organisation de Claude Bachand déclare attendre quelque 250 partisans à un brunch qui se déroulera dimanche matin au restaurant Le Bistro Chez François du Carrefour Richelieu.

M. Bachand prendra la parole vers 11 heures. Il doit dévoiler un engagement relié au thème de l'emploi et son organisation doit officiellement annoncer d'autres appuis à sa candidature, notamment celui du député de Shefford, Roger Paré.





Plusieurs commerces étaient en nomination dans l'une ou l'autres des cinq catégories du concours organisé par les Halles Saint-Jean. Dans l'ordre habituel: James Pascoal (Boucherie Pierre), Marcel Thibodeau (Tabaloto), Louise Giguère (Boutique Tentations), Pierre Ferron (Poisonnerie Odessa), Rita Colette-Boucher (La Fournée) et Billy Vavatis (Avenue du potager). (photo françois LABBÉ)

Les Halles couronne ses «Commerces vedettes»

La Poissonnerie Odessa et l'Avenue du potager ont raflé tous les prix du concours «Commerces vedettes des Halles» lors du gala des Halles Saint-Jean présenté samedi soir dernier, au Club de golf de Saint-Jean, en présence de 120 convives.

Pour un, la Poissonnerie Odessa l'a emporté dans les trois catégories suivantes: *Meilleur service*, *Meilleure image* et *Meilleure qualité*. Quant à l'Avenue du potager, il a mérité la faveur populaire dans les catégories *Meilleurs prix* et *Votre préféré*.

Pour les besoins de ce concours de popularité, pas moins de 30,000 coupons avaient été distribués aux clients. La compilation des bulletins de vote a été faite en collaboration avec le Conseil économique du Haut-Richelieu, la Chambre de commerce du Haut-Richelieu et la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Au cours de la soirée, plusieurs personnalités régionales ont rendu hommage aux Halles Saint-Jean, dont le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Delbert Deschambault, et le député provincial du comté de Saint-Jean, M. Michel Charbonneau.

Il va sans dire que les propriétaires des 32 commerces concernés par ce concours étaient presque tous présents à l'événement pour applaudir les gagnants, mais aussi pour fêter tous ensemble.

Bien qu'aucune décision n'ait encore été prise, il est possible que ce concours soit organisé à nouveau l'an prochain.

Atelier sur l'ornithologie hivernale

La régie culturelle du service des Loisirs de la ville de Saint-Jean invite la population à participer à un atelier-conférence d'initiation à l'ornithologie hivernale. Cette rencontre se déroulera le lundi 22 février, mais les personnes intéressées à y participer doivent s'inscrire avant le 8 février.

L'atelier se déroulera de 19h30 à 22 heures au Centre culturel Fernand-Charest. Les participants en apprendront alors beaucoup plus sur les petits oiseaux d'hiver, leurs moyens de survie, leurs habitats, leurs migrations et leurs régimes alimentaires.

Les personnes intéressées à s'inscrire doivent compléter le formulaire disponible à cet effet dans le dernier bulletin municipal Le Johannais. Il est aussi possible de s'inscrire en se présentant directement au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Le coût est de $10 pour les résidents et de $15 pour les non-résidents. Pour obtenir plus d'informations, il est possible de contacter les responsables au 346-5372, poste 322 tous les jours de la semaine de 9 à 18 heures.

n'oubliez pas cette semaine

Formation de bénévoles

■ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID) invite les femmes de la région à participer à un programme de formation de bénévoles visant à dispenser de l'aide aux personnes qui n'ont pas les moyens d'avoir recours à des services professionnels pour produire leurs déclarations de revenus.

La période de formation se déroulera le 5 février, de 9 à 16 heures, au local du CID, 125 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. À cette occasion, des représentants de Revenu Canada Impôt et du ministère du Revenu du Québec seront sur place. Les femmes intéressées doivent s'inscrire dès maintenant en communiquant avec les responsables au 346-0662.

Le Renfort

■ La Fondation Le Renfort tient son souper gastronomique annuel aujourd'hui, mercredi, à l'hôtel Best Western Vallée des Forts à Saint-Jean. Il reste encore quelques billets de disponibles et le côut d'admission est de $150 par personne. Pour réservation ou information, contactez Mme Monique Gagnon au 348-6121.

Souper-bénéfice

■ La Fabrique Notre-Dame-de-Lourdes de Saint-Armand tient un souper-bénéfice dimanche, de 17 à 20 heures, au sous-sol de l'église de Saint-Armand. Cette activité qui se tient dans le cadre des activités du carnaval d'hiver permettra à la fabrique d'amasser des fonds. Le coût du billet est de $7 pour les adultes et de $3.50 pour les enfants. Pour de plus amples informations, communiquez avec Madeleine Tougas au 248-2856.

Mois de l'amour

■ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu invite les femmes de la région à participer aux cafés-rencontres qui se tiendront au cours de février. Les rencontres ont lieu les mardis, entre 13h30 et 15h30, et les jeudis, de 18h30 à 20h30 au local du CID situé au 125 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean.

Au cours des prochaines semaines les participantes aborderont le thème de l'amour; l'amour avec haine, l'amour ivresse, l'amour qui fait mal et autres. Pour en savoir davantage, les personnes intéressées doivent contacter Christine Mc Gowan, l'animatrice des ateliers au 346-0662.

Parents efficaces

■ Les personnes intéresées à s'inscrire au cours «Parents efficaces» offert par la garderie Chez Fanfan de Saint-Jean ont jusqu'à vendredi pour le faire. Les rencontres se dérouleront pendant neuf semaines, les lundis de 19 à 22 heures, à compter du 8 février.

Le coût d'inscription est de $45 par personne. Il est possible de s'inscrire ou d'obtenir des informations complémentaires en contactant les responsables de la garderie, au 346-5312.

Loisirs St-Eugène

■ L'Association des loisirs St-Eugène tiendra son assemblée générale annuelle, le mercredi 10 février, à 19h30, au chalet des loisirs du parc Joie de Vivre. À cette occasion, il y aura présentation du rapport annuel et financier de l'organisme pour la dernière année, présentation des activités à venir et élection des adminstrateurs.

Pour obtenir des informations complémentaires, il est possible de contacter M. Frédéric Pinel au 347-6466.

LIQUIDATION

BICYCLETTES A. Benjamin

Modèles 1992 (et moins) au prix coûtant

PIÈCES ET ACCESSOIRES - RABAIS DE 50%
EN VIGUEUR DU 21 JANVIER AU 6 FÉVRIER 1993

205, 4e AVENUE, IBERVILLE 347-1851

ORFORD "JE T'AIME"

Chéribourg
LE PREMIER CENTRE DE VILLÉGIATURE DE LA STATION TOURISTIQUE MAGOG-ORFORD

VOUS OFFRE

UN FORFAIT POUR LA ST-VALENTIN
À PARTIR DE 85$/PERS. OCC. DOUBLE
Une nuitée & Service couverture
Verre de vin mousseux à la chambre (samedi)
Un souper d'amoureux
Brunch du dimanche
Frais de service sur les repas

UN WEEK/END D'AMOUREUX
À PARTIR DE 136$/PERS. EN OCC. DOUBLE
Deux nuitées & Service couverture
Verre de vin mousseux à la chambre (samedi)
Buffet de spaghetti (vendredi)
Un petit déjeuner (samedi)
Un souper d'amoureux (samedi)
Brunch du dimanche
Frais de service sur les repas

Accès au complexe sportif sans frais avec hébergement (piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercice)

RÉSERVATION OBLIGATOIRE
1-800-567-6132

SORTIE 118, AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST

Sur présentation de ce coupon 10% de rabais sur les forfaits ci-haut mentionnés
Non applicable avec toute autre promotion

actualité agricole

Dix ans de bénévolat avec la relève agricole

Christian Van Rossum, premier récipiendaire du prix Mario-Méthé

C'est un jeune de Sainte-Brigide, Christian Van Rossum, qui est devenu le premier récipiendaire du prix Mario-Méthé. Décerné par l'Association de la relève agricole de Saint-Hyacinthe, ce prix vise à souligner l'action d'un individu ou d'un groupe de la relève oeuvrant sur le territoire desservi par cet organisme.

gilles LÉVESQUE

La cérémonie entourant la remise de ce prix a eu lieu dans le cadre de la soirée «Hommage à la relève» qui a réuni près de 300 personnes le 23 janvier dernier, au Centre communautaire de Mont Saint-Grégoire.

C'est pour souligner ses dix années de bénévolat consacrées à la relève agricole que l'Association a porté son choix sur Christian Van Rossum.

«Christian n'a que 28 ans, mais il est actif depuis dix ans, tant dans son secteur qu'au sein de l'association régionale de la relève. Il a exercé les fonctions de dirigeant et de président aux deux niveaux et il est réputé pour mener ses dossiers avec énergie jusqu'au bout. Aussi apprécie-t-on de lui qu'il défend tous les dossiers pour lesquels il est sollicité, y compris ceux qui ne le touchent pas directement», précise Jean Chouinard, répondant régional pour la relève agricole du bureau du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à Saint-Hyacinthe.

■ **Mario Méthé**

Il importe de souligner que le prix porte le nom d'un jeune producteur d'Henryville qui a trouvé la mort de façon accidentelle en octobre 1991, alors qu'il faisait campagne publiquement en faveur d'une aide gouvernementale à l'établissement de la relève.

C'est l'épouse de Mario Méthé, Bernadette Keurentjes, qui a eu l'idée d'instaurer de prix qui sera attribué annuellement. Ce prix est commandité par son employeur, la compagnie Sunlife.

Les critères retenus sont: le leadership dans son milieu, les réalisations et les personnalités personnelles comme le sens des responsabilités, la capacité de travailler en équipe et la motivation.

Dans l'ordre habituel sur la photo: Jean-Guy Raymond, vice-président de la Fédération de l'UPA, Robert Potvin, représentant de RAMI, Christian Van Rossum, Bernadette Keurentjes et Jean Chouinard, du MAPAQ.

Visite de fermes

Le Club Holstein organise un voyage

Le Club Holstein de Saint-Jean organise une visite de fermes dans la région agricole de Saint-Hyacinthe le 12 février prochain. Les producteurs intéressés doivent se manifester le plus tôt possible puisque le nombre de places est limité.

gilles LÉVESQUE

Les responsables de l'événement précisent qu'il sera alors possible de visiter la ferme Giard de Saint-Simon-de-Bagot, la ferme Bellefontaine de Saint-Marc-sur-Richelieu et la ferme Bellifiance de Saint-Basile-le-Grand.

Le départ se fera d'Iberville et de Farnham à 8h30. Pour être du voyage, il en coûtera $20 par personne. Les intéressés doivent communiquer avec Nathalie Fillion, au numéro 293-5418.

St-Alexandre et Sabrevois

Lait: soirées de consultation

Les producteurs laitiers de la région de Saint-Hyacinthe sont invités à participer aux assemblées de consultation que tiendra en février leur syndicat régional sous le thème «Gérer le changement pour vivre de nos marchés».

Le syndicat désire ainsi recueillir l'opinion de ses membres sur les sujets suivants: les ententes commerciales (présentes et à venir), le développement des marchés, les services à la production et sur la concertation d'après une approche dite «filière».

Pour les producteurs du secteur Pré-Vert, la réunion aura lieu au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre, le 9 février, à 20h30. Quant à ceux du secteur Venise, ils sont attendus au Club Belgo de Sabrevois, le 11 février, à la même heure.

Moi je l'achète Le Haut-Richelieu
CCIHR CHAMBRE DE COMMERCE du HAUT-RICHELIEU

agriculture en bref

Casinos forains

■ Le député du comté d'Iberville, M. Yvon Lafrance, dit se réjouir de l'annonce du ministre Yvon Picotte concernant le maintien de l'exploitation des casinos forains suite à l'implantation de casinos permanents.

«Le ministre a défendu le maintien du privilège d'exploiter des casinos sur les sites des exploitations agricoles reconnues par le ministère et obtenu le versement de sommes d'argent susceptibles de compenser les pertes financières subies par les expositions agricoles dûes à la présence des casinos permanents», commente le député.

Il est important de préciser que les bénéfices nets provenant des casinos forains ainsi que les revenus indirects issus des droits d'entrée et des ventes de produits de consommation permettent aux Sociétés d'agriculture et aux Associations d'éleveurs de financer des projets et des activités agricoles comme la promotion des produits agricoles, la recherche, l'amélioration de la génétique ou l'encadrement technique, qui reçoivent l'aval du ministère.

Aliments Carrière

■ Le ministre Picotte a d'autre part autorisé une aide financière de $50,000 à l'entreprise «Aliments Carrière Inc» de Saint-Césaire. Cette contribution gouvernementale permettra à l'entreprise de développer des nouveaux marchés au Canada, aux États-Unis et en Europe en misant sur une plus grande compétitivité de la gamme de légumes du Québec en conserve et congelés.

«Ce projet requiert des déboursés de l'ordre de $106,000 et fait suite à d'importants investissements de l'ordre de $7 millions effectués en 1990, 1991 et en 1992 pour augmenter sa productivité et sa capacité de production. À moyen terme, ce projet créera plus de 60 nouveaux emplois», précise le député du comté d'Iberville, M. Yvon Lafrance.

nécrologie

INDEX DES DÉCÈS

- **BENOIT (Théodore, Mme)**
- **BOULERICE-LAPLANTE (Béatrice)**
- **LEMAIRE-SAMOISETTE (Georgianna)**
- **NADEAU (Gérard)**
- **OLIGNY (Jean-Paul)**
- **STE-MARIE (Gilles, Mme)**
- **SURPRENANT (Anselme)**
- **VANDAL (Roger)**

BENOIT (Théodore, Mme)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 janvier 1993, Mme Théodore Benoit, 92 ans, née dame Alice Thibodeau.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Thérèse (Jean-Paul Moreau), Roland (Thérèse Harbec), Urgel, petits et arrière-petits-enfants, belles-soeurs, beaux-frères: Marie-Rose Bourgeois, Angélina Benoit, Félicien Fortin, Laura Thibodeau.

Exposée au Centre funéraire Oligny & Desrochers, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont eu lieu le samedi 30 janvier à 11 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La famille Benoit remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

BOULERICE-LAPLANTE (Béatrice, Mme)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 janvier 1993 à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Arthur Laplante née Béatrice Boulerice.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Annette, Aurèle, Réjean, Simone (André Brunelle), Francine (André Dextraze), Hélène (Albert Dextraze), 5 petits-enfants, un frère, deux soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.

Exposé aux Résidences funéraires Claude & Edgar LeSieur, 280, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean. Les funérailles ont eu lieu le lundi 1er février à 14 heures en l'église Saint-Lucien de Saint-Jean, suivies de l'inhumation à Saint-Jean.

La famille de Mme Béatrice Boulerice-Laplante remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

LEMAIRE-SAMOISETTE (Georgianna)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 janvier 1993, est décédée à l'âge de 92 ans et 7 mois, Mme Georgianna Lemaire, épouse de feu Georges Samoisette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Berthe (Émile Bernier), Jacques (Marie-Rose Tremblay), Gaston (Rita Tremblay), Thérèse (Léonard Morin), Raymond (Claire Therrien), plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, un frère et une soeur: Aimé (Léa Bourdeau), Diana (Eugène Proulx), ses belles-soeurs: Mme Alice Lemaire, Mme Thérèse Lemaire, Mme Irène Lemaire, plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Exposée aux Résidences funéraires LeSieur & Frère Ltée, 110, boul. Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont eu lieu le mardi 2 février 1993, en la Cathédrale Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille Samoisette remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

NADEAU (Gérard)

À Iberville, le 27 janvier 1993, M. Gérard Nadeau, 64 ans, époux de feu Florida Hébert.

Il laisse ses enfants: Alain (Vincenza Calabrice), Noël (Francine Filiatrault), André, Denis (Diane Aubé), petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs.

Exposé au Centre funéraire Oligny & Desrochers, 826, 1re Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 30 janvier à 9h30 à l'église Sacré-Coeur. Inhumation à Iberville.

La famille Nadeau remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

OLIGNY (Jean-Paul)

Subitement à l'hôpital du Haut-Richelieu, le 31 janvier 1993, à l'âge de 62 ans est décédé M. Jean-Paul Oligny, époux de Jeannine Patenaude.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Diane (Pierre Brazeau), Gilles (Linda Boucher), Claudine (Daniel Tremblay), 3 petits-enfants: Alexandre, Carl, Caroline, 3 soeurs: Cécile (Maurice Caillé), Ghyslaine (Denis Patenaude), Rachel, nombreux beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis.

Exposé aux Résidences funéraires Claude & Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le lundi 1er février à 16 heures en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville suivies de la crémation.

La famille de M. Jean-Paul Oligny remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

STE-MARIE (Gilles, Mme)

À l'hôpital Maisonneuve, le 1er février 1993, Mme Gilles Ste-Marie, 54 ans, née dame Rita Rousseau (Fille d'Isabelle Iberville).

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Johanne (Gilles Deslauriers), Serge, Linda, Diane, ses petits-enfants: Cindy, Francis, Éric, Stéphane. Frères et soeurs: Gustave (Pierrette Gauthier), Paul-Émile (Andrée Valois), Réginald, Luc, Roger, Manon, beaux-frères, belles-soeurs: André (Louise Benjamin), Réjeanne (André Perras), Rock.

Exposée au Centre funéraire Oligny & Desrochers, 826, 1re Rue, Iberville. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 février à 14 heures en l'église Saint-Noël Chabanel. Inhumation à Iberville.

La famille Ste-Marie remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

SURPRENANT (Anselme)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 26 janvier 1993, est décédé à l'âge de 84 ans, M. Anselme Surprenant, époux de dame Euphrasis Gagnon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, son beau-frère et sa belle-soeur: M. et Mme André Gagnon ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Exposé aux Résidences funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont eu lieu le samedi 30 janvier 1993, en l'église Saint-Blaise, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille Surprenant remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

VANDAL (Roger)

À Saint-Luc, le 26 janvier 1992, est décédé à l'âge de 71 ans, M. Roger Vandal, époux de dame Lucile Samoisette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Marielle (Gilles Paquin), Marie-Anne (Alain Aubé), ses petits-enfants: Dominic, Nicolas, Martine, Andréa, son frère: Bruno Vandal (Germaine Mailloux), ses belles-soeurs: Mme Jeannette Samoisette, Mme vve Jacqueline Quane, Mme vve Jeanne Samoisette, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 29 janvier 1993, en l'église Saint-Luc, et delà au Crématorium LeSieur & Frère Ltée, Saint-Luc.

La famille Vandal remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

4e anniversaire

GÉLINEAU (Bruno)

Il y a quatre (4) ans déjà que tu nous as quittés. Ce fut le jour le plus pénible de notre vie. Depuis ton départ éternel, une immense partie de notre coeur s'en est allé avec toi. Tu nous manques énormément. Veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

3e anniversaire

LANDRY-COUTURE (Nicole)

Simplement pour te dire chère épouse que même si trois années se sont écoulées depuis ton départ, tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Jamais nous ne pourrons oublier la personne si généreuse que tu étais. Ton souvenir restera gravé éternellement en nous. Protège-nous tous, car nous t'aimons tant.

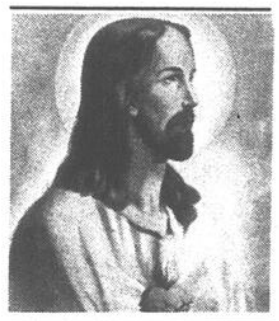
Ton époux Pierre

2e anniversaire

L'ÉCUYER-BROWN (Marcelle)

Simplement pour te dire chère soeur que même si deux années se sont écoulées depuis ton départ, tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Jamais nous ne pourrons oublier la personne si généreuse que tu étais. Ton souvenir restera gravé éternellement en nous. Protège-nous tous, car nous t'aimons tant.

R.L.J.



Remerciements

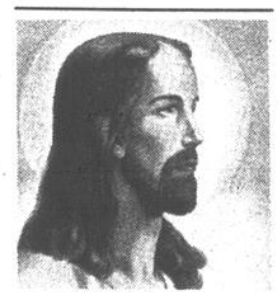
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.M.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.G.



Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.S.G.

Saint-Bernard fête ses 150 ans

La paroisse de St-Bernard-de-Lacolle a célébré, le 31 décembre dernier, son 150e anniversaire de fondation. À cette occasion, un peu plus de 250 personnes ont assisté à une célébration eucharistique en l'église de St-Bernard-de-Lacolle. La chorale des «Pauvres de St-François de Trois-Rivières a pris part aux célébrations en interprétant, en latin, «La messe des anges» ainsi que des cantiques de Noël. Après la cérémonie, tous les paroissiens ont été conviés à un goûter préparé par les bénévoles de la paroisse.

Bénévoles recherchés

Le Centre d'aide et de support à l'enfance et à la famille (CASEF) est actuellement à la recherche de personnes bénévoles désireuses d'offrir de leur temps, quelques heures par semaine, pour effectuer certaines tâches ou fonctions au sein de cette organisation.

Le CASEF est un organisme communautaire qui s'adresse aux familles vivant des problèmes de relations familiales. Le centre offre des services d'aide, d'écoute, de référence, d'accompagnement, de médiation et de répit dépannage. De plus, le centre offre un service de formation adapté aux rôles parentaux.

Les personnes qui sont soucieuses du mieux être de la famille et qui cherchent à être plus actives sont invitées à communiquer avec les responsables du CASEF au 359-8853.

Atelier sur la démystification des médecines douces

La régie culturelle du service des Loisirs de la ville de Saint-Jean invite la population à participer à un atelier sur les médecines douces qui se tiendra le samedi 20 février, de 13h30 à 16h30, au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean. La date limite pour s'inscrire à cet atelier est le 5 février.

Au cours de cet atelier, l'animatrice, Julie Perrier, naturophate diplômée, parlera des différents traitements comme l'acupunture, l'homéopathie, la naturopathie, la kinésithérapie et autres. Les participants seront alors mieux informés pour choisir le traitement qui leur convient.

Pour s'inscrire à l'atelier «Démystification des médecines douces», les personnes intéressées doivent compléter le formulaire «Ateliers culturels» disponible dans la dernière édition du Johannais. Il est également possible de s'inscrire en se rendant directement au Centre culturel Fernand-Charest. Le coût de l'inscription est de $10 pour les résidents et de $15 pour les non-résidents.

Pour obtenir plus d'information, il est possible de contacter les responsables au 346-5372, poste 322, tous les jours de la semaine, de 9 à 18 heures.

Marchés d'alimentation

Des coupons-rabais au profit de Centraide

Les responsables de la campagne des coupons d'entraide de Centraide de la section Iberville de Centraide Richelieu-Yamaska invitent la population à utiliser les coupons-rabais afin d'aider les organismes subventionnés par Centraide à maintenir et à améliorer les services offerts.

Carole Laplante, du Marché d'alimentation Laplante, Sylvie Angers, de IGA St-Luc, Alain Perreault, représentant d'IGA, Hudon et Daudelin et Madeleine Lapierre-Bessette, présidente de la campagne de souscription et Jean-Louis Lacelle, président de la section Iberville de Centraide Richelieu-Yamaska.(photo richard HAMEL)

La campagne des coupons d'entraide au profit de Centraide est

sylvie PROVOST

parrainée conjointement par les trois grands de l'alimentation au Québec, soit Métro-Richelieu, Provigo, IGA ainsi que leurs autres bannières en association avec 34 manufacturiers en alimentation.

La distribution des livrets de coupons s'est fait les 26, 27 et 28 janvier dans plus de 2,800,000 foyers du Québec. Le livret offre 53 coupons-rabais applicables sur des produits de consommation courante. Ils sont d'ailleurs valides jusqu'au 12 juin.

Pour chaque coupon échangé par les consommateurs, les manufacturiers et les grands de l'alimentation versent 20,4¢ au 17 Centraide du Québec. Dans notre région, les retombées sont de l'ordre de $40,911.

Si chaque famille du Québec échangeait seulement deux des 53 coupons offerts dans ce livret, Centraide récolterait pas moins de $1,175,000.

Les consommateurs peuvent également s'inscrire au concours «Plus on économise, plus on Centraide» en remplissant le verso de leurs coupons. Tous les prix sont offerts gratuitement par les commanditaires.

Les fonds additionnels recueillis par les «Coupons d'entraide» permettront de venir en aide à des personnes dans le besoin. La campagne est menée dans plus de 3,000 marchés d'alimentation au Québec et encore une fois, l'industrie de l'alimentation fait preuve de générosité en oubliant les règles normales de la concurrence pour travailler à une cause commune, celle de Centraide.

Jusqu'à vendredi chez les «Docteur du pare-brise»

Des réparations payantes pour la Fondation de la moelle osseuse

Si vous avez un petit éclat dans votre pare-brise, vous avez la possibilité de le faire réparer gratuitement d'ici vendredi, tout en contribuant à la Fondation de la greffe de la moelle osseuse.

sophie GAGNON

C'est une campagne de financement menée conjointement par les 80 ateliers du «Docteur du pare-brise» au Québec et plusieurs compagnies d'assurances qui permet ainsi aux consommateurs de faire d'une pierre deux coups.

Voici comment. Les commerces de la bannière le «Docteur du pare-brise», dont un a pignon sur rue à Saint-Jean et un à Saint-Athanase, réparent bénévolement les petits accrocs dans les pare-brise tout au long de la semaine.

Les compagnies d'assurances participantes remettent pour leur part l'équivalent des coûts normalement facturés pour de telles réparations, environ $60, à la Fondation de la greffe de moelle osseuse, tout ça sans majorer d'aucune façon la franchise du consommateur qui fera effectuer la réparation de son pare-brise au cours des prochains jours.

Et les clients dans tout ça? Ils peuvent verser un don à la Fondation, à leur discrétion, ou encore acheter un porte-clé de l'organisme qui est en vente au coût de $5 dans tous les ateliers du «Docteur du pare-brise».

■ Prenez rendez-vous

Les clients peuvent prendre rendez-vous dès maintenant dans l'un des ateliers du «Docteur du pare-brise» de la région, au 261 Jacques-Cartier Sud, au 347-4422 et au 25 route 104, au 358-9666. Fait à souligner, la gratuité ne s'applique pas sur le changement complet de pare-brise.

À l'échelle provinciale, l'objectif des «Docteur du pare-brise» est de verser $30,000 à la Fondation de la greffe de la moelle osseuse à la fin de la semaine.

Saint-Jean

Atelier de Yoga nidra

La régie culturelle du service des Loisirs de la ville de Saint-Jean invite la population à découvrir le yoga nidra, appelé aussi le sommeil éveillé. La date limite pour s'inscrire à cet atelier est le 12 février.

L'atelier intensif aura lieu le samedi 27 février, de 10 à 16 heures, au Centre culturel Fernand-Charest. En compagnie de Denise Houle, animatrice, les participants apprendront comment procurer à leur système une détente musculaire et psychique profonde par l'apprentissage théorique et pratique de ce type de yoga.

Pour s'inscrire à l'atelier «Yoga nidra», les personnes intéressées doivent compléter et poster avec leur paiement, le formulaire «Ateliers culturels» disponible dans la dernière édition du Johannais ou se présenter directement au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

Le coût d'inscription est de $20 pour les résidents et de $30 pour les non-résidents. Pour obtenir des informations complémentaires, il est possible de contacter les responsables au 346-5372, poste 322, tous les jours de la semaine de 9 à 18 heures.

EN PLEIN AIR...
FAITES-LE DONC,
POUR VOIR!
PARTICIPACTION

Résidences funéraires
Claude et Edgar LeSieur
maintenant 2 résidences funéraires pour mieux vous servir
• pré-arrangements funéraires
• traditionnelles ou privées
• incinération
• columbarium
Claude LeSieur
280 rue Jacques-Cartier N. St-Jean-sur-Richelieu
530, 4e rue Iberville
un seul numéro de téléphone: 346-6020

Pour un service personnel
dans le respect et la dignité
Centre funéraire Oligny & Desrochers ltée
Yvon Desrochers propriétaire
Aimé Vezeau
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124

À L'OCCASION D'UN DÉCÈS...
Faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu
c'est si simple... et si utile
FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
Renseignements: 359-5777
LIVRAISON DE CERTIFICATS
Pharmacie Clermont: 348-6868
Formulaires «In Memoriam» disponibles dans tous les salons funéraires de la région.

Pour Janine Sutto, Maude est un cadeau lumineux

Janine Sutto l'avoue bien simplement: elle n'a jamais vu le film «Harold et Maude». Pourtant, elle connaît bien l'adorable héroïne de cette histoire. «J'ai vu Madeleine Renaud jouer ce rôle au théâtre à Paris il y a vingt ans», se souvient-elle. Sans compter que depuis ce temps, elle est elle-même devenue Maude pour les besoins de deux productions théâtrales différentes, dont la plus récente prendra l'affiche au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean le samedi 6 février prochain.

michel PHANEUF

«Pour une comédienne, ce rôle-là est un véritable cadeau, nous a-t-elle confié en entrevue; un rôle plein de clarté, un rôle lumineux. Et il n'y a pas que Maude; la pièce elle-même est magique».

«Harold et Maude», c'est l'histoire d'un jeune homme de 18 ans qui est fasciné par la mort et qui s'amuse à faire peur à sa mère en inventant des tas de faux suicides, raconte la comédienne. Jusqu'à ce qu'il rencontre une vieille dame de 79 ans qui lui montre ce qu'il y a de merveilleux dans la vie et lui redonne le goût de vivre.

■ Amour de la vie et scènes cocasses

«C'est que Maude adore la vie et en savoure chaque instant, chaque facette, souligne Mme Sutto; mais elle a aussi une philosophie très particulière: quand elle a besoin de quelque chose, elle le prend, tout simplement, sans se soucier de permission ou de ce que stipule le règlement.

«Ceci donne bien sûr lieu à des tas de scènes drôles. Comme par exemple quand elle «emprunte» l'automobile du curé, ou quand elle va au zoo et décide de rendre sa liberté à un phoque».

Tout ça éblouit Harold qui se prend d'affection pour cette vieille dame. Sauf que Maude a décidé que le jour de ses 80 ans, elle partirait, elle disparaîtrait, au grand désespoir de son jeune ami.

Si, comme on peut s'y attendre, cette disparition donne lieu à une scène très touchante, la comédienne souligne que malgré cette finale, la pièce ne se termine pas sur un ton triste, mais plutôt sur une note d'espoir. D'ailleurs, ajoute-t-elle, les moments tendres ou touchants ne se prolongent jamais sans faire place à des scènes plus joyeuses.

■ Deux fois Maude

C'est la deuxième fois que Janine Sutto tient le rôle de Maude au théâtre. Elle l'avait tout d'abord incarné une première fois il y a huit ans et l'a repris l'été dernier au Théâtre du Vieux-Terrebonne.

Janine Sutto connaît bien le personnage de Maude pour avoir incarné l'adorable et fantasque héroïne dans deux productions théâtrales différentes.(photo françois LABBÉ)

«Pour une comédienne, ce rôle-là est un véritable cadeau; un rôle plein de clarté, un rôle lumineux».(photo françois LABBÉ)

Son personnage de Maude a-t-il évolué, a-t-il changé, au fil de ces deux expériences?

«Non, répond-elle sans hésiter; les deux productions présentent certainement des différences, mais le personnage de Maude est tellement clair, tellement lumineux, qu'il est difficile de le jouer différemment d'une fois à l'autre».

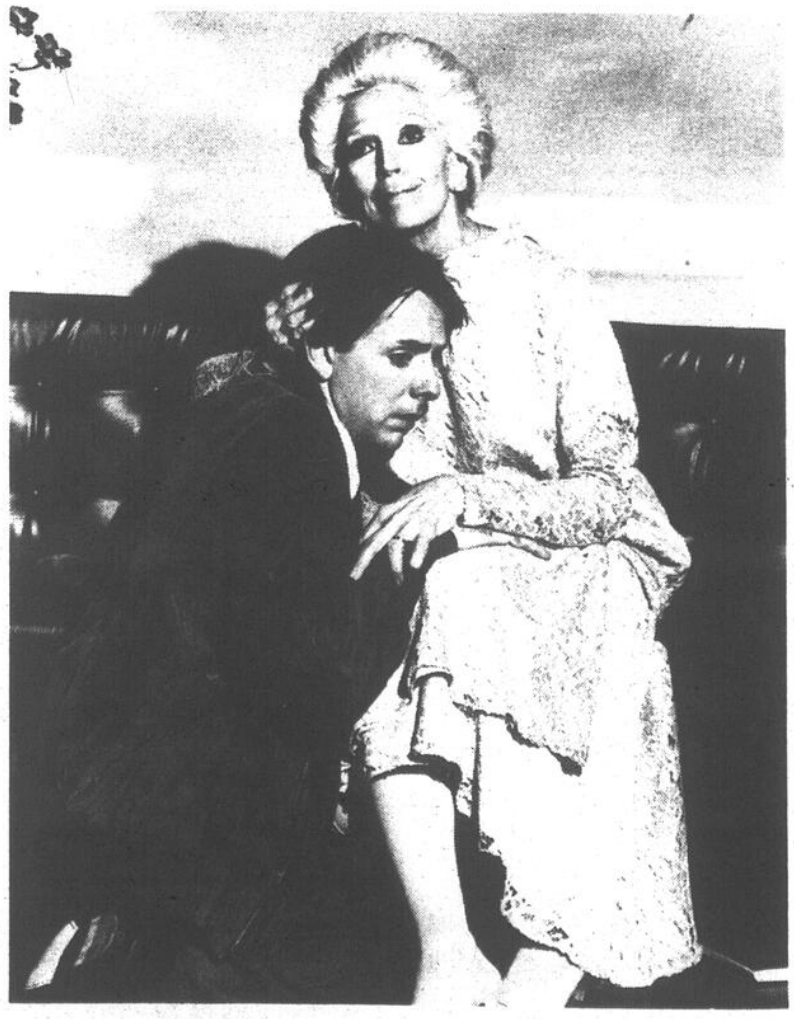
■ La production et ses comédiens

La production qui prendra l'affiche samedi à Saint-Jean comptera neuf comédiens et comédiennes à sa distribution. Outre Janine Sutto dans son rôle de Maude, on y verra Benoit Vermeulen dans celui d'Harold et Christiane Pasquier dans celui de la mère du jeune homme.

Le curé sera quant à lui personnifié par Edgar Fruitier, tandis que Jean-Marie Moncelet incarnera un policier. Pierre-Yves Lemieux se partagera deux rôles différents, dont celui du jardinier, Nathalie Trépanier et Gabrielle-Suzanne Castonguay personnifieront les jeunes filles que la mère d'Harold lui présente dans l'espoir de lui trouver une «blonde», et Jean-Bernard Hébert incarnera pour sa part un psychiatre.

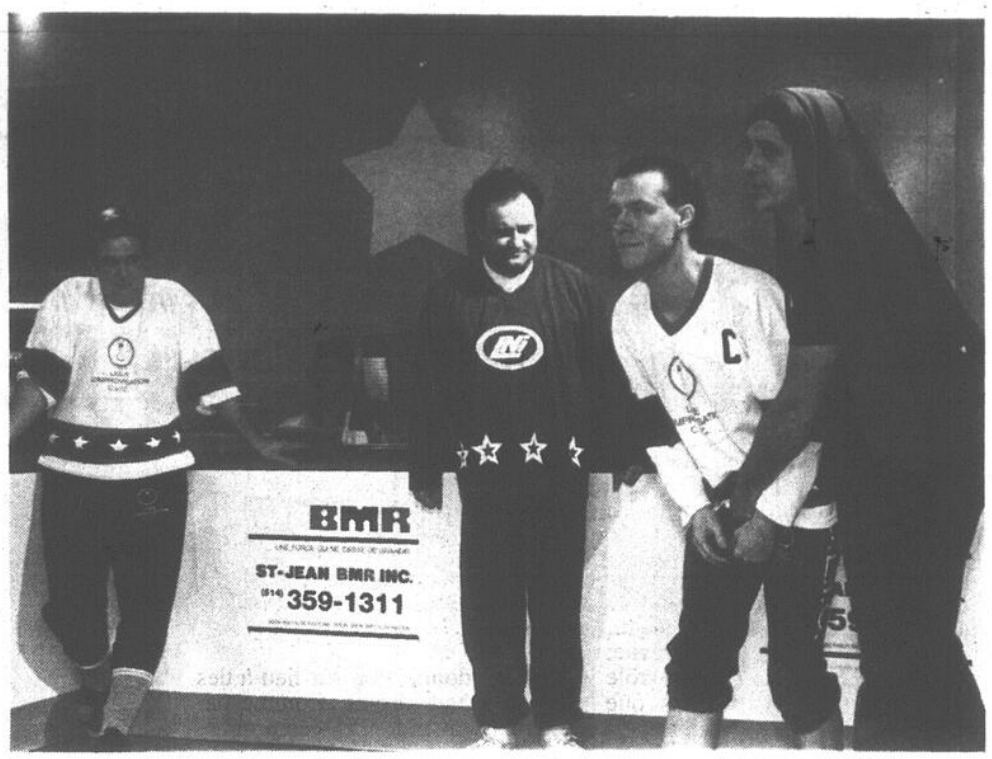
À noter que M. Hébert, qui en plus de jouer dans la pièce est directeur artistique du Théâtre du Vieux Terrebonne, est un comédien originaire de notre région. Le public d'ici a d'ailleurs déjà pu le voir à l'oeuvre dans la pièce «Omer l'homme à tout faire», en 1986 au Théâtre de l'Écluse à Saint-Jean.

Ajoutons que les billets pour la représentation de samedi au Théâtre des Deux Rives - il en reste près d'une centaine - sont disponibles au magasin «Au Carrousel» ainsi qu'à la Coop du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.



Même si «Harold et Maude» est avant tout une comédie, la pièce comporte aussi des moments plus touchants.

Les quatres représentants de la LNI: Louis-Georges Girard, Dominique Meunier, Michel Laroche et Raymond Arpin.(photos freançois LABBÉ)



C'est par le compte final de 9 à 6 en faveur de la CLIC que s'est soldé ce troisième match contre la LNI. Un match qui est cependant demeuré serré jusqu'à la fin.

Troisième rencontre, troisième victoire

La CLIC l'emporte de nouveau sur la LNI

Troisième rencontre, troisième victoire: les joueurs de la CLIC ont de nouveau remporté les honneurs

michel PHANEUF

du match qui les opposait aux représentants de la Ligue Nationale d'Improvisation (LNI), le 30 janvier dernier à Saint-Jean.

C'est par le compte final de 9 à 6 en faveur de la CLIC que s'est soldé ce troisième match. Un match qui est cependant demeuré serré jusqu'à la fin, l'égalité entre les deux équipes n'ayant été brisée qu'à la toute dernière improvisation, à la suite d'un trop grand nombre de punitions accumulé par les joueurs de la LNI.

Plus de 230 personnes ont assisté à cette rencontre. Du côté des formations en présence, l'équipe de la ligue d'impro johannaise comptait six joueurs, c'est-à-dire Alain Émard, Martin St-Jean, Patrick Ménard, Frédéric Lanoue, Étienne St-Jean et Daniel Desormiers, tandis que quatre personnes, Raymond Arpin, Louis-Georges Girard, Michel Laroche et Dominique Meunier, portaient les couleurs de la LNI.

Les trois étoiles de la soirée ont été, dans l'ordre, Alain Émard (1re étoile), Raymond Arpin (2e étoile) et Martin St-Jean (3e étoile). Une mention spéciale a également été décernée à Louis-Georges Girard.

Selon le président de la CLIC, Alain Émard, la rencontre de samedi est sans doute la meilleure qui ait eu lieu entre les deux équipes. «Les joueurs de la LNI sont venus rencontrer la CLIC pour avoir du plaisir, ajoute Alain Émard. Comme le disait l'un d'eux au terme du match, ils ont pu constater que notre qualité de jeu est très bonne».

Le prochain match de la CLIC se déroulera le vendredi 5 février prochain à 21 heures à la salle «L'Axiome» (60 rue Jacques-Cartier Sud) à Saint-Jean et opposera les joueurs de la CLIC à une équipe en provenance de Sorel.

Le Samuel II
RESTAURANT
Lauréat au grand prix du tourisme
Catégorie gastronomie
La Saint-Valentin
Samedi et dimanche soirs
Menu gastronomique
pour amoureux
5 services
*
**
Dimanche midi
Brunch
Table d'hôte 5 services 18$
291, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4353

EN FÉVRIER
2e semaine
ST-AMBROISE McAUSLAN
DU 8 AU 14 FÉVRIER
Place aux bières
TRINQUETTE
MICRO-BRASSÉES
Des bières 100% naturelles, élaborées à partir d'eau, d'orge, de houblon et de levure.
Brasserie McAuslan
vous convie à déguster la Griffon et la St-Ambroise
À venir:
■ Les Brasseurs G.M.T.
■ Unibroue
à ne pas manquer
LE 6 MARS
1er SALON
de la
MICRO-DÉGUSTATION
AUSSI:
■ Bières locales
■ Bières importées
■ Bières sans alcool
■ Vins et spiritueux
■ Cafés spéciaux
LA TRINQUETTE
190, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près de la voie ferrée et des écluses)
349-1811

lecture +

par Jean-François Crépeau

Fresque d'un monde à la manière de Brel

J'ai fait «Ouf!», puis j'ai tourné la dernière page du roman *Le sabot de Brel* (Les Quinze, éditeur). Non pas l'onomatopée du «enfin terminé!», mais celle de l'étonnement et du respect.

Robert Blondin est l'auteur de ces 340 pages, comme d'un autre roman et de quelques essais; il est aussi communicateur à Radio-Canada. *Le sabot de Brel* est une immense fresque à trames multiples profondément inspirée par Jacques Brel et son oeuvre poétique. À travers ce tableau, Blondin propose une vision du monde qui est un véritable hommage aux personnages et aux situations littéraires de l'auteur-compositeur belge.

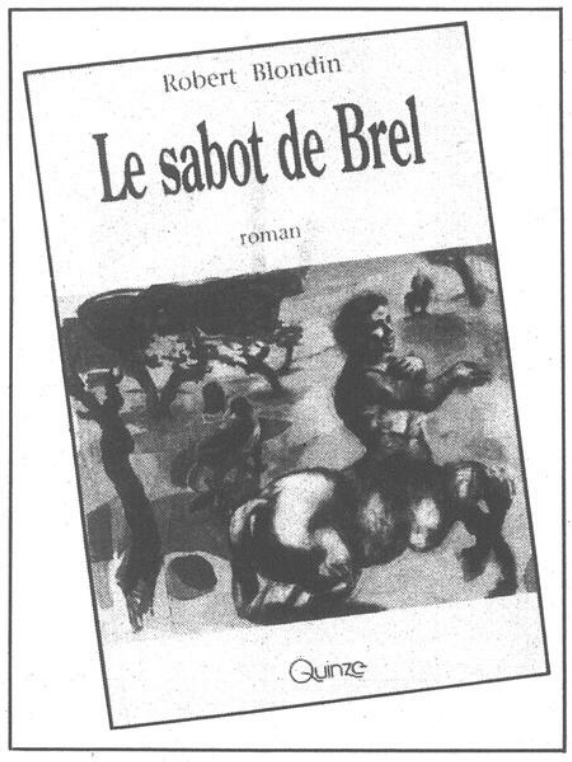
Le fil conducteur du récit nous est donné dès les premières pages: quelqu'un ouvre les portes de l'hippodrome d'Auteuil, non loin de Paris, et donne la liberté aux centaines de chevaux résidents. La galopade dans Paris et le carnage qui s'en suit est tantôt cauchemardesque, tantôt drôlatique, selon les images que l'auteur nous en donne à lire. Cet épisode comprend le dévoilement d'une statue en l'honneur de M. Brel, alias Jacky B. Combien de personnages originaires de l'imagination du Belge composeront ce récit? Il y a bien les Mathilde, Bélizandre (Zangra) ou Fanette, mais je n'ai pas fait le calcul. Pas plus d'ailleurs que celui des autres figures de ce portrait dantesque. Je sais cependant que Robert Blondin a très bien su jouer de toute cette foule dans un récit qui, s'il n'est pas simple à suivre, n'en est pas moins d'une étonnante rigueur de construction.

Remarque personnelle: je n'ai pas cru au personnage de Marieke qui figure, dans un style et une image très «vieille Europe», la mère de Jacky B. La raison est fort simple: j'ai vu la véritable Marieke, à Bruges, et j'en ai un souvenir plutôt libertin.

Ceci dit, Blondin fait ici preuve d'une imagination débridée (sans jeu de mot) et nous impose sa perception d'un imaginaire essentiellement construit par quelqu'un d'autre et le faisant entrer dans le sien. Il y a plus qu'un pastiche ou que Brel revu par Blondin. Il y a surtout l'adhésion totale à une critique sociale établie il y a plus de trente ans, mais dont l'analyse et le jugement demeurent aussi justes aujourd'hui qu'alors.

Le sabot de Brel (Les Quinze, éditeur) ne se hissera pas au sommet des best-sellers pour diverses raisons, la centaine de pages en trop en étant une. Le roman mérite plus qu'un succès d'estime, ne serait-ce que pour toute l'évocation qu'il porte et... ce voyage parisien qu'il nous fait faire. Ne serait-ce surtout que pour le souffle un peu fou de l'auteur à nous raconter tant de choses dans une langue souvent truculente.

Puis, au demeurant, ce roman est un bon prétexte pour renouer avec l'oeuvre de Jacques Brel que je considère, avec Félix Leclerc, comme un des grands poètes du siècle.

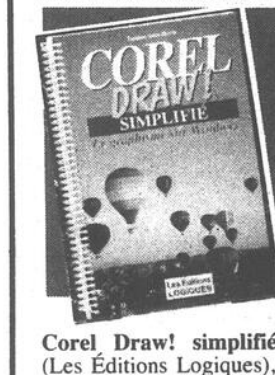


vitrine du livre

Corel Draw! simplifié (Les Éditions Logiques), de Jacques Saint-Pierre. Parmi les nouveaux titres que Logiques ajoute à sa collection «L'informatique simplifiée», celui sur le multi-logiciel de graphisme sur Windows (Corel Draw! 3.0) est un «coffre à outils» indispensable. La réputation de ce logiciel PC canadien est aussi grande... que sa difficulté d'apprentissage. Ce simplifié, sans vous introduire aux subtilités de Corel, vous fera faire un tour guidé de ses fonctions de base. De là, vous pourrez aisément développer vos habiletés et parfaire vos connaissances par l'usage du logiciel. À lire surtout avec Corel à l'écran!

L'ange de la solitude (L'Hexagone, collection «Typo»), roman de Marie-Claire Blais. Sans être un admirateur de l'oeuvre de M.-C. Blais, j'en reconnais pas moins les nombreuses et grandes qualités littéraires. Ceci dit, ce roman, publié d'abord en 1989 chez VLB éditeur, propose un monde original de femmes dans lequel vivent les héroïnes et les artistes créées par l'auteure. Cela ressemble étrangement à l'univers même de Mme Blais, où ces femmes choisissent de vivre en communauté pour préserver la marginalité de leur choix d'état et de vie. Cela fournit l'occasion à l'auteure de nous faire pénétrer dans un intérieur autrement interdit. Est-il pour autant accessible?

Je t'aime (Stanké), en collaboration. Que diriez-vous de recevoir 65 déclarations d'amour pour la Saint-Valentin qui arrive bientôt? Il aura fallu la douce folie d'Alain Stanké et de son équipe, ajoutée à celle de la Fondation des maladies du coeur du Québec pour réaliser cette collection de si chaleureux messages. Les profits de la vente du livre vont à la Fondation, de même que les profits tirés de l'encan de signatures originales qui aura lieu le 14 février prochain. Si de vous faire dire «Je t'aime» par Marina Orsini ou Roy Dupuis ne vous suffit pas, vous pourrez toujours vous amuser à une analyse graphologique révélatrice ou consigner votre propre déclaration.



Cours de peinture à l'aiguille
Broderie japonaise
Débutant le 10 février 1993
Pour plus de renseignements, téléphonez au:
347-4904
(Vers 17 h)

Menu de la Saint-Valentin
12, 13 et 14 février
Salade César ou escargots gratinés
- Crêpe de poulet 9,95$
- Brochette de poulet 9,95$
- Timbale de poulet 11,95$
- Brochette de filet mignon 11,95$

Café ou thé inclus
Dimanche 14 février
Souper à la chandelle pour les amoureux
Musique de danse Vendredis et samedis 5, 6, 12 et 13 février
Tables d'hôte à partir de **7,95$**
La Renaissance du Boulevard
160, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5559

Tim Hortons
24 HEURES 7 JOURS
SPÉCIAL DU MOIS DE FÉVRIER
2e CAFÉ GRATUIT (DE 6 H À 9 H DU MATIN)
- FÈVES AU LARD (4 oz)
- 2 RÔTIES
- CAFÉ (8 oz)

1.99
Valable à la salle à manger seulement
916, rue Douglas
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-6769

«L'Ouvre-Coeur» sera lancé le 10 février

Claude Mayrand publie son premier recueil de poésie

La firme johannaise Les Éditions Archimède s'apprête à mettre sur le marché un nouveau livre, oeuvre d'un auteur de Saint-Jean, Claude Mayrand.

michel PHANEUF

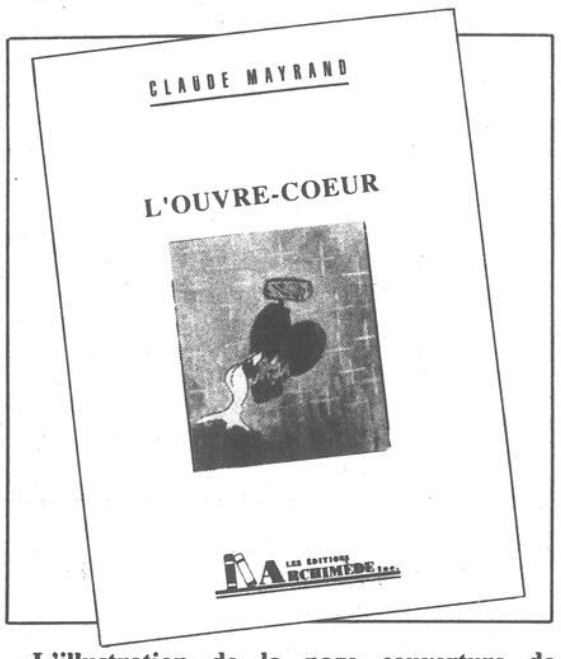
Cette nouvelle publication est un recueil de poésie intitulé «L'Ouvre-Coeur». Elle sera lancée le mercredi 10 février prochain lors d'un «5 à 7» (17 heures à 19 heures) qui se tiendra à la Pointe aux Cafés.

■ **Condition humaine, guerre, amour...**

«L'Ouvre-Coeur» regroupe une quarantaine de poèmes consacrés à des thèmes tels la condition humaine, la guerre, l'amour, les rapports entre les êtres, les sentiments, etc.

Il s'agit du tout premier ouvrage que publie Claude Mayrand depuis qu'il s'adonne à l'écriture de façon assidue, c'est-à-dire depuis une dizaine d'années.

Le livre, de format 5½ par 8½ sous reliure collée, comptera 56 pages et se vendra $10. Neuvième publication des Éditions Archimède, «L'Ouvre-Coeur» sera disponible sur place lors du lancement à la Pointe aux Cafés et par la suite dans plusieurs librairies de la région. Pour plus de renseignements, on peut également s'adresser directement aux Éditions Archimède, au 359-0100.



L'illustration de la page couverture de «L'Ouvre-Coeur» est également l'oeuvre de l'auteur de l'ouvrage, Claude Mayrand.

Claude Mayrand (photo jacques PAUL)

Pascal Cloutier

En attendant des vidéos et des jours meilleurs

NEIGE, NEIGE tombe pour cacher tout ce qui est beige. Ce petit poême «poche» était une gracieuseté d'un chroniqueur vidéo qui s'ennuie. Nous vivons, vous et moi, vidéophiles, une période creuse pour ce qui est du choix. Cette semaine, «Single White (comme la neige) Female» nous annonce une nouvelle vague de vidéos, qui devrait vous frapper d'ici deux semaines. Cela ne me donne pas le choix pour cette semaine par contre!

Single White Female

Un peu horreur, un peu romantique, un peu thriller, ce film avait été assez populaire il y a quelques mois au cinéma. Moi je ne l'avais pas vu et j'ai été satisfait, ni plus, ni moins sur vidéo.

L'histoire raconte qu'une jeune femme devenue célibataire se trouve une co-locataire pour partager son appartement à New York. À peine cicatrisée d'une rupture, elle se dépêche de trouver une amie sur qui compter. Elle choisit donc une jeune femme qui, plus le film avance, plus celle-ci veut prendre l'identité de la «Single White Female». Tout se gâte quand Allie la «swf» reprend avec son copain qu'elle avait laissé. Alors, la co-locataire se fâche et attention aux coups de souliers dans le «Kisser».

Brigit Fonda s'avère, avec ce film et «Single» qui devrait bientôt sortir en vidéo, être une jeune actrice très prometteuse. Son minois si joli, sa prestance simple mais très juste, sa démarche enfantine qui peut devenir celle d'une femme nous arrache la sympathie. Elle est «cute» disons-le.

Un film très divertissant qui peut nous aider facilement à passer une soirée agréable, intrigante, horrifiante et charmante.

Il est à souligner que la fin du film est un tantinet pour ne pas dire pas mal violente. On se serait contenté de moins.

Un bon film à voir.

Denis Miller - Black and White

De temps à autre, j'aime bien me taper un spectacle de comédiens Américains. Denis Miller, que je connaissais de Saturday Night Live, nous amène son produit seul dans une boîte de nuit. Aucune chanson, c'est un comique! Seul devant son micro, décontracté et cynique, Miller nous chiâle ça du début à la fin sans jamais apprécier ce dont il parle.

Dans le genre pince sans rire, il est excellent. En relevant les évidences de la vie, en les comparant et les exagérant, Miller semble décidé à nous faire rire de nous-même, et il y arrive. Une heure plus tard, ayant bien ri et ayant découvert un nouveau «stand-up comic» ingénieux, on ferme la télé en espérant un film avec cet acteur.

Il va de soi que ce vidéo est en anglais et non-traduit. Dans le genre c'est bon. Le noir et blanc est utilisé et ça fait différent, de là le titre de Black and White.

Jungle Fever

En retard vous dites? Là je vous attend!

«Jungle Fever est sorti sur nos écrans ça fait déjà un an et demi, et la cassette il y a quelques mois déjà.

Ce film de Spike Lee («Mo' Better Blues», «Malcolm X», «Do The Right Thing») s'inscrit dans sa ligne de film «dealant» avec le racisme et pourra aussi compter parmi les chef d'oeuvres Afro-Américains de ce Spike Lee prodigieux.

Dans «Jungle Fever», on traite des mélanges de couleurs à l'intérieur de couple qui s'aiment. Très délicat comme sujet, mais Lee nous le présente simplement. C'est aussi l'amour fraternel, même si des fois c'est difficile. La famille et ses contraintes. Les amis sur qui «on pense» pouvoir compter et qu'on aime tant que leurs grandes gueules sont souvent excusées.

Wesley Snipes («White Men Can't Jump», «Passanger 57») m'est révélé depuis très peu de temps comme un très bon acteur. Il y joue le rôle principal. Spike Lee y joue le rôle de son meilleur ami. Tim Robbins y fait une apparition très juste aussi («Jacob's Ladder», «Bob Roberts»).

Voyez aussi les trouvailles visuelles de Lee. Quand les personnages prennent une marche, pour pouvoir se concentrer sur ce qu'ils disent, ils avancent seuls comme s'ils flottaient et on entend leurs pas. Ingénieux.

La musique de Stevie Wonder est... de Stevie Wonder. Si vous aimez ça, tant mieux!

Un très bon film, à la Spike Lee, dramatique mais vrai... comme cette drôle de vie.

■ **Suggestion cinéma**

«Agaguk» d'Yves Thériault

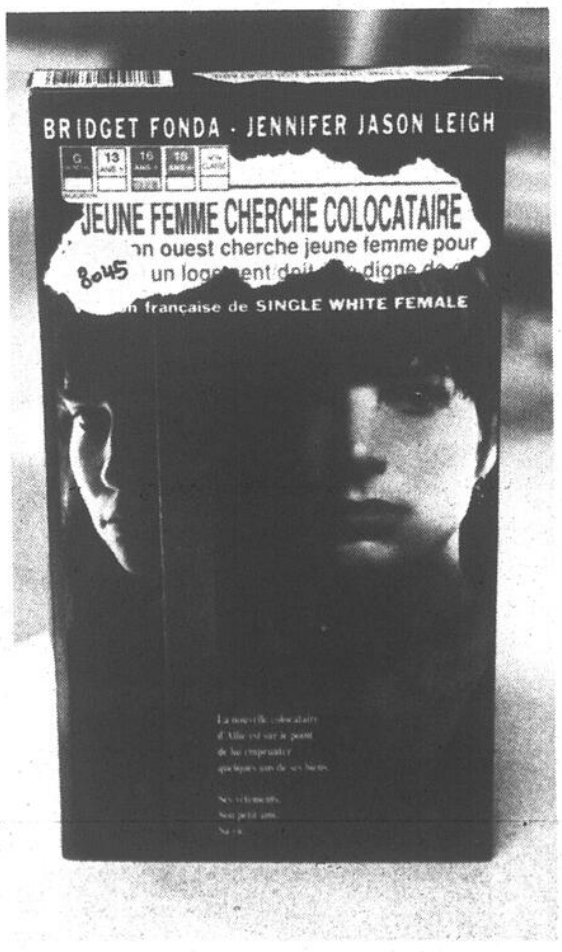
■ **Suggestion classique**

«The falcon and the snowman» avec la superbe musique de Pat Metheny

■ **À venir**

«Cool world» avec la superbe Kim Basinger

PASCAL



«Jeune femme cherche colocataire» (Single White Female): pour une soirée agréable, intrigante, horrifiante et charmante.(photo jacques PAUL)

GIORGIO
fête ses 15 ans
MINI PIZZA COMBO 3.99*
Prix régulier 5.95
LA MINI-PIZZA TOUTE GARNIE AVEC
SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE
* Cette offre est valable en salle à manger seulement toute la journée jusqu'au 28 février 1993. Taxes en sus.
GIORGIO
889, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6108

au clavier

«Accord» de retour le 20 février

■ Le groupe musical «Accord» sera de retour au Centre Notre-Dame Auxiliatrice à Saint-Jean le samedi 20 février prochain pour une nouvelle soirée de danse et de musique rétro. En plus de son aspect divertissant, cette soirée aura ceci de spécial qu'elle viendra en aide à une bonne cause, les profits étant versés au Groupe d'Entraide «Pi-Après», organisme de soutien aux personnes souffrant de problèmes émotifs ou de santé mentale. Comme lors des précédents spectacles, «Accord» comptera sept ou huit musiciens et présentera un répertoire de musique des années 50 et 60, musique propice à la danse. Les billets pour cette soirée sont déjà disponibles, auprès des musiciens d'Accord et des responsables du groupe «Pi-Après».

Concours de groupes au Bar du Vieux

■ Le Bar du Vieux Saint-Jean se transformera en champ de bataille musical, tous les jeudis à compter du 4 février prochain. Cet établissement accueillera en effet un nouveau concours destiné aux groupes musicaux, concours baptisé «War of Bands». «Solitary», un groupe de la région, et «Higher Ground» seront les deux premières formations participantes, jeudi dès 21 heures. Le concours se poursuivra ensuite tous les jeudis. Le coût d'entrée pour les spectateurs sera de $2 par personne. Pour plus de renseignements, les groupes qui désirent s'inscrire à «War of Bands» n'ont qu'à se rendre sur place, le jeudi.

Le match LIM/LNI reporté au 27 février

■ Des circonstances incontrôlables obligent les responsables du match qui devait avoir lieu le 13 février entre la Ligue d'Improvisation Majeure classique (LIM) et la Ligue Nationale d'Improvisation (LNI) à reporter cette rencontre au samedi 27 février prochain. Le match régulier qui était prévu pour le 27 sera quant à lui disputé le 13 février. Toujours en ce qui concerne la LIM, ce sont les Verts qui ont remporté les honneurs du plus récent match, le 30 janvier, battant les Blancs par le compte de 10 à 6. Bruno Dubreuil des Verts, Hélène Godin des Blancs et Lise Laroche des Verts ont été dans l'ordre les trois étoiles de la soirée, tandis qu'une mention spéciale a été attribuée à Suzanne Gauvin des Blancs.

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

LE RICHELIEU
D.J.: «Burger-Yvan»

1- Dur dur d'être bébé / Jordy
2- Before the night / E.X.P.
3- Ô Fortuna / Apotheosis
4- Understand this groove / Sound Factory
5- Please don't go / K.W.S.

STUDIO 35
D.J.: «Power»

1- Axel-F / Techno
2- Super Baby Hit / Jordy
3- Dur dur de faire un décompte / Power
4- Understand this groove /Sound Factory
5- Dur dur d'être bébé / Jordy

LA HOF BRAÜ HAUS
D.J.: «Jacques»

1- Dur dur d'être bébé / Jordy
2- Gimme some / Gimmy bo some
3- Ein prösit / Bavarois
4- The hit man / AB Logic
5- J'entends frapper / Pag

POINTE AUX CAFÉS
D.J.: «Sylvain»

1- You can have your baton /Joe Cocker
2- Digging in the dirt / Peter Gabriel
3- Light my fire / The Doors
4- Is this love / Bob Marley
5- Rock'n Rock de la pauvreté / Jean Leloup

BAR DU VIEUX
D.J.: Mike the D.J.

1- Je suis de retour / Niagara
2- Them bones / Alice in Chains
3- White Zombies / Thunder Kiss
4- Psyché rock / Béjard
5- Mexican (mix) / Babe Ruth

ROUTE 66
D.J.: Daniel

1- Sad but true / Metallica
2- Under the influence / Svèn Gali
3- Yesterday / Guns'n Roses
4- Lythium / Nirvana
5- Been caught stealing / Jane's Addiction

TEQUILA
D.J.: Claude

1- Messe pour le temps présent / Pierre Henry
2- N.W.O. / Ministry
3- Help! / The Beatles
4- Message in a bottle / The Police
5- Roundabout / Yes

PROJECTIONS (LYNE)

1- The soul system / It's gonna be a lovely day

RESTAURANT L'imprévu

QUI DIT MIEUX!

1 FOIS
TABLE D'HÔTE
10 choix - Midi à partir de (entrée, plat, dessert et café) 5,75$
6 choix - Soir à partir de (entrée, plat et dessert) 8,75$

2 FOIS
Moules à volonté (salade, potage et moules) 9,50$

3 FOIS
SPÉCIAL 3 services avec langoustines 17,50$

ADJUGÉ POUR L'IMPRÉVU!

163, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2417

RESTAURANT
AU VIEUX DULUTH®
GRILLADES
ET FRUITS DE MER

N'OUBLIEZ PAS NOS MIDIS EXPRESS
à partir de 4,95$

VENEZ FÊTER
VOTRE ANNIVERSAIRE ET NOUS VOUS OFFRIRONS UN CADEAU-SURPRISE:
(Sur réservation de 8 personnes et plus)

PRÉSENTE
LES SOIRÉES DULUTH PLUS
Tous les mardis et mercredis, nous vous invitons à venir déguster nos entrées et desserts
GRATUITEMENT
À L'ACHAT D'UNE ASSIETTE PRINCIPALE OU NOTRE TABLE D'HÔTE
DESSERTS: FORÊT NOIRE OU BAKLAVA SEULEMENT

365, rue Normand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations: 359-0142

Avec l'Union Musicale, le 20 février

L'Union Musicale d'Iberville présentera un concert à saveur classique, le samedi 20 février prochain à 20 heures au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean. L'invitée spéciale de ce concert sera Diane Lacelle (notre photo), hautboïste. Musicienne originaire de notre région et membre de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis cinq ans, Mme Lacelle interprètera notamment le Concerto en do mineur de Marcelle-Frison et les Variations sur un thème de Glinka de Rimsky-Korsakov.

Lisette Létourneau (photo jacques PAUL)

Lisette Létourneau expose à St-Luc

Lisette Létourneau, artiste peintre, sera l'invitée de la prochaine exposition dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc, à compter du jeudi 4 février.

Domiciliée à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis près de 25 ans, Lisette Létourneau s'adonne à la peinture depuis quelques années et a déjà pris part à différentes expositions dans la région, notamment à Saint-Jean, Iberville, Lacolle et Cowansville.

Attirée par la peinture à l'huile, elle s'inscrit aux cours dispensés au Centre culturel Fernand-Charest pour ensuite poursuivre sa formation en autodidacte. À l'occasion, elle approfondit ses connaissances auprès d'artistes plus expérimentés, comme Gertrude Fournel, elle aussi résidente de notre région.

Dans sa peinture, Mme Létourneau éprouve une préférence marquée pour les paysages. Ce sont d'ailleurs des paysages qui composent la majorité des quelque vingt toiles présentées lors de son exposition à Saint-Luc.

Cette exposition s'ouvrira le 4 février et demeurera à l'affiche dans le hall de l'hôtel de ville jusqu'au 16 février. Elle sera ouverte au public les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 17h30 et de 18h30 à 20h30, de même que le mercredi de 8h30 à 16 heures et le samedi de 10 heures à 16 heures.

Conférence à la bibliothèque, dimanche

Pour mieux comprendre le monde des ordinateurs

L'ordinateur sera le sujet du jour, le dimanche 7 février prochain à la bibliothèque Adélard-Berger à Saint-Jean. Non pas l'ordinateur sous un aspect scientifique ou autrement spécialisé, mais bien l'ordinateur personnel, pour la maison, sous l'angle de la consommation, c'est-à-dire de l'achat et de l'utilisation: Quel modèle choisir? Quelle somme investir? Où et quand acheter?

Sylvie Dubois et Michel Patenaude (photo jacques PAUL)

Pour aider à jetter un peu plus de lumière sur ces questions, la bibliothèque johannaise recevra, le 7 février à 13h30, Sylvie Dubois et Michel Patenaude, deux spécialistes en la matière.

Ces deux informaticiens membres de la Division informatique de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu indiqueront entre autres les éléments importants à considérer lors de l'achat d'un micro-ordinateur pour la maison. Ils parleront également des logiciels disponibles et de leur pertinence et répondront bien sûr aux questions des personnes présentes.

À noter cependant que le nombre des participants à cette activité étant limité, les abonnés de la bibliothèque qui désirent y assister doivent se procurer des laissez-passer au bureau de l'aide aux lecteurs. Pour plus d'informations, il suffit de composer le 346-0054, poste 346.

RESTAURANT MICHEL ENR.
POUTINE
2 POUR 1
DE 14 H À LA FERMETURE
19, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-5777

COURS SYLVA BERGERON
Rappel! POUR prendre confiance... reprendre courage... se débarasser de sa timidité, de sa peur du ridicule... etc.
LE JEUDI 4 FÉVRIER À 19 H 30
Centre N.-D.-A.
435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
ANDRÉ DAIGLE animateur

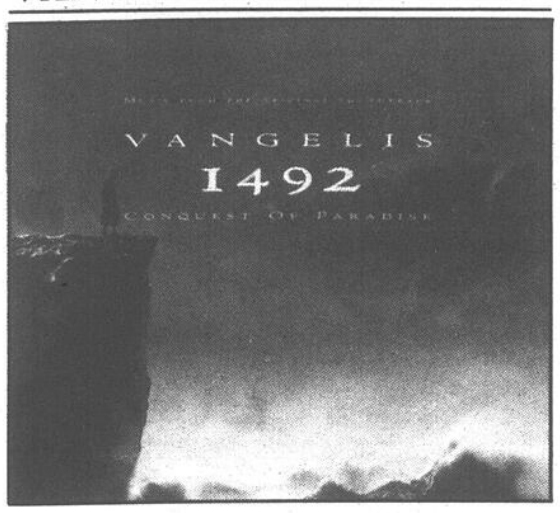
Best Western
HÔTEL VALLÉE DES FORTS
CÉLÉBREZ LA SAINT-VALENTIN
À NOTRE RESTAURANT
Table d'hôte de la Saint-Valentin (5 SERVICES)
55$ pour 2 personnes incluant vin à volonté pendant le repas (taxes et service en sus) (45$ vin non inclus)
Menu servi les 12, 13 et 14 février Musique d'ambiance
FORFAIT CUPIDON
- Coucher
- Petit déjeuner
- Vin mousseux
- Fleurs et chocolats
55$/personne Occupation double (Taxes et service inclus)
FORFAIT ROMÉO ET JULIETTE
- Coucher
- Souper à notre restaurant
- Vin à volonté
- Petit déjeuner
- Fleurs et chocolats
79$/personne Occupation double (Taxes et service inclus)
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations, composez 348-7376

Au Piano-Bar LE DUO CLAUDE ET GHUYLAINE
Les jeudis, vendredis et samedis
Musique rétro, disco, sociale, etc.
Le bar L'Ultra
SOIRÉE DES DAMES
le jeudi soir
MESDAMES, DOUBLEZ VOTRE PLAISIR!
ATTENTION SPÉCIALE POUR VOUS MESSIEURS...
À VENIR... PARTIE DE SUCRES
STATIONNEMENT SOUTERRAIN
Accès par la ruelle de la rue Richelieu
245, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2555

par Gilles Lévesque

Le meilleur disque de Vangelis depuis *Chariots of Fire*

1492
VANGELIS



Vangelis est encore peu connu du grand public. Pourtant, cet instrumentiste de grand talent compte déjà plusieurs albums à son crédit, dont quelques grands crus.

Les fans du groupe Yes se souviennent entre autres de sa trop courte association avec Jon Anderson (Jon & Vangelis), plus particulièrement de la pièce *The friends of Mr Cairo*. D'autres se rappellent encore très bien de la trame musicale du film *Chariots Of Fire*, une oeuvre grandiose qui lui a valu un Oscar.

S'il est très productif, Vangelis est aussi imprévisible. Avec lui, on ne sait jamais à quoi s'attendre. Il lui arrive à l'occasion de produire des albums qui nécessitent une longue période d'apprivoisement pour être apprécié.

Toujours est-il que Vangelis vient de lancer un nouveau disque susceptible de lui valoir une nomination pour un Oscar. Il est en effet l'auteur de la bande sonore du film 1492, mettant entre autres en vedette Gérard Depardieu et Sigourney Weaver (Aliens et Working Girl).

Ce long métrage sur la vie de Christophe Colomb est produit et réalisé par Ridley Scott. On lui doit entre autres le film culte de bien des cinéphiles, *Blade Runner*. Plus récemment, Scott a réalisé *Thelma & Louise*, un autre bon film mettant en valeur des images d'une qualité exceptionnelle.

Ceux qui ont vu 1492 ont été émerveillés par la beauté des paysages et des images. Quant à ceux qui n'ont entendu que la bande sonore, ils ont bien hâte de voir les images! Aussi bien l'écrire: Vangelis vient de produire son meilleur album depuis *Chariots Of Fire*.

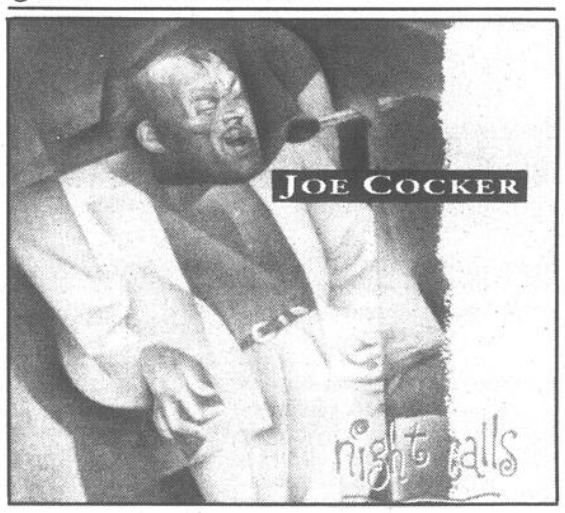
Une vraie jouissance pour les oreilles. Cette grande fresque musicale n'est pas sans nous rappeller la bande sonore du film «Mission» réalisée par Ennio Morricone. Les mots grandiose et magistral sont tout désignés pour décrire cette oeuvre colossale. Du Vangelis à son meilleur. Un grand cru qu'on veut entendre et réentendre.

Les orchestrations et les thèmes musicaux sont d'une telle beauté et d'une telle richesse qu'on se laisse transporter par l'imagination débordante et subtile de Vangelis. Pour embellir un repas ou une soirée entre amis, c'est l'album tout indiqué.

Amateurs de hard rock, de country et de disco s'abstenir!

Performance: 9 sur 10

Night Calls
JOE COCKER



Le bon vieux Joe Cocker tient le coup. Ce rescapé d'une vie consacrée à l'alcool, la drogue et aux nuits folles reste fidèle au rendez-vous. À tous les ans... ou presque, il lance un nouvel album qui sans faire de vagues, suscite tout de même beaucoup d'intérêt chez ceux qui admirent son courage et sa sincérité.

C'est connu: Cocker chante avec ses tripes. Il n'est plus le jeune homme qui s'est fait connaître avec la pièce *With a little help from my friend* lors du concert rock Woodstock, mais il garde la forme à l'intérieur de son corps ravagé par l'abus.

Pour les besoins de *Night Calls*, Joe Cocker a choisi de chanter à sa façon des pièces écrites par Bryan Adams, Steve Windwood, Jeff Lynne, Elton John (*Don't let the sun go down on me*), Lennon/McCartney (*You've got to hide your love away*), Gary Wright et Prince.

Il en résulte de beaux moments et des versions agréables à entendre. Sans surprendre, Cocker livre la marchandise à laquelle il nous a habitués depuis quelques années. C'est bon et surtout bien produit.

Les fans de Cocker devraient y trouver matière à passer de bonnes soirées.

Performance: 7½ sur 10

À venir: Pearl Jam et Northern Pike.

L'endroit «in» pour bien manger et bien s'amuser

le Chalet
RESTAURANT
PUB DANCING

SPÉCIALITÉS:
Poulet et côtes levées

Festival à volonté Perchaude

Jeudi midi
COCHON BRAISÉ à volonté

Vendredi midi
FESSE DE BOEUF à volonté

Service de traiteur
Salle de réceptions
197, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2515

CINÉMA CINÉMA
DU VENDREDI 5 AU JEUDI 11 FÉVRIER 1993
CINÉMA CINÉMA

MEL GIBSON
UNE SECONDE CHANCE
Le temps court et fuit à tout jamais, mais il n'est jamais trop tard pour un grand amour.
Version française de «Forever Young»
Spécial
LUNDI: 2,99$
MARDI: 3,99$
MERCREDI: 3,99$
(taxes incluses)
Tous les soirs à 19 h 15 et 21 h 30
Dimanche à 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15 et 21 h 30

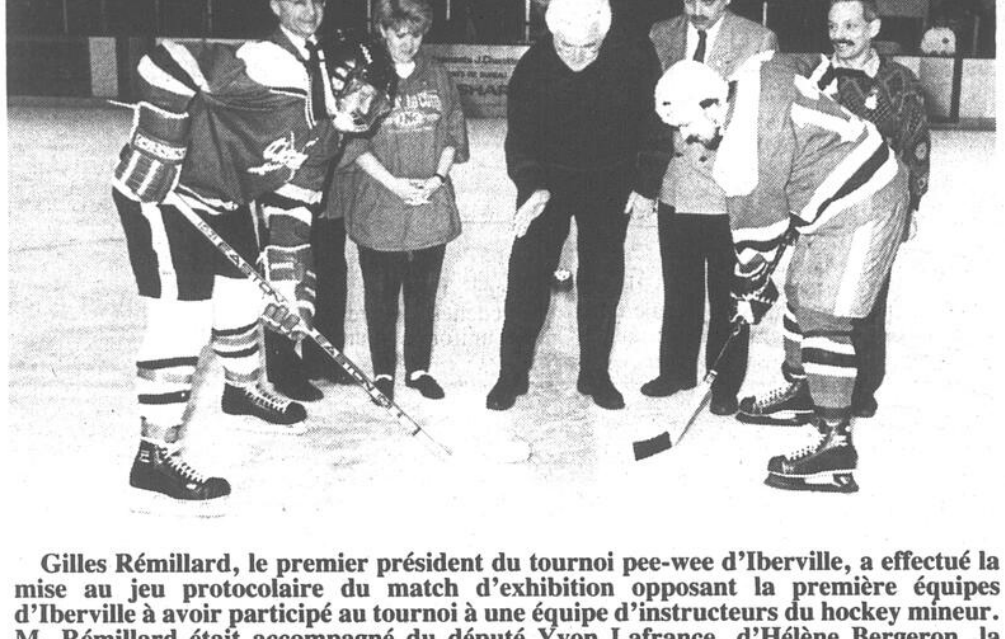
2e SEM.
LOU DIAMOND PHILLIPS
AGAGUK
L'OMBRE DU LOUP
13 ANS +
IL S'EST ENFUI POUR ÊTRE LIBRE
SEUL CONTRE LES FORCES DE LA NATURE
IL EST DEVENU REDOUTABLE
D'après le roman D'YVES THÉRIAULT
Tous les soirs à 19 h et 21 h 15
Dimanche à 13 h, 15 h 15, 19 h et 21 h 15

EDDIE MURPHY
Un Monsieur Distingué
Spécial
MARDI: 3,99$
MERCREDI: 3,99$
JEUDI 2,99$
(taxes incluses)
Tous les soirs à 19 h
Dimanche à 13 h et 19 h

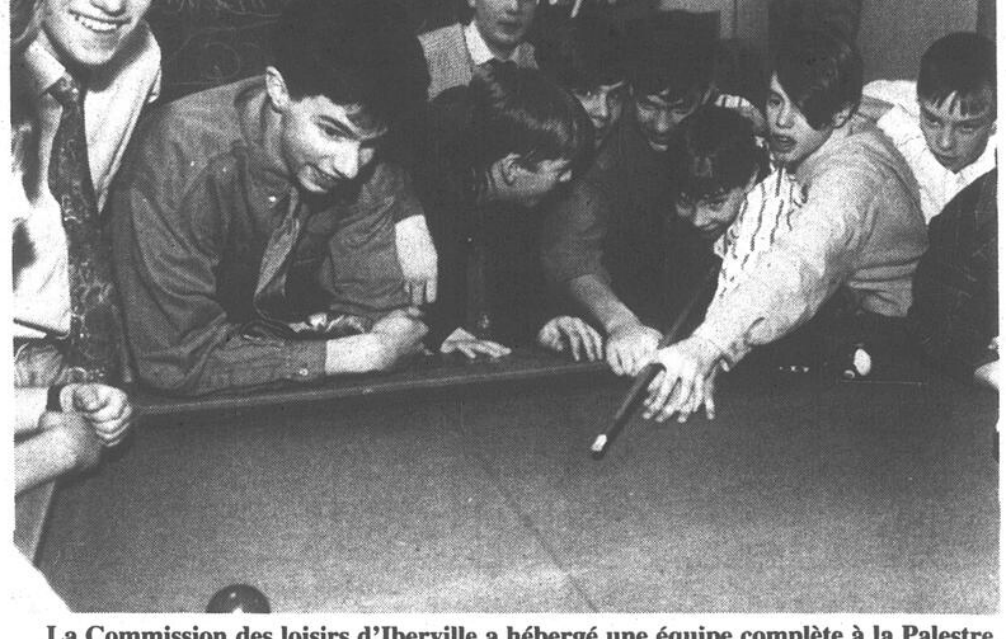
VAN DAMME
LE PROTECTEUR TRAQUÉ
13 ANS +
Sam Gillen est un hors-la-loi.
Prisonnier d'un passé dont il ne peut s'échapper.
Et d'un combat qu'il ne peut éviter.
3e SEM.
VERSION FRANÇAISE DE NOWHERE TO RUN
Tous les soirs à 21 h 15
Dimanche à 15 h 15 et 21 h 15

STUDIO 35
LA BOÎTE À FILMS
35 A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4141
STUDIO 16
CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2037

CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA



Gilles Rémillard, le premier président du tournoi pee-wee d'Iberville, a effectué la mise au jeu protocolaire du match d'exhibition opposant la première équipes d'Iberville à avoir participé au tournoi à une équipe d'instructeurs du hockey mineur. M. Rémillard était accompagné du député Yvon Lafrance, d'Hélène Bergeron, la présidente actuelle, du maire Luc Gauthier et de Gilles Babeu, de l'organisation du tournoi. (Photo bruno PETROZZA)



La Commission des loisirs d'Iberville a hébergé une équipe complète à la Palestre. Les jeunes hockeyeurs de Matane avaient l'air de bien apprécier l'expérience. (Photo jacques PAUL)

Un tournoi pee-wee couronné de succès

Les équipes de la région se sont signalés de belle façon lors des finales du 20e tournoi provincial pee-wee d'Iberville qui s'est terminé dimanche au Palladium d'Iberville. Cinq équipes du Haut-Richelieu se sont taillé une place en finale et trois d'entre elles ont remporté le titre de leur catégorie.

Cette forte participation de la région en finale a fait en sorte que les amateurs se sont déplacés en

mario TREMBLAY

grand nombre en fin de semaine faisant de la 20e édition un grand succès. Hélène Bergeron, la présidente, était très heureuse du résultat. En quatre ans à la tête du tournoi, Mme Bergeron souligne que c'est l'édition la plus satisfaisante qui vient de prendre fin. D'autant plus que la présence de la catégorie AA a rehaussé la qualité du spectacle et le prestige de l'événement.

■ Haut-Richelieu

Les équipes de la région ont donc fait belle figure en raflant trois titres. Les North Stars de Saint-Jean ont remporté la classe C grâce à une victoire de 4-0 face aux Lynx de Saint-Hyacinthe en finale. Dans la classe B, les Bruins d'Iberville ont défait leurs compatriotes, les Capitols, par la marque de 1-0... en prolongation. Il va sans dire que ce match a soulevé l'assistance.

Dans la classe CC, les Jets de Farnham ont eu raison des Mooses de Matane 5-1. Ce match sera présenté dans le cadre des Héros du samedi, à Radio-Canada, le 20 février à 11 heures. Enfin, les Patriotes du Haut-Richelieu ont poussé les 47 du Richelieu au bout de leur limite, Richelieu l'emportant en 2e prolongation 3-2.

Dans les deux autres finales, la Fédération de l'est, dans la classe A et les Étoiles de Terrebonne dans la classe BB ont remporté les honneurs.

Cette année, les organisateurs du tournoi ont procédé à une première en créant le trophée André-Sévigny qui a été remis au meilleur joueur du tournoi. C'est Alain Charbonneau, des Patriotes pee-wee AA du Haut-Richelieu, qui a reçu le trophée. M. Sévigny est un des dirigeants de la Ligue Élite Richelieu et il a été le soigneur des Chevaliers junior AA d'Iberville pendant quelques années. André Sévigny est aussi un ami du tournoi et on a tenu à le souligner par la création de ce trophée.

Deux porte-couleurs des Tigres de Victoriaville et un joueur des Jets de Saint-Hubert ont reçu les autres honneurs individuels: le meilleur gardien, le meilleur défenseur et le meilleur joueur offensif. Ce sont les Tigres de Victoriaville qui ont par ailleurs mérité le titre d'équipe la plus disciplinée.

■ Succès

Hélène Bergeron était plus que fière du travail accompli par les bénévoles et par toute l'équipe de direction pendant le tournoi: «On a travaillé très fort pour attirer des équipes AA à notre tournoi cette année. Bien que le tournoi offrait déjà un très bon calibre de jeu, la présence de ces équipes devenait primordiale pour que le tournoi atteigne une certaine notoriété. On a réussi. Plusieurs équipes de l'extérieur, dont celles de Matane et de Shawinigan, ainsi que nos équipes régionales n'ont eu que des éloges pour notre organisation».

La Commission des loisirs d'Iberville a aussi grandement aidé le tournoi en acceptant d'héberger l'équipe de Matane à la Palestre. Un geste fort apprécié de la direction.

Somme toute, la 20e édition du tournoi provinciale pee-wee d'Iberville aura été couronné de succès. On ne sait pas encore quelles seront les sommes d'argent qui seront remises au hockey mineur. Un premier bilan financier sera connu cette semaine.

Mentionnons que le tournoi doit vivre avec un problème majeur pour un événement de ce genre: le temps de glace. Le tournoi doit payer ses heures de glace ce qui ne facilite pas le travail de l'organisation. Toutefois, année après année, le comité organisateur réussit toujours à réaliser des profits qui sont versés directement à la Ligue de hockey mineur d'Iberville.

La finale du AA s'est jouée dans un Palladium bondé et les spectateurs en ont eu pour leur argent. Les Patriotes du Haut-Richelieu se sont en effet inclinés en 2e période supplémentaire. (Photo bruno PETROZZA)

Le 20e tournoi pee-wee doit son succès aux nombreux bénévoles qui se sont impliqués. (Photo jacques PAUL)

Sylvie Daigle et cie au 6e Patinthon de Beaujeu

Le 6e Patinthon du hockey mineur de Beaujeu se déroulera le dimanche 7 février à l'aréna Louis-Cyr de Napierville. Toutes les équipes de la Ligue de hockey mineur de Beaujeu seront en action ce jour-là. Il y aura aussi des matchs d'exhibition susceptibles d'aiguiser la curiosité du public.

Le Patinthon se déroulera de 8 à 18 heures au Centre sportif Louis-Cyr. Cette activité de financement permet aux dirigeants du hockey mineur de maintenir les coûts d'inscription les plus bas possible. L'an dernier, le Patinthon avait rapporté $30,000 à la Ligue de hockey mineur de Beaujeu alors que l'objectif initial était d'amasser $25,000. Louise Dionne, une des responsables, révèle que l'objectif est le même cette année et tant mieux si on dépasse les prévisions.

yves MALLETTE

■ Patinthon

Pendant la journée, les équipes du hockey mineur jouent des matchs amicaux ou s'affrontent dans la cadre de jeux d'habilité. À 8 heures, les équipes bantam sauteront sur la glace, suivies du pee-wee A et du pee-wee B à 8h45. À 9h20, ce sera au tour des équipes pee-wee C et atome C de se faire valoir. L'atome A et l'atome B prendront la relève à 10h25, suivies du novice A et du novice B à 11h20. Sur l'heure du midi, ce sont les jeunes de la MAHG III qui seront en vedette.

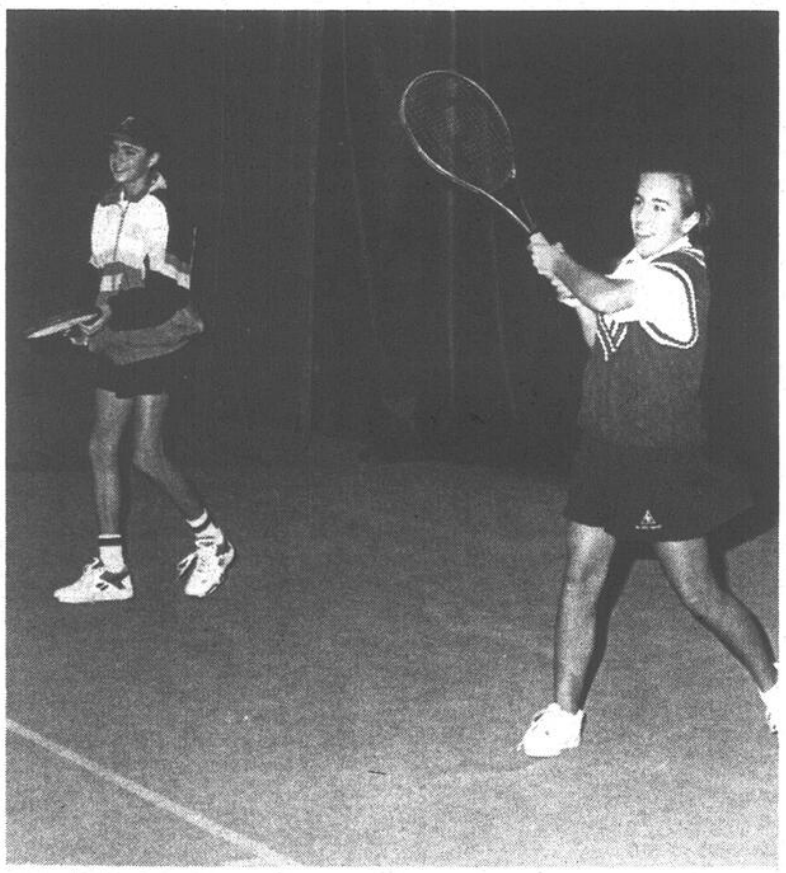
À 13 heures, il y aura un match d'exhibition entre l'équipe féminine du Christin Automobile de Sherbrooke et une formation midget de la Ligue de Beaujeu. L'équipe féminine a remporté le championnat canadien de hockey féminin. Elle compte dans ses rangs cinq joueuses sélectionnées pour représenter le Canada au championnat mondial de hockey féminin. Sylvie Daigle, cinq fois championne mondiale de patinage de vitesse, fait aussi partie de cette formation. L'an dernier, au Patinthon de Beaujeu, les joueuses du Christin n'avaient pas eu de difficulté à remporter la victoire (4-1). Elles avaient impressionné par leur vitesse et leur jeu de passes.

Après ce match, vers 14h30, ce sont les joueurs de la MAHG II qui donneront un aperçu de leur savoir-faire. Ensuite, à 15h20, différents dignitaires et les donateurs de $100 et plus feront quelques tours de patinoire et à 15h40, ce sont les tout-petits de la MAHG I qui seront sur la selette. À 16h30, le Patinthon de Beaujeu se terminera par un autre match d'exhibition, alors que l'équipe de Radio-Canada affrontera une formation regroupant les entraîneurs de la Ligue de hockey mineur de Beaujeu.

Manuel Brault, Antoine Durand, Camille Dubé, Sébastien Tougas, Thomas Graton, Vincent Graton, David Lahaye, Jean L'Italien, Aubert Palasio, André Lejeune, Dominic Philie, André Robitaille, Gordon Sayer, Michel Nault et Georges Thurston sont les vedettes qui revêtiront l'uniforme pour Radio-Canada.

À la fin de la journée, les responsables amasseront tous les billets vendus avant et pendant le Patinthon par les jeunes hockeyeurs (ils avaient chacun un livret de 10 billets de $5 à vendre) et procéderont au tirage de quatre prix: $1,500, $1,000, $500 et $500. Mentionnons en terminant que le président du Patinthon de 1993 est Gilles Lamoureux, de Sherrington et que le président d'honneur est André Chenail, député de Beauharnois-Huntingdon.

Sylvie Daigle, qui était de passage au Provigo de Saint-Jean récemment dans la cadre d'une promotion des soupes Campbell's, sera de la partie au Patinthon de Beaujeu. (Photo françois LABBÉ)



Assemblée générale de l'Association de tennis junior

Tous les parents des membres de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu sont invités à participer à l'assemblée générale de l'organisme le lundi 8 février, dans la salle no 1 (entrée de la piscine) du Complexe sportif Claude-Raymond (Colisée), à compter de 19 heures. (Photo bruno PETROZZA)

EN 1993, ATTACHEZ VOTRE CEINTURE...

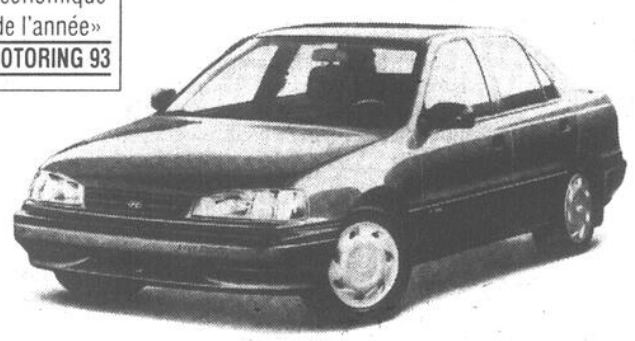
À PARTIR DE
7295$*

EXCEL CX 1993

Excel CX 1993
Plus d'équipements standard que toute autre voiture de même catégorie
• Moteur 1,5 litre à injection électronique
• Transmission 5 rapports
• Pneus radiaux 4 saisons

ON A DES PRIX QUI DÉCOLLENT!
VENTE ÉCLAIR DE FÉVRIER

«Voiture économique de l'année» MOTORING 93



ÉLANTRA GL 1993
À PARTIR DE
8 995$*

Élantra GL 1993
• Moteur à injection 16 soupapes, 1,6 litre/113 chevaux (moteur de 1,8 litre/124 chevaux disponible avec la version GLS et la version GL automatique)
• Transmission 5 rapports
• Pneux radiaux 4 saisons
• Radiocassette MA-MF

POUR UN TEMPS LIMITÉ
À CES PRIX-LÀ, ELLES PARTENT VITE!

LE PROGRAMME D'ASSITANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

Sonata

GARANTIE 5 ANS LA PASSION DE LA QUALITÉ

Scoupe

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HYUNDAI À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HYUNDAI On évolue à votre avantage

* Offre d'une durée limitée. L'Excel CX 3 portes 1993 à partir de 7295$. Élantra GL 1993 à partir de 8995$*. Immatriculation, transport, préparation et taxes en sus. Le prix indiqué est le P.D.S.F. moins le rabais promotionnel. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher.

348-6816
On évolue à votre avantage

HD HYUNDAI CLOGINOR ST-JEAN

359, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Du hockey excitant au tournoi bantam johannais

Tout fonctionne comme sur des roulettes au 27e tournoi bantam de Saint-Jean qui commençait en fin de semaine dernière avec l'entrée des équipes des classes A et BB. Le nombre des spectateurs a même dépassé les prévisions des organisateurs. Les activités reprennent ce soir pour se terminer dimanche avec la présentation des finales dans les classes A, BB, AA et AAA.

Après une pause lundi et mardi, les activités du tournoi reprennent de plus belle ce soir avec l'arrivée des équipes AA. Vendredi, pour la première fois à

yves DÉSOURDY

Saint-Jean, les joueurs du AAA sauteront sur la glace. Ce qui devrait plaire aux amateurs de hockey de la région.

■ Spectateurs

Avec la présence des équipes de la classe AAA, une première au tournoi de Saint-Jean, les organisateurs ont bon espoir de franchir le cap des 135,000 spectateurs dans l'histoire du tournoi bantam. Jusqu'à maintenant, on évalue à 128,000 le nombre de spectateurs qui ont assisté au tournoi.

«Le tournoi bantam est la deuxième activité d'importance pour Saint-Jean après le Festival des montgolfières. À la différence que contrairement aux montgolfières, les gens n'ont pas l'excuse de les voir passer au-dessus de leur cour. Ils doivent sortir de chez eux pour venir encourager ces jeunes», lance sarcastiquement M. Frédette.

Dimanche dernier, le président du tournoi était des plus satisfaits de la tournure des événements. Comme il le désirait, les gens ont sorti de leur chaumière pour assister aux matchs: «Vendredi soir, il y avait une partie des Lynx. Il y avait aussi les finales du tournoi pee-wee d'Iberville en fin de semaine dernière, sans parler de la neige et du froid intense. Les gens se sont tout de même déplacés en grand nombre à l'aréna municipal. Nous visions 1,500 entrées et nous en avons eu 2,000. J'en suis très heureux», disait M. Frédette, tout en soulignant l'apport de la prévente de billets ainsi que la campagne de publicité massive de cette année.

■ Résultats

Pierre Frédette a profité de la journée de dimanche pour faire un mini-bilan du tournoi. En général, il est très heureux du déroulement de l'activité: «Les gens ont assisté à des matchs serrés dans 90% des cas. D'un autre côté, la plupart des arbitres font un très bon travail. Pour l'ensemble des membres du comité organisateur, c'est plus stressant avant que pendant le tournoi. Je peux dire que les bénévoles sont prêts à entreprendre la deuxième semaine».

Il y a seulement eu deux petites choses qui ont déçu le président du tournoi. Premièrement, il y a les trois équipes locales, dans le A, qui ont été éliminées rapidement. Deuxièmement, l'indiscipline de certaines formations a jeté un peu d'ombre sur l'événement.

Au sujet des équipes locales, même si les formations A ne sont plus dans la course, d'autres équipes d'ici participent ou participeront au tournoi cette semaine. C'est le cas des Patriotes BB du Haut-Richelieu qui joueront en demi-finale samedi, à 19h20, à l'aréna. Les Patriotes BB ont terminé deuxièmes dans la division Dynapro avec deux victoires, une défaite et quatre points au classement. Ils ont été devancés par les Ambassadeurs de Sherbrooke.

Les Patriotes AA font leur entrée ce soir, à 19h20, au Colisée, aux Cascades des Bois-Francs. À noter qu'à 18 heures, les gens qui assisteront à la rencontre entre Salaberry et Champlain au Colisée auront peut-être la chance de voir Kim St-Pierre devant les filets du Salaberry. Mlle St-Pierre est une ex-Johannaise qui a joué son novice B ici. Nous avons déjà eu 71 demandes d'accréditations de la part de dépisteurs.

■ Activités

Ce soir, à 19h20 au Colisée, on procédera à l'ouverture officielle avec dignitaires politiques et du monde du hockey. De plus, la fanfare du CMR sera sur place. Après la partie de 19h20, on honorera des Johannais qui ont déjà participé au tournoi bantam de Saint-Jean. David Gosselin, Dany Favreau et Robert Martin, tous trois des Riverains du Richelieu au midget AAA, seront fêtés. Jeudi, ce sera la soirée des clubs sociaux et des commanditaires.

Il y a aussi quelques activités hors-glace au programme. Pour les parents comme pour les joueurs, par exemple, la danse sera à l'honneur vendredi soir. Pour les joueurs, l'action se déroulera à la polyvalente Armand-Racicot tandis que les parents pourront «swinger» sur des airs des années 50 au restaurant La Cage aux Sports.

De plus, durant toute la fin de semaine, il y a une exposition de cartes sportives au Colisée. Dimanche, Youppi sera au Colisée, sans oublier le mini-spectacle pyrotechnique à la toute fin du tournoi. Il y aura un peu d'électricité, mais aussi beaucoup de fumée dans l'air. Il semblerait que les personnes qui seront sur place se souviendront du tournoi bantam de Saint-Jean comme d'un tournoi... explosif.

Notons aussi que dimanche, les enfants de moins de 12 ans qui ont eu des billets à l'école seront admis gratuitement. Ils auront également la chance de gagner des sacs, gracieuseté de la compagnie de chocolat Mr. Big.

Donc, d'ici la fin du tournoi, l'action ne manquera pas à l'extérieur de la patinoire comme sur la patinoire. «Avec les équipes qui arrivent mercredi et jeudi soir, je peux vous dire que ça va jaser de hockey à Saint-Jean en fin de semaine. Le meilleur hockey à deux cents milles à la ronde, c'est à Saint-Jean qu'il aura lieu en fin de semaine», conclut Pierre Frédette.

Des plus vieux aux plus jeunes, les bénévoles du tournoi bantam se sont «réchauffés» en fin de semaine dernière. Ils sont prêts pour le dernier droit.

Quelques formations ont fait preuve d'indiscipline, mais en général la première tranche du tournoi bantam a donné lieu à un spectacle intéressant. (Photos françois LABBÉ)

L'horaire du tournoi bantam

Mercredi, 3 février

01	18h00	Colisée	«AA»	Sieurs Longueuil vs Élites du Richelieu
15	18h00	Aréna	«BB»	47 Richelieu vs Leafs de Verdun
02	19h20	Colisée	«AA»	Cascades Bois Francs vs Patriotes Haut-Rich.
03	18h00	Aréna	«AA»	Étoiles Champlain vs Élites Salaberry
04	20h40	Colisée	«AA»	Riverains Laval vs Express St-Hyacinthe
05	20h40	Aréna	«AA»	Norois Montréal vs Lac St-Louis Est

Jeudi, 4 février

06	17h00	Colisée	«AA»	Lac-St-Louis Est vs Jets St-Hubert
16	17h00	Aréna	«BB»	Faucons Pointe-Levy vs Ambass. Gatineau
17	18h20	Colisée	«BB»	Gloucester Rangers vs Québec-Champlain
18	18h20	Aréna	«BB»	Harfangs Beauport vs 47 Richelieu
07	19h40	Colisée	«AA»	Selects du Nord vs W. Ottawa Golden Knights
19	19h40	Aréna	«BB»	Leafs Verdun vs Cascades Amos
08	21h00	Colisée	«AA»	Norois Montréal vs Mariniers Aylmer
09	21h00	Aréna	«AA»	Étoiles St-Laurent vs Mississauga Royals

Vendredi, 5 février

01	08h00	Colisée	«AAA»	Express Rive Sud vs Ramapo Saints
20	08h00	Aréna	«BB»	Québec-Champlain vs Ambass. Gatineau
02	09h20	Colisée	«AAA»	S. Ottawa Canadians vs Fredericton Canadians
21	09h20	Aréna	«BB»	Gloucester Rangers vs Faucons Pointe-Levy
03	10h40	Colisée	«AAA»	Gloucester Rangers vs Olymp. Drummondville
22	10h40	Aréna	«BB»	Cascades Amos vs Harfangs Beauport
10	12h00	Colisée	«AA»	Selects du Nord vs Sieurs Longueuil
11	12h00	Aréna	«AA»	Mariniers Aylmer vs Lac St-Louis Est
12	13h20	Colisée	«AA»	Élites Richelieu vs W. Ottawa Golden Knights
13	13h20	Aréna	«AA»	Élites Salaberry vs Cascades Bois-Francs
14	14h40	Colisée	«AA»	Express St-Hyacinthe vs Mississauga Royals
23	14h40	Aréna	«BB»	Québec-Champlain vs Faucons Pointe-Levy
15	16h00	Colisée	«AA»	Patriotes Haut-Rich. vs Étoiles Champlain
24	16h00	Aréna	«BB»	Ambass. Gatineau vs Gloucester Rangers
04	17h20	Colisée	«AAA»	Ramapo Saints vs Gloucester Rangers
25	17h20	Aréna	«BB»	Cascades Amos vs 47 Richelieu
05	18h40	Colisée	«AAA»	Frédéricton Canadians vs Olymp. Drummondville
26	18h40	Aréna	«BB»	Leafs Verdun vs Harfangs Beauport
16	20h00	Colisée	«AA»	Jets de St-Hubert vs Norois Montréal
17	20h00	Aréna	«AA»	Étoiles St-Laurent vs Riverains Laval
06	21h20	Colisée	«AAA»	Express Rive-Sud vs South Ottawa Canadians

Samedi, 6 février

18	08h00	Colisée	«AA»	Élites Richelieu vs Selects du Nord
19	08h00	Aréna	«AA»	W. Ottawa Golden Knights vs Sieurs Longueuil
20	09h20	Colisée	«AA»	Express St-Hyacinthe vs Étoiles St-Laurent
21	09h20	Aréna	«AA»	Mississauga Royals vs Riverains Laval
22	10h40	Colisée	«AA»	Cascades Bois-Francs vs Étoiles Champlain
23	10h40	Aréna	«AA»	Patriotes Haut-Rich. vs Élites Salaberry
07	12h00	Colisée	«AAA»	Gloucester Rangers vs Express Rive Sud
24	12h00	Aréna	«AA»	Jets St-Hubert vs Mariniers Aylmer
08	13h20	Colisée	«AAA»	Olymp. Drummondville vs South Ottawa Can.
27	13h20	Aréna	«BB»	1/2 finale 2e pos. DIv. Rondeau vs 1re pos. Div. Dolbec
09	14h40	Colisée	«AAA»	Ramapo Saints vs Fredericton Canadians
28	14h50	Aréna	«BB»	1/2 finale 2e pos. Div. Dolbec vs 1re pos. Div. Rondeau
25	16h00	Colisée	«AA»	1/2 finale 2e pos. Div. Pepsi vs 1re pos. Div. Robert
26	16h20	Aréna	«AA»	1/2 finale 2e pos. Div. Robert vs 1re pos. Div. Pepsi
27	17h30	Colisée	«AA»	1/2 finale 2e pos. Div. Eau B-7 vs 1re pos. Div. Canada Français
28	17h50	Aréna	«AA»	1/2 finale 2e pos. Div. Canada Français vs 1re pos. Div. Eau B-7
10	19h20	Colisée	«AAA»	1/2 finale 2e pos. Div. Sports Maska vs 1re pos. Molson
29	19h20	Aréna	«BB»	Finale Gagnants 1/2 finale de Conférence
11	20h50	Colisée	«AAA»	1/2 finale 2e pos. Div. Molson vs 1re pos. Div. Sports Maska
30	20h50	Aréna	«BB»	Finale Gagnants 1/2 finale de Conférence

Dimanche, 7 février

29	08h00	Colisée	«AA»	Finale de Conférence - Conference final
30	09h30	Colisée	«AA»	FInale de Conférence - Conference final
14	11h00	Colisée	«A»	Classe Lebeau Vitres d'auto-Cantel Class
31	12h45	Colisée	«BB»	Classe Dynapro Class
12	14h30	Colisée	«AAA»	Classe Invitation «La Cage aux Sports» Class
31	16h15	Colisée	«AA»	Classe Hôtel Best Western Vallée des Forts Class

LYNX
C'EST UNE INVITATION!
Les Lynx organisent une promotion pour les comités de loisirs des industries de la région lors de la partie du 16 février
CONTACTEZ-NOUS!
POUR RENSEIGNEMENTS: 348-0914
PROCHAINE PARTIE
Mardi 2 février à 19 h 30
COLLÈGE FRANÇAIS DE VERDUN

Les Lynx se contentent de battre Hull

Les Lynx gagnent contre les meneurs du classement de leur division et perdent contre les autres. Le problème, c'est qu'il y avait seulement une équipe plus forte que les Lynx dans leur division... jusqu'à dimanche. Les Lynx devraient apprendre qu'il ne s'agit pas seulement de battre les Olympiques pour progresser au classement.

Depuis une quinzaine à peu près, les Lynx jouent un super match et

yves MALLETTE

en jouent deux autres excécrables ensuite. À ce rythme, ils seront déficitaires avant longtemps. La semaine dernière, ils ont répété le scénario de la semaine précédente alors qu'ils avaient impressionné la galerie lors d'une victoire à Hull avant de «s'effoirer» deux fois consécutives contre Granby, la pire équipe de la ligue.

Le 26 janvier, les Lynx ont dominé de nouveau les Olympiques de Hull lors d'une victoire de 5-2 au Colisée. Mais vendredi, toujours à Saint-Jean, ils ont fait cadeau d'une victoire de 7-4 au Titan de Laval. Ensuite, les Lynx semblent bien s'être présentés seulement pour la forme à Saint-Hyacinthe dimanche: 8-1. Avec la victoire de Laval lundi soir, les Lynx ont glissé en 3e position de leur division, derrière Hull et le Titan. Les Lynx avaient cependant la chance de reprendre ces deux points hier soir contre le Collège Français. Est-ce que les chandails blancs du Collège Français ressemblent à ceux des Olympiques?

■ Mea maxima culpa

En fin de semaine dernière, les Lynx ont joué deux matchs, mais ils ont ressemblé à une bonne équipe pendant seulement deux périodes sur six. Les deux premières du match contre Laval vendredi. Après deux périodes en effet, les Lynx menaient 4-2 et semblaient se diriger vers une victoire très payante (les Olympiques avaient perdu). Mais les Johannais ont oublié qu'il restait une période de jeu et le Titan a inscrit rien de moins que cinq buts consécutifs pour se sauver avec la victoire.

Le surlendemain, à Saint-Hyacinthe, les Lynx n'ont pas oublié seulement la troisième période, mais le match au complet. Ils ont concédé 52 lancers dans cette défaite de 8 à 1. Et c'est Denis Beauchamp, un défenseur, qui a compté l'unique but des Johannais... en avantage numérique. Normand Flynn, l'entraîneur des Lynx, admet volontiers que les siens ont causé leur propre perte lors de ces deux matchs. Si on parle souvent de victoire d'équipe, on doit aussi parler de défaites d'équipe en ce qui concerne la fin de semaine dernière.

Hier soir au Colisée, les supporteurs des Lynx souhaitaient sans doute voir le Collège Français revêtir des uniformes semblables à ceux des Olympiques. Parce que le 26 janvier, les Lynx ont joué comme des champions lors de la visite des Olympiques de Hull.

■ Se relever

Normand Flynn avait sûrement entendu le discours d'un jovialiste bien connu avant de commenter les défaites des siens contre Laval et Saint-Hyacinthe: «Ce n'est pas la façon de tomber qui est importante, mais la façon dont on se relève. Nous avons connu un bon entraînement ce soir (lundi) et j'ai confiance de voir les joueurs rebondir contre le Collège Français».

Sans absoudre les siens pour les contre-performances face à Laval et à Saint-Hyacinthe, M. Flynn révèle tout de même que c'est difficile de se maintenir au plus haut niveau pendant 70 matchs. Il y a inévitablement des défaillances dans une saison, fait-il remarquer.

■ Tanguay

Pour la première fois depuis qu'il porte le chandail des Lynx, les supporteurs de l'équipe ont pu voir Martin Tanguay à l'oeuvre le 26 janvier lors de la visite des Olympiques. Force est de constater que les Lynx ont acquis un joueur de premier plan, un joueur d'impact comme on dit, en retour de deux joueurs qui étaient employés à temps partiel. M. Tanguay a fournit sept points aux Lynx en quatre matchs. Vendredi dernier, Martin Tanguay a notamment réalisé une pièce de jeu digne des pros pour préparer le but de Patrick Carignan.

Normand Flynn a dû remanier ses trios à la suite de l'acquisition du centre de 19 ans. M. Tanguay joue avec Patrick Carignan et Marquis Mathieu qui a dû être muté à l'aile droite, lui qui était pourtant le joueur de centre le plus complet des Lynx. Pendant ce temps, l'entraîneur ne semble pas encore avoir trouvé l'ailier gauche idéal pour évoluer avec Samuel Groleau et Steve Brûlé. Normand Flynn a tenté quelques expérience, mais il semble que Richard Aimonetto a un avantage sur les autres.

■ À venir

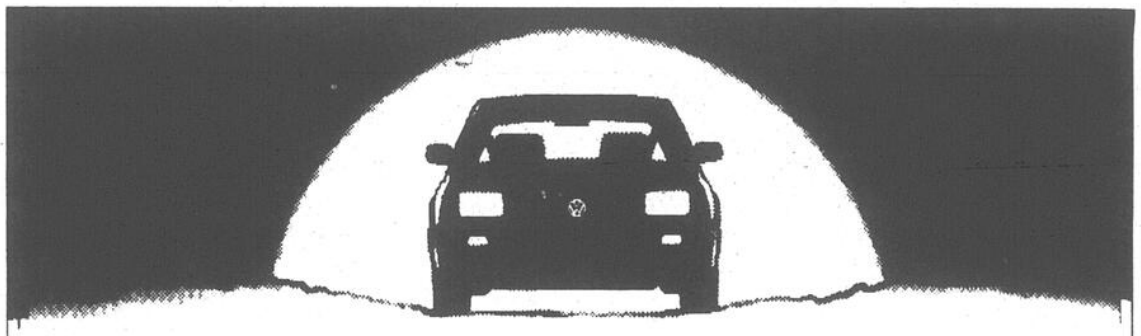
Après l'affrontement d'hier contre le Collège Français, les Lynx feront place au tournoi bantam et ne seront de retour au Colisée que le 9 février alors qu'ils recevront la visite des Cataractes de Shawinigan. Entretemps, ils joueront à Verdun vendredi (19h30) et à Victoriaville (19 heures) dimanche.

Depuis son acquisition des Harfangs de Beauport, Martin Tanguay a fourni sept points aux Lynx. (Photo françois LABBÉ)

Jeux régionaux à Iberville

Lors de la compétition PCP—PCPA de Longueuil, quatre représentants du Club de patinage artistique d'Iberville ont remporté des médailles. Il s'agit de Christine Dussault (bronze), Andréanne Lafleur (argent), Samuel Tétrault (argent) et Marie-Ève Beauvais (or).

Rappelons par ailleurs que le Club de patinage artistique d'Iberville est l'hôte des finales régionales des Jeux du Québec de la Rive-Sud les 6 et 7 février au Palladium. Quelque 120 patineuses et patineurs, dont plusieurs du Haut-Richelieu, sont attendus à ces compétitions. Les médaillés d'or représenteront ensuite la Rive-Sud à la finale provinciale des Jeux du Québec à Baie-Comeau du 26 février au 7 mars.



LE RETOUR DES
JETTA 1992
À DES PRIX HALLUCINANTS!

Nous sommes envahis par une nouvelle cargaison de superbes Jetta 1992

- Réductions importantes sur le prix de base de 13700$ des Jetta à essence, 5 vitesses de série
- Assistance routière 24 heures incluse
- Burinage de plusieurs pièces poour une protection supérieure

Gratuit! Pour un temps limité, nous vous offrons la garantie prolongée 5 ans, 100000 km sur le groupe motopropulseur de Volkswagen. Tous les détails chez votre concessionnaire.

GARANTIE PROLONGÉE groupe moto propulseur

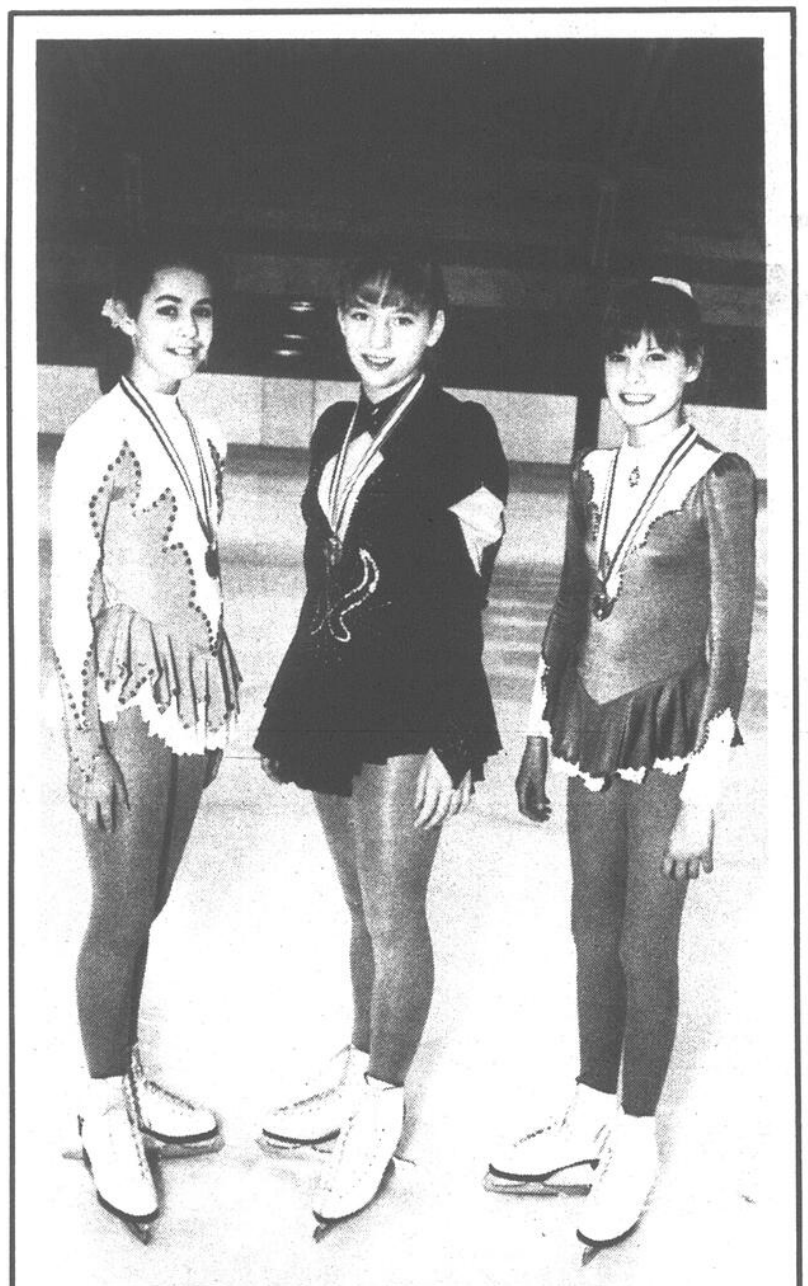
Automobiles V.F.
815 Grand-Bernier nord St-Jean
348-7309 Montréal: 658-7857

Les Chevaliers tiennent le coup

Les hommes de Jacques Chaput ne lâchent pas prise. Malgré leur premier revers depuis longtemps la semaine dernière, ils sont encore au premier rang du classement général, nez à nez avec le National de Milles-Îles, qui a toujours un match en main.

pierre ROY

Dimanche dernier, les Chevaliers ont remporté une victoire de 8 à 1 contre les Étoiles de l'Est lors d'un match qui a été interrompu par l'officiel au commencement de la troisième période. Le 26 janvier, les Ibervillois ont essuyé leur premier revers de l'année en pliant l'échine au compte de 6 à 1 face aux Jets de N.D.A.



Bon coup de patin

Sabrina Alix (médaille de bronze), Isabelle Denault (médaille d'or) et Marie-Ève Courville (médaille d'or) sont trois membres du Club de patinage artistique de Saint-Jean qui se sont illustrées dans la catégorie PCPA lors d'une compétition à Longueuil. Karine Fournier (6e position) était aussi de la partie, mais elle était absente lors du passage du photographe. (Photo jacques PAUL)

■ Raymond

Dimanche, les Ibervillois voulaient se faire pardonner leur contre-performance face aux Jets. La troupe de Jacques Chaput a entrepris la rencontre sur le bon pied en prenant les devants 3 à 1 après une période. Martin Rodrigue a débuté la joute devant la cage des siens, mais a dû abdiquer en milieu de période souffrant de spasmes au dos. Le jeune Martin Raymond, qui remplaçait Daniel Jetté retenu à Hull, a donc eu la chance de garder les filets pour la première fois cette saison.

«Martin Raymond a très bien fait dans les circonstances. Il a prit la relève de «Rod» avec beaucoup d'assurance et d'aplomb, lui qui voulait nous en mettre plein la vue. Il a travaillé avec combativité et il a bien dirigé la circulation autour de son filet. Bref, il a démontré beaucoup de caractère et d'assurance», souligne Jacques Chaput, l'entraîneur des Chevaliers.

■ Bisbille

Cependant, le match a perdu beaucoup de son éclat à cause de la performance des arbitres. L'officiel s'est d'abord acharné sur les Étoiles en leur distribuant des pénalités à tour de bras. Il est ensuite devenu intransigeant en pénalisant à outrance les deux équipes. «Si les Étoiles n'ont pas joué leur meilleur match, l'arbitre en chef a connu un match difficile aussi. Mais il n'y a pas que lui qui aurait eu avantage à regarder le Super Bowl confortablement installé devant son téléviseur. Les juges de ligne ont également raté des jeux qui n'ont fait que rendre la situation plus corsée», commente Jacques Chaput.

La deuxième période a été longue. Très longue. Ce «vingt minutes» a duré 1h35... La période fut notamment ponctuée d'une bagarre impliquant le défenseur Martin Chaput. Il semblerait que son adversaire en a vu, des «étoiles». Il y a eu aussi plusieurs attroupements après le coup de sifflet qui ont conduit à des pénalités d'inconduite. Également au menu, de nombreuses prises de bec entre spectateurs et les joueurs des Étoiles, près du banc des pénalités. Ha oui, les Ibervillois ont aussi compté cinq buts sans riposte pendant cette période.

Alors que l'on apprêtait à remettre la rondelle au jeu au troisième tiers, un joueur des Étoiles a amorcé une engueulade avec les spectateurs. L'officiel de la rencontre n'a pas perdu de temps et a expulsé illico le fautif, ce qui n'a pas semblé lui plaire. Le jouer s'est précipité vers l'arbitre, mais les juges de ligne sont intervenus. Par la suite, craignant le pire, l'arbitre s'est adressé au marqueur pour lui faire part de sa décision de mettre fin au match, jugeant que l'ambiance n'était plus propice au déroulement d'un match de hockey.

Jacques Chaput, après la rencontre, savait exactement ce que ressentait son opposant des suites du travail des Officiels. «Il est difficile, comme entraîneur, de garder un bon contrôle de ses joueurs alors que l'officiel se donne en spectacle. Tout d'abord, à mon avis, les gars qui sont venus à Iberville pour tenter de nous arbitrer, n'ont pas leur place au Junior AA. Ils ont été lents à réagir lors des attroupements, ils ont raté des jeux importants et en plus, l'officiel en charge a perdu le contrôle du match en deuxième période», avoue M. Chaput.

Pour ce qui est du rôle que les spectateurs ont joué durant la soirée, mentionnons que dans toutes les arénas de la ligue, il y a de chauds partisans qui aiment interpeller les joueurs adverses. Les joueurs des Chevaliers se font régulièrement harceler lorsqu'ils sont à l'extérieur. Au Palladium, les spectateurs ne sont ni pires ni mieux que les autres.

■ Défaite

Le mardi 26 janvier, la troupe de Jacques Chaput affrontait pour la dernière fois en saison les Jets de N.D.A. En trois rencontres les Jets avaient eu le meilleur sur les Chevaliers avec deux gains contre un seul revers. Jacques Chaput reconnaît que les Jets forment une équipe très puissante à l'attaque avec de nombreux hockeyeurs rapides ainsi qu'une brigade défensive très physique et alerte autour de son filet. Bref, les Ibervillois ne s'attendaient pas à une partie de plaisir.

Chaque entraîneur, avant que sa formation quitte le vestiaire pour entreprendre un match, est capable de dire si ce sera une bonne partie ou une pourrie. Jacques Chaput, avec toute l'expérience qu'on lui connaît, avait flairé la débacle avant que sa troupe n'entreprenne la rencontre: «Je ne voyais pas dans les yeux des gars l'étincelle qui brille habituellement quand un match est sur le point de commencer. J'ai eu beau les fouetter pour réveiller leur désir de vaincre, il n'y avait rien à faire. Je sais qu'il est facile de dire que nous étions dûs pour en perdre une, mais que voulez-vous...» explique l'entraîneur du Junior.

Avec un compte final de 6 à 1, le pilote Ibervillois avoue que l'arbitre a une grande part de responsabilité dans cette défaite. «Il nous a pénalisés pour tout et pour rien pendant deux périodes et demie. Lorsque la marque fut 5 à 1 en faveur des Jets, il a changé son fusil d'épaule et ce fut au tour des Jets de se voir diriger vers le banc des pénalités à tout moment. Je ne crois pas que ce soit la bonne façon de faire pour égaler les chances. Si tu veux faire une bonne «job» contente-toi de sortir les bonnes pénalités et laisse faire le reste», fait remarquer M. Chaput.

dans les corridors

Dans la défaite de mardi dernier, seul Joe Leblanc, pour les Chevaliers, à réussi à déjouer la vigilance du gardien adverse. Les Chevaliers n'ont pas encore été blanchis cette saison. Par contre, dimanche contre les Étoiles, ce fut une toute autre histoire. La recrue Steve Létourneau, qui est encore utilisée par Jacques Chaput à l'avant, a réussi son premier tour du chapeau cette saison. Stéphane Brière a également connu une belle soirée en amassant un but et trois mentions d'aide.

***

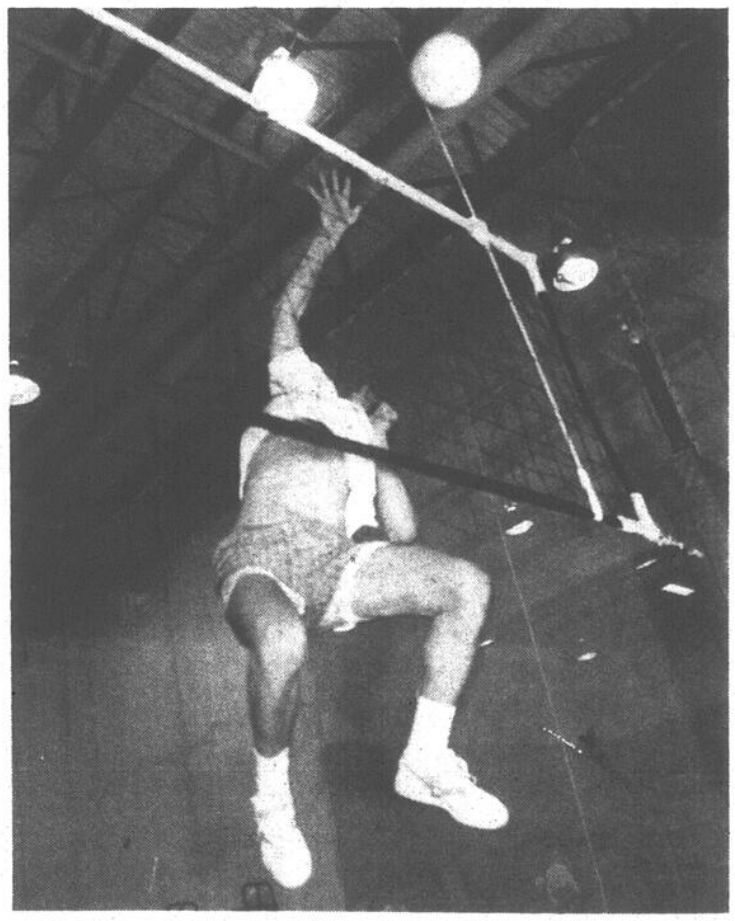
Il y a un certain temps, Stéphane Boudreau marquait des buts à profusion. Depuis quelque temps, il a ralenti sa production et ce, bien malgré lui. «Stéphane travaille encore davantage pendant les joutes, mais il semble que la rondelle ne veut plus toucher le fond du filet. Dimanche soir, il s'est échappé à trois reprises et il n'a pas été en mesure de marquer. Il a inscrit son nom sur la feuille de pointage tard en deuxième période. Il n'y a pas si longtemps, Stéphane ne ratait jamais sa chance sur une échappée. Je crois que Stéphane se met un peu trop de pression, ce qui provoque chez lui de l'anxiété lorsqu'il est en possession de la rondelle. Lorsqu'il connaîtra un match à sa satisfaction, il retrouvera son opportunisme en zone adverse», affirme Jacques Chaput.

***

Il va sans dire qu'avec les événements de dimanche dernier au Palladium, la Sûreté municipale (d'Iberville, de Saint-Jean ou du Haut-Richelieu?) veillait au grain pour que la situation en s'envenime pas plus. Cela allait de soi, autant pour la sécurité des amateurs que des joueurs. Jacques Chaput affirme que les quatre policiers appelés à surveiller le tout ont su calmer les esprits les plus échauffés.

***

Les hommes de Jacques Chaput vont donc profiter d'une semaine complète de congé, car ils reprendront le collier seulement le 9 février prochain alors que les Hurricanes de Montréal seront les visiteurs, au Palladium, à compter de 20 heures. Le lendemain, soit le mercredi 10 février, le Junior se rendra à Lasalle pour y affronter les Cyclônes. La rencontre débutera dès 20 heures.



Du «gros» volley-ball

Le public est invité à assister à trois matchs d'exhibition de volley-ball jeudi, à compter de 19 heures, dans le gymnase de la polyvalente Marcel-Landry. Le premier match mettra aux prises les équipes cadettes de Marcel-Landry et de Marcellin-Champagnat. Suivra un match de niveau juvénile entre les équipes de ces deux institutions. La soirée se terminera par un match qui opposera l'équipe du cégep de Saint-Jean (collégial AA) à une formation regroupant les anciens porte-couleurs de Marcel-Landry. Le prix d'entrée est de $2 et les profits seront répartis entre les équipes de Marcel-Landry, de Marcellin-Champagnat et du cégep, ce qui les aidera financièrement pour s'inscrire à différents tournois d'envergure. (Photo jacques PAUL)

DU HOCKEY... À COUPER LE SOUFFLE!

48 ÉQUIPES, 4 CATÉGORIES (A, BB, AA, AAA)
PRÈS DE 1000 JOUEURS

CLASSE INVITATION «AAA»

Les meilleurs joueurs de 14 et 15 ans du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'état de New York, jusqu' au

DIMANCHE 7 FÉVRIER 1993

(Aréna Municipale et Colisée Isabelle-Brasseur)

88 MATCHS EXCITANTS...

ACTIVITÉS À NE PAS MANQUER...

EXPOSITION DE CARTES DE SPORT
(vente, achat et échange)
sur la mezzanine du Colisée Isabelle-Brasseur
Les 5, 6 et 7 février 1993

POUR LES JEUNES... ET LES MOINS JEUNES

Danse à la Polyvalente Armand-Racicot *(avec disco)*
Le vendredi 5 février

Danse des «années '50» *(avec orchestre)*
à la Cage aux Sports
Le vendredi 5 février

SPECTACLE PYROTECHNIQUE INTÉRIEUR
(au Colisée)
Le dimanche 7 février (après les finales)

Une bonne saison à «l'école» des Patriotes

Dans les classes AA et BB, les Patriotes du Haut-Richelieu ont déjà terminé la saison régulière. Ils participent actuellement à plusieurs tournois provinciaux avant d'entreprendre le tournoi à la ronde qui tient lieu de séries éliminatoires. Les dirigeants des Patriotes, qui insistent beaucoup sur la formation, sont satisfaits de la saison qui est en quelque sorte une école pour les jeunes hockeyeurs.

Huit équipes représentent la région du Haut-Richelieu dans les classes AA et BB. Bien que

yves DÉSOURDY

certaines formations des Patriotes aient fait meilleure figure que d'autres, les dirigeants n'ont que des bons mots à formuler à l'égard des hockeyeurs et de leurs instructeurs.

■ AA

Afin de tracer un bilan de la saison qui a débuté le 13 septembre, LE CANADA FRANÇAIS a demandé à Denis Rondeau, le gouverneur des Patriotes, d'analyser les performances des équipes d'ici pour la saison 92-93. «Presque toutes les équipes ont connu une belle saison», affirme M. Rondeau qui se fait le porte-parole des autres membres du comité de direction pour tracer le bilan de la saison.

Débutons donc avec le AA et les atomes, dirigés par Jean Lamoureux. «L'atome a terminé la saison en tête du classement avec 37 points, à égalité avec une autre équipe. Mais les Patriotes ont été relégués en 2e position en vertu du différentiel des buts pour et contre. Ils ont connu une très belle saison», indique le gouverneur.

Menés par Jacques Stewart, les pee-wee AA ont bien fait eux aussi en remportant le championnat de la saison régulière avec 42 points au classement. Ils ont subit seulement quatre défaites en saison. «Il était prévu que ce serait l'équipe qui n'en perdrait pas beaucoup. Les Patriotes pee-wee AA regroupent exclusivement des joueurs de deuxième année. Il y a beaucoup de potentiel et de beaux prospects dans cette formation. Près de la moitié des joueurs pourraient graduer bantam AA dès l'an prochain. Certains ont déjà un plus gros physique que des bantam», révèle M. Rondeau.

Denis Rondeau, le gouverneur des Patriotes, affirme que la saison régulière fut très satisfaisante pour les jeunes hockeyeurs du Haut-Richelieu. (Photo bruno PETROZZA)

Les Patriotes courent les tournois provinciaux ces temps-ci. Dans la classe AA et BB, ils étaient notamment représentés au tournoi pee-wee d'Iberville. (Photo michel LAFLAMME)

Ajoutons que les Pariotes pee-wee AA ont remporté le tournoi de Sainte-Marie-de-Beauce il y a une couple de semaines en disposant de l'Express de la Rive-Sud 2 à 1 en finale. L'Express n'avait pas encore essuyé un revers cette saison dans sa ligue. «Nous reverrons sûrement ces deux équipes au provincial», prédit Denis Rondeau.

Chez les Patriotes bantam AA, ce fut plus difficile. Avec une fiche de quatre victoires, deux défaites et deux nulles, le bantam a changé d'entraîneur. Les Patriotes ont terminé la saison avec 26 points, en 6e position. Toutefois, l'écart était de seulement dix points entre la première et la sixième position, précise Denis Rondeau, ce qui lui fait dire que leur rang n'indique pas la réelle valeur de l'équipe: «L'équipe de Michel Larivière devrait se reprendre pendant les séries».

Du côté du midget AA, les Patriotes ont terminé deuxièmes. La troupe de Stéphane Boyer a récolté 35. «Ils n'ont pas été chanceux, révèle Denis Rondeau. Il y a beaucoup de talent dans cette équipe qui n'a pas beaucoup de faiblesses. Ils ont connu des mauvaises défaites. Quand ils vont se mettre en marche, ça va en prendre beaucoup pour les arrêter». M. Rondeau, ajoute que cinq porte-couleurs de cette équipe ont été repêchés par une formation de la Ligue junior A du Québec l'été dernier.

■ BB

Au niveau BB, les atomes et les pee-wee ont connu des saisons quasi identiques, les deux équipes récoltant 36 points. Les atomes sont dirigés par Yves Jacques tandis que Steve Lefebvre est l'entraîneur du pee-wee.

«Ces deux équipes avaient plusieurs joueurs de première année. Malgré tout, ils ont connu une belle saison terminant au troisième rang. Il s'est fait beaucoup de développement de ce côté. Nous sommes bien satisfaits du travail des deux instructeurs-chefs», affirme Denis Rondeau.

Quant au bantam BB, il a terminé la saison au cinquième rang. Les troupiers de Denis Girard ont récolté 28 points. «Il y avait moins de talent que l'an dernier dans cette équipe, mais elle a su relever le défi. Là aussi on a insisté sur la formation des joueurs. Nous n'avons pas à nous plaindre de l'entraîneur-chef», déclare le gouverneur, en ajoutant que les Patriotes bantam BB ont remporté les grands honneurs du tournoi de Sherbrooke, dans la classe internationale, durant la période des Fêtes.

Finalement, les Patriotes midget BB ont connu eux aussi leur part de difficultés. «Ils ont souvent connu de grosses défaites crève-coeur. Ils ont eu de la difficulté à démarrer, connaissant des hauts et des bas et terminant sixième. Il y avait des joueurs déçus de se retrouver dans le BB. L'entraîneur Pascal Farella a tout de même su les rallier. Il y a du talent dans cette équipe et elle devrait faire bonne figure dans les séries», mentionne M. Rondeau, qui souligne le bon travail des deux assistants de M. Farella.

■ Inter-loc

Cette saison, il y avait une nouveauté pour les Patriotes. En effet, ils jouaient quatre parties contre des équipes de l'Estrie dans ce que l'on appelle l'inter-loc. L'expérience fut appréciée, selon Denis Rondeau: «Le style de jeu était différent et la compétition n'était pas la même. Nous avons expérimenté, entre autres, les trois périodes de 15 minutes dans les catégories atome et pee-wee. Nos jeunes ont bien réagi. Ils n'étaient pas trop essoufflés».

Au sein de la Ligue élite Richelieu, les séries se dérouleront sous la forme d'un tournoi à la ronde qui s'échelonnera jusqu'au 7 mars. Les semi-finales se joueront du 7 au 15 mars et les finales régionales du 25 au 28 mars, à Saint-Jean de surcroît. Ensuite, ce sera les championnats provinciaux.

Donc, rien de négatif soulevé par le comité des Patriotes. «En général, nous sommes satisfaits. C'est un super bon classement que nous avons connu. Nous sommes patients. Il y a une relève à tous les deux ans. Il y a des équipes fortes et d'autres où la production est moins forte pendant un an. Une saison, c'est une école. À l'inter, nous formons les jeunes joueurs de hockey», fait valoir M. Rondeau en conclusion.

HONDA
5,9%
* Sur un financement approuvé de 12 mois, sur tous les modèles 1992 en stock chez votre Honorable Honda participant. 1% de plus par 12 mois de financement supplémentaire, maximum de 15 000$. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre.
5 ANS GARANTIE 100 000 KM
LES HONORABLES HONDA
Chez les concessionnaires participants jusqu'au 12 février 1993.

UN COUP DE SOUFFLE POUR L'ÉCONOMIE
jusqu'au 12 février seulement

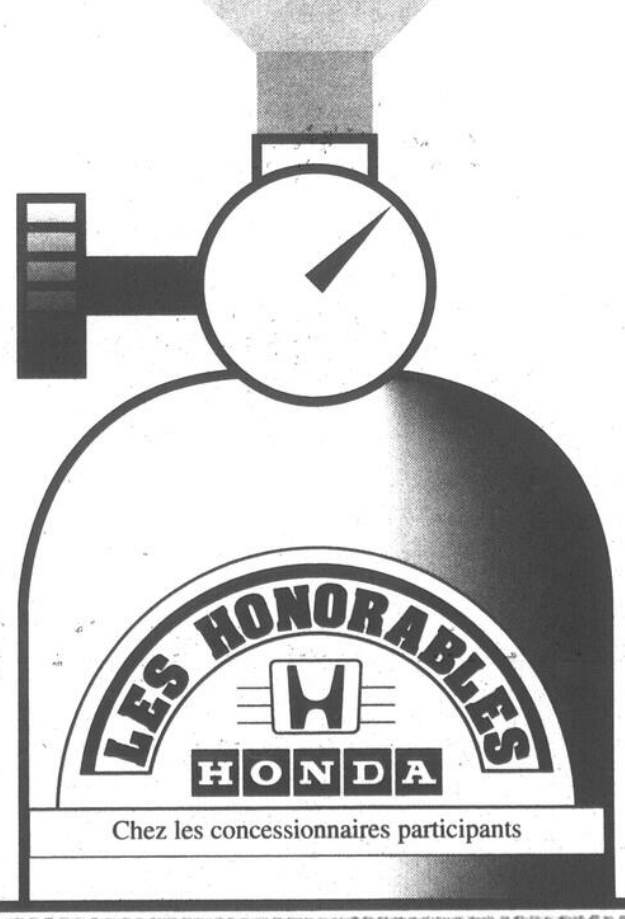
5 ANS GARANTIE 100 000 KM
HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRERES 1966
400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567
347-7898 (MU)

UN COUP DE SOUFFLE POUR L'ÉCONOMIE

HONDA

5.9%*

JUSQU'AU 12 FÉVRIER SEULEMENT



* Sur un financement approuvé de 12 mois, sur tous les modèles 1992 en stock chez votre Honorable Honda participant. 1% de plus par 12 mois de financement supplémentaire, maximum de 15 000 $. Cette promotion ne peut être jumelé à aucune autre.
Jusqu'au 12 février 1993.

LES HONORABLES
HONDA

Chez les concessionnaires participants

5 ANS
GARANTIE
100 000 KM

par Luc Fortin

Êtes-vous certain d'avoir le bon trou?

Quand je vous demande si vous avez les bons trous, cette question n'a rien de personnel et n'a rien à voir non plus avec vos endroits de pêche préférés. Je vous demande tout simplement si vous utilisez le bon diamètre pour vos trous à la pêche blanche.

Les explications qui vont suivre ne sont pas essentielles pour les journées de pêche blanche. Il ne faut pas devenir fou avec ce que vous lirez. Il s'agit de quelques conseils qui vous aideront à «jouir» mieux de vos journées de pêche et à connaître des combats intéressants. Je veux simplement vous aider à connaître de meilleurs résultats tout en étant plus à l'aise avec votre outil qu'on nomme, une drille. Au passage, notons que le mot drille est bien français. Alors ceux qui se servent du mot perceuse dans un souci de bien parler français font un peu cul-de-poule pour rien. Drille vient d'ailleurs de l'allemand et non de l'anglais. Et ce n'est pas un anglicisme.

Le diamètre des trous est important pour ceux qui pratiquent la pêche blanche. Tout dépend de la sorte des poissons convoités et du style de pêche qui est prévilégié. (Photo jacques PAUL)

■ Diamètre

Pour ce qui est des diamètres des drilles sur le marché, celle de 4½'', de 6'' et de 8'' sont les plus populaires. Certains pêcheurs se servent de drilles ayant 10'' de diamètre, mais ce sont des exceptions. Ceux et celles qui se servent de drilles de 4½'' et 6'' sont, en général, des pêcheurs à la dandinnette, tandis que le trou de 8'' convient aux pêcheurs qui utilisent des brimballes.

En général le pêcheur qui dandinne utilisera une drille à main, tandis que le pêcheur à la brimballe se servira d'une drille à gaz, ce qui est bien compréhensible. Ceux qui creusent plusieurs trous de 8'' à la main sont certainement des consommateurs de stéroïdes. On trouve aussi sur le marché des drilles à gaz de chacun des diamètres existant. Cela a ses bons et mauvais côtés. On en reparlera la semaine prochaine. Maintenant qu'on a différentes grosseurs de trous, servons-nous en à bon escient.

■ Trou vs poisson

Commençons avec le trou de 4½'' de diamètre. Ce trou sert exclusivement au pêcheur à la dandinnette, plus précisément au pêcheur de perchaude. Le pêcheur qui aura à parcourir de longue distance (à pied) sur la glace sera bien heureux de supporter le poids d'une 4½'' seulement. Il sera aussi satisfait quand il pourra percer plusieurs trous dans la même journée sans trop s'épuiser. Techniquement le trou de 4½'' ressemblera à un tube dans la glace, ce qui empêchera votre perchaude de se retourner sur elle-même quand elle se décrochera avant qu'elle soit complètement sortie du trou. Avec une main rapide vous aurez la chance de la sortir du trou avant qu'elle redescende au fond de l'eau.

Un conseil, mouillez-vous la main seulement quand c'est une belle «palette» qui est dans le trou. Une petite perchaude n'en vaudra pas la peine, d'autant plus que sa vitesse d'exécution vous déjouera certainement. Le 4½'' servira aussi pour les pêcheurs de crapets-soleil et de calicots (marigane). Mais si vous avez la chance de tomber sur un banc de «freeze» (gros crapet), votre trou de 4½'' deviendra un handicap pour vous et croyez-moi, vous allez en pleurer un bon coup. Pour terminer avec notre trou de 4½'', certains l'utilisent pour une pêche qui devient des plus en plus populaires, soit la pêche à la truite mouchetée sur la glace. Ça doit être intéressant.

■ 6 pouces

Le trou de six pouces demande un peu plus de force lors du perçage à la main. Cette drille est un peu plus lourde ou encombrante lors du transport. Mais en retour, le pêcheur qui favorise les trous de six pouces en percera moins que celui qui se sert du 4½'' et qui couvrera une plus grande surface à la recherche de crapets, de calicots ou de dorés. Les gros crapets ou calicots n'auront aucune difficulté à passer dans un trou de six pouces et ce trou donnera la chance au pêcheur de bien utiliser son équipement.

Par exemple, le pêcheur de crapet ou calicot se servira d'un monofilament très délicat (2 lbs) et de manche très flexible. Plusieurs emploient aussi une petite gaffe (bâton muni d'un crochet) pour accrocher leurs poissons lors de l'expulsion du trou. Alors, le six pouces sera le trou qu'il vous faudra pour taquiner ces gros crapets. Pour le doré, c'est la même chose pour le transport, l'énergie à mettre le diamètre pour votre poisson, le six pouces sera parfait pour celui ou celle qui dandinnera le doré et ça sera aussi le bon trou pour commencer à installer quelques brimballes.

■ Huit pouces

Pour moi, brimballes est synonyme de trou de huit pouces, de drille à gaz, de camion, quatre roues, motoneige, traîneau, ménés et... plaisir. Que c'est plaisant d'avoir à surveiller une rangée de brimballes à l'attente de grosses perchaudes, de dorés ou de gros brochets. Courir de gauche à droite, glisser, planter, à l'affût d'une surprise à tous les coups qu'on remonte une ligne. Oui c'est ça que ça veut dire, pour moi, un trou de huit pouces. C'est sans aucun doute la dimention de trou qui réunit le plus la famille, les amis, les confrères de travail et les amants du plein air.

Le huit pouces est le diamètre idéal pour les gros brochets et dorés. Mais c'est aussi le trou le plus fonctionnel pour se servir de brimballes et c'est aussi un trou excellent pour l'exercice physique. Le huit pouces et le dix pouces serviront aussi aux pêcheurs de «flab». Ces pêcheurs utilisent un cercle de métal muni d'une bobine de fil qu'ils déposent au-dessus du trou. Quand le poisson attaque, le fil déclenche un ressort qui fait lever un petit drapeau qui indique qu'il y a quelque chose au bout de la ligne. On favorise ce genre de pêche, très populaire du côté américain, pour prendre de gros brochets, de grosses truites brunes ou grises.

■ Conclusion

Mentionnons en terminant que peu importe le diamètre du trou, il faudra toujours être attentif les jours de grand froid. Si vous n'entretenez pas vos trous adéquatement, vous perdrez du diamètre et vous pourrez perdre aussi la belle prise qui fait partie de vos rêves. Soyez prudents!

tableaux indicateurs

BILLARD

Billard Féminin du lundi

Position des équipes

	Pts
Blitz	215
Med	211
Ritz	209
Méridien	200

	PJ	PG	PP	Moy
L. Fréchette	66	44	22	666
L. St-Laurent	69	45	24	652
F. Gilbert	61	35	26	573
M. Fréchette	54	30	24	555
J. Lessard	63	34	29	539
M. Gosselin	71	38	33	535
L. Lavoie	61	32	29	524
J. Fréchette	61	32	29	524
A. Tremblay	62	32	30	516
L. Belisle	65	33	32	507
J. Laferrière	66	33	33	500
L. Dumais	61	30	31	491
S. Ouimette	71	34	37	478
J. Robert	72	34	38	472

Ligue du mardi billard Richelieu

Classement
12 janvier 1993

Restaurant	
L'Ombrelle	428
Billard Richelieu	416
Formica	409
Rock Demo	375
Molson O'Keefe	348

BILLARD

Sergaz Iberville	338
Laser Nico Thérapie	318
Restaurant Vito's	282

Classement des joueurs

	PG	PP	M.
A. Ouellette (RD)	86	30	741
M. Carlos (O)	98	46	681
R. Ouellet, (O)	89	51	636
J. Landry (F)	75	45	625
S. Guertin (F)	63	38	624
B. Roy (RD)	50	31	617
C. Perrier (BR)	74	46	617
S. Provencher (O)	86	57	601
R. Silverwood (NL)	89	64	582
F. Lord (BR)	62	46	574

Mercredi

27 janvier

Bar le Méridien	239
Bar Salon Le Ritz	232
Bar St-Jacques	215
Bar A/A	176
Taverne de l'Amitié	153
Bar 133	140

10 meilleures moyennes

André Benoit, BLM	943
Yves Lizotte, BLM	811
Jacques Samson, BSJ	778
Patrice Grenier, BSJ	769
Frédérick Deland, BSJ	722
Fernand Laporte, BSLRM	667
André Ouellette, BSLR	625
Réjean Choinière, BSLR	609
Pierre Lehoux, BLM	593
Gilles Paulin, BLM	582

HOCKEY

Directeurs gérants Les Experts

Le 26 janvier
Classement

An. Desormier (Van)	689
A. Desormier (Win)	673
G. Paquette (Pitt)	635
L. Lamontagne (Was)	609
Y. Desormier (Chi)	575
A. Laveault (Det)	570
S. Desormier (St-L)	567
L. Duchesneau (NYR)	556
D. Beaulieu (Que)	494
M. Paquette (Mtl)	474

Gérants généraux «Brasserie Laurier»

Classement

M. Demers (Mtl)	561
C. Lefebvre (Pitt.)	526
D. Gagnon (Van.)	520
P. Larivière (St-Louis)	496
M. Rondeau (Buff.)	488
M. Rondeau (Bos.)	482
R. Schinck (Chi.)	474
S. Guillette (Qué.)	464
M. Rondeau (WNG)	461
L. Mercier (NYR)	459
S. Coache (Was.)	457
J. Martel (Edm.)	439
G. Choinière (NJ)	431
P. Sibio (Det.)	430
G. Allaire (Phi.)	429

Hockey du Haut-Richelieu

Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Quebecor St-Jean	18	11	5	2	120	108	24
L'Ami du Sportif	18	11	7	0	126	110	27
Luigi Pizzeria	18	10	7	1	150	124	21
St-Jean	6	5	1	0	53	32	10
Bar du Rail	18	4	12	2	83	120	10
Pompe Goyette	18	4	13	1	79	117	9

Meilleurs compteurs

	B	A	Pts
St. Savoie, LP	48	29	77
J.G. Dufort, ADS	37	27	64
F. Rodrigue, ADS	26	34	60
M. Landriault, LP	22	32	54
M. Girard, Q. St.	27	24	51
S. Desrosiers, LP	27	23	50
Y. Boulanger, LP	19	26	45
H. Blais, BR	13	24	37
Max Bergeron ST	22	12	34
F. Dusseault	18	16	34
G. Conway, Q. St.	13	20	33

Hockey Hydro-Québec — Molson O'Keefe

Classement

Nom	V	D	N	BP	BC	Tot
Choinière & Martel Inc.	14	4	1	115	88	96
T.V.A. Electrique	9	9	1	113	105	77
A. Lassonde & Fils	8	9	2	82	93	74
Bourassa Transport	4	13	2	79	103	57

Prochain match 9 février à l'aréna:
21h00: Bourassa Transport vs Choinière & Martel
22h30: A. Lassonde & Fils vs TVA Electrique

Compteurs

	B	A	Pts
C. Dufour, Choinière & Martel	27	19	46
G. Surprenant, TVA Electrique	14	26	40
J. Martel, A. Lassonde & Fils	21	18	39
R. Lavigne, TVA Electrique	13	18	31
C. Therrien, Choinière & Martel	12	18	30

Meilleurs gardiens

	V	D	N	Moy.
Michel Lafond, Choinière	12	4	1	4,76
Martin Boivin, A. Lassonde	8	9	2	4,89
Luc Sévigny, Bourassa	4	13	2	5,42
Alain Hébert, TVA	9	8	0	5,47

Ligue des J.G.G.

Yves Désourdy (Det.)	735
Patrick Boucher (NYR)	716
Jocelyn Goulet (Mtl)	692
Luc Raymond (Pit)	687
Nicolas Lessard (Was)	667
Daniel Deslauriers (Van)	629
Patrick R. Allaire (N.-Y.)	598
Ghislain V. Barrette (Win)	566

Les compteurs des Lynx

Les compteurs des Lynx

	MJ	B	A	Pts	PEM
Martin Tanguay	52	36	48	84	52
Samuel Groleau	50	44	39	83	50
Patrick Carignan	48	33	44	77	40
Steve Brûlé	50	24	38	62	28
Marquis Mathieu	50	20	24	44	81
Christian Proulx	50	3	29	32	121
Brian Casey	48	1	24	25	35

Denis Beauchamp	50	4	20	24	74	
Downey Jason	44	6	17	23	217	
Steve Searles	47	8	14	22	156	
Richard Aimonetto	30	5	11	16	10	
Bruno Lajeunesse	43	6	7	13	35	
Jimmy Provencher	25	4	7	11	8	
Rony Valenti	39	6	3	9	136	
Jeff Mercer	36	3	4	7	91	
Patrick Charbonneau	27	1	6	7	18	
Martin Lamarche	35	1	2	3	113	
Nathan Morin	10	0	3	3	119	
Frédéric Barbeau	47	0	3	3	13	
Equipe Lynx	50	0	0	0	8	

Ligue de hockey du Passant

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
North Stars	4	4	0	0	51	18	8
Bar Le Passant	4	3	1	0	34	25	6
Héritage	4	1	3	0	16	31	2
Abattoir Fortin	4	0	4	0	19	46	0

Marqueurs

	PJ	B	P	Pts
Daniel Rémillard (NS)	4	12	11	23
Patrick Marcil (BLP)	4	14	6	20
Daniel Viscardi (NS)	4	6	12	18
Philippe Rosso (NS)	4	4	14	18
Mario Wilkinson (NS)	3	8	9	17

Les Gardiens	PJ	V	D	N	BC	Moy.
Dave Cleary (NS)	3	3	0	0	12	4,0
Frédéric Savoie (BLP)	4	3	1	0	25	6,25
Philippe Couture (HER)	4	1	3	0	31	7,75
Stéphane Viau (AF)	3	0	3	0	29	9,66

Résultat
North Stars 8 Héritage 6
Bar le Passant 10 Abattoir 8

Match à venir
North Stars vs Bar Le Passant (samedi 6 fevrier 11h30 Bedford)
Abattoir Fortin vs Héritage (samedi 6 février 24h30, Iberville)

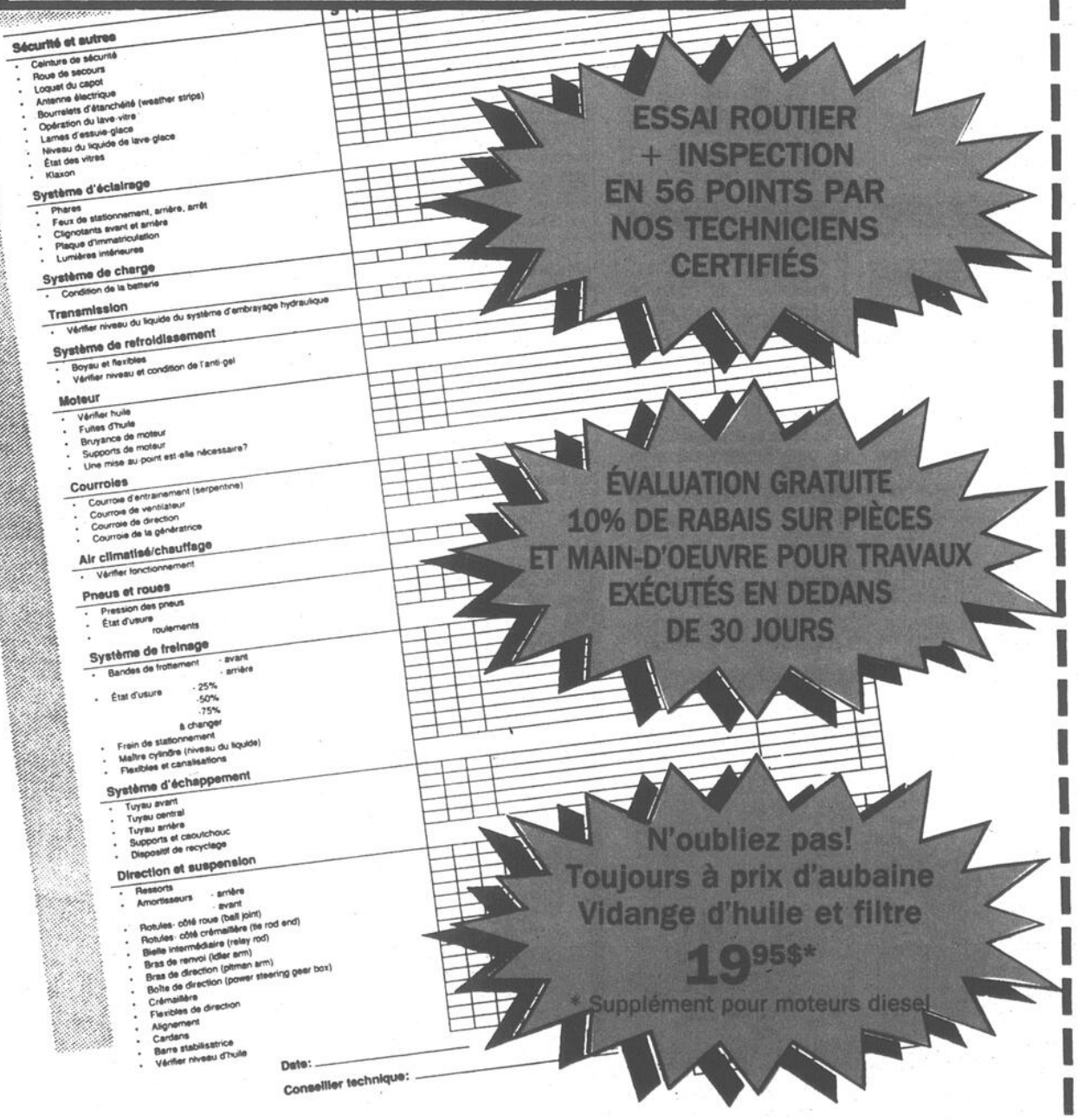
Directeurs gérants Palais de la rénovation

24 janvier

B. Meilleur, N.Y. Rangers	539
J. Martel, Philadelphie	537
G. Houston, Winnipeg	472
G. Perreault, NY Islanders	458
G. Robert, Chicago	457
F. Lord, Vancouver	447
P. Ouellet, Québec	441
Gilbert Nolet, Calgary	437
B. Roy, Pittsburg	437
P. Fournier, New Jersey	428
R. Rocheleau, St-Louis	426
D. Larroza, Montréal	407
C. Fiore, Washington	399
R. Laplante, Détroit	393
P. Lebrun, Edmonton	387
R. Brûlé, Hartford	386

SERVICE SERVICE

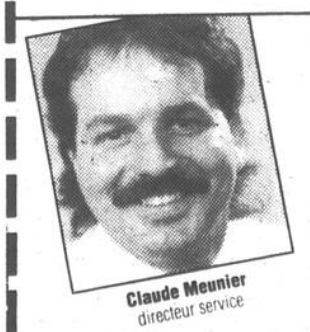
CLINIQUE DE L'AUTO
DU 3 AU 26 FÉVRIER 1993
Pour seulement 25$ taxes incluses vous connaîtrez exactement l'état de votre véhicule.
Prenez rendez-vous rapidement limite de 15 véhicules par jour.



ESSAI ROUTIER + INSPECTION EN 56 POINTS PAR NOS TECHNICIENS CERTIFIÉS

ÉVALUATION GRATUITE
10% DE RABAIS SUR PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE POUR TRAVAUX EXÉCUTÉS EN DEDANS DE 30 JOURS

N'oubliez pas!
Toujours à prix d'aubaine
Vidange d'huile et filtre
19,95$*
* Supplément pour moteurs diesel


Claude Meunier
directeur service

ST-JEAN FORD

...surtout à cause du service
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour rendez-vous, appelez Claude Meunier

Garantie 1 an ou 20 000 km sur toutes pièces Ford neuves installées en atelier
359-8444
Grand Montréal:
856-7844

A. Jean, Boston	372
P. Dudemaine, Buffalo	263

Géants Taverne des sports O'Keefe

Le 3 février

Classement

Gagnon-Duval (Win.)	529
Martin-Lacroix (Buf.)	502
Dodier-Latour (Bos.)	496
Garceau-Brisebois (Van.)	493
Martin-Martin (Phil.)	483
Guay-Guay (N.Y. Ran.)	483
Charest-Boutin (N.J.)	481
Fish-Jacques (LA)	478
Nadeau-Benjamin (Cal.)	471
Dubuc-Dussault (Pitt.)	467
Perron-Dubois (Det.)	445
Deslauriers-Martin (Mont.)	442
Jean-Bernard (Qué.)	431
Houde-Fontaine (Chi.)	422

Faust-Robitaille (St-L.)	387
Boudreau-Audette (Was.)	376

Géants Taverne des sports Moison

Le 3 février 93

Classement

J. Robitaille (Calgary)	509
L. Ste-Marie (Chicago)	502
D. Frédette (Détroit)	490
M. Vézina (Québec)	480
R. Dubuc (Buffalo)	459
A. Brodeur (Pittsburg)	458
R. Goyette (N.Jersey)	449
D. Tester (Vancouver)	440
S. Marcoux (Washington)	435
B. Nadeau (Winnipeg)	433
G. Conway (St-Louis)	428
M. Brodeur (N.Y. Rangers)	427
J. Pereira (Edmonton)	422
F. Dussault (Montréal)	416

Ligue Sénior Saint-Jean-Iberville

Résultat du 30 janvier 1993
O'Toole 6 Bar le Flirt 2
Hof Braü Haus 11 Pizza St-Luc 5

Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Hof Braü Haus	14	9	4	1	92	67	19
O'Toole	14	8	3	2	75	59	19
Bar le Flirt	14	7	6	1	78	60	15
Coupal & Brassard	15	6	6	3	77	95	15
Pizza St-Luc	15	1	12	2	66	88	3

Joutes à venir
Joute du samedi 27 janvier jouée le 6 février à 21h30
O'Toole vs Coupal & Brassard, Iberville

HOCKEY BALLE

Hockey balle sans contact du Haut-Richelieu

27 janvier 1993
CLASSE A

Équipes	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
Flyers	11	9	2	0		79	57	18
Flames	12	7	4	1		76	60	15
Sénateurs	11	6	4	1		68	57	13
Black Hawks	12	4	8	0		58	67	8
Devils	12	4	8	0		53	77	8
Sharks	12	4	8	0		52	68	8

Compteurs	B	A	Pts
Richard Bessette, Devils	6	23	29
J.F. Riel, Black Hawks	17	11	28
Daniel St-Germain, Flames	12	16	28
Robert Barbeau, Flyers	14	13	27
Marc Brière, Sénateurs	11	16	27
Yannick Boucher, Flames	15	11	26
Antonio Melo, Black Hawks	13	12	25
Michel Mombleau, Sénateurs	13	11	24
Patrick Lord, Black Hawks	12	12	24
Michel Percy, Flames	10	14	24

DARDS

Dards du Mardi

Semaine 26 janvier
Femmes

	Pts	*
B. Ouimet	59	24
H. Jacob	46	7
J. Roy	35	17
N. Roy	34	21
P. Archambault	24	6
G. Laplante	18	9
F. Nadeau	18	8
L. Savaria	16	5
G. Parent	5	2
G. Lamarre	3	1
M. Côté	3	1
B. Thifault	21	3

Hommes

B. Roy	59	35
J.J. Roy	48	37
M. Hamel	46	39
J.C. Jacob	33	15
R. Donckerwolke	30	9

DARDS

M. Thifault	30	10
R. Archambault	27	9
R. Patterson	27	20
G. Leclair	26	18
J.G. Laplante	26	15
P.E. Lacroix	24	17
R. Mongeau	20	13
L. Boucher	12	4

Plus haut simple
Femmes

J. Roy	180

Plus haut simple
Hommes

L. Boucher	133

Classement

B. Roy	118
J.J. Roy	96
M. Hamel	92
J.C. Jacob	68
R. Patterson	64
M. Thifault	64
G. Leclair	52
R. Mongeau	50
J.G. Laplante	50
P.E. Lacroix	48

QUILLES

Vitro-Plus Quilles N.D.A.

Classement
22 janvier

	PC	Pts
Démarreur	47039	80
Burinage	45806	79
Radio d'auto	46740	73
Toit ouvrant	46064	72
Rembourreur	46261	63
AM/FM	45806	62
S.P.A.V.	45833	59
Pare-brise	46043	55

Plus haut simple

Pierre Charbonneau	222
Francine Alix	205

Plus haut triple

Rita Viens	529
Pierre Charbonneau	522

AM/FM
Capitaine Sylvie Allaire

	TP	Moy
Sy. Allaire	4846	88
P. Rocray	4561	83
Su. Allaire	4407	80
J. Godin	5146	94
C. Vachon	6022	109
L. Baril	7368	134

Radio d'auto
Capitaine Michel Daigle

L. Malo	5330	97
D. Charbonneau	5377	98
S. D'Astous	4809	87
M. Clin	5519	100
J. Thuot	6929	126
M. Daigle	6146	112

Burinage
Capitaine Pierre Rocray

C. Vachon	3578	65
S. Daly	5470	99
A. Thuot	5225	95
S. Auclair	5026	91
R. Thuot	5968	109
P. Rocray	5593	102

Toit Ouvrant
Caitaine J.-C. Denault

C. Clin	5938	108
J. Aubin	4469	81
L. Dubé	4980	91
G. Nolin	6137	112
A. Racine	4434	81
J.C. Denault	5852	106

S.P.A.V.
Capitaine Robert Dugal

J. Dussault	5162	94
M. Mongeau	3923	71
G. Charbonneau	5382	98
G. Balthazard	5890	107
P. Lemonde	5862	107
R. Dugal	6347	115

Pare-Brise
Capitaine Daniel Ménard

M. Roy	4820	88
H. Beauchemin	5685	103
C. Balthazard	5235	95
C. Coache	6651	121
A. Charbonneau	6457	117
D. Ménard	6059	110

Rembourreur
Capitaine
Pierre Charbonneau

L. Denault	4574	83
J. Ménard	5036	92
F. Alix	6302	115
A. Charbonneau	4537	82
L. Mongeau	5859	107
P. Charbonneau	7235	132

Démarreur
Capitaine Jacques McNulty

M. Lalonde	5929	108
R. Viens	7286	132
P. Alix	5799	105
D. Lamarre	6220	113
J. McNulty	6516	128

Jeunes 13-16 ans L'Allée-Retour

Semaine du 24 janvier 93
Position des équipes

	G	P	Pts
Twisters	3	0	8
Dolphins	3	0	8
Twits	2	1	6
Whippettes	1	2	2
4 As	0	3	0
Sans Noms	0	3	0

Les 4 As

V. Lemaire	265	3	88
M. Raymond	325	3	108
M. Bégin	317	3	105
E. Courteix	443	3	147

Les Twisters

E. Bellamare			68
N. Ménard	330	3	110
S. Désautels	304	3	101
D. Côté			

Les Sans Noms

M. Gagné	271	3	90
M.E. Courteix	202	3	67
D. Raymond	307	3	102
M. Serrurier	376	3	125

Les Dolphins

J.P. Colassin	291	3	97
S. St-Jean	349	3	116
K. Côté	355	3	118
E. Desjardins	441	3	147

Les Twits

S. Désautels	357	3	119
V. Thibault	406	3	135
S. Lanoue	344	3	114
H. Lachance	405	3	135

Les Whippettes

M. Lanoue	370	3	90
P. Lemaire	253	34	84
J. Messier			107
S. Lamoureux	337	3	112

Meilleurs simples

Karine Côté	121
Dany Côté	215
Emmanuelle Courteix	170
Stéphane St-Jean	164
Steve Désautels	122

Meilleurs triples

Karine Côté	355
Dany Côté	521
Emmanuelle Courteix	443
Nancy Ménard	330
Steve Désautels	357

Jeunes 9-12 ans L'Allée-Retour

Semaine du 23 janvier 93
Position des équipes

	G	P	Pts
Dynamiteurs	3	0	8
Champions	2	1	6
Pros Juniors	2	1	6
Simpsons	1	2	2
Supers			
Chanceux	1	2	2
Intrépides	0	3	0

Les Champions

N. Raymond	147	3	49
J. Charbonneau	288	3	96
G. Veilleux	283	3	94
M.E. Ménard	202	3	67

Les Simpsons

P. Hébert	294	3	98
J.S. Roy	281	3	93
M. Benoit	319	3	106

Les Intrépides

M. Marcotte	147	3	49
J. Nadeau	242	3	80
E. Lemieux	274	3	91
C. Benoit	371	3	123

Les Dynamiteurs

P. Archambault	286	3	95
D. Quenneville	286	3	95
P.L. Hébert	238	3	79
J. Colassin	235	3	78

Les Pros Juniors

S. Lamoureux	196	3	65
Y. Néron	228	3	76
D. Kéroack	201	3	67
M. Ménard	375	3	125

Les Supers Chanceux

J. Roy	123	3	41
F. Thibault	205	3	68
M.E. Néron	162	3	54
J. Lafrance	248	3	82

Meilleur simple

Patrice Archambault	129
Mélanie Ménard	156
Julie Charbonneau	119
Yann Néron	109
Dany Quenneville	114

Meilleur triple

Patrice Archambault	286
Mélanie Ménard	375
Pascal Hébert	294
Yann Néron	228
Dany Quenneville	286

Âge d'Or de Clarenceville

Classement 25 janvier

	PJ	Pts	Qui
Papillons	48	92	28959
Hirondelles	48	78	28814
Soleils	48	69	30711
Abeilles	48	58	28439
Tanants	48	57	28439
Scorpions	48	53	27601
Éclairés	48	53	31317
Sexes	48	52	28355

Semaine
Plus haut simple

Joan Regan			216
Robert	54	74	33893
Madeleine	54	73	33340
Rosaire	54	57	35634
Thérèse	54	55	33279
Rhéal	54	46	31741

Semaine
Plus haut simple

Joline Malo	160
Justin Fattore	229

Plus haut triple

Georgette Beaulieu	391
Justin Fattore	455

Bergerie de L'Acadie

17 janvier
Classement

	PJ	PP	Q
Rock'N'Roll	41	44	30938
Clinique Ansan	40	39	31828
Les Harley	40	36	31889
Le Normand	37	34	30652

Semaine
Plus haut simple

Régent Gamache	246
Jeannine B.	216

Plus haut triple

J. Claude Ouellette	572
Huguette Ouellette	515

Les Rock'N'Roll

J. Vigeant	7474	57	131
D. Gamache	5695	54	105
R. Gamache	8878	57	155
D. Lebeau	7060	51	138

Âge d'Or Saint-Luc

Classement 25 janvier

	PJ	Pts	Qui
Gisèle	54	93	35061
Valbert	54	86	35437
Rudy	54	81	34895
Gaston	54	79	35055
Maurice	54	76	33582

Clinique Ansam

T. Mailloux	**7568**	**57**	**132**
R. Martel	**8271**	**57**	**145**
C. Rousseau	**8045**	**54**	**148**
R. Robitaille	**8725**	**54**	**161**

Les Harley

J.L. Poulin	4186	30	139
J. Bombardier	7599	57	133
J.R. Mailloux	6759	51	132
J.C. Ouellette	8482	51	166

Rest. Le Normand

N. Rousseau	7204	54	133
H. Ouellette	4565	30	152
L. Rousseau	5624	42	133
Y. Champagne	8491	57	148

Plus haut simple

René Robitaille	199
Jeannine Bombardier	216

Plus haut triple

René Robitaille	530
Jeannine Bombardier	479

Boule d'or

Classement au 31 janvier

	PG	PP	Qui
Tournesols	243	188	50295
Pivoines	234	197	49039
Mimosas	227	204	49489
Tulipes	220	212	49717
Bégonias	210	222	48794
Orchidées	202	230	48629
Roses	199	233	48637
Oeillets	191	240	48328

Joueurs

M. Dextraze	9152	51	179
S. Barrière	8001	48	166
N. Bessette	7928	48	165
R. Daigneault	8346	51	163
M. Pratt	8770	54	162
B. Fortin	7644	48	159
G. Trudeau	8080	51	158
M. Trudeau	8479	54	157
G. Fortin	7012	45	155
D. Blanchet	7351	48	153
F. Raymond	1834	12	152
M. Gaudreault	8217	54	152
G. Goupil	7638	51	149
J.M. Sylvain	7168	48	149
M. Fortin	3931	27	145
M. Doucet	7381	51	144
N. Fortin	7310	51	143
L. Denicourt	6449	45	143
A. Imbeault	5536	39	141
L. Barrière	7621	54	141
L. Lalonde	7482	54	138
M. Gaudreault	7438	54	137
D. Caron	7306	54	135
A. Rock	6895	51	135
Y. Bleau	7265	54	134
L. Lepage	4418	33	133
M. Larochelle	6285	48	130
V. Lepage	5839	45	129
M. Ayotte	5401	42	128
B. Bouchard	6394	51	125
D. Boucher	2577	21	122
G. Ménard	6214	51	121
M. Daigle	5447	45	121
R.A. Plouffe	6460	54	119
M. Kuster	6303	54	116
M. Daigle	5779	51	113
L. Imbeault	5559	54	102
R. Barrière	5353	54	99
S. Mathieu	5208	54	96
V. Dubé	1947	21	92

Plus haut simple

Daniel Blanchet	256
Lorraine Denicourt	206

Plus haut triple

Serge Barrière	**579**
Ginette Goupil	**533**

Plus haute moyenne

Mario Dextraze	**179**
Guylaine Fortin	**155**

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 29 janvier

D. Miville	92	6147
A. Desbiens	88	6377
H. Benjamin	86	6457
R. Goyette	78	6552
J. Agostino	78	6271
D. Dextradeur	70	6246
L. Viens	60	6192
C. Vézeau	56	6333

Denis Miville

	Qts	P	Moy
J. Ashby	8257	57	144
J.G. Mandeville	9131	57	160
C. Besner	9510	57	166
D. Miville	9677	54	179

Agathe Desbiens

S. Jean	2531	18	140
C. Duhaime	9453	57	165
A. Desbiens	6015	37	162
M. Chouinard	9966	57	174

Richard Goyette

A. Goyette	10301	57	180
V. Agostino	6679	39	171
M. St-Onge	6090	57	106
R. Goyette	9324	54	172

Hélène Benjamin

S. Gaudreau	4254	35	121
H. Benjamin	6935	48	144
P. Fallon	9639	57	169
N. Agostino	8249	48	171

Luc Viens

M. Tétreault	7446	54	137
A. Taylor	6951	57	121
D. Barry	7412	42	176
L. Viens	8527	54	157

Diane Dextradeur

D. Dextradeur	7848	54	145
M. Bélisle	7380	51	144
R. Lavigne	9230	57	161
J. Quintin	9513	57	166

Claude Vézeau

M. Beaulac	3051	21	145
N. Côté	8318	57	145
L. St-Onge	6600	42	157
C. Vézeau	8661	57	151

Joseph Agostino

N. Fortin	5063	48	105
H. Morin	8116	57	142
G. Morin	7502	51	147
J. Agostino	10015	57	175

Semaine
Plus haut simple

Vincent Agostino	255
Sylvie Gaudreau	187

Plus haut triple

Vincent Agostino	602
Cécile Besner	476

Saison
Plus haut simple

Denis Barry	277
Johanne Ashby	222

Plus haut triple

Denis Barry	747
Agathe Desbiens	554

Plus haute moyenne

André Goyette	180
Cécile Besner	166

5 fév.	12 fév.	Allées
5-8	1-6	1-2
3-2	7-4	3-4
7-6	5-3	5-6
1-4	2-8	7-8

Centre des Oeuvres

25 janvier
Classement
No 1

	Moy	PJ	Qui
P. Chalifoux	72	51	3696
M. Leduc	112	45	5042
Sy. Beauchamp	143	48	6871
S. Beauchamp	136	51	6917

No 2

L. Buck	101	42	4262
A. Cousineau	84	51	4270
Y. Lapalme	86	48	4130
G. Nolet	109	48	5248
H. Cousineau	126	51	6443
L. Leduc	127	51	6493

No 3

I. Racine	94	18	1691
C. Martin	81	51	4116
R. Martin	102	45	4603
R. Poitras	113	39	4413
J.M. Fontaine	114	48	5487
J.G. Martin	124	51	6309

No 4

P. Léveillée	96	51	4913
M. Durand	101	51	5163
J.M. Lessard	104	24	2491
M. Léger	117	45	5246
D. Racine	145	21	3045
A. Narbonne	117	51	5959

No 5

Larocque	99	3	297
N. Beaudin	89	51	4516
R. Choquette	105	51	5331
R. Thuot	101	48	4833
L. Baril	129	45	5789
A. Pearson	106	48	5110

No 6

P. Leblanc	76	33	2500
B. Tanguay	95	51	4854
R. Landry	84	51	4280
L. Dodd	112	51	5709
J. Belval	110	48	5330
J. McNulty	129	45	5827

No 7

G. Nolin	111	51	5641
R. Chartré	101	51	5158
C. Lussier	103	51	5262
G. Pépin	106	51	5389
F. Gendron	114	51	5839
J.P. Plante	131	51	6695

No 8

B. Talbot	91	3	274
L. Casavant	105	45	4720
C. Dutil	80	6	479
M. Mombleau	112	45	5038
G. Collin	107	6	641
R. Viens	128	51	6532

Semaine
Plus haut simple

Dodd	135
Sl. Beauchamp	173

Plus haut triple

Dodd	390
J.P. PLante	435

Saison
Plus haute moyenne

R. Viens	128
D. Racine	145

Plus haut triple

R. Viens	501
L. Baril	498

Plus haut simple

R. Viens	193
S. Beauchamp	206

Classement des équipes

Nom	Pts	Qui
J.P. Plante	94	32421
S. Beauchamp	90	34535
A. Narbonne	76	32112
L. Leduc	72	33557
J. McNulty	63	32524
J.G. Martin	58	32074
A. Pearson	53	32348
R. Viens	36	32854

Chevaliers de Colomb 3206

Classement 30 janvier

	PG	PP	Qui
Sexy Body	70	42	39160
Plombiers	66	46	39112
Lions	61	51	39637
Sauvages	61	51	38885
Twits	60	52	38711
Moutons bruns	55	57	39109
Destraquers	53	59	39005
Exterminator	52	60	39029
Dynamiques	52	60	38672
Bourreaux	51	61	38906
Requins	47	65	39165

AIMERIEZ-VOUS AMÉLIORER VOTRE
CONDITION PHYSIQUE?

RICHARD POULIN
ceinture noire

KARATÉ KYOKUSHIN

En plus de son centre de karaté à Napierville, Richard Poulin vous offre maintenant l'opportunité de pratiquer ce sport à Saint-Jean-sur-Richelieu.

LIEU: 60, rue Jacques-Cartier Sud (ancienne salle des raquetteurs)

QUI PEUT S'INSCRIRE: 4 ans à 99 ans, garçons et filles

QUAND: à partir du lundi 1er mars 1993

Les cours se donneront à raison de 3 cours par semaine, les lundis, mercredis et jeudis, de 20 h à 21 h (10 ans et plus).

Groupe de 4 ans à 9 ans, une fois par semaine, le lundi de 18 h à 19 h, dès qu'il y aura suffisamment d'inscriptions pour débuter un cours.

Pour plus de renseignements: 348-0671

PREMIÈRE SOIRÉE DE COURS GRATUITE

Ou venez rencontrer Richard Poulin sur place, tous les mercredis de 19 h 30 à 21 h

Bienvenue à tous!

VENTE ET INSTALLATION

973, boul. d'Iberville, Iberville 347-1881

en roulant ma boule

par Yves Mallette

À fond de train

■ L'équipe de Pierre Bélanger roule à fond de train par les temps qui courent. Pour cette équipe, Marc Guay a roulé le meilleur triple de la semaine pour une 2e fois consécutive. Son triple de 665 a contribué à la victoire de 19 à 1 aux dépens de l'équipe de Pierre Desnoyers. Après avoir roulé un simple de 129, Robert Thibodeau est revenu en force pour réussir deux simples de 244, réalisant ainsi son meilleur triple de l'année. Ce qui n'a pas empêché son équipe de s'incliner face à celle de Denis Audette. Richard Duchesneau en est un autre qui a réussi son meilleur triple de l'année (635), aidant son équipe à vaincre celle de Robert Bélanger 16 à 4. Notons en terminant que Guy «Ti-Mousse Larivière, même avec une fin de semaine de ski dans le corps, a lessivé son adversaire 4-0 pour aider son équipe à remporter une victoire de 13½ à 6½.

En eaux troubles

■ On peut dire que les quilleurs nageaient en eaux troubles dans la ligue des Requins alors que presque toutes les performances se sont situées en bas des moyennes la semaine dernière. Notons quand même les résultats de Gilles Robert (629) et d'Alain Roy (616), son coéquipier, qui ont réussi des triples supérieurs à 600. Dans la colonne des simples, Gilles Robert (265), Daniel Boutin (237) et Roméo Beauchemin (232) ont été les meilleurs. Mentionnons en terminant que l'équipe de Michel St-Pierre a humilié celle de Claude Breton au compte de 18 à 2.

Confrontation enlevante

■ L'équipe Services Fleurel a livré toute une compétition à son adversaire, remportant une victoire de 25.7 à 24.6. Denis Audette, Michel Fournier, Denis Alexandre et Pierre Fréchette, les quatre joueurs de l'équipe, ont réussi des triples supérieurs à 600. M. Fréchette s'est même permis un simple de 277. Chez les perdants, Alain Raymond (627), Pierre Desnoyers (618), Roland Leroux (599) et Denis Larose (582) ont chèrement vendu leur peau. Claude L'Écuyer (590) et Paul Benoit (589) ont par ailleurs été les étoiles de l'équipe Matériaux Coupal dans une victoire de 15 à 5 contre la Westinghouse. Du côté des perdants, Gaston Dupré n'a rien à se reprocher avec son match de 582. Par contre, Alcide Desrochers (452) et Jean Lahaie (454) ont déjà fait mieux.

Dans un autre duel, Nettoyeur Martin a eu raison de la coordonnerie Jacques par la marque de 15 à 5. Serge Larose a été la grande étoile de la rencontre avec un triple de 648. Mais dans la formation de Gerry Messier, Robert Bélanger, Maurice Gauthier et Claude Trudeau ont joué une première partie de 612. Comme contre-performance, c'en était toute une! Au chapitre des performances individuelles la semaine dernière, il faudrait noter aussi les simples de 257 et de 259 réussis par Marcel Boutin en route vers un triple de 690. Joël Grenier a fait encore mieux avec un triple de 698 (240-231-227). Avec un simple de 253, Charles Fortin mérite une mention honorable.

Bons moments

■ Éric Tremblay a probablement vécu ses meilleurs moments de la saison au sein des Lève-tôt grâce à un triple de 652 réussi grâce à des simples de 237, 223 et 192. La moyenne de M. Tremblay s'élève à 173.

Campbell s'illustre

■ Napoléon Campbell s'est illustré la semaine dernière dans la Superligue Molson avec un triple de 693. Alain Roy a aussi joué un bon match comme le démontre son triple de 668.

Le jeu du président

■ Dans la salle de quilles de Saint-Grégoire, les différentes ligues se sont livrées une véritable guerre au meilleur score la semaine dernière. Lundi, dans la Ligue de la Montagne, Robert Boucher a signé un simple de 215. Le lendemain, dans la ligue des Zodiaques cette fois, Johnny Boucher s'est illustré avec un triple de 570, dont un simple de 216. Dans la ligue Fleuriste 594, Jean-Claude Ouellette s'est signalé avec un simple de 217. Mais les résultats de Michel Hébert ont relégué toutes ces belles performances dans l'ombre. En effet, le président de la ligue Les Copains de la montagne a réussi un triple de 602 grâce notamment à un simple de 248. Notons aussi que parmi les femmes de la ligue Fleuriste 594, Johanne Chagnon en a impressionné plusieurs avec un triple de 516, dont un simple de 194. Pas pire pour une quilleuse qui montre une moyenne de 144.

QUILLES

Puitchs	44	68	38553
Les Lions			
L. Paré	6308	47	134
P. Perras	7169	54	132
J. Dumais	7584	54	140
J.M. Leduc	9537	54	176
Les Destraquers			
A. Dumais	3859	33	116
N. Brault	6913	48	144
R. Corbin	8359	51	163
P. Courville	8124	54	150
Les Plombiers			
M. Cyr	7297	54	135
H. Tougas	6916	54	128
L. Frégeau	8144	48	169
N. Despatie	8139	54	150
Les Moutons bruns			
P. Lefort	5496	45	122
H. Brisebois	7105	54	131
D. Morin	7259	48	151
G. Gauthier	9718	54	179
Exterminator			
S. Brodeur	3328	24	138
E. Mongeon	4910	33	148
A. Parent	8931	54	165
R. Godin	9063	54	167
Les Dynamiques			
L. Perras	5571	50	111
P. Picard	5997	51	117
G. Génier	7816	48	162
J. Cormier	8233	51	161
Les Sauvages			
F. Bessette	5821	51	114
J. Cormier	8460	54	156
G. Loyer	7892	54	146
S. Bombardier	7338	50	146
Les Requins			
J.L. Bombardier	7698	54	142
T. Morin	8231	54	152
M. Brisebois	7815	51	153
M. Delorme	7993	48	166
Les Sexy Body			
S. Choquette	**6869**	**54**	**127**
Y. Dumais	**2930**	**21**	**139**
D. Bombardier	**5916**	**41**	**144**
P. Racette	**6484**	**39**	**166**
Les Bourreaux			
G. Bombardier	7050	54	130
M. Duquette	6666	51	130
D. Racette	7812	54	144
P. Duquette	7757	45	172
Les Twits			
C. Lefort	6355	54	117
S. Tougas	7055	51	138
D. Brault	7079	48	147
H. Corbin	9054	54	167
Les Puitchs			
K. Lavallée	5494	48	114
M. Lefort	4213	32	131
R. Lefort	8889	54	164
A. Vachon	8864	51	173
Plus haut simple			
Marc Delorme			255
Monique Brisebois			201
Plus haut triple			
Herby Corbin			627
Jacqueline Cormier			542
Plus haute moyenne			
Gerry Gauthier			179
Rachel Corbin			163

Classique Féminine

Classement 3 février

	PG	PP	Qui
Centre Multisport	88	56	12601
Fenêtre St-Jean	86	58	12955
Mat. Coupal	84	60	12506
Grégoire Jeep Ameub. Bouv.	79	65	12562
Beding Bedang Salon Esth.	74	69	12706
Richelieu A. Duhamel	71	72	11735
& Fils Inc. Charbonneau	71	73	12484
CGA Const.	70	73	12195
Énergie Plus Dép. Fleur	61	83	12061
de Lys	60	84	12215
M. Hébert C.A. Action Dodge	59	84	12101
Chrysler	59	85	12204
Joueurs			
S. Pinsonneault	9811	54	181
S. Blain	10471	60	174
L. Lécuyer	10288	60	171
T. St-Pierre	10135	60	168
L. Dubois	9023	54	167
L. Roy	9300	57	163
G. Duquette	9731	60	162
H. Lance	9166	57	160
H. Fontaine	9634	60	160
C. Ouimet	9127	57	160
H. Gauthier	9600	60	160
D. Thériault	9594	60	159
A. Boucher	9494	60	158
N. Gibeau	9469	60	157
G. Landry	2819	18	156
S. Lussier	8454	54	156
B. Letendre	7932	51	155
L. Dextraze	9295	60	154
D. Ares	8759	57	153
M. Beauchemin	8750	57	153
C. Desnoyers	7765	51	152
D. Lamirande	3648	24	152
D. Beauchemin	7289	48	151
C. St-Germain	9095	60	151
C. Tétreault	8599	57	150
C. Charette	9032	60	150
L. Desnoyers	7580	51	148
S. Messier	8592	60	143
C. Labrecque	8148	57	142
L. Dupéré	8494	60	141
M. Courtemanche	4235	30	141
C. Plouffe	6598	48	137
J. Desroches	7202	54	133
C. Deneault	7062	57	123
N. Pelletier	3292	27	121
G. Dumont	1996	18	110
Plus haut simple			
Susie Blain			263
Plus haut triple			
Susie Blain			656
Plus haute moyenne			
Sylvie Pinsonneault			181

Classique III Saint-Jean

Classement au 3 février

	PG	PP	Qui
P. Duquette	126	53	18676
Bourgeois Auto Ltée	100	79	17603
Bar Le Pub	100	80	18027
G. Pellerin	100	80	17583
M. Delorme	95	84	17508
Action Dodge	91	88	17389
P. Pluk	89	90	17316
Nic & Pic	86	94	17218
Rest. Le Louvre	78	102	17300
Multisport	76	103	16917
C. Beauvolsk	73	106	17248
M. Lapointe	62	117	17030
Joueurs			
B. Roulier	11515	60	191
P. Duquette	11048	60	184
C. Beauvolks	10519	60	175
M. Janelle	10486	60	174
C. Poulin	10463	60	174
M. Delorme	9880	57	173
M. Lance	10371	60	172
R. Legault	9287	54	171
L. Frégeau	10226	60	170
G. Pellerin	10217	60	170
L. Huppé	9121	54	168
D. Lussier	9564	57	167
P. Chicoine	9006	54	166
M. Lapointe	10001	60	166
J.L. Sheink	9906	60	165
L. Martin	9845	60	164
G. Desrochers	9828	60	163
B. Mathieu	9808	60	163
J. Prince	9805	60	163
S. Desrochers	9732	60	162
E. Couillard	9708	60	161
P. Pluk	8703	54	1612
J. Dufour	9179	57	161
E. Bouchard	7205	45	160
H. Latour	9595	60	159
S. Barrière	9108	57	159
G. Brassard	9580	60	159
N. Lavigne	9551	60	159
H. Cousineau	9540	60	159
S. Choinière	9511	60	158
J.D. Martin	9507	60	158
A. Lussier	9030	57	158
A. Loyer	9503	60	158
G. Lavigne	9454	60	157
B. Lavoie	9389	60	156
M. Tremblay	8851	57	155

Contact

Pour vous aider à mieux affronter l'hiver

SPÉCIAL DÉBUT 1993

Cette offre est d'une durée limitée et ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

Profitez des rabais pour réparer votre voiture sur présentation de ce coupon

mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

Votre PREMIER choix

10% sur les pièces d'origine et sur la main-d'oeuvre

GARANTIE 1 an pièces et main-d'oeuvre

Taux horaire moindre que la plupart des concessionnaires

52,00$
5,20$ - 10%
46,80$

10,95 Vidange d'huile et filtre à l'huile

* Pour la plupart des véhicules, sauf diesel

Garantie à vie sur les silencieux, les jambes de forces et les amortisseurs

mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

REMISE DE 10$ CHAQUE PNEU OU BATTERIE AUTOPAR

Limite: Quatre pneus ou une batterie par coupon.

OFFRE hivernale SPÉCIALE

Un matin froid. Le démarreur gémit. La batterie s'essouffle. Le départ est pénible. Et pour couronner le tout, la route est glissante. Avec cette offre spéciale «En contact», vous pouvez économiser 10 $ sur une puissante batterie Autopar ou 10 $ sur chaque pneu Autopar que vous achetez (maximum de 4 pneus). Une nouvelle batterie Autopar, bien choisie et bien installée, vous procure à chaque fois un démarrage sûr et rapide par temps froid. Une idée bien rassurante lorsqu'on sait que l'hiver est sur le point de s'annoncer. Et c'est en hiver que la conduite est la plus hasardeuse. C'est pourquoi vous devez mettre toutes les chances de votre côté en vous équipant de pneus de qualité comme le populaire radial toutes saisons 45 III ceinture d'acier qui vous offre une adhérence exceptionnelle sur chaussée mouillée, sèche ou enneigée. Les instructions concernant la réclamation de la remise et les modalités complètes sont indiquées au verso.

mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

REMISE DE 5$ MISE AU POINT DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Limite d'une par coupon.

OFFRE hivernale SPÉCIALE

Pour la plupart des véhicules, il est recommandé de faire l'entretien du système de refroidissement tous les 2 ans ou 24 000 km. D'ailleurs, au Canada, les véhicules automobiles sont soumis tous les ans à des extrêmes de température que la plupart des autres véhicules ne rencontrent pratiquement jamais. À cause des fortes contraintes causées par ces variations, il est sage d'entretenir périodiquement le système de refroidissement. La mise au point du système de refroidissement comprend la vidange, le rinçage du circuit, l'inspection du bouchon de remplissage, du thermostat, des courroies et des tuyaux et le remplissage avec le nouvel Antigel 4 saisons. Ce produit Autopar vous assure une protection maximale contre le gel, la surchauffe, la corrosion et plus encore. Et grâce au coupon de 5 $, c'est une valeur encore plus sûre. Les instructions concernant la réclamation de la remise et les modalités complètes sont indiquées au verso.

Action DODGE-CHRYSLER

778, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-3838

Les experts du débosselage
Évaluation gratuite
Voiture de courtoisie

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE... nous pouvez vous y fier

P. Brault	5249	21	154
R. Boivin	8775	57	153
T. Morin	8770	57	153
Y. Ross	9162	60	152
G. Vivier	9073	60	151
R. Mehaygnerie	7613	51	149
C. Roy	7593	51	148
R. Desloges	7999	54	148
R. Deleske	8097	55	147
Y. Dallaire	8365	57	146
G. Robert	6562	45	145
R. Beauchesne	8481	60	141
Plus haut simple			
Marc Delorme			260
Plus haut triple			
Patrick Duquette			656
Plus haute moyenne			
Bernard Roulier			191

Classique II Saint-Jean

Classement au 2 février

	PG	PP	Qui
Multisport	115	65	20555
Fenêtres St-Jean	98	81	19677
Pharm. Clermont	97	83	19353
L. Papineau	93	86	19562
Baillargeon	93	87	20091
Transport Bourassa	90	90	19498
Breuv. Maxi	88	91	19828
Carrosserie Oligny St-Jean	87	93	19682
Pizzeria Madore & Madore	86	94	19281
C. Couillard	83	97	19685
Granger	81	99	18993
J. Roy	67	112	19605
R. Olivier	11960	60	199
M. Beauchemin	10668	54	197
J. Lahaie	11617	60	193
A. Granger	11567	60	192
C. Dumont	11554	60	192
E. Bisaillon	8040	42	191
G. Lussier	11470	60	191
G. Lemieux	9662	51	189
J.C. Paré	11348	60	189
R. Ouellette	2250	12	187
M. Martin	11211	60	187
D. Lebeau	11209	60	186
A. Campbell	11199	60	186
A. Lincourt	11178	60	186
J.P. Lussier	11158	60	185
M. Vigeant	11112	60	185
B. MacDonald	11099	60	184
L. Papineau	11076	60	184
L. Duquette	10480	57	183
M. Janelle	10448	57	183
S. Lamoureux	4932	27	182
R. Beauchemin	10314	57	180
C. Fontaine	10851	60	180
C. Croussette	10849	60	180
D. Miville	9187	51	180
R. Doré	10267	57	180
N. Beauchemin	10181	57	178
Y. Duhamel	10131	57	177
M. Brodeur	4266	24	177
S. Beauchemin	10119	57	177
B. Roulier	9583	54	177
M. Lance	10630	60	177
M. Ouimet	10601	60	176
D. McNally	6850	39	175
P. Chicoine	10491	60	174
L. Guay	9397	54	174
A. Perron	10430	60	173
C. Couillard	9907	57	173
A. Zinman	9894	57	173
N. Chagnon	9198	53	173
D. Belle	9870	57	173
P. Davis	10377	60	172
S. Brosseau	10375	60	172
M. Delorme	10333	60	172
P. Beauchemin	4034	24	168
C. Gaudreau	9562	57	167
A. Benoit	10053	60	167
Plus haut simple	9748	60	162
Jean Lahaie			289
Plus haut triple			
André Lincourt			719
Plus haute moyenne			
Jules Roy			199

Classique de Saint-Jean

Classement au 3 février

	PG	PP	Qui
RBL Vent.	110	69	21161
Service Fleurel	107	72	21605
Liqueurs Régal	105	74	20975
Mat. Coupal	104	76	21227
Multisport	96	83	20807
Westinghouse	89	90	20140
Lesieur & Frère	83	96	20863
Nettoyeur Martin	83	96	20534
B-S Ritz	78	101	20283
Molson	77	103	20565
Cordonnerie Jacques	73	107	20280
Gymforme	71	109	20657

Matériaux Coupal

	Q	PJ	Moy.
C. Lécuyer	12229	57	214
P. Benoit	9762	54	180
R. Deneault	10515	57	184
J.P. Desnoyers	9731	51	190

Multisport

Y. Demers	**10446**	**57**	**183**
N. Campbell	**9665**	**51**	**189**
S. Massie	**11270**	**60**	**187**
D. Breton	**11636**	**57**	**204**

Molson

C. Dallaire	11096	60	184
N. Mayea	10350	54	191
C. Fortin	11403	60	190
G. St-Pierre	11990	60	199

LeSieur & Frère

D. Larose	10385	57	182
P. Desnoyers	11561	60	192
R. Leroux	11210	60	186
A. Raymond	11716	57	205

R.B.L. Ventilation

J.G. Savoie	9939	54	184
G. Robert	11502	60	191
R. Dextradeur	11446	60	190
G. Tremblay	5572	27	206

Westinghouse

A. Derochers	9480	57	166
D. Pelletier	11613	60	193
J. Lahaie	4873	27	180
G. Dupré	12127	60	202

Martin Nettoyeur

R. Laplante	10877	60	181
S. Larose	10299	54	190
P. Martin	11446	60	190
M. St-Pierre	10348	51	202

Liqueur Régal

C. Breton	11281	60	188
J.N. Belval	10908	60	181
J. Grenier	10729	65	198
M. Boutin	12193	60	203

Service Fleurel

D. Alexandre	11506	60	191
M. Fournier	11596	60	193
P. Fréchette	11111	57	194
D. Audette	11297	57	198

Cordonnerie Jacques

C. Trudeau	10967	60	182
M. Gauthier	11156	60	185
R. Bélanger	11716	60	195
J. Messier	11107	57	194

Gymforme

A. Raymond	10943	60	182
M. Robert	6588	36	183
G. Breton	11082	57	194
S. Hébert	12013	60	200

Bar Salon Le Ritz

J.C. Paré	10448	60	174
L. Audette	11363	60	189
R. Sauvé	11198	57	196
M. Boutin	10665	54	197
Plus haut simple			
Guy Tremblay			300
Plus haut triple			
Claude Lécuyer			762
Plus haute moyenne			
Claude Lécuyer			214

Ligue Commander

22 janvier
Classement
Bélier

	PJ	QT	Moy
C. Beaupré	57	10071	176
F. Beauregard	39	5539	142
J. Mailloux	54	5956	110

Lion

Y. Beaupré	9	1279	142
G. Patenaude	45	5633	125
G. Allie	45	5516	122

Cancer

R. Raymond	18	3069	170
R. Cartier	54	7514	139
A. Giroux	51	7004	137

Taureau

B. Hudon	45	7271	161
G. Maltais	21	2879	137
F. St-Pierre	36	3724	103

Sagittaire

G. Desautels	30	4339	144
M. Rondeau	57	7643	134
S. Poulin	54	7016	129

Scorpion

F. Savary	48	6385	133
R. Fréchette	54	6874	133
R. Brassard	33	3535	107

Position

	Pts
Bélier	47
Scorpion	44
Cancer	39
Taureau	37
Lion	35
Sagittaire	27

Semaine
Plus haut triple

C. Beaupré	638
M. Rondeau	502

Plus haut simple

C. Beaupré	234
M. Rondeau	208

Plus haute moyenne

C. Beaupré	212
M. Rondeau	167

Couche-Tard du Vendredi

Le 29 janvier
Classement

	PG	PP	Tot
P. Desnoyers	154	116	41976
J. Messier	149	120	41283
G. Marziali	148	121	41760
J. Balthazar	143	127	41946
R. Deneault	142	127	41151
J. Lapierre	142	128	41442
M. Boutin	133	137	42321
C. Dallaire	131	139	41729
L. Thériault	130	139	42047
N. Lacroix	129	141	41464
A. Loyer	113	157	40889
G. Crispo	104	166	40264

Marcel Boutin

M. Isabel	7216	54	133
M. Boutin	7866	54	145
B. McDonald	9949	54	184
M. Boutin	11272	54	208

Léo Thériault

L. Doré	6308	54	116
D. Thériault	8609	54	159
L. Thériault	9623	54	178
R. Doré	9445	51	185

Galliano Marziali

G. Vigeant	6618	48	137
D. Marziali	8261	54	152
G. Marziali	9386	54	173
J. Michaud	7908	45	175

Réjean Deneault

C. Deneault	5537	48	115
S. Tougas	3237	21	154
J. Girard	8864	51	173
R. Deneault	8890	48	185

Adrien Loyer

N. Toupin	4703	36	130
J. Courchesne	6536	45	145
A. Loyer	8627	54	159
L. Courchesne	7692	45	171

Gilles Crispo

A.M. Saumier	5095	48	106
C. Crispo	6926	48	144
G. Crispo	7468	51	146
Y. Saumier	6028	33	182

C. Dallaire

G. Dallaire	7250	54	134
C. Charette	8068	54	149
J. Lapointe	9442	54	174
C. Dallaire	9868	54	182

Normand Lacroix

R. Lacroix	6825	54	126
G. Parent	6960	51	136
N. Lacroix	9391	54	173
D. Lacroix	8941	51	175

Jean Balthazar

J.M. Benoit	7065	48	147
M. Courtemanche	5930	40	148
D. Martin	8571	51	168
J. Balthazar	9589	51	188

Jerry Messier

J. Bourbeau	6419	51	125
S. Boudreau	7451	54	137
B. Boudreau	8389	54	155
J. Messier	9446	51	185

Pierre Desnoyers

N. Gibeau	8754	54	162
M. Boutin	1632	9	181
P. Desnoyers	9601	51	188
S. Blain	8412	49	171

Jeannine Lapierre

J. Lapierre	7182	54	133
J. Monbleau	8171	54	151
L. Duquette	8287	51	162
G. Duquette	8770	48	182
Plus haut simple			
Marcel Boutin			279
Susie Blain			255
Plus haut triple			
Marcel Boutin			744
Susie Blain			671
Plus haute moyenne			
Marcel Boutin			208
Susie Blain			171

Féminine

Classement au 20 janvier

	PG	PP	Qui
Zinnia	26	38	15836
Muguet	44	20	16125
Orchidée	24	40	16343
Capucine	34	30	16303
No 1			
L. Deslauriers	5493	48	114
M. Trudeau	5684	48	118
L. Rémillard	6023	45	133
F. Denicourt	6456	48	134
H. Ouellette	7663	51	150
No 2			
M. Deblois	5698	48	118
M. Jourdenais	5424	51	106
M. Davignon	5787	45	128
C. Benoit	6272	51	122
M. Martel	6001	39	153
No 3			
J. Lacasse	5092	42	121
S. Gilbert	5122	39	131
G. Brault	5930	45	131
S. Dubois	6959	48	144
R. Bienvenue	6621	48	137
No 4			
S. Boileau	6527	48	135
M. Plourde	4547	51	89
M. Tétreault	6684	48	139
G. Dussault	5485	42	130
N. Plourde	5445	39	139
Plus haut simple			
Gisèle Brault			202
Plus haut triple			
Monic Martel			523

Fleuriste 594

Classement au 21 janvier

	PG	PP	Qui
Nettoyeur Chatel	26	46	36597
Equipe no 2	42	30	36005
Equipe no 3	46	26	36619
Equipe no 4	30	42	37136
Nettoyeur Chatel			
J. Bombardier	7349	57	128
S. Gaouette	6886	57	120
N. Gaouette	5089	57	89
F. Denicourt	7742	57	135
J. Cormier	8614	57	151
No 2			
Martine	224	3	74
A. Paquette	3049	21	145
A. Gaouette	7875	57	138
S. Robert	8368	57	146
R. Poirier	6948	57	121
No 3			
Christian	344	3	114
Huguette O.	1407	9	156
Marie-Laure	6427	57	112
Johanne	8241	57	144
J. Claude	9352	57	164
No 4			
Rachel	4134	57	72
G. Pelletier	6777	57	118
J.P. Chagnon	6504	57	114
J.M. Benjamin	8908	57	156
J. Ouellette	9444	57	165
Semaine			
Plus haut triple			
Jocelyn Ouellette			551
Francine Denicourt			426
Plus haut simple			
Jocelyn Ouellette			214
Jeannine Bombardier			174
Saison			
Plus haut simple			
J.Claude Ouellette			235
Jeannine Bombardier			2222222211
Plus haut triple			
J.Claude Ouellette			588
Huguette Ouellette			549

Industrielle

Classement
21 janvier

	PG	PP	Tot
Carros. Oligny	48	28	38922
Nat. Élec. Coil	46	30	39816
Bar National	45	31	42891
Le Perroquet	42	33	37860
Westinghouse Bar	39	37	39481
St-Jacques Le Petit	39	37	39645
Laurier R.B.L.	37	39	38801
Ventilation	35	41	36389
C.M. Lasnier	28	47	36717
Syndicat # 560	20	56	35214
Plus haut triple			
A. Bessette			710
Plus haut simple			
D. Poirier			277
Plus haute moyenne			
Y. Allard			195
J. Patenaude			184
Bar Nat. Iberville			
O. Roy	10692	57	187
D. Poirier	10722	57	188
R. Poissant	10348	57	181
Y. Allard	11129	57	195
Westinghouse			
L. Audette	10535	57	184
L. Lapre	7721	54	142
R. Roy	9281	54	171
A. Bessette	10957	57	192
Bar St-Jacques			
L. Lafrenière	9240	54	171
L. Desautels	9969	57	174
P. Sibio	9865	57	173
D. Gamache	10021	57	175
Carrossier Oligny			
A. Oligny	8079	51	158
N. Chagnon	9348	54	173
J. Oligny	7470	45	166
J.P. Lussier	10392	57	182
Nat. Elect. Coil.			
P. Brault	1433	9	159
S. Darveau	5957	36	165
R. Godin	7796	45	173
R. Boone	9127	51	178
Syndicat TUE-560			
J.G. Poirier	7759	54	143
Y. Dupéré	8423	51	165
G. Marchand	8046	57	141
Y. Alexandre	3834	21	182
Le Perroquet			
P. Larivière	6994	42	166
Y. Larivière	7657	51	150
M. Demers	8872	54	164
P. Rémillard	9358	54	173
C.M. Lasnier			
Y. Lasnier	7939	51	155
A. Laflamme	8437	54	156
J.C. Lasnier	6384	38	168
G. Boivin	7161	45	159
Le Petit Laurier			
Y. Roy	9000	54	166
P. Ménard	9388	57	164
G. Choinière	8993	54	166
J. Lahaie	10417	57	182
R.B.L. Ventilation			
C. Ricard	9116	57	159
R. Bertrand	8144	54	150
M. Laliberté	7532	45	167
M. Parent	7154	45	158

Joyeux Copains L'Allée-Retour

Le 27 janvier 93
Classement

	Pts	Qui.
Les Roads Runners	97	41037
Les Guilligans	95	40572
Les Joyeux Lurons	90	40658
Les Voyageurs	68	40019
Les Scorpions	58	40241
Les Gailonlas	48	40426

Les Guilligans

R. Quintal	5251	51	102
N. Frégeau	6361	57	111
P. Thériault	6220	51	121
S. Gaboury	6891	57	120
B. Forget	7401	54	137

Les Voyageurs

S. Méthé	5309	51	104
C. Méthé	6428	54	119
A. Méthé	6594	51	129
L. Méthé	6754	51	132
R. Roberge	8294	57	145

Les Scorpions

K. Rioux	6116	57	107
R. Messier	3869	30	128
M. Pion	8153	57	143
S. Richard	7635	54	141
G. Rioux	8453	57	148

Les Roads Runners

R. Campbell	6533	54	120
F. Melaven	7076	57	124
S. Hébert	6745	54	124
G. Campbell	7250	54	134
M. Hébert	7758	57	136

Les Joyeux Lurons

L. Pelletier	6821	54	126
M. Martin	8009	57	140
J. Maurice	4711	33	142
M. Pelletier	8314	57	145
G. Maurice	8846	57	155

Les Gailonlas

M. Bouchard	6080	57	106
D. Girard	3658	33	110
I. Girard	2835	24	118
G. Maurice	7775	54	143
L. Pelletier	6996	48	145

Semaine
Plus haut simple

Micheline Martin	196
Mario Hébert	201

Plus haut triple

Micheline Martin	493
Mario Hébert	519

Saison
Plus haut simple

Gertrude Maurice	212
Guy Maurice	264

Plus haut triple

Ghyslaine Rioux	509
Mario Quenneville	610

Plus haute moyenne

Ghyslaine Rioux	148
Guy Maurice	155

3 fév.	10 fév.	Allées
1-3	5-6	1-2
6-4	1-2	3-4
5-2	3-4	5-6

Mini-championnat

Les Roads Runners	2430
Les Gailonlas	2211
Les Joyeux Lurons	2193
Les Scorpions	2190
Les Guilligans	2188
Les Voyageurs	2111

La Gang du lundi

Classement 25 janvier

	Qt	Pts
F. Rolland	37683	88
Y. Lachance	36842	82
R. Bissonnette	37269	78
N. Lavigne	37318	68
L. Quintin	36816	68
S. Couture	36980	66
L. Légère	36771	64
D. Couture	36532	62

Normand Lavigne

	PJ	QT	Moy
Ga. Lavigne	54	7124	131
Gi. Lavigne	54	8314	154
Gaétan Lavigne	57	8868	155
N. Lavigne	54	8740	161

Denis Couture

G. Robert	57	7316	128
G. Moreau	48	7255	151
R. Scott	51	7330	143
D. Couture	51	7612	149

Roch Bissonnette

R. Desranleau	48	6106	127
M.C. Dumont	51	7413	145
R. Bissonnette	51	8316	163
Y. Goyette	36	4816	133

Luc Quintin

L. Roy	57	5829	102
S. Brodeur	51	6759	132
J. Charron	54	9167	169
L. Quintin	54	7052	130

Stéphane Couture

S. Gagnon	57	6980	122
S. Denicourt	51	8641	169
P. Bissonnette	48	6768	141
S. Couture	39	5924	151

Luc Légère

G. Rathé	51	6271	123
M. Benoit	42	5899	140
A. Desranleau	48	7424	154
L. Légère	54	8168	151

François Rolland

G. Rolland	54	7851	145
F. Rolland	51	8243	161
B. Messier	51	5978	117
P. Duquette	48	8992	187

Yves Lachance

C. Bélanger	54	7839	145
M. Piette	45	6247	138
N. Lachance	45	5876	130
Y. Lachance	48	7545	157
Semaine			
Plus haut simple			
Claude Dumont			263
Gaétane Lavigne			175
Plus haut triple			
Claude Dumont			658
Marie-Claude Dumont			473
Saison			
Plus haut simple			
Patrick Duquette			279
Chantal Bélanger			199
Plus haut triple			
Patrick Duquette			673
Chantal Bélanger			503
Plus haute moyenne			
Patrick Duquette			187
Marie-Claude Dumont			145

Les Amis du mardi

Classement

P. Corriveau	97	44	240
M. Landry	97	44	233
D. Fattore	92	44	775
H. Proulx	88	43	899
S. Renaud	86	45	543
C. Daoust	76	44	450
G. Roy	68	43	948
S. Allard	36	43	220
Sylvie Renaud			
Germain Denault			92
Chantal Éthier			124
Sylvie Renaud			136
Richard Gosselin			125
Marc Martin			155
Charles Fortin			127
Hilaire Proulx			
Daniel Boudreau			118
Ronald Éthier			101
Gertrude Dextraze			114
Hilaire Proulx			108
Ghislaine Lebeau			119
Gaétane Bisson			126
Priska Corriveau			
Nicole Pinel			101
Priska Corriveau			112
André Pelletier			112
Pierrette Marcoux			123
Michel Cabana			132
Claude Corriveau			143
Georges Roy			
Maria Wuyts			88
Georges Roy			114
Fabienne Blanchet			107
René Joubert			132
Gaby Paquette			139
Jacques Houde			100
Serge Allard			
Suzanne Proulx			114
Jean Proulx			155
Monique Arbour			106
Constance Denault			90
Robert Vincent			145
Serge Allard			136
Dino Fattore			
Robert Thibodeau			106
Ginette Campeau			102
Suzanne Roy			109
Dino Fattore			142
Yvan Bruneau			131
Suzanne Martineau			143
Christiane Daoust			
Christiane Daoust			102
Lise Desrosiers			109
Gérald Dextraze			127
Denis Thibodeau			134
Danny Grégoire			130
Stéphane Thibodeau			132
Michel Landry			
Rose Fattore			107
Nancy Martineau			106
Mario Ménard			118
Jean Ethier			122
Justin Fattore			135
Michel Landry			140
Semaine			
Plus haut simple			
Hilaire Proulx			186
Chantal Éthier			157
Suzanne Proulx			157
Plus haut triple			
Serge Allard			476
Chantal Éthier			428
Saison			
Plus haut simple			
Claude Corriveau			223
Gaby Paquette			221
Plus haut triple			
Marc Martin			581
Chantal Éthier			575
Plus haute moyenne			
Marc Martin			155
Suzanne Martineau			143

Les Copains Baillargeon

Semaine du 27 janvier

F. Paiement	45		47660
M. Frappier	44		47708
M. Lavigne	42		48258
A. Goyette	42		47489
G. Baillargeon	39		47122
R. Roy	36		47016
R. Grenon	36		47261
R. Lanoue	35		47266

Roger Lanoue

	Qts	P	Moy.
H. Lemieux	7965	60	132
F. Mongrain	9080	60	151
R. Lanoue	9431	60	157
G. Boudreau	6350	36	176

Réjeanne Roy

K. Coulombe	4457	33	135
J.G. Rémillard	7450	51	146
J. Laurin	8754	60	145
R. Roy	9382	60	156

Ginette Baillargeon

J. Baillargeon	7274	57	127
G. Baillargeon	9501	60	158
M. Daigneault	5996	36	166
A. Audette	11449	60	190

France Paiement

R. Trudel	6511	45	144
F. Paiement	8818	60	146
R. Labonne	9597	60	159
J. Agostino	8277	48	172

Micheline Frappier

M. Frappier	9265	57	162
N. Landry	9449	57	165
P. Frappier	9993	60	166
Y. Frappier	10737	60	178

Marcel Lavigne

G. Lavigne	9376	60	156
R. Corbin	10146	60	169
H. Corbin	1049 11	60	174
M. Lavigne	10928	60	182

André Goyette

J.L. Langlois	8177	51	160
G. Lacasse	10222	60	170
J. Michaud	8526	48	177
A. Goyette	11065	60	184

Rita Grenon

J. Langevin	7846	57	137
L. Grenon	9440	60	157
R. Grenon	9707	60	161
A. Langevin	9172	51	179
Semaine			
Plus haut simple			
Guy Lacasse			245
Micheline Frappier			192
Plus haut triple			
Marcel Lavigne			621
Micheline Frappier			511
Saison			
Plus haut simple			
Pascal Frappier			258
Réjeanne Roy			258
Plus haut triple			
André Audette			668
Réjeanne Roy			587
Plus haute moyenne			
André Audette			190
Rachel Corbin			169

3 fév.	10 fév.	Allées
1-6	8-7	1-2
7-4	6-5	3-4
5-3	2-1	5-6
2-8	4-3	7-8

Les Cousins Baillargeon

Semaine du 24 janvier
Position des équipes
Classement

	Qui.	Pts
Les Gais Lurons	35408	42
Les Rois de Coeur	35635	40
Les Restants	35308	39
Les Sans-Noms	35977	39
Les Garfield	35153	36
Les R2-D2	35321	34
Les Dynamiques	35354	28
Les Dauphins	35216	28

Les Dauphins

	PJ	Q	Moy
F. Dumont	51	5704	111
G. Hamel	42	5499	130
R. Hamel	42	6055	144
D. Barry	39	6662	170

Les Gais Lurons

M. Dumont	54	6731	124
L. Bergeron	45	5231	116
B. Bergeron	48	6647	138
M. Daigneault	54	8581	158

Les Dynamiques

N. Lévesque	54	6814	126
D. Lévesque	54	7624	141
R. Dumont	54	7419	137
C. Vallières	54	8328	154

Les R2-D2

L. Rémillard	54	5184	96
J.G. Rémillard	54	7908	146
S. Drolet	54	6282	116
J. Dumont	54	9239	171

Les Garfield

C. Dumont	39	4880	125
G. St-Laurent	54	8095	149
F. Dumont	54	6897	127

Plus haut triple
Marcel Thibault 648
Plus haute moyenne
Alain Raymond 196

Les Gens Heureux

30 janvier
Classement

Vitrerie J.P.G.	26
Ambulance Vézeau	22
Cage aux Sports	16
Élect. Technel	16
Z 104 FM	16
Rest. Ché Mi-Cho	14
St-Jean Ford	14
Tissus Cécile et Gisèle	8

Plus haut triple
Claude Vézeau 541
Micheline Barsalou 526
Plus haut simple
Serge Tremblay 204
Diane Normandin 208

Vitrerie J.P.G.

	P	Q.	Moy
O. Savary	9	1270	141
G. Tremblay	12	2150	179
S. Jourdain	12	1610	134
S. Tremblay	12	2156	179
Cage aux Sports			
M. Lanthier	12	1244	103
G. Bernier	12	1564	130
R. Goyette	9	1564	173
C. Goyette	9	1099	122
St-Jean Ford			
C. L'Heureux	12	1216	101
P. Rémillard	12	1661	138
M. Lemaire	12	1468	122
N. Leclerc	12	1357	113
Z-104 FM			
M. Bombardier	12	1423	118
D. Durant	12	2169	180
B. Giroux	12	1593	132
M. Conforti	12	1812	151
Tissus Cécile & Gisèle			
G. Brunelle	12	1573	131
L. Lapalme	12	1563	130
C. Brunelle	12	1392	116
G. Lachance	12	1379	114
Elect. Technel			
G. Godin	9	1131	125
E. Blain	12	1616	134
G. L'Heureux	9	846	94
L. Barsalou	6	834	139
Che Mi Cho			
J.L. Parenteau	12	1909	159
D. Normandin	12	1753	146
L. Laliberté	12	1758	146
D. Durant	12	1642	136
Ambulance Vézeau			
M. Barsalou	12	1831	152
A. Tremblay	12	2075	172
N. Loyer	3	249	83
C. Vézeau	12	1903	158

6 fév.	13 fév.	Allées
1-6	4-3	1-2
7-4	2-1	3-4
5-3	8-7	5-6
2-8	6-5	7-8

Les «Inter-pro» Ballargeon

Semaine du 28 janvier

L. Courchesne	44	7676
J. Lavertu	41	7596
M. Lance	40	7638
J. Tétrault	38	7912
G. Simard	38	7544
A. Goyette	36	7620
B. Forget	36	7620
C. Boudrias	30	7547

Position des équipes

Léo Courchesne

	Qts	P	Moy
L. Lecomte	4834	51	94
A. Ménard	5703	51	111
J. Ménard	7917	51	155
Y. Lamoureux	7956	48	165
L. Courchesne	8635	51	169
Janvier Tétrault			
C. Bienvenue	9620	57	168
J. Gamache	5177	45	115
L. Duquette	7867	56	140
S. Deshaies	7498	57	131
J. Tétrault	10909	57	191
Germain Simard			
J. Lévesque	6096	57	106
L.P. Lévesque	7748	57	135
L. Simard	6689	48	139
E. Blain	7168	54	132
G. Simard	9495	54	175
Jean Lavertu			
C. Patenaude	8162	57	143
L. Lavertu	8317	54	154
H. Forget	7815	57	137
A. Patenaude	8572	57	150
J. Lavertu	9212	57	161
André Goyette			
H. Ménard	4910	42	116
C. Langlois	9548	57	167
Y. Ménard	9725	57	170
F. Benoit	8876	57	155
A. Goyette	10244	57	179
Jocelyn Ostiguy			
P. Monière	6527	57	114
M.J. Deshaies	7812	57	137
W. Goupil	8687	57	152
J. Lamoureux	3832	24	159
A. Lemieux	1022	6	170
Michel Lance			
M. St-Gelin	8797	57	154
M. Lance	9790	57	171
M. St-Jean	9715	57	170
D. St-Jean	9068	54	167
H. Lance	10114	57	177
Bruno Forget			
J. Béchard	5506	39	141
J.P. Duval	7937	48	165
C. Duval	8527	54	157
B. Forget	8324	57	146
M. Duval	9528	57	167

Semaine
Plus haut simple
Janvier Tétreault 222
Hélène Lance 200
Plus haut triple
Janvier Tétreault 609
Hélène Lance 568
Saison
Plus haut simple
Germain Simard 276
Claire Duval 231

Plus haut triple
Germain Simard 686
Hélène Lance 614
Plus haute moyenne
Janvier Tétrault 191
Hélène Lance 177

4 fév.	11 fév.	Allées
5-8	1-6	1-2
3-2	7-4	3-4
7-6	5-3	5-6
1-4	2-8	7-8

Les Lèves-tôt

Classement 24 janvier

	Qt	Pts
J. Balthazar	19312	101
S. Kershaw	19030	90
R. Rouiller	19123	85
E. Bisaillon	19175	80
C. Dumont	19278	77
B. Gagnon	18857	73
N. Campbell	18381	68
A. Bertrand	18557	66

André Bertrand

	PJ	QT	Moy
A. Zinman	48	8123	169
R. Gagné	54	9417	174
A. Bertrand	57	10346	181
J. Gagné	36	5541	153
Steve Kershaw			
A. Granger	57	10174	178
N. Roy	36	6354	176
S. Bélanger	48	7494	156
S. Kershaw	45	8389	186
Benoit Gagnon			
J.-Y. Gagné	48	8618	179
B. Gagnon	45	8323	185
L. Blouin	39	5896	151
R. Deschenes	54	9194	170
Napoléon Campbell			
G. Zinman	45	7328	162
A. Benoit	57	9275	162
N. Campbell	51	9271	181
L. Allaire	57	9908	173
Robert Rouiller			
G. Bisson	39	6016	154
L. Brault	57	9881	173
R. Rouiller	51	9465	185
C. Bisaillon	51	8772	172
Claude Dumont			
P. Desrochers	57	9879	173
C. Dumont	48	9175	191
Y. Roy	51	8264	162
G. Demers	48	7983	166
Ephrem Bisaillon			
A. Brodeur	54	8506	157
S. Lamarche	51	8243	161
P. Chicoine	54	9591	177
E. Bisaillon	48	9320	194
Jean Balthazar			
E. Tremblay	57	10032	176
G. Lussier	57	9547	167
J.P. Roy	45	7369	163
J. Balthazar	51	9693	190

Les Requins

Classement au 3 février

	PG	PP	Qui
N. Mayea	48	32	8727
Y. Allard	48	32	8362
M. St-Pierre	45	34	8545
A. Sylvain	45	35	8680
G. St-Pierre	43	37	8469
G. Robert	42	38	8880
R. Olivier	40	39	8564
A. Bessette	35	45	8000
G. Lussier	29	50	8507
C. Breton	23	58	8521

Joueurs

G. St-Pierre	12482	60	208
M. St-Pierre	11032	54	204
A. Sylvain	11583	57	203
G. Robert	11722	60	195
G. Lussier	11652	60	194
Y. Allard	11521	60	192
A. Bessette	11459	60	190
R. Olivier	10266	54	190
N. Mayea	10242	54	189
C. Breton	11221	60	187
C. Fontaine	10047	54	186
A. Rémillard	8892	48	185
M. Brault	10547	57	185
M. Audette	11056	60	184
A. L'Heureux	11051	60	184
R. Beauchemin	9925	54	183
L. Brault	10965	60	182
C. Dallaire	10964	60	182
Y. Larivière	10935	60	182
C. Dolbec	10559	58	182
M. Thériault	10751	60	179
A. Roy	10702	60	178
L. Papineau	8536	48	177
C. Trudeau	10666	60	177
Y. Duhamel	9581	54	177
Y. Alexandre	10600	60	176
C. Tremblay	8979	51	176
G. Desnoyers	10505	60	175
M. Patenaude	9964	57	174
E. Roy	10393	60	173
D. Forgues	2063	12	171
G. Roy	9778	57	171
C. Bisaillon	10255	60	170
A. Zinman	8702	54	161
R. Trudeau	9362	60	156
S. Leduc	9354	60	155
M. Audet	8319	54	154
P. Goyette	1839	12	153
C. St-Pierre	9179	60	152
G. Doyon	8003	60	133

Plus haut simple
Napoléon Campbell 275
Plus haut triple
Claude Trudeau 661
Plus haute moyenne
Denis Alexandre 228

Les Sautés

Classement 25 janvier

	PJ	Pts	Qui
Les Sautés	57	46	35794
Les Restants	57	30	33760

Semaine
Plus haut simple
Jocelyne Hutton 111
Robert Laplante 155
Plus haut triple
Nicole Aubin 295
Alain Lafrenière 406

Les Signes Zodiaques

Classement au 19 janvier

	PG	PP	Qui
Sagittaire	16	48	16663
Vierge	40	24	17357
Balance	32	32	16736
Lion	40	24	17075
No 1			
I. Robitaille	6657	51	130
C. Lacasse	6311	48	131
F. Breault	7043	51	138
Y. Robitaille	6163	42	146
L. Robitaille	6505	42	154
No 2			
C. Boucher	6636	45	147
G. Messier	7041	51	138
S. Martineau	5794	51	113
M. Martel	6591	42	156
R. Blais	6854	48	142
No 3			
S. Lapointe	4890	52	95
G. Pelletier	5773	48	120
N. Robitaille	6977	48	145
G. Breault	6848	48	142
J. Boucher	8495	51	166
No 4			
D. Blais	6707	51	131
A. Blais	5194	48	108
S. Dubois	7087	51	138
L. Gauthier	7585	51	148
G. Leduc	6904	42	164
Guy Leduc			**224**
Guylaine Messier			**203**

Plus haut triple
Johnny Boucher 582
Guylaine Messier 521

Légion Canadienne

Semaine du 21 janvier
Position des équipes

Noëlla	82	54	34856
Bruno	76	60	33853
Lynn	72	64	37139
Julie	68	68	32686
Arthur	66	70	33859
Roger	64	72	34019
Yola	64	72	33454
Lucille	60	76	33280

Saison
Plus haute moyenne
Lucille Thibault 156
Bruno Turgeon 151
Plus haut simple
Thérèse Dostie 224
Bruno Turgeon 223
Plus haut triple
Lucille Thibault 628
Bruno Turgeon 571
Semaine
Plus haut simple
Lucille Thibault 183
Elphège Huard 170
Yvon Isabelle 170
Plus haut triple
Lucille Thibault 541
Roger Isabelle 459
Yvan Isabelle 459

Ligue Amitié

Semaine du 18 janvier

Suzanne	78	50	29844
Anita	70	58	29815
Réjeanne	68	60	29096
Denise	60	68	28953
Germaine	60	68	28951
Lucille	48	80	29554

Saison
Plus haute moyenne
Lucille Thibault 152
Irénée Parent 137
Plus haut simple
Lucille Thibault 204
Roger Brunelle 223
Plus haut triple
Lucille Thibault 506
Roger Brunelle 488
Semaine
Plus haut simple
Lucille Thibault 185
Roger Brunelle 168
Plus haut triple
Lucille Thibault 424
Roger Brunelle 451

Les Amis du Vendredi

Semaine du 22 janvier
Position des équipes
Semaine
Plus haut triple
Rita Jetté 379
Elphège Huard 452
Plus haut simple
Rita Jetté 147
Elphège Huard 186
J.-Louis Surprenant 186
Saison
Plus haut triple
Jeanne d'Arc Michaud 455
Jean-Paul Michaud 530
Plus haut simple
Jeanne D'Arc Michaud 182
Jean-Guy Goineau 189

Ligue Bonne Humeur

Semaine du 21 janvier

Jeanne	86	50	33736
Germaine G.	83	53	31130
Réjeanne	82	54	32515
Irène	60	76	31813
Simone	55	81	33514
Germaine B.	42	94	31912

Saison
Plus haute moyenne
Réjeanne Lapointe 134
Irénée Parent 139
Plus haut triple
Jeanne Roy 452
René Collette 504
Plus haut simple
Jeanne Roy 199
Marcel Dupont 194

Semaine
Plus haut triple
Réjeanne Lapointe 403
Irénée Parent 417
Plus haut simple
Réjeanne Lapointe 146
René Collette 156

Ligue Bonne Entente

Semaine du 19 janvier
Position des équipes

Cécile	80	56	32227
Denise	78	58	30873
Nicole	75	61	32656
Doris	68	68	31332
Gaby	66	70	31233
Jeanne	65	71	31312
Alice	64	72	32952
Rita	64	72	30342
Jacqueline	62	74	31992
Claire	58	78	32272

Saison
Plus haute moyenne
Jeanne Roy 124
Plus haut triple
Adrienne Pariseau 490
Plus haut simple
Pierrette Dumberry 203
Semaine
Plus haut triple
Pierrette Dumberry 397
Plus haut simple
Monique Laroche 160

Ligue des 100 Watts

Classement 25 janvier

	PG	Pts	Qui
Art Floral	54	82	40215
Santé Richaud	54	65	36022
École de cond. Aubé	54	63	37369
Rest. Le Normand	54	60	39602
Garage R.P.M. Houle	54	59	37209
Aciers H&H	54	49	35796

Semaine
Plus haut simple
Adèle Bessette 161
Normand Lemoine 190
Plus haut triple
Suzanne Desmarais 423
Normand Lemoine 547

Ligue Féminine

Semaine du 20 janvier

Denise B.	88	64	33619
Jeannine	83	61	34001
Denise P.	81	63	36576
Josée	78	66	33180
Noëlla	74	70	34156
Christiane	72	72	34325
Irène	70	74	34283
Carmen	32	112	33100

Saison
Plus haute moyenne
Lucille Thibault 157
Plus haut simple
Thérèse Dostie 236
Plus haut triple
Lucille Thibault 584
Semaine
Plus haut simple
Lucille Thibault 188
Plus haut triple
Lucille Thibault 504

Ligue Junior du Samedi

Classement 23 janvier

	Qt	Pts
J.F. Guay	22891	43
M. Séguin	22907	42
C. Goyette	22745	36
V. Agostino	22622	35
C. Lebeau	22557	33
L.P. Dextraze	22657	27
F. Ménard	22627	27
M. Jean	22476	27

Caroline Lebeau

	PJ	QT	Moy
C. Lebeau	51	3273	64
S. Langlois	51	3504	68
S. Trépanier	24	2358	98
G. Raymond	3	131	43
Vicki Agostino			
D. Mondor	51	3338	65
V. Agostino	45	3589	79
Mylène Séguin			
M. Séguin	51	4965	97
A.M. Séguin	51	3614	70
M. Shuragaillo	39	3891	99
Jean-François Guay			
D. St-Gelais	51	5866	115
J.F. Guay	39	4729	121
F. Provencher	24	2276	94
Louis-Philippe Dextraze			
S. Guay	48	5630	117
J. Bonneau	51	4701	92
L.P. Dextraze	48	5636	117
Frédérick Ménard			
P. England	45	4007	89
M. Jean	45	3563	79
F. Ménard	51	5456	107
Mélanie Jean			
T. Goyette	51	2450	48
J. Jean	51	2382	46
M. Jean	51	4300	84
Cathy Goyette			
M.E. Gravel	48	3830	79
J. Dumont	51	2902	56
C. Goyette	51	5063	99

Semaine
Plus haut simple
Joey Bonneau 136
Mélanie Jean 138
Plus haut triple
Daniel St-Gelais 379
Cathy Goyette 330

Saison
Plus haut simple
Sébastien Guay 189
Cindy Blain 190
Plus haut triple
Jean-François Guay 435
Cindy Blain 460
Plus haute moyenne
Jean-François Guay 121
Cathy Goyette 99

Ligue Les Bons Amis

Classement 24 janvier

	Qt	Pts
G. Meunier	39400	104
D. Lebeau	38910	100
Pierre Bélanger	39626	95
R. St-Germain	39059	92
Pa. Bélanger	38337	86
P. Lusignan	38961	76
B. Goulet	38227	67
M. Robert	39303	52

Bruno Goulet

	PJ	QT	Moy
D. Doyon	60	7053	117
G. Cédras	57	8564	150
C. Caumartin	60	9457	157
B. Goulet	63	11047	175
Pierre Lusignan			
M. Rivard	57	7055	123
C. Vézeau	63	9319	147
P. Lusignan	63	10029	159
C. Saingelin	30	4599	153
Patrick Bélanger			
J. St-Germain	27	3293	122
L. Meunier	60	8650	144
Y. Brunelle	63	10034	159
P. Bélanger	63	10638	168
Robert St-Germain			
M. Robichaud	60	8329	138
G. Mailloux	60	9759	162
R. St-Germain	57	9696	170
D. Caron	27	3882	143
Denis Lebeau			
R. Lacoste	60	7506	125
D. Robert	63	9730	154
H. Dion	48	7114	148
D. Lebeau	60	10474	174
Gilbert Meunier			
M. Barsalou	63	8254	131
L. Thuot	60	8776	146
J. Meunier	60	9723	162
G. Meunier	63	11146	176
Michel Robert			
D. Patenaude	54	7472	138
A. Cedras	60	9447	157
D. Legault	63	9616	152
M. Robert	42	7432	177
Pierre Bélanger			
J. Mailloux	54	7207	133
Gh. Emard	63	9346	148
Gi. Emard	63	10290	163
P. Bélanger	63	11675	185

Semaine
Plus haut simple
Gilbert Meunier 254
Annette Cedras 204
Plus haut triple
Pierre Bélanger 597
Annette Cédras 514

Saison
Plus haut simple
Pierre Bélanger 258
Yolande Brunelle 219
Plus haut triple
Denis Lebeau 652
Yolande Brunelle 566
Plus haute moyenne
Pierre Bélanger 185
Yolande Brunelle 159

Ligue masculine du Royaume

Semaine du 24 janvier

Marc	195
Charles	188
Daniel	184
André	178
Yvan	176
Manuel	174
Patrice	159
Mario	156
Yves	155
Martin	144

Semaine
Plus haut simple
Patrice Trahan 233
Plus haut triple
Marc Lamontagne 557
Saison
Plus haute moyenne
Daniel Dumont 168
Plus haut simple
Gilles L'Écuyer 247
Plus haut triple
Daniel Dumont 636

Ligue Mixte O'Keefe

Classement 18 janvier

Claude	91	45	37360
Jacques	79	57	37907
Gérardine	78	58	35675
Sylvie	78	58	34605
Gérard	76	60	34790
Gilles	69	67	35089
Léopold	56	80	35904
Denise	55	81	35180
Bruno	50	86	34844
Thérèse	48	88	33624

Saison
Plus haute moyenne
Suzanne Galipeau 138
Gérard Gadoury 147
Martin Pluk 147
Plus haut triple
Suzanne Galipeau 510
Gérard Gadoury 552
Plus haut simple
Suzanne Galipeau 195
Michel Hamel 238
Semaine
Plus haut triple
Suzanne Galipeau 440
Claude Raymond 526
Plus haut simple
Irène Arsenault 171
Michel Hamel 238

VIDANGE D'HUILE PLUS

(pour automobiles seulement)

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD - SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU - CHAMBLY

TOUT LE MOIS DE FÉVRIER

- Vidange d'huile et filtre comprenant jusqu'à 5 litres d'huile TLO argent 5W30 Shell.

NOTE: supplément pour certaines marques d'automobiles requiérant des huiles et des filtres spéciaux

- Graissage
- Plein du réservoir de lave-glace (maximum de 4 litres de bleu ultraclair)
- Permutation des roues
- Vérification pour votre sécurité (visuellement)

	BON	À VÉRIFIER	À RÉPARER		BON	À VÉRIFIER	À RÉPARER
Jambes de force avant		✓		Courroies		✓	
Jambes de force arrière		✓		Liquide lave-glace		✓	
Pneus avant		✓		Essuie-glace		✓	
Pneus arrière		✓		Densité antigel		✓	
Pression des pneus		✓		Filtre à air		✓	
Conduite		✓		Radiateur		✓	
Silencieux		✓		Boyaux du radiateur		✓	
Tuyaux		✓		Boyaux de chaufferette		✓	
Supports d'échappement		✓		Phares avant		✓	
Lubrifier pont arrière		✓		Feux clignotants		✓	
Liquide de freins		✓		Feux de recul		✓	
Conduits de liquide à freins		✓		Feux de position		✓	
Liquide servodirection		✓		Plaquettes de freins		✓	
Huile moteur		✓		Tambours		✓	
Liquide de transmission		✓		Disques		✓	

Pour seulement

23,50

taxes incluses

Venez nous voir pour votre sécurité parce que...
Notre ambition est de vous voir
Notre satisfaction est de vous revoir

LES PNEUS Robert Bernard

Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

765, rue Principale
Saint-Paul d'Abbotsford
379-5757

450, Grand-Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2395

965, boul. Périgny
Chambly
658-1342

Ligue Richelieu Métal du Québec

Classement
31 janvier 93

	PJ	PP	Qui
Les Chalumeaux	236	123	40277
Les Boulons	185	175	40028
Les Armatures	181	178	39367
Wedje-It	171	189	39250
Les Spinners	154	206	38600
Les Inoxydables	152	208	38865

Les Boulons

	Qui	P	Moy.
C. Huard	3183	36	88
A. Larose	8234	54	152
D. Gagné	3754	24	156
G. Plourde	8346	54	154

Les Chalumeaux

L. Plourde	6733	54	124
S. Benjamin	8143	54	150
P. Audet	7835	51	153
P. Rochefort	6671	42	158

Les Spinners

S. Binette	4445	48	92
L. Brunelle	6362	51	124
Y. Perron	8707	54	161
G. Pelerin	8023	48	167

Les Inoxydables

A. Benjamin	5800	54	107
L. Gignac	5882	54	108
H.P. Huard	5246	39	134
J. Normandeau	8068	54	149

Wedje-It

F. Normandeau	5753	54	106
C. Benjamin	6868	54	127
R. Lévesque	6245	45	138
M. Gignac	9115	54	168

Les Armatures

L. Binette	5476	51	107
L. St-Denis	6554	48	136
M. Perron	7558	51	148
Y. Plourde	9209	54	170

Plus haut simple

Yves Plourde	244
Louise Brunelle	171

Plus haut triple

Gaétan Pellerin	601
Cécile Benjamin	454

Plus haute moyenne

Yves Plourde	170
Monique Perron	148

Ligue de quilles «mardi 18h30»

Semaine du 26 janvier
Classement

	Qt	Pts
J. Agostino	40455	105
G. St-Gelais	40817	92
E. Tremblay	40954	88
P. Bertrand	40372	80
M. Proulx	40355	73
J. Proulx	39692	59
A. Cormier	39273	59
H. Lance	39648	50

Paul Bertrand

	QT	PJ	Moy
P. Bertrand	10062	57	176
S. Bonin	8665	57	152
G. Oligny	10812	57	189
L. Martin	8628	54	159

Micheline Proulx

M. Proulx	9850	57	172
R. Hébert	8117	48	169
P. Daigneault	9344	54	173
M. Daigneault	6654	54	123

Joseph Agostino

J. Agostino	10310	57	180
H. Morin	7810	57	137
V. Agostino	6229	36	173
P. Fournier	8429	57	147

Julie Proulx

J. Proulx	7485	51	146
R. Lessard	9466	54	175
J.P. Proulx	8883	57	155
C. Langlois	9347	57	164

Éric Tremblay

E. Tremblay	9749	57	171
K. Coulombe	7492	57	131
J.D. Martin	9180	57	161
G. Argoin	6650	42	158

Gabrielle St-Gelais

G. St-Gelais	9071	57	159
D. Bourdon	8844	57	155
Y. Daneau	7898	57	138
C. Daneau	6943	57	121

Adriana Cormier

A. Cormier	8540	54	158
G. Zinman	1618	9	179
L. Desautels	7375	51	144
E. Robert	7122	54	131

Hélène Lance

H. Lance	9207	54	170
J. Bernier	7918	54	146
Y. Allard	8108	57	142
C. Dumont	6719	54	124

Semaine
Plus haut simple

Jean-Denis Martin	259
Hélène Lance	210

Plus haut triple

Louis Martin	622
Hélène Lance	592

Saison
Plus haut simple

Jean-Denis Martin	259
Sylvie Bonin	229

Plus haut triple

Gilles Oligny	661
Micheline Proulx	609

Plus haute moyenne

Gilles Oligny	189
Micheline Proulx	172

Ligue Mixte Industrielle

Semaine du 22 janvier
Position des équipes

Arthur	84	52	37233
J.-Guy	77	59	35658
Gaby	76	60	36332
Ginette	72	64	34348
Raymond	69	67	36666
Robert	68	68	24097
Michel	62	74	35099
Charles	62	74	34034
Gérard	60	76	33678
Daniel	50	86	34229

Saison
Plus haute moyenne

Noëlla Charron	131
Charles Charron	158

Plus haut simple

Sylvie Vallières	195
Hubert Laporte	236

Plus haut triple

Noëlla Charron	470
Charles Charron	616

Semaine
Plus haut simple

Huguette Provost	178
Gérard Gadoury	200

Plus haut triple

Lise Tringle	425
Hubert Laporte	498

Les Copains de la Montagne

Classement au 22 janvier

	PG	PP	Qui
Red's	88	56	38419
Pirates	70	74	38045
Angels	70	74	37580
Blue Jays	60	84	38177

Blue Jays

Luc	5117	47	109
Gisèle	6996	51	137
Jean-Paul	3148	24	131
Tintin	8187	54	152
Henri	7079	45	157

Pirates

Cathou	5494	50	110
Nicole	4700	36	131
Lisette	7884	54	146
Jos	7667	51	150
Jean-Claude	8488	51	166

Red's

Chantal	6112	54	113
Jean-Marc	5634	45	125
Josée	6238	48	130
Roger	8163	51	160
Jojo	9119	54	169

Angels

Maurice	5438	54	101
Alberte	8312	54	135
Colette	5688	42	135
Michel	7802	51	153
Huguette	8571	51	168

Plus haut triple

Jojo	585
Lisette	536

Plus haut simple

Roger	233
Huguette	205

Mont Saint-Grégoire

Classement au 18 janvier

	PG	PP	Qui
Boucherie L.&L. Boucher	66	86	51743
Imprimerie P. Labelle	80	72	51618
Erablière Au Sous-Bois	67	85	49765
Bar Le Passant	91	61	50308

Équipe no 1

J. Lemonde	2690	18	149
G. Laguë	6732	45	149
N. Bricault	7746	57	135
C. Ouellette	6331	39	162
G. Longtin	3782	25	151
R. Boucher	7903	45	175

Équipe no 2

Y. Labelle	7489	56	133
S. O'Cain	7439	53	140
J. Plourde	7437	50	148
D. Viens	8625	57	151
A. Charbonneau	6281	42	149
J.C. Ouellette	9659	57	169

Équipe no 3

A. Pelletier	1169	12	97
G. Gilbert	5308	42	126
M. Tétreault	7720	51	151
C. Barrière	7338	54	135
D. Boucher	6758	42	160
J. Ouellette	9721	57	170

Équipe no 4

P. Brault	4774	42	113
M. Normandin	6648	51	130
S. Robert	6429	45	142
R. Lussier	8115	57	142
A. Benoit	8228	54	152
A. Paquette	8760	56	156

Saison
Plus haut triple

Jocelyn Ouellette	609

Plus haut simple

Robert Boucher	244

Semaine
Plus haut triple

Steve O'Cain	529

Plus haut simple

Joseph Plourde	200

Ligue mixte «Copains» O'Keefe

Semaine du 22 janvier

Denis	86	50	37165
Mario	80	56	38606
Jean-Paul	75	61	37408
Yvan	69	67	37384
André	67	69	36562
Pierre	64	72	36509
Daniel	62	74	35220
Claire	62	74	35204
Manuel	59	77	36070
Alain	56	80	31973

Semaine
Plus haut triple

Gisèle Giroux	459
Mario Dumont	591

Plus haut simple

Claire Vallières	167
Mario Dumont	248

Saison
Plus haute moyenne

Gisèle Giroux	129
Daniel Dumont	160

Plus haut triple

Gisèle Giroux	481
Mario Dumont	591

Plus haut simple

Gisèle Giroux	196
Mario Dumont	252

Ligue RBL Ventilation

	P	Moy
Plomberie R. Rioux	54	
Minute Viande	53	
Martin Nettoyeur	51	
Cermatic	49	
Fleuriste Talys	48	
Chez Irène BBQ	46	
Distribution S.L.G.	45	
Salon Jeannine	44	
Boucherie Jean Talon	43	
RBL Ventilation	41	

Chez Irène BBQ

N. Raymond	8628	57	151
G. Durant	9072	57	159
C. Denis	8057	57	141
R. St-Pierre	6483	39	166

Fleuriste Talys

L. Boulet	**6489**	**54**	**12-**
N. Rioux	**6651**	**54**	**123**
S. Leduc	**8808**	**57**	**154**
R. Brodeur	**10008**	**57**	**175**

Martin Nettoyeur

F. Perron	1800	12	150
C. Yelle	6036	39	154
M. Bélanger	8317	51	163
G. Ouellette	9773	57	171

RBL Ventilation

G. Audette	7830	57	137
J.P. Quintal	8295	57	145
M. Laliberté	8579	54	158
T. St-Pierre	9200	57	161

Distribution S.L.G.

M. St-Jean	6721	48	140
L. Campbell	7661	54	141
G. Grenier	8836	51	173
O. Roy	10376	57	182

Plomberie R. Rioux

G. Rioux	8042	57	141
S. Quenneville	7591	51	148
P. Rémillard	7154	45	158
S. Roman	8641	54	160

Cermatic

L. Robert	7157	51	140
S. Trépanier	5244	42	124
Y. Ross	8500	57	149
J. Lamarche	8667	51	169

Boucherie Jean Talon

G. Samson	7734	57	135
C. Barrière	5925	45	131
S. Richard	7183	51	140
R. Ouellette	10315	57	180

Minute Viande

R. Beauregard	6537	51	128
K. Bélanger	8119	54	150
G. Doyon	7699	57	135
A. Raymond	10044	57	176

Salon Jeannine

D. Brault	7464	57	130
B. Vachon	6823	51	133
S. Denis	7642	48	159
A. Durant	11226	57	196

Plus haute moyenne

Thérèse St-Pierre	161
Allan Durant	196

Plus haut simple

Germain Ouellette	235
Thérèse St-Pierre	201

Plus haut triple

Allan Durant	637
Gisèle Durant	522

Saison
Plus haut simple

Gisèle Durant	223
Germain Ouellette	262

Plus haut triple

Gisèle Durant	565
Allan Durant	700

Multisport O'Keefe

Position des équipes

No. 1

D. Goyette	6932	57	121
M. Choquette	7797	60	129
M. Roberge	8546	60	142
C. Lamarre	3485	24	145
S. Martin	9432	57	165
			702

No. 2

J. Leclerc	2721	24	113
S. Guay	3809	33	115
M. Huet	1860	12	155
A. Gravel	8305	51	162
G. Lamarche	3713	21	176
			721

No. 3

A. Fontaine	8259	60	137
R. Ménard	8389	60	139
R. Roy	7828	54	144
R. Gadoury	6856	45	152
M. Patenaude	10658	60	177
			749

No. 4

L. Deland	7436	57	130
J.C. Ouimette	8878	60	147
A. Boucher	7453	57	130
H. Fontaine	9327	60	155
F. Ouimette	9391	57	164
			726

No. 5

A. Boissonneau	7881	60	131
S. Drouin	2270	14	162
P. Campbell	4766	33	144
G. Génier	9736	60	162
A. Daunais	9833	57	172
			771

No. 6

P. Ménard	6093	51	119
J. Donais	7479	57	131
L. Dupéré	8206	60	136
S. Thibault	9484	60	158
S. Dupéré	10408	60	173
			717

No. 7

L. Thériault	6316	56	112
N. Lamothe	9334	60	155
S. Girard	6398	45	142
M. Lalonde	9773	60	162
G. Boucher	10464	60	174
			745

No. 8

M. Lataille	7654	60	127
L. Marceau	7823	60	130
C. Giroux	7853	51	153
C. Béland	8643	57	151
L.G. Martin	10013	60	166
			727

No. 9

S. Rogowski	8200	60	136
M. Caron	7046	60	117
C. Séguin	6635	51	130
L. Gravel	8278	57	145
B. Baillargeon	10686	60	178
			706

No. 10

G. Pruneau	6026	60	100
G. Martel	7293	60	121
G. Séguin	7985	57	140
C. Meunier	8074	57	141
D. Girard	9719	60	161
			663

No 11

F. Duquette	6431	60	107
C. Duteau	7025	57	123
M. Martin	8875	60	147
R. Dupéré	8844	60	147
G. Dupéré	9744	60	162
			686

No 12

P. Lapierre	6094	57	106
L. Gagné	7769	57	136
R. Nolet	774	6	129
R. Lamarche	9645	60	160
M. Thériault	10555	60	175
			706

Plus haute moyenne

Bernard Baillargeon	178
Sylvie Martin	165

Plus haut triple

Sylvain Dupéré	679
Nancy Lamothe	595

Plus haut simple

Sylvain Dupéré	266
Nancy Lamothe	243

Classement

M. Patenaude	88	47948
L.G. Martin	80	47926
S. Martin	80	47375
G. Boucher	79	47748
B. Baillargeon	68	47593
A. Daunais	67	47779
G. Dupéré	66	47066
A. Gravel	65	46944
M. Thériault	64	47956
F. Ouimette	63	47220
S. Dupéré	61	46983
D. Girard	59	46927

Pinto

Classement

	Pts	Q.	
Terminus St-Jean	88	52	16982
Y. Landry	76	63	16583
Création Chocs	75	65	16989
M. Morrier	75	65	16836
Ent. Carole Métro	73	66	16903
Dextradeur	67	72	16571
Bar du Coin	64	75	16415
Profile	63	77	16597
Familion Inc.	63	77	16553
Le Boucan	54	86	16260

Profile

F. Manfred	8403	51	164
F. St-Denis	8959	51	175
J.L. Boutin	8447	48	175
A. Lebeau	8173	45	181

Terminus St-Jean

L. René	8876	51	174
C. Ouellette	7834	45	174
J. Ouellette	8568	48	178
J.C Ouellette	7632	42	181

Métro Dextradeur

C. Ducharme	8504	51	166
J. Marcoux	8338	48	173
R. Vloico	8958	51	175
J. Poirier	9869	51	193

Familion Inc.

C. Roy	6495	45	144
M. Thibault	8754	51	171
P. Beauchemin	8790	51	172
C. Fontaine	9527	51	186

Création Chocs

D. McNally	9001	51	176
A. Nadeau	9197	51	180
B. Baillargeon	9261	51	181
A. Rémillard	8416	45	187

Yvon Landry

Y. Landry	5642	33	170
E. Langevin	5678	33	172
Y. Leduc	7323	39	187
J. Savard	7697	39	197

Bar du Coin

H. O'Cain	7372	51	144
J.M. Leduc	8704	51	170
B. MacDonald	9368	51	183
W. Basque	9515	51	186

Le Boucan

M. Desranleau	7780	48	162
A. Filion	8572	51	168
G. Boucher	8655	51	169
D. Brault	8831	51	173

Les Entreprises Carole

L. Allaire	7875	48	164
M. Patenaude	8672	51	170
A. Langevin	8995	51	176
P. Davis	9072	51	177

Michel Morrier

C. Gagné	7146	48	148
M. Pelletier	7885	48	164
M. Morrier	8978	51	176
R. Beauchemin	9103	48	189

Plus haut simple

Bernard Baillargeon	265

Plus haut triple

Dennis McNally	673

Plus haute moyenne

Jocelyn Savard	197

Prudentielle d'Amérique Ligue mixte

Le 29 janvier
Position

A. Horrobin	58	40145
L. Trudeau	56	39821
D. Benjamin	51	39494
A. Dubois	48	39498
R. Fortin	47	39461
J. Rémillard	47	39731
R. Boudreau	46	39475
J.G. Bourassa	45	39478
M. Lusignan	44	39398
Yves Roy	43	39771
G. St-Jean	41	39392
P. Patterson	41	39109

Classement

Alex Horrobin	184.7
Serge Larose	183.1
Jean-Guy Bourassa	174.3
Léo Trudeau	174.2
Yves Roy	174.1
Roland Beauvolsk	170.3
Pat Patterson	169.9
Richard Fortin	168.3
Marcel Lusignan	167.9
Jacques Gosselin	165.1
Roger Lemay	162.6
Jean Dumberry	162.6
Jacques Rémillard	162.1
Richard Boudreau	161.5
Eric Castonguay	159.3
Luc Côté	156.6
André Dubois	156.4
Denis Lapointe	155.6
Gilbert St-Jean	149.8
Daniel Benjamin	149.2
Marcelin Bouchard	144.9
Guy Ste-Marie	143.5
Léo Lord	143.3
Lucien Hamelin	131.4
Lisette Lemay	163.0
Ginette Breault	161.8
Reina Lusignan	159.4
Hélène Fontaine	158.5
Lucie Dubois	155.8
Claudette Yelle	154.4
Carmelle Courchesne	152.9
Lise St-Pierre	152.1
Huguette Laberge	150.5
Johanne St-Jean	143.4
Francine Dolbec	142.9
Christiane Galipeau	142.9
Sylvie Rousselle	140.7
Sylvie Dolbec	139.5
Pierrette Horrobin	137.1
Nicole Bouchard	135.5
Hélène Fortin	134.5
Paulette Boudreau	133.9
Johanne St-Germain	131.6
Tanya Drolet	129.9
Lucie Brault	127.6
Sylvie Raymond	125.4
Huguette Hamelin	123.5
Josée Gosselin	119.8

Resto Bar L'Entre Deux

Classement au 31 janvier

	PG	PP	Qui
De-De-Traqués	24	0	4629
Complices	16	8	4085
Roule Ta Boule	8	16	3655
Valérie Purple Power	0	24	3559

Roule ta boule

J. Landry	2729	39	69
Y. Raymond	5515	54	102
N. Dupuis	1057	9	117
C. Barrière	5785	45	128

Valérie Purple Power

V. Brault	4574	42	108
P. Corbeil	4977	48	103
Louise	3788	54	70
D. Tremblay	4915	42	117

Les Complices

J. Tanguay	5142	45	114
I. Boucher	4488	45	99
C. Gagnon	5769	54	106
G. Truchon	3498	33	106

Les De-De-Traqués

D. Gaudreault	6362	54	117
J.G. Marcil	793	6	132
L. Lévesque	5799	54	107
D. Rivard	6672	54	123

Plus haut simple

Danny Gaudreault	236
Chantal Gagnon	214

Plus haut triple

Danny Gaudreault	655
Chantal Gagnon	595

Classique Senior

Le 1 février 93
Classement

	PG	PP	Tot
C. Poulin	22	10	3152
G. Lemieux	21	11	3084
G. Georges	16	16	3079
J.P. Desnoyers	15	17	2860
A. Rémillard	13	19	2821
A. L'Heureux	9	23	2886

J.P. Desnoyers	1210	6	201
G. Georges	1204	6	200
G. Lemieux	1190	6	198
A. L'Heureux	1125	6	187
M. Audette	1105	6	184
C. Poulin	1042	6	173
F. Manfred	1012	6	168
J.R. Archambault	1005	6	167
J. Dufour	961	6	160
L. Blanchette	959	6	159
Y. Ross	935	6	155
J.L. Sheink	934	6	155
G. Lussier	932	6	155
J.G. Durivage	914	6	152
A. Rémillard	877	6	146
P. Raymond	863	6	143
P. Rouleau	827	6	137
J. Brassard	412	3	137

Plus haut simple

Gilles Georges	243

Plus haut triple

Gaétan Lemieux	660

Plus haute moyenne

Jean-P. Desnoyers	201

Sportive du Haut-Richelieu

Le 4 février 93
Classement

	PG	PP	Tot
P. Bélanger	100	59	17172
D. Audette	95	65	17389
Ro. Hamel	95	65	17340
Ai. Raymond	87	72	17044
R. Bélanger	82	78	17763
Mi. Gauthier	80	80	16905
P. Fréchette	76	84	17283
Ma. Gauthier	74	86	17272
Ri. Hamel	70	90	16665
Al. Raymond	69	91	16908
P. Desnoyers	67	92	16807
R. Beaudry	63	96	16694

P. Desnoyers	4295	21	204
Al Raymond	11001	54	203
D. Audette	11490	57	201
R. Bélanger	11417	57	200
P. Fréchette	10567	54	195
Ai. Raymond	10902	57	191
R. Beaudry	10838	57	190
Ma. Gauthier	10771	57	188
Mi. Gauthier	10667	57	187
M. Guay	10650	57	186
Ri. Hamel	10600	57	185
Ro. Hamel	10585	57	185
Y. Duhamel	9921	54	183
P. Bélanger	10441	57	183
S. Kershaw	1628	9	180
C. Croussette	8647	48	180
C. Denis	8056	45	179
G. Dextraze	10191	57	178
J. Charron	9597	54	177
J. Trahan	8531	48	177
A. Lincourt	10087	57	176
R. Beauvolsk	9546	54	176
Y. St-Pierre	10016	57	175
D. Skelling	9469	54	175
F. Thuot	9464	54	175
D. Lapalme	9982	57	175
J.C. Daigneault	9435	54	174
G. Larivière	9432	54	174
J.D. Martin	1568	9	174
J. Tétreault	9370	54	173
R. Thibodeau	9852	57	172
C. Rondeau	9828	57	172
G. Lemaire	9308	54	172
S. Brosseau	9765	57	171
R. Duchesneau	9666	57	169
R. Jarry	9582	57	168
A. Tremblay	9026	54	167
R. St-Gelin	9422	57	165
C. Grégoire	9395	57	164
G. Lussier	9343	57	163
P. Rémillard	7856	48	163
J. Vachon	8839	54	163
M. Lapointe	9326	57	163
Y. Lachance	7346	45	163
M. Desranleau	9272	57	162
J. Meunier	8661	54	160
P. Daigneault	8486	54	157
M. Daigneault	7923	57	139

Plus haut simple

Richard Beaudry	276

Plus haut triple

Denis Audette	723

Plus haute moyenne

Pierre Desnoyers	204

Superligue Juniors

Semaine du 24 janvier
Classement

	Q	Pts
M. Couture	27075	45
S. Goyette	27200	43
S. St-Pierre	27436	39
B. Couture	26924	37
E. St-Pierre	27059	33
E. Normandin	26197	31
M. Goupil	26661	30
E. Deschenes	26931	29

Samuel Goyette

	P	Q	Moy.
S. Goyette	54	8023	148
P. Alexandre	39	6014	154
G. Tétreault	48	7058	147

Stéphane St-Pierre

S. St-Pierre	54	9043	167
N. Agostino	51	6529	128
V. Blondeau	48	6224	129

Mélanie Goupil

M. Goupil	48	7520	156
J. Fortin	48	6873	143
M. Normandin	42	5476	130

Éric Normandin

E. Normandin	36	5780	160
P. Dextraze	54	7057	130
C. Blain	27	3419	126

Éric St-Pierre

E. St-Pierre	51	8160	160
E. Lussier	54	7928	146
J. Gamache	54	7434	137

Éric Deschenes

E. Deschenes	45	7468	166
S. St-Pierre	54	7909	146
P. Dextraze	51	5788	113

Benoit Couture

B. Couture	45	7754	172
S. Poirier	48	7484	155
E. Robert	45	5020	111

Sylvain Roy

P. Verstricht	48	7663	159
M. Couture	42	5628	134
I. St-Pierre	27	3575	132

Semaine
Plus haut simple

Patrick Verstricht	203
Geneviève Tétreault	215

Plus haut triple

Patrick Verstricht	579
Mélanie Goupil	592

Saison
Plus haut simple

Stéphane St-Pierre	236
Nadia Agostino	216

Plus haut triple

Stéphane St-Pierre	633
Mélanie Goupil	592

Plus haute moyenne

Benoit Couture	172
Mélanie Goupil	156

Superligue Molson

Semaine du 25 janvier
Classement

	Q	Pts
Net. Martin Ébénisterie	9579	12
Bigo	9181	10
Plomb. St-Luc	9189	9
Marina Le Nautique	9404	8
Tapis Paquette & Laplante	9317	7
Salon quilles Baillargeon	9298	7
Surge	8862	7
Mercerie P. Dussault	9081

Quand on pousse, on pousse égal... avec nos prix

HYUNDAI

On évolue à votre avantage

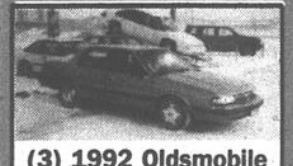
MARCEL MÉNARD, représentant

ROCK LAUZIER, représentant

MANUEL DUSSEAULT représentant

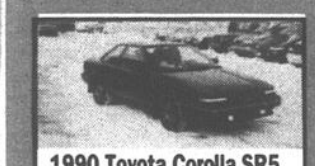
Plus de 50 voitures en inventaire

Toutes nos voitures sont inspectées et garanties



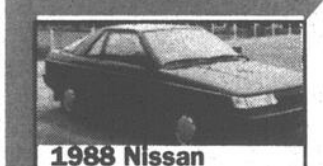
(3) 1992 Oldsmobile Ciera
bleu, tout équipé, 33 000 km
13 450$

1992 Pontiac Grand Prix
tout équipé, 29 000 km, garantie 3 ans/60 000 km



1990 Toyota Corolla SR5
climatiseur, 47 000 km, 5 vitesses, balance de garantie 5 ans/100 000 km
9 650$

1992 Plymouth Acclaim
V-6, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable, cassette



1988 Nissan Sentra XE
2 portes, volant ajustable, 73 000 km, 5 vitesses
5 995$

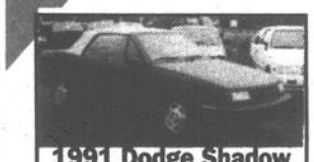
1992 Chrysler Dynasty
blanc, tout équipé, 24 000 km, prix super!

1987 Mazda B2600
4x4, boîte 5 vitesses
5 795$

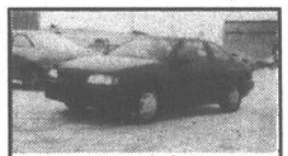
1991 YJ
24 000 km, blanc
11 600$
négociable

1991 Dodge Dakota King Cab
52 000 km, automatique, balance de garantie 7 ans/115 000 km
10 895$

1991 Ford Aérostar
modèle sport, rouge, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable, 34 000 km, balance de garantie
13 995$



1991 Dodge Shadow
décapotable, 26 000 km, aut., balance de garantie 7 ans/115 000 km
10 995$



1991 Scoupe L
rouge, servodirection, 5 vitesses, 31 000 km
7 995$

1990 Jeep YJ
rouge, 67 000 km, 5 vitesses, balance de garantie 7 ans/115 000 km
~~9 995$~~ **8 995$**

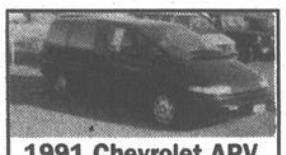
1992 GMC 20
diesel, 40 000 km, garantie 3 ans/60 000 km, moteur garanti jusqu'à 150 000 km

1990 Nissan Pathfinder
38 000 km, 5 vitesses, 4 portes, balance de garantie

1991 Eagle Vista GT
32 000 km, 5 vitesses, balance de garantie
5 995$

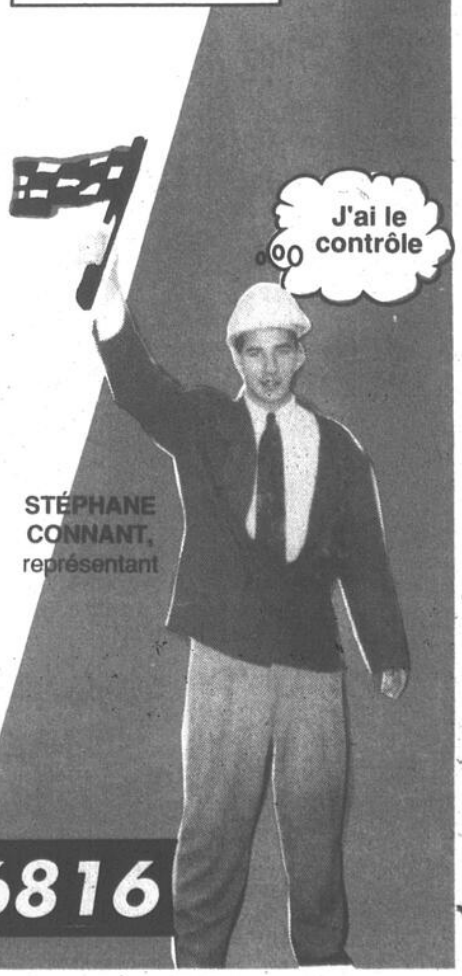
1991 Pontiac 6000 LE
V-6, climatiseur, 26 000 km, garantie GM
Spécial 10 995$
(toutes taxes incluses)

1990 Mazda MPV
68 000 km, 7 passagers, balance de garantie 5 ans/110 000 km



1991 Chevrolet APV
très équipé, 30 000 km, roues «mags», 6 passagers, climatiseur
14 895$

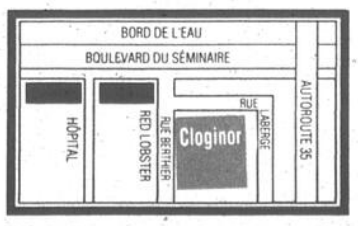
1991 Lumina APV
5 passagers, climatiseur, verrouillage électrique des portes
12 995$



STÉPHANE CONNANT, représentant

HD HYUNDAI

CLOGINOR
ST-JEAN



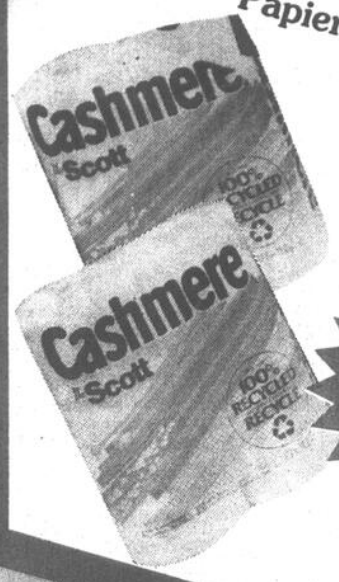
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-6816**

SUPER ESSAIM PAPILLON

ALAIN & GUY-M. PAPILLON

C'EST BEAUCOUP PLUS

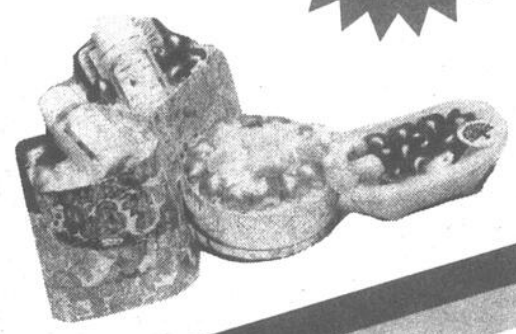
CASHMERE
Papier hygiénique
4 rouleaux



69¢

GLOBALUX
Bain de céramique ou boîte ronde ou carrée ou ovale avec perles de bain ou bain moussant

5.99 ch.



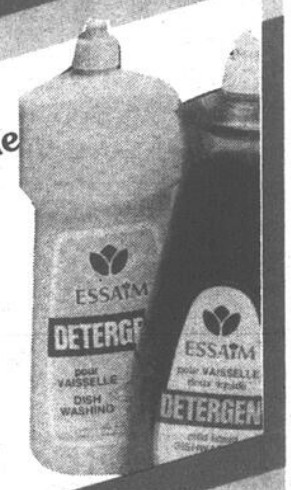
- LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE
- DÉPARTEMENT D'ORTHOPÉDIE
- DÉPARTEMENT D'HOMÉOPATHIE
- SERVICE SPÉCIALISÉ AUX DIABÉTIQUES
- SERVICE DÉVELOPPEMENT PHOTO
- OUVERT 7 JOURS - 7 SOIRS

Valables du 31 janvier au 13 février 1993. Limite 4 par client.

MOIRS
Coeur humoristique
75 g

2.59

ESSAIM
Liquide à vaisselle
1 L



99¢

Sweetheart solide ou Garfield, coeur solide, 150 g ou petit coeur en chocolat Format de 16 ou rose en chocolat 150 g

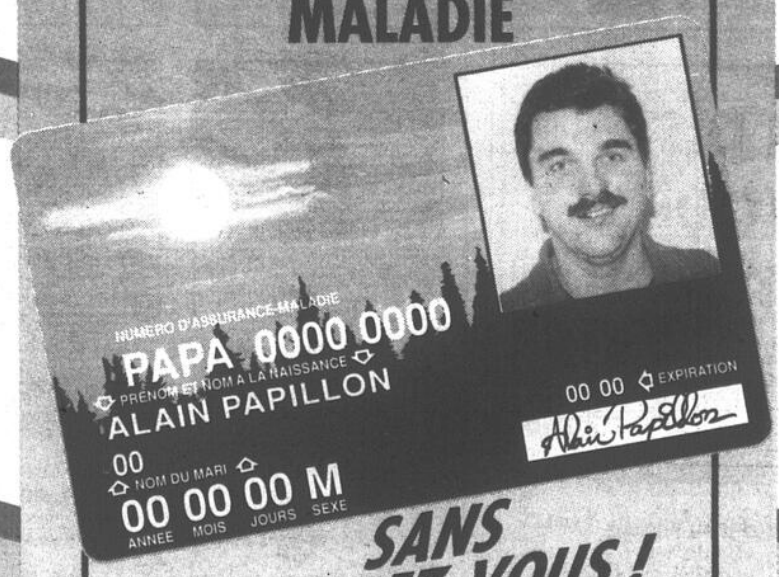
1.99 ch.

HERSHEY
Coeur en chocolat avec cerises
300 g

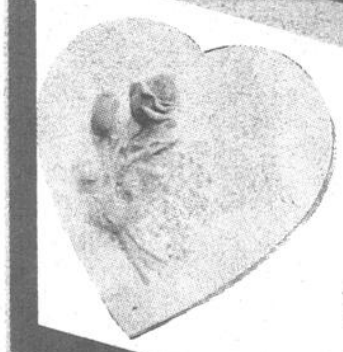
8.99

NOUVEAU

NOUS PRENONS PHOTO POUR CARTE D'ASSURANCE MALADIE



SANS RENDEZ-VOUS !



Coeur avec photo
150 g

4.99

NUTRIBAR
Substitut de repas
6 x 65 g

5.99

5/2.99

TYLENOL
Régulier
24 comprimés

1.39

CONSULTEZ NOS AUTRES SPECIAUX DANS LA CIRCULAIRE

900 BOUL. DU SÉMINAIRE NORD ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-4931

MasterCard VISA loto-québec